

Traktat om en

Forfatning for Europa

Den læservenlige udgave

Få flere gratis eksemplarer af denne bog hos
Folketingets EU-Oplysning på tlf. 33 37 33 37

Brug den eller download den gratis fra www.EUABC.dk
og www.EUO.dk andre sprog-udgaver: www.EUABC.com

Den læservenlige udgave med

- *3000 stikord og overblik i margen*
- *understregning af alle vigtige ord*
- *sammenligning med Nice-traktaten*
- *symboler med beslutningsform*

Fås GRATIS i Folketinget. Ring 33 37 33 37.

Kun 140 kr. i solid indbinding. Ring 86 48 16 00

*Download den gratis på internettet på www.euabc.dk eller
www.euabc.com, hvor den findes på flere sprog.*

Til læseren

Der er mange forskellige beslutningsmetoder i EU. I denne læservenlige udgave af EU-Forfatningen hjælper vi dig med kommentarer i margen, understregning af vigtige ord, et alfabetisk stikordsregister og symboler ved mange af artiklerne. For at lette sammenligneligheden mellem eksisterende traktater og forfatningen har vi ligeledes angivet de tilsvarende artikelnumre i de eksisterende traktater og indsat en tabel med sammenstilling af traktaterne.

De fleste forfatningsmæssige ord er forklaret i den mangesprogede internetordbog med ord og begreber for EU på www.euabc.dk

*Alle kommentarer, symboler og tidligere artikelnumre er skrevet i **kursiv** for at vise, de ikke er en del af den officielle forfatnings-tekst.*

Vejledning

Du kan læse teksten i margen og få et hurtigt indblik i forfatningens vigtigste indhold med letforståelige forklaringer.

Du kan også læse alle understregninger i selve forfatningsteksten og på denne måde skimme de vigtigste artikler igennem.

Du kan læse den fulde tekst og bruge symbolerne for at få information om beslutningsprocedure i stedet for at bruge længere tid på at søge efter det.

I den elektroniske udgave kan du søge på ord fra det alfabetiske stikordsregister, og du kan ligeledes foretage en systematisk søgning på beslutningsformer og begreber.

*Hvis du søger efter Xer skrevet med fed skrift, vil du kunne se alle ændringer til kvalificeret flertal. Hvis du søger efter 1, 2, eller 3 (***) i fed skrift, vil du kunne se, hvor meget, det folkevalgte Europa-Parlament er involveret i beslutningsprocessen. Hvis du søger efter "ny" vil du kunne se andre større ændringer og nyskabelser.*

NOTE: For yderligere vejledning, se boksen nedenfor: "Nøgle til symboler".

Forfatningens opbygning

Alle artikler starter med romertal I, II, III eller IV og efterfølges af et arabisk tal fra 1 til 448.

Del I indeholder de generelle regler om Unionens værdier, mål, symboler, grundlæggende rettigheder, institutioner samt beslutningsformer.

Del II består af Chartret om grundlæggende rettigheder. En særlig erklæring kan hjælpe med til forståelsen af hver enkelt artikel i Chartret.

Del III indeholder de forskellige politikker og de konkrete beslutningsmetoder for alle områder. Her finder man store dele af den oprindelige Rom-Traktat.

Del IV består af de afsluttende bestemmelser samt reglerne for fremtidige ændringer af Forfatningen. En særlig Slutakt giver et overblik over alle Protokoller og tilknyttede Erklæringer. Protokollerne er lige så bindende som selve artiklerne i Forfatningen. Erklæringerne er ikke juridisk bindende men kan hjælpe på forståelsen.

I den trykte udgave af den Læservenlige Udgave har vi kun trykt de vigtigste protokoller og erklæringer, men de er alle tilgængelige i en online version på EUABC.dk.

Det alfabetiske stikordsregister dækker ikke kun selve Forfatningen, men også de tilknyttede protokoller og erklæringer.

Kilder og bidragydere

Den endelige tekst til "Traktat om en Forfatning for Europa" blev vedtaget af statsoverhovederne fra EU's medlemslande fredag d.18. juni 2004. Derefter blev den kigget grundigt igennem og formelt underskrevet i Rom fredag d.29. oktober 2004.

Denne udgave er gratis (i elektronisk form) til ikke-kommercielt brug. Dokumentet kan downloades fra www.euabc.com på adskillige sprog. Du er meget velkommen til at downloade dokumentet til din computer, lægge det på din hjemmeside og sende det til personer, du tror, kunne have interesse i at læse det.

Dokumentet er baseret på det officielle dokument, der er udarbejdet af Konventet, og som har gennemgået ændringer i tre omgange: Først af Rådets Juridiske Tjeneste, dernæst af statsministre fra medlemslandene, derefter igen af juridiske specialister fra medlemslandene og Rådets Juridiske Tjeneste.

Jeg vil gerne takke mange dygtige eksperter og i særdeleshed den nyligt afdøde embedsmand i Kommissionen John Fitzmaurice, EU-Parlamentets ordfører for Forfatningen, Richard Corbett, og den irske akademiker Anthony Coughlan for mange værdifulde rettelselser. Jeg vil med glæde modtage forslag til flere rettelselser og forbedringer fra alle læsere.

Vi har anvendt arbejdsdokumenter fra EU-Kommissionen, Konventet, COSAC-sekretariatet, det franske Senat og det danske Folketings EU-Oplysningskontor. Jeg ønsker ligeledes at takke Klaus Heeger, Katrine Busch, Jonas Ludvigsen, Karoly Lorant, Line Sophie Munk Olsen, Kevin Ellul-Bonici, Ingvild Olsen, Hans Kloster, Bjarke Lyster, Kresten Dørup, Peter Jonasson, Anne-Mette Hjortebjerg Lund, Iben Søndergaard, Helle Fich Pedersen, Jannie Borup Larsen, Charlotte Gjellerup, Toke Skou Larsen, Sara Lilja Steensig, Thea Pedersen, Hanne Dahl og EU-Parlamentets oversættelsestjeneste for mange tusind timers assistance i udarbejdelsen af denne udgave i forskellige versioner gennem de sidste tre år.

17. juni 2005

Traktat om en
FORFATNING
FOR EUROPA

Udgiver: Jens-Peter Bonde
Omslag: Peter Hiort
Tryk: Notat Grafisk
3. udgave, 1. oplag juni 2005
ISBN: xxxxxxxxfinn nr.

*Denne gratis udgave findes også som rigtig bog i
solidt omslag til 140 kr. udgivet af Forlaget
Vindrose og forlaget Notat, tel. 86 48 16 00.*

© Jens-Peter Bonde
Skovbrynet 67, DK-2880 Bagsværd
Tlf. +32 2 28 45 167 / +45 44 49 02 51
Email: jbonde@europarl.eu.int
www.bonde.dk / www.bonde.com / www.euabc.dk / www.euabc.com / www.j.dk

Nøgle til symboler

Den vigtigste almindelige lovgivningsprocedure har tegnet: X**

EU-Parlamentet

- Ingen stjerne betyder at EU-Parlamentet ikke er involveret, eller informeret.
- * betyder, at EU-Parlamentet skal **konsulteres**. Dvs. EU-Parlamentet udtaler sig, rådgiver.
- ** betyder **fælles beslutningstagen**. EU-Parlamentet kan stille ændringsforslag og forkaste et forslag med et absolut flertal af dets medlemmer, i henhold til den almindelige lovgivningsprocedure i Art. III-396.
- *** betyder, at EU-Parlamentet **skal** give deres **støtte** til en tekst, men at EU-Parlamentet ikke kan stille formelle ændringsforslag.

Ministerrådet

- U betyder, at **alle** EU-landene skal være enige i Rådet - beslutning enstemmig.
- X betyder, at en afstemning sker med **kvalificeret flertal**. Indtil yderligere udvidelse af EU vil det sige 232 ud af 321 mulige stemmer. Fra 2009 introduceres et nyt system med et såkaldt **dobbelt flertal**. Herefter skal en beslutning have støtte fra 55 % af medlemsstaterne, mindst 15 lande, der dækker mindst 65 % af EU's samlede befolkning. Et blokerende mindretal skal bestå af mindst 4 lande.
- XX betyder et **udvidet kvalificeret flertal** med mindst 72 % af medlemsstaterne. Det benyttes oftest, når et forslag ikke stammer fra Kommissionen eller den nye EU-Udenrigsminister.

Ændringer i forhold til Nice-Traktaten

- X betyder, at enstemmighed i Rådet ændres til **kvalificeret flertal**.
- ** betyder, at EU-Parlamentet får **medbestemmelse** og ikke har nogen indflydelse i dag.
- ** betyder, at EU-Parlamentet får **medbestemmelsesret**, hvor de i dag kun bliver *hørt*.
- *** betyder, at EU-Parlamentet nu skal give deres **tilslutning**, hvor de *ikke bliver konsulteret* i dag.
- *** betyder, at EU-Parlamentet nu skal give tilslutning, mens de kun bliver hørt i dag.

Note: For at gøre det muligt at kunne sammenligne med de eksisterende traktater har vi lavet en tabel med en sammenstilling af disse. I den danske version af den læservenlige udgave af Nice-Traktaten, kan du nemt se forskelle imellem Nice- og Amsterdam-traktaterne. Alle bøger kan frit benyttes eller downloades fra EUABC.dk.

Ny hjemmel:

U, X eller XX kombineret med *, ** eller *** kan også definere en ny hjemmel. En sådan information kan stå enten i overskriften eller i marginteksten ud for de respektive artikler.

"Passerelle" (Gangbro)

Hvis forfatningen bliver ratificeret, vil et enstemmigt Europæisk Råd kunne ændre artiklerne i del III, så enstemmighed bliver til kvalificeret flertal, og særlige procedurer ændres til den almindelige lovgivningsprocedure.

Indholdsfortegnelse

PRÆAMBEL	7
DEL I	13
AFSNIT I: DEFINITION AF UNIONEN OG DENS MÅL	13
AFSNIT II: GRUNDLÆGGENDE RETTIGHEDER OG UNIONSBOGERSKAB	16
AFSNIT III: UNIONENS BEFØJELSER	17
AFSNIT IV: UNIONENS INSTITUTIONER OG ORGANER	22
<i>Kapitel I</i>	
<i>Institutionel ramme</i>	22
<i>Kapitel II:</i>	
<i>Unionens andre institutioner og dens rådgivende organer</i>	30
AFSNIT V: UDØVELSE AF UNIONENS BEFØJELSER	32
<i>Kapitel I</i>	
<i>Fælles bestemmelser</i>	32
<i>Kapitel II</i>	
<i>Særlige bestemmelser</i>	36
<i>Kapitel III</i>	
<i>Forstærket samarbejde</i>	40
AFSNIT VI: UNIONENS DEMOKRATISKE LIV	41
AFSNIT VII: UNIONENS FINANSER	44
AFSNIT VIII: UNIONEN OG DENS NÆROMRÅDER	46
AFSNIT IX: MEDLEMSKAB AF UNIONEN	46
DEL II	
DEN EUROPÆISKE UNIONS CHARTER OM GRUNDLÆGGENDE RETTIGHEDER	50
PRÆAMBEL	50
AFSNIT I: VÆRDIGHED	51
AFSNIT II: FRIHEDER	52
AFSNIT III: LIGESTILLING	55
AFSNIT IV: SOLIDARITET	57
AFSNIT V: BORGERRETTIGHEDER	59
AFSNIT VI: RETFÆRDIGHED I RETSSYSTEMET	61

AFSNIT VII: ALMINDELIGE BESTEMMELSER VEDRØRENDE FORTOLKNING OG ANVENDELSE AF CHARTRET	62
DEL III UNIONENS POLITIKKER OG FUNKTIONSSOMRÅDE	65
AFSNIT I: GENERELLE ANVENDELSESBESTEMMELSER	65
AFSNIT II: IKKE-FORSKELSBEHANDLING OG UNIONSBOGERSKAB	66
AFSNIT III: INTERNE POLITIKKER OG FORANSTALTNINGER	69
<i>KAPITEL I</i>	
<i>DET INDRE MARKED</i>	69
AFDELING 1	
DET INDRES MARKEDS OPRETTELSE OG FUNKTION	69
AFDELING 2	
FRI BEVÆGELIGHED FOR PERSONER OG TJENESTEYDELSER	70
Underafdeling 1:	
Arbejdskraften	70
Underafdeling 2:	
Fri etableringsret	72
Underafdeling 3:	
Fri levering af tjenesteydelser	75
AFDELING 3	
FRIE VAREBEVÆGELSER	77
Underafdeling 1:	
Toldunion	77
Underafdeling 2:	
Toldsamarbejde	78
Underafdeling 3:	
Forbud mod kvantitative restriktioner	78
AFDELING 4	
KAPITAL OG BETALINGER	79
AFDELING 5	
KONKURRENCEREGLER	81
Underafdeling 1:	
Regler for virksomhederne	81
Underafdeling 2:	
Støtte fra medlemsstaterne	85
AFDELING 6	
FISKALE BESTEMMELSER	87
AFDELING 7	
FÆLLES BESTEMMELSER	88
<i>KAPITEL II</i>	
<i>DEN ØKONOMISKE OG MONETÆRE POLITIK</i>	91
AFDELING 1	
DEN ØKONOMISKE POLITIK	92
AFDELING 2	
DEN MONETÆRE POLITIK	98
AFDELING 3	
INSTITUTIONELLE BESTEMMELSER	102

AFDELING 4	
SPECIFIKKE BESTEMMELSER FOR MEDLEMSSTATER, DER HAR EUOREN SOM VALUTA	103
AFDELING 5	
OVERGANGSBESTEMMELSER	105
<i>KAPITEL III</i>	
<i>POLITIKKER PÅ ANDRE OMRÅDER</i>	110
AFDELING 1	
BESKÆFTIGELSE	110
AFDELING 2	
SOCIAL- OG ARBEJDSMARKEDSPOLITIKKEN	113
AFDELING 3	
ØKONOMISK, SOCIAL OG TERRITORIAL SAMHØRIGHED	119
AFDELING 4	
LANDBRUG OG FISKERI	121
AFDELING 5	
MILJØ	125
AFDELING 6	
FORBRUGERBESKYTTELSE	128
AFDELING 7	
TRANSPORT	128
AFDELING 8	
TRANSEUROPÆISKE NET	131
AFDELING 9	
FORSKNING, TEKNOLOGISK UDVIKLING OG RUMMET	133
AFDELING 10	
ENERGI	137
<i>KAPITEL IV</i>	
<i>ET OMRÅDE MED FRIHED, SIKKERHED OG RETFÆRDIGHED</i>	137
AFDELING 1	
ALMINDELIGE BESTEMMELSER	137
AFDELING 2	
POLITIKKERNE FOR GRÆNSEKONTROL, ASYL OG INDVANDRING	139
AFDELING 3	
RETLIG SAMARBEJDE I CIVILRETLIGE SAGER	142
AFDELING 4	
RETLIGT SAMARBEJDE I STRAFFESAGER	144
AFDELING 5	
POLITISAMARBEJDE	149
<i>KAPITEL V</i>	
<i>OMRÅDER, HVOR UNIONEN KAN BESLUTTE AT GENNEMFØRE UNDERSTØTTENDE KOORDINERENDE ELLER SUPPLERENDE TILTAG</i>	150
AFDELING 1	
FOLKESUNDHED	150
AFDELING 2	
INDUSTRI	152
AFDELING 3	
KULTUR	153
AFDELING 4	
TURISME	154
AFDELING 5	
UDDANNELSE, UNGDOM, SPORT	

OG ERHVERVSUDDANNELSE	155
AFDELING 6	
CIVILBESKYTTELSE	157
AFDELING 7	
ADMINISTRATIVT SAMARBEJDE.	158
AFSNIT IV:	
DE OVERSØISKE LANDES OG TERRITORIERS ASSOCIERING	158
AFSNIT V:	
UNIONENS OPTRÆDEN UDADTIL	161
<i>KAPITEL I</i>	
<i>ALMINDELIGE BESTEMMELSER</i>	161
<i>KAPITEL II</i>	
<i>DEN FÆLLES UDENRIGS- OG SIKKERHEDSPOLITIK</i>	163
AFDELING 1	
FÆLLES BESTEMMELSER	163
AFDELING 2	
DEN FÆLLES SIKKERHEDS- OG FORSVARSPOLITIK	170
AFDELING 3	
FINANSIELLE BESTEMMELSER	173
<i>KAPITEL III</i>	
<i>DEN FÆLLES HANDELSPOLITIK</i>	174
<i>KAPITEL IV</i>	
<i>SAMARBEJDE MED TREDJELANDE OG HUMANITÆR BISTAND</i>	176
AFDELING 1	
UDVIKLINGSSAMARBEJDE	176
AFDELING 2	
ØKONOMISK, FINANSIELT OG TEKNISK SAMARBEJDE MED TREDJELANDE	177
AFDELING 3	
HUMANITÆR BISTAND	178
<i>KAPITEL V</i>	
<i>RESTRIKTIVE FORANSTALTNINGER</i>	179
<i>KAPITEL VI</i>	
<i>INTERNATIONALE AFTALER</i>	179
<i>KAPITEL VII</i>	
<i>UNIONENS FORBINDELSER MED INTERNATIONALE ORGANISATIONER OG TREDJELANDE SAMT UNIONENS DELEGATIONER</i>	183
<i>KAPITEL VIII</i>	
<i>GENNEMFØRELSE AF SOLIDARITETSBESTEMMELSEN</i>	183
AFSNIT VI:	
UNIONENS FUNKTIONSMÅDE	184
<i>KAPITEL I</i>	
<i>BESTEMMELSER VEDRØRENDE INSTITUTIONERNE</i>	184
AFDELING 1	
INSTITUTIONERNE	184
Underafdeling 1:	
Europa-Parlamentet	184
Underafdeling 2:	
Det Europæiske Råd	188
Underafdeling 3:	
Ministerrådet	189
Underafdeling 4:	
Europa-Kommissionen	190

Underafdeling 5:	
Den Europæiske Unions Domstol	192
Underafdeling 6:	
Den Europæiske Centralbank	202
Underafdeling 7:	
Revisionsretten	203
AFDELING 2	
UNIONENS RÅDGIVENDE ORGANER	206
Underafdeling 1:	
Regionsudvalget	206
Underafdeling 2:	
Det Økonomiske og Sociale Udvalg	207
AFDELING 3	
DEN EUROPÆISKE INVESTERINGSBANK	208
AFDELING 4	
FÆLLES BESTEMMELSER FOR UNIONENS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER	209
<i>KAPITEL II</i>	
<i>FINANSIELLE BESTEMMELSER</i>	214
AFDELING 1	
DEN FLERÅRIGE FINANSIELLE RAMME	214
AFDELING 2	
UNIONENS ÅRLIGE BUDGET	215
AFDELING 3	
GENNEMFØRELSE AF BUDGETTET OG DECHARGE	218
AFDELING 4	
FÆLLES BESTEMMELSER	220
AFDELING 5	
BEKÆMPELSE AF SVIG	221
<i>KAPITEL III</i>	
<i>FORSTÆRKET SAMARBEJDE</i>	222
AFSNIT VII:	
FÆLLES BESTEMMELSER	225
DEL IV	
ALMINDELIGE OG AFSLUTTENDE BESTEMMELSER	230
ALTERNATIV RAPORT	238
Stikordsregister	242

Fremhævelser og bemærkninger i margin er ikke en del af forfatningen, men kan lette læsningen

Underskrifter fra:

- Belgien
 - Cypern
 - Danmark
 - England
 - Estland
 - Finland
 - Frankrig
 - Grækenland
 - Holland
 - Irland
 - Italien
 - Letland
 - Litauen
 - Luxembourg
 - Malta
 - Polen
 - Portugal
 - Slovakiet
 - Slovenien
 - Spanien
 - Sverige
 - Tjekkiet
 - Tyskland
 - Ungarn
 - Østrig
- (Rumænien, Bulgarien og Tyrkiet underskrev forfatningen som kandidatlande den 29. oktober 2004)*

Forslag om at indsætte reference eksplicit til Gud ikke inkluderet, men religion inkluderet

TRAKTAT OM EN FORFATNING FOR EUROPA

PRÆAMBEL

HANS MAJESTÆT BELGIERNES KONGE, PRÆSIDENTEN FOR DEN TJEKKISKE REPUBLIK, HENDES MAJESTÆT DANMARKS DRONNING, PRÆSIDENTEN FOR FORBUNDSREPUBLIKKEN TYSKLAND, PRÆSIDENTEN FOR REPUBLIKKEN ESTLAND, PRÆSIDENTEN FOR DEN HELLENSKE REPUBLIK, HANS MAJESTÆT KONGEN AF SPANIEN, PRÆSIDENTEN FOR DEN FRANSE REPUBLIK, PRÆSIDENTEN FOR IRLAND, PRÆSIDENTEN FOR DEN ITALIENSKE REPUBLIK, PRÆSIDENTEN FOR REPUBLIKKEN CYPERN, PRÆSIDENTEN FOR REPUBLIKKEN LETLAND, PRÆSIDENTEN FOR REPUBLIKKEN LITAUEN, HANS KONGELIGE HØJHED STORHERTUGEN AF LUXEMBOURG, PRÆSIDENTEN FOR REPUBLIKKEN UNGARN, PRÆSIDENTEN FOR MALTA, HENDES MAJESTÆT DRONNINGEN AF NEDERLANDENE, FORBUNDSPRÆSIDENTEN FOR REPUBLIKKEN ØSTRIG, PRÆSIDENTEN FOR REPUBLIKKEN POLEN, PRÆSIDENTEN FOR DEN PORTUGISISKE REPUBLIK, PRÆSIDENTEN FOR REPUBLIKKEN SLOVENIEN, PRÆSIDENTEN FOR DEN SLOVAKISKE REPUBLIK, PRÆSIDENTEN FOR REPUBLIKKEN FINLAND, KONGERIGET SVERIGES REGERING, HENDES MAJESTÆT DRONNINGEN AF DET FORENEDE KONGERIGE STORBRITANNIEN OG NORDIRLAND,

SOM HAR LADET SIG INSPIRERE af Europas kulturelle, religiøse og humanistiske arv, der er grundlaget for udviklingen af de universelle værdier: det enkelte menneskes ukrænkelige og umistelige rettigheder samt frihed, demokrati, lighed og retsstaten.

SOM ER SIKRE PÅ, at Europa, der nu er genforenet efter smertelige erfaringer, ønsker at fortsætte ad denne civilisationens, fremskridtets og velstandens vej til gavn for alle sine indbyggere, herunder de svageste og de dårligst stillede, at det fortsat vil være et kontinent, der er åbent over for kultur, viden og sociale fremskridt, og at det ønsker at udbyde det offentlige livs demokratiske og åbne karakter og virke for fred,

retfærdighed og solidaritet i verden,

SOM ER OVERBEVISTE OM, at Europas folk, samtidig med at de bevarer stoltheden over deres identitet og nationale historie, er fast besluttet på at lægge tidligere tiders splittelse bag sig og i stadig tættere forening udforme deres fælles skæbne,

SOM ER OVERBEVISTE OM, at et Europa "forenet i mangfoldighed" giver dem de bedste muligheder for med respekt for den enkeltes rettigheder og i bevidsthed om deres ansvar over for kommende generationer og over for verden at videreføre det store forehavende, der gør Europa til et privilegeret område for menneskenes forhåbninger,

Juridisk kontinuitet

SOM ER FAST BESLUTTEDE PÅ at fortsætte det arbejde, der er udført inden for rammerne af traktaterne om oprettelse af De Europæiske Fællesskaber og traktaten om Den Europæiske union og samtidig sikre fællesskabsrettens kontinuitet,

SOM ER medlemmerne af Det Europæiske Konvent
TAKNEMMELIGE FOR at have udformet udkastet til denne forfatning på vegne af Europas borgere og stater,

*Liste over 25
statsoverhoveder,
statsministre og
udenrigsministre*

HAR SOM BEFULDMÆGTIGEDE UDPEGET:

HANS MAJESTÆT BELGIERNES KONGE

Guy VERHOFSTADT

Premierminister

Karel DE GUCHT

Udenrigsminister

PRÆSIDENTEN FOR DEN TJEKKISKE REPUBLIK

Stanislav GROSS

Premierminister

Cyrl SVOBODA

Udenrigsminister

HENDES MAJESTÆT DANMARKS DRONNING

Anders Fogh RASMUSSEN

Statsminister

Per Stig MØLLER

Udenrigsminister

PRÆSIDENTEN FOR FORBUNDSREPUBLIKKEN

TYSKLAND

Gerhard SCHRÖDER

Forbundskansler

Joseph FISCHER

Forbundsudenrigsminister og stedfortrædende forbundskansler

PRÆSIDENTEN FOR REPUBLIKKEN ESTLAND

Juhan PARTS

Premierminister

Kristiina OJULAND
Udenrigsminister
PRÆSIDENTEN FOR DEN HELLENSKE REPUBLIK
Kostas KARAMANLIS
Premierminister
Petros G. MOLYVIATIS
Udenrigsminister
HANS MAJESTÆT KONGEN AF SPANIEN
José Luis RODRÍGUEZ ZAPATERO
Ministerpræsident
Miguel Angel MORATINOS CUYAUBÉ
Udenrigs- og samarbejdsminister
PRÆSIDENTEN FOR DEN FRANSKE REPUBLIK
Jacques CHIRAC
Præsident
Jean-Pierre RAFFARIN
Premierminister
Michel BARNIER
Udenrigsminister
PRÆSIDENTEN FOR IRLAND
Bertie AHERN
Premierminister (Taoiseach)
Dermot AHERN
Udenrigsminister
PRÆSIDENTEN FOR DEN ITALIENSKE REPUBLIK
Silvio BERLUSCONI
Ministerpræsident
Franco FRATTINI
Udenrigsminister
PRÆSIDENTEN FOR REPUBLIKKEN CYPERN
Tassos PAPADOPOULOS
Præsident
Gerorge IACOVOU
Udenrigsminister
PRÆSIDENTEN FOR REPUBLIKKEN LETLAND
Vaira VĪŽE FREIBERGA
Præsident
Indulis EMSIS
Premierminister
Artis PABRIKS
Udenrigsminister
PRÆSIDENTEN FOR REPUBLIKKEN LITAUEN
Valdas ADAMKUS
Præsident
Algirdas Mykolas BRAZAUSKAS
Premierminister
Antanas VALIONIS
Udenrigsminister
HANS KONGELIGE HØJHED STORHERTUGEN AF
LUXEMBOURG

Jean-Claude JUNCKER
Premierminister, Ministre d'Etat
Jean ASSELBORN
Viceminister samt udenrigs- og indvandringsminister
PRÆSIDENTEN FOR REPUBLIKKEN UNGARN
Ferenc GYURCSÁNY
Premierminister
László KOVÁCS
Udenrigsminister
PRÆSIDENTEN FOR MALTA
The Hon Lawrence GONZI
Premierminister
The Hon Michael FRENDU
Udenrigsminister
HENDES MAJESTÆT DRONNINGEN AF NEDERLANDENE
Dr. J.P. BALKENENDE
Ministerpræsident
Dr. B.R. BOT
Udenrigsminister
FORBUNDSPRÆSIDENTEN FOR REPUBLIKKEN ØSTRIG
Dr. Wolfgang SCHÜSSEL
Forbundskansler
Dr. Ursula PLASSNIK
Forbundsudenrigsminister
PRÆSIDENTEN FOR REPUBLIKKEN POLEN
Marek BELKA
Premierminister
Włodzimierz CIMOSZEWICZ
Udenrigsminister
PRÆSIDENTEN FOR DEN PORTUGISISKE REPUBLIK
Pero Miguel DE SANTANA LOPES
Premierminister
António Victor MARTINS MONTEIRO
Udenrigsminister og minister for de portugisiske samfund i
udlandet
PRÆSIDENTEN FOR REPUBLIKKEN SLOVENIEN
Anton ROP
Ministerpræsident
Ivo VAJGL
Udenrigsminister
PRÆSIDENTEN FOR DEN SLOVAKISKE REPUBLIK
Mikuláš DZURINDA
Premierminister
Eduard KUKAN
Udenrigsminister
PRÆSIDENTEN FOR REPUBLIKKEN FINLAND
Matti VANHANEN
Statsminister
Erkki TUOMIOJA
Udenrigsminister

KONGERIGET SVERIGES REGERING

Göran PERSSON

Statsminister

Laila FREIVALDS

Udenrigsminister

HENDES MAJESTÆT DRONNINGEN AF DET FORENEDE

KONGERIGE STORBRITANNIEN OG NORDIRLAND

The Rt. Hon Tony BLAIR

Premierminister

The Rt. Hon Jack STRAW

Minister for udenrigs- og Commonwealth-spørgsmål

SOM, efter at have udvekslet deres fuldmagter og fundet dem i god og behørig form, er blevet enige om følgende bestemmelser:

DEL I

AFSNIT I:

DEFINITION AF UNIONEN OG DENS MÅL

Oprettelse af Unionen

Oprettet af Europas folk og stater

Medlemsstaterne tildeler kompetencer til EU

Åben for europæiske stater, der deler værdier

Unionens værdier

Værdighed, frihed, ligestilling, demokrati, retsstat, menneskerettigheder, mindretalsrettigheder - skal accepteres

Unionens mål

Fremme fred, værdier og velfærd

Område med frihed, sikkerhed og retfærdighed uden indre grænser og et indre marked med fri konkurrence

Bæredygtig udvikling, afbalanceret økonomisk vækst og prisstabilitet, social retfærdighed, fuld

Artikel I-1: (ex Artikel 1, 49 TEU)

Oprettelse af Unionen

1. Ved denne forfatning, der er inspireret af de europæiske borgeres og staters vilje til at skabe en fælles fremtid, oprettes Den Europæiske Union, som medlemsstaterne tildeler kompetencer for at nå deres fælles mål. Unionen samordner de politikker, medlemsstaterne fører for at nå disse mål, og udøver på fællesskabsgrundlag de kompetencer, medlemsstaterne tildeler den.
2. Unionen er åben for alle europæiske stater, der respekterer dens værdier og forpligter sig til at fremme dem i fællesskab.

Artikel I-2: (ex Artikel 6(1) TEU)

Unionens værdier

Unionen bygger på værdierne respekt for den menneskelige værdighed, frihed, demokrati, ligestilling, retsstaten og respekt for menneskerettighederne, herunder rettigheder for personer, der tilhører mindretal. Dette er medlemsstaternes fælles værdigrundlag i et samfund præget af pluralisme, ikke-forskelsbehandling, tolerance, retfærdighed, solidaritet og ligestilling mellem kvinder og mænd.

Artikel I-3: (ex Artikel 2 TEU, 2 TEF)

Unionens mål

1. Unionens mål er at fremme freden, sine værdier og befolkningernes velfærd.
2. Unionen giver borgerne et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed uden indre grænser og et indre marked med fri og lige konkurrence.
3. Unionen arbejder for en bæredygtig udvikling i Europa baseret på en afbalanceret økonomisk vækst og prisstabilitet, en social markedsøkonomi med høj konkurrenceevne, hvor der tilstræbes fuld beskæftigelse og sociale fremskridt, og et højt niveau for

*beskæftigelse,
miljøbeskyttelse,
videnskabelige og
teknologiske fremskridt,
bekæmpe social
udstødelse, fremme social
retfærdighed, lighed
mellem mænd og kvinder,
solidaritet mellem
generationer, beskytte
børn, respektere
forskellighed og beskytte
Europas kulturarv*

*Fremme Unionens
værdier og interesser i
resten af verden*

*Ramme for Unionens
handlinger*

Ingen diskrimination

*Fri bevægelighed for
personer, varer,
tjenesteydelser og kapital
samt etableringsfrihed*

*Ingen diskrimination på
grundlag af nationalitet*

Forbindelser mellem Union og medlemsstater

*Staternes lighed og deres
nationale identiteter og
statsstrukturer skal
respekteres*

beskyttelse og forbedring af miljøkvaliteten. Den fremmer videnskabelige og teknologiske fremskridt.

Den bekæmper social udstødelse og forskelsbehandling og fremmer social retfærdighed og beskyttelse, ligestilling mellem kvinder og mænd, solidaritet mellem generationerne og beskyttelse af børns rettigheder.

Den fremmer økonomisk, social og territorial samhørighed og solidaritet mellem medlemsstaterne.

Den respekterer medlemsstaternes rige kulturelle og sproglige mangfoldighed og sikrer, at den europæiske kulturarv beskyttes og udvikles.

4. Unionen forsvarer og fremmer i forbindelserne med den øvrige verden sine værdier og interesser. Den bidrager til fred, sikkerhed, bæredygtig udvikling af jorden, solidaritet og gensidig respekt folkene imellem, fri og fair handel, udryddelse af fattigdom og beskyttelse af menneskerettighederne, især børns rettigheder, samt nøje overholdelse og udvikling af folkeretten, navnlig overholdelse af principperne i De Forenede Nationers pagt.

5. Unionen forfølger sine mål med passende midler inden for de beføjelser, der er tildelt den i forfatningen.

Artikel I-4: (ex Artikel 14(2), 12 TEF) **Grundlæggende friheder og ikke-forskelsbehandling**

1. Unionen sikrer, at der på dens omdåde er fri bevægelighed for personer, tjenesteydelser, varer og kapital samt etableringsfrihed i overensstemmelse med forfatningen.

2. Enhver forskelsbehandling på grundlag af nationalitet er forbudt inden for forfatningens anvendelsesområde, dog med forbehold af dens særlige bestemmelser.

Artikel I-5: (ex Artikel 6(3), 33 TEU, 10 TEF) **Forholdet mellem Unionen og medlemsstaterne**

1. Unionen respekterer medlemsstaternes lighed over for forfatningen samt deres nationale identitet, som den kommer til udtryk i deres grundlæggende politiske og forfatningsmæssige strukturer, herunder regionalt og lokalt selvstyre. Den respekterer deres centrale statslige funktioner, herunder sikring af statens territoriale integritet, opretholdelse af lov og orden samt beskyttelse af den nationale sikkerhed.

Loyalitets-princip
Medlemsstaterne skal assistere Unionen i gennemførelsen af EU-lov

Forpligtelse til at integrere EU-love i den nationale lovgivning

Ikke bringe målene i fare

EU-rettens forrang

EU-love har forrang for nationale love og nationale forfatninger, jf. EF-Domstolen - dette er omdiskuteret i forhold til forfatninger i nogle medlemsstater

Juridisk person

Unionen kan indgå bindende aftaler med tredjelande på alle politikområder
(De tre søjler forsvinder)

Unionens symboler

- flag
- fælles hymne
- motto
- mønt
- Europadag

2. I medfør af princippet om loyalt samarbejde respekterer Unionen og medlemsstaterne hinanden og bistår hinanden ved gennemførelsen af de opgaver, der følger af forfatningen.

Medlemsstaterne træffer alle almindelige eller særlige foranstaltninger for at sikre opfyldelsen af de forpligtelser, der følger af forfatningen eller af retsakter vedtaget af EU-institutionerne.

Medlemsstaterne bistår Unionen i gennemførelsen af dens opgaver og afholder sig fra at træffe foranstaltninger, der kan bringe virkeliggørelsen af Unionens mål i fare.

Artikel I-6: (ny) EU-retten

Forfatningen og den ret, der vedtages af Unionens institutioner under udøvelsen af de beføjelser, der er tildelt denne, har forrang frem for medlemsstaternes ret.

Artikel I-7: (ny, ex Artikel 281 TEF) Retlig status

Unionen har status som juridisk person.

Artikel I-8: (ny) Unionens symboler

Unionens flag indeholder en cirkel bestående af tolv gyldne stjerner på blå baggrund.

Unionens hymne er hentet fra "Ode til Glæden" i Ludwig van Beethovens niende symfoni.

Unionens motto er: "Forenet i mangfoldighed".

Unionens mønt er euroen.

Europa-dagen fejres den 9. maj overalt i Unionen.

**EU-
STATSBORGERSKAB**

**Grundlæggende
rettigheder**

Chartret om grundlæggende rettigheder inkluderes

*Ny kompetence:
Tiltrædelse af **Den Europæiske Konvention om menneskerettigheder** med kvalificeret flertal i Rådet (se III-325(6))*

Ændrer ikke EU-rettens forrang (se I-6, III-375(2))

Grundlæggende rettigheder indgår som generelle principper i EU-ret

EU-statsborgerskab

Dobbelt statsborgerskab: nationalt og EU, supplement

EU-borgeres rettigheder og pligter:

- Fri bevægelighed og opholdsret i EU

- Stemme og opstille til alle lokal- og EU-valg

Beskyttelse fra andre medlemsstaters

AFSNIT II:

**GRUNDLÆGGENDE RETTIGHEDER OG
UNIONSBORGERSKAB**

Artikel I-9: (ny, ex Artikel 6(2) TEU)
Grundlæggende rettigheder

1. Unionen anerkender de rettigheder, friheder og principper, der findes i chartret om grundlæggende rettigheder, som udgør del II.

~~***XXX~~ 2. Unionen tiltræder den europæiske konvention til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder. Tiltrædelse af denne konvention ændrer ikke Unionens beføjelser som fastsat i forfatningen.

3. De grundlæggende rettigheder, som de er garanteret ved den europæiske konvention til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder, og som de følger af medlemsstaternes fælles forfatningsmæssige traditioner, udgør generelle principper i EU-retten.

Artikel I-10: (ex Artikel 17 - 21 TEF)
Unionsborgerskab

1. Enhver, der er statsborger i en medlemsstat, har unionsborgerskab. Unionsborgerskabet er et supplement til det nationale statsborgerskab og træder ikke i stedet for dette.

2. Enhver unionsborger har de rettigheder og er underlagt de pligter, der er indeholdt i forfatningen. Enhver unionsborger

a) har ret til at færdes og opholde sig frit på medlemsstaternes område

b) har valgret og er valgbar ved valg til Europa-Parlamentet og ved kommunale valg i den medlemsstat, hvor den pågældende har bopæl, på samme betingelser som statsborgerne i denne stat

c) nyder i tredjelande, hvor den medlemsstat, som den pågældende er statsborger i, ikke er repræsenteret, beskyttelse

ambassader

- Skrive på ethvert EU-sprog og modtage svar på samme sprog

hos enhver medlemsstats diplomatiske og konsulære myndigheder på samme vilkår som statsborgere i denne medlemsstat

d) har ret til at indgive andragender til Europa-Parlamentet og til at henvende sig til Den Europæiske Ombudsmand samt til Unionens institutioner og rådgivende organer på et af forfatningens sprog og få svar på samme sprog.

Disse rettigheder udøves med de begrænsninger og på de betingelser, der er fastsat i forfatningen og i foranstaltninger vedtaget med henblik på dens gennemførelse.

EU-KOMPETENCER

Grundlæggende principper

Principper for EU's kompetence:

- **Kompetencetildeling:**
EU-love skal have hjemmel i forfatningen, ellers medlemsstatskompetence

- **Nærhedsprincippet:**
EU handler kun, hvis mål "bedre kan nås på EU-plan"
(subsidiaritet på andre sprog)

Nærhedsprincippet er i vedhæftet protokol

Nationale parlamenter skal sikre overholdelse

- **Proportionalitetsprincippet:**
"ikke videre end nødvendigt"

AFSNIT III:

UNIONENS BEFØJELSER

Artikel I-11: (ex Artikel 5 TEF, ex Artikel 2 (sidste sætning) TEU)

Grundlæggende principper

1. Afgrænsningen af Unionens beføjelser er underlagt princippet om kompetencetildeling. Udøvelsen af Unionens beføjelser er underlagt nærhedsprincippet og proportionalitetsprincippet.

2. I medfør af princippet om kompetencetildeling handler Unionen inden for rammerne af de beføjelser, som medlemsstaterne har tildelt den i forfatningen, med henblik på at opfylde de mål, der er fastsat heri. Beføjelser, der ikke er tildelt Unionen i forfatningen, forbliver hos medlemsstaterne.

3. I medfør af nærhedsprincippet handler Unionen på de områder, der ikke hører ind under dens enekompetence, kun hvis og i det omfang målene for den påtænkte handling ikke i tilstrækkelig grad kan opfyldes af medlemsstaterne på centralt, regionalt eller lokalt plan, men på grund af den påtænkte handlingens omfang eller virkninger bedre kan nås på EU-plan.

Unionens institutioner anvender nærhedsprincippet i overensstemmelse med protokollen om anvendelse af nærhedsprincippet og proportionalitetsprincippet. De nationale parlamenter sikrer, at dette princip overholdes i overensstemmelse med proceduren i denne protokol.

4. I medfør af proportionalitetsprincippet går indholdet og formen af Unionens handling ikke videre end nødvendigt for at nå forfatningens mål.

Kompetencekategorier

Enekompetencer

Kun EU-lovgivning kan give medlemsstaterne ret til at lovgive

Delt kompetence

Både EU og medlemsstater må lovgive, men EU-love fortrænger national kompetence til at lovgive på de samme områder

Medlemsstater koordinerer økonomisk politik

Udenrigs- og Sikkerhedspolitik Forsvarspolitik

Koordinerende tiltag

Medlemsstaterne lovgiver, EU koordinerer og kan vedtage retsakter, der supplerer

Ingen harmonisering ved understøttende tiltag

Specifikt retsgrundlag for love i del III

Enekompetencer

- toldunionen
- konkurrenceregler for det indre marked
- monetær politik

Unionens institutioner anvender proportionalitetsprincippet i overensstemmelse med protokollen om anvendelse af nærhedsprincippet og proportionalitetsprincippet.

Artikel I-12: (ny) Kompetencekategorier

1. Når Unionen i forfatningen tildeles enekompetence på et bestemt område, er det kun Unionen, der kan lovgive og vedtage juridisk bindende retsakter, og medlemsstaterne har kun beføjelse hertil efter bemyndigelse fra Unionen eller med henblik på at gennemføre EU-retsakter.

2. Når Unionen i forfatningen på et bestemt område tildeles en kompetence, som den deler med medlemsstaterne, kan Unionen og medlemsstaterne lovgive og vedtage juridisk bindende retsakter på dette område. Medlemsstaterne udøver deres kompetence, i det omfang Unionen ikke har udøvet sin eller er ophørt med at udøve den.

3. Medlemsstaterne samordner deres økonomiske politikker og beskæftigelsespolitikker efter de nærmere bestemmelser i del III, som Unionen har kompetence til at fastsætte.

4. Unionen har kompetence til at definere og gennemføre en fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik, herunder gradvis udformning af en fælles forsvarspolitik.

5. På visse områder og på de betingelser, der er fastlagt i forfatningen, har Unionen beføjelse til at gennemføre tiltag for at understøtte, koordinere eller supplere medlemsstaternes indsats, uden at denne beføjelse dog træder i stedet for medlemsstaternes beføjelser på disse områder.

Juridisk bindende EU-retsakter vedtaget på grundlag af bestemmelserne i del III vedrørende disse områder kan ikke omfatte harmonisering af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser.

6. Omfanget af og de nærmere bestemmelser for Unionens udøvelse af beføjelser fastlægges i de specifikke bestemmelser for de enkelte områder i del III.

Artikel I-13: (ny) Områder med enekompetence

1. Unionen har enekompetence på følgende områder:
a) toldunionen
b) fastlæggelse af de konkurrenceregler, der er nødvendige for det indre markeds funktion

- havets biologiske
ressourcer
- handelspolitik

- internationale aftaler,
når det berører interne
kompetencer

Delt kompetence

*Generel regel: hvis ikke en
enekompetence eller et
koordinerende tiltag, så
en delt kompetence*

*Ikke-udtømmende liste
over delte kompetencer
(hvor EU-lov fortrænger
muligheden for at lovgive
nationalt inden for de
samme områder)*

*Områder hvor Unionen
ikke kan forhindre
medlemsstater i at lovgive*

*Udviklingssamarbejde og
humanitær bistand*

c) den monetære politik for de medlemsstater, der har euroen som valuta
d) bevarelse af havets biologiske ressourcer inden for rammerne af den fælles fiskeripolitik
e) den fælles handelspolitik.

2. Unionen har ligeledes enekompetence til at indgå internationale aftaler, når indgåelsen har hjemmel i en lovgivningsmæssig EU-retsakt, eller når den er nødvendig for at give Unionen mulighed for at udøve sin kompetence på internt plan, eller for så vidt den kan berøre fælles regler eller ændre deres rækkevidde.

Artikel I-14: (ny)

Områder med delt kompetence

1. Unionen deler kompetence med medlemsstaterne, når forfatningen tildeler den en kompetence, der ikke vedrører de områder, der er nævnt i artikel I-13 og I-17.

2. Der er delt kompetence mellem Unionen og medlemsstaterne på følgende hovedområder:

- a) det indre marked
- b) social- og arbejdsmarkedspolitik for så vidt angår aspekterne i del III
- c) økonomisk, social og territorial samhørighed
- d) landbrug og fiskeri, undtagen bevarelse af havets biologiske ressourcer
- e) miljø
- f) forbrugerbeskyttelse
- g) transport
- h) transeuropæiske net
- i) energi
- j) området med frihed, sikkerhed og retfærdighed
- k) fælles sikkerhedsudfordringer på folkesundhedsområdet for så vidt angår aspekterne i del III.

3. På områderne forskning, teknologisk udvikling og rummet har Unionen kompetence til at gennemføre tiltag, navnlig til at fastlægge og iværksætte programmer, dog således at udøvelsen af denne kompetence ikke kan føre til, at medlemsstaterne forhindres i at udøve deres kompetence.

4. På områderne udviklingssamarbejde og humanitær bistand har Unionen kompetence til at gennemføre tiltag og føre en fælles politik, dog således at udøvelsen af denne kompetence ikke kan føre til, at medlemsstaterne forhindres i at udøve deres kompetence.

Økonomisk samordning

Midler til at sikre samordningen af økonomiske politikker

*Særlige regler for euro-lande I-14(1)(c); III-185ff; III-194f
ikke-euro-lande I-30(4)*

Midler til at sikre samordningen af beskæftigelsespolitikkerne

Giver EU mulighed for at samordne social- og arbejdsmarkedspolitik

Udenrigs- og Sikkerhedspolitik:

Kompetence på alle udenrigs-, sikkerheds- og forsvarspolitiske områder

Loyalitet og gensidig solidaritet. Afstå fra handlinger mod Unionens interesser

Koordinerende tiltag

Områder med koordinerende tiltag

Artikel I-15: (ex Artikel 4(1), 99(1), 3(1)(i), 125, 128, 140 TEF)
Samordning af de økonomiske politikker og beskæftigelsespolitikkerne

1. Medlemsstaterne samordner deres økonomiske politikker i Unionen. Med henblik herpå vedtager Ministerrådet foranstaltninger, navnlig overordnede retningslinjer for disse politikker.

Der gælder særlige bestemmelser for de medlemsstater, der har euroen som valuta.

2. Unionen træffer foranstaltninger med henblik på at sikre samordning af medlemsstaternes beskæftigelsespolitikker, navnlig ved at fastlægge retningslinjer for disse politikker.

3. Unionen kan tage initiativer med henblik på at sikre samordning af medlemsstaternes social- og arbejdsmarkedspolitik.

Artikel I-16: (ex Artikel 17, 11(2) TEU)
Den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik

1. Unionens kompetence inden for den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik omfatter alle udenrigspolitiske områder samt alle spørgsmål vedrørende Unionens sikkerhed, herunder gradvis udformning af en fælles forsvarspolitik, der kan føre til et fælles forsvar.

2. Medlemsstaterne støtter aktivt og uforbeholdent Unionens fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik i en ånd af loyalitet og gensidig solidaritet og respekterer Unionens indsats på dette område. De afstår fra enhver handling, der strider mod Unionens interesser eller kan skade dens effektivitet.

Artikel I-17: (ny)

Områder med understøttende, koordinerende eller supplerende tiltag

1. Unionen har kompetence til at gennemføre understøttende, koordinerende eller supplerende tiltag. De områder, hvor sådanne tiltag på europæisk plan kan gennemføres, er:

- a) beskyttelse og forbedring af menneskers sundhed
- b) industri
- c) kultur
- d) turisme
- e) uddannelse, ungdom, sport og erhvervsuddannelse
- f) civilbeskyttelse

Fleksibilitets- bestemmelsen

Udvidelse af EU's magt inden for rammerne af forfatningens mål ved enstemmighed i Rådet og EU-Parlamentets godkendelse Nationale parlamenter eller folkeafstemning behøver ikke ratificere som ved traktatændringer Nationale parlamenter skal underrettes på forhånd

Ingen harmonisering, hvis udelukket i forfatningen

INSTITUTIONER

En fælles institutionel ramme for alle samarbejdsområder (de 3 søjler forsvinder)

Det europæiske råd nu officielt EU-organ

Unionens institutioner

g) administrativt samarbejde.

Artikel I-18: (ex Artikel 308 TEF, 235 Romtraktaten) Fleksibilitetsbestemmelse

U*** 1. Såfremt en handling fra Unionens side forekommer påkrævet inden for rammerne af de politikker, der er fastlagt i del III, for at nå et af målene i forfatningen, og forfatningen ikke indeholder fornøden hjemmel hertil, vedtager Ministerrådet med enstemmighed på forslag af Europa-Kommissionen og med Europa-Parlamentets godkendelse passende foranstaltninger hertil.

2. Europa-Kommissionen gør inden for rammerne af proceduren for kontrol med overholdelsen af nærhedsprincippet i artikel I-11, stk. 3, de nationale parlamenter opmærksom på forslag, der frem sættes på grundlag af nærværende artikel.

3. Foranstaltninger, der vedtages på grundlag af denne artikel, kan ikke omfatte harmonisering af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser i tilfælde, hvor forfatningen udelukker en sådan harmonisering.

AFSNIT IV: UNIONENS INSTITUTIONER OG ORGANER

KAPITEL I

Institutionel ramme

Artikel I-19: (ex Artikel 3(1) TEU, 7(1) TEF, 5 TEU) Unionens institutioner

1. Unionen har en institutionel ramme, der tager sigte på:

- at fremme dens værdier
- at forfølge dens mål
- at tjene dens, dens borgeres og medlemsstaternes interesser
- at sikre sammenhæng, effektivitet og kontinuitet i dens politikker og tiltag.

Denne institutionelle ramme består af:

- Europa-Parlamentet
- Det Europæiske Råd
- Ministerrådet (i det følgende benævnt "Rådet")
- Europa-Kommissionen (i det følgende benævnt "Kommissionen")
- Den Europæiske Unions Domstol.

...skal handle inden for
forfatningens rammer

Loyalt samarbejde

EU-Parlamentet

- lovgiver sammen med
Rådet

- udøver politisk kontrol

- Vælger

Kommissionsformand
foreslået af stats- og
regeringscheferne

EP repræsenterer nu
"borgerne", i steder for
"folkene" (Art 189 TEF)
Max. 750 pladser fordeles
"degressivt proportionelt"
Minimum: 6 pladser
Maksimum: 96 pladser ex
Art. 190(4)

Det Europæiske Råd kan
med enstemmighed
vedtage en ny
sammensætning

Mandatperiode 5 år

EU-Parlamentets formand
og præsidium

Det Europæiske Råd

EU-topmøder mellem
Statsministrene

Medlemmer af Det
Europæiske Råd

Mødes hvert kvartal

2. Hver institution handler inden for rammerne af de beføjelser, der er tildelt den ved forfatningen, og i overensstemmelse med de procedurer og betingelser, der er fastsat i denne. Institutionerne samarbejder loyalt med hinanden.

Artikel I-20: (ex Artikel 189, 192, 190, 197 TEF) Europa-Parlamentet

1. Europa-Parlamentet udøver sammen med Rådet den lovgivende funktion og budgetfunktionen. Det udøver politiske kontrolfunktioner og rådgivende funktioner på de betingelser, der er fastsat i forfatningen. Det vælger Kommissionens formand.

2. Europa-Parlamentet består af repræsentanter for Unionens borgere. Antallet af medlemmer må ikke overstige 750. Borgerne repræsenteres degressivt proportionalt med en mindstetærskel på seks medlemmer for hver medlemsstat. Ingen medlemsstat tildeles mere end 96 pladser.

U*** Det Europæiske Råd vedtager med enstemmighed på Europa-Parlamentets initiativ og med dets godkendelse en europæisk afgørelse om sammensætningen af Europa-Parlamentet i overensstemmelse med principperne i første afsnit.

3. Europa-Parlamentets medlemmer vælges ved direkte almindelige, frie og hemmelige valg for en mandatperiode på fem år.

4. Europa-Parlamentet vælger sin formand og sit præsidium blandt sine medlemmer.

Artikel I-21: (ex Artikel 4 TEU) Det Europæiske Råd

1. Det Europæiske Råd tilfører Unionen den fremdrift, der er nødvendig for dens udvikling, og fastlægger dens overordnede politiske retningslinjer og prioriteter. Det udøver ingen lovgivende funktioner.

2. Det Europæiske Råd består af medlemsstaternes stats- og regeringschefer samt af sin formand og Kommissionens formand. Unionens udenrigsminister deltager i dets arbejde

3. Det Europæiske Råd træder sammen hver tredje måned efter

Præsidenten kan indkalde til ekstraordinære møder

indkaldelse fra sin formand. Når dagsordenen kræver det, kan hver af Det Europæiske Råds medlemmer beslutte at lade sig bistå af en minister og for Kommissionens formands vedkommende af et medlem af Kommissionen. Når situationen kræver det, indkalder formanden til et ekstraordinært møde i Det Europæiske Råd.

Afgørelser ved konsensus

4. Det Europæiske Råd træffer afgørelse ved konsensus, medmindre andet er fastsat i forfatningen.

EU's præsident

Artikel I-22: (ny)

Det Europæiske Råds formand

Stats- og regeringscheferne vælger for to et halvt år - kan genvælges én gang

1. Det Europæiske Råd vælger sin formand med kvalificeret flertal for en periode på to et halvt år med mulighed for genvalg en gang. Hvis formanden får forfald eller har begået en alvorlig forseelse, kan Det Europæiske Råd bringe hans eller hendes mandat til ophør efter samme procedure.

Opgaver for præsidenten / formanden

2. Det Europæiske Råds formand:

a) leder Det Europæiske Råds arbejde og giver impulser hertil

b) sikrer forberedelsen og kontinuiteten af Det Europæiske Råds arbejde i samarbejde med formanden for Kommissionen og på grundlag af arbejdet i Rådet for Almindelige Anliggender

c) bestræber sig på at fremme sammenhold og konsensus i Det Europæiske Råd

d) forelægger Europa-Parlamentet en rapport efter hvert møde i Det Europæiske Råd.

Repræsenterer EU udadtil på FUSP-områder

Det Europæiske Råds formand varetager i denne egenskab på sit niveau Unionens repræsentation udadtil på de områder, der hører under den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik, uden at dette berører EU-udenrigsministerens beføjelser.

Må ikke have et nationalt mandat

3. Det Europæiske Råds formand må ikke bestride et nationalt embede.

Rådet

- lovgiver
- fastlægger politikker
- koordinerer

Artikel I-23: (ex Artikel 202, 203, 205(1) TEF)
Ministerrådet

1. Rådet udøver sammen med Europa-Parlamentet den lovgivende funktion og budgetfunktionen. Det udøver politikformulerende og koordinerende funktioner på de betingelser, der er fastsat i forfatningen.

Embedsmænd får ofte status som minister af

2. Rådet består af en repræsentant for hver medlemsstat på ministerniveau, der er beføjet til at forpligte regeringen i den

medlemsstaterne og kan
også forpligte
medlemsstaten

Beslutter ved kvalificeret
flertal. "Luxembourg-
forligets vetoret" er ikke
blevet brugt siden
1980'erne

Rådets sammensætning

Forskellige råd

Rådet for almindelige anliggender

- koordinerer de
forskellige Råd

- forbereder og følger op
på Det Europæiske Råds
møder

Udenrigsrådet

Fastlægger Unionens
optræden udadtil

Andre Rådsformationer

- liste vedtages med
kvalificeret flertal

COREPER

- forbereder Rådets
arbejde

Rådets møder er
offentlige, når det
diskuterer og vedtager
love
(gælder ikke for de mange
arbejdsgrupper)

EU-udenrigsministeren
permanent formand for
Udenrigsrådet (I-28.3)

Andre rådsmøder roterer

medlemsstat, han eller hun repræsenterer, og til at udøve
stemmeretten.

3. Rådet træffer afgørelse med kvalificeret flertal, medmindre
andet er fastsat i forfatningen.

Artikel I-24: (ex Artikel 203, 207(1) TEF) Ministerrådets sammensætninger

1. Rådet samles i forskellige sammensætninger.

2. Rådet for Almindelige Anliggender sikrer sammenhæng i de
forskellige rådssammensætningers arbejde.

Det forbereder Det Europæiske Råds møder og sørger for
opfølgningen heraf sammen med formanden for Det Europæiske
Råd og Kommissionen.

3. Rådet for Udenrigsanliggender fastlægger Unionens optræden
udadtil på grundlag af strategiske retningslinjer fastlagt af Det
Europæiske Råd og sikrer sammenhæng i Unionens indsats.

XX 4. Det Europæiske Råd vedtager med kvalificeret flertal en
europæisk afgørelse, der fastlægger en liste over de øvrige
rådssammensætninger.

5. En komité af faste repræsentanter for medlemsstaternes
regeringer har til opgave at forberede Rådets arbejde.

6. Rådets samlinger er offentlige, når det forhandler og stemmer
om udkast til lovgivningsmæssige retsakter. Med henblik herpå
er alle samlinger i Rådet opdelt i to dele, der vedrører
henholdsvis forhandlinger om Unionens lovgivningsmæssige
retsakter og aktiviteter af ikke-lovgivningsmæssig karakter.

XX 7. Formandskabet for rådssammensætningerne bortset fra
Rådet for Udenrigsanliggender varetages af medlemsstaternes
repræsentanter i Rådet på grundlag af en ordning med ligelig
rotation på betingelser fastsat ved en europæisk afgørelse truffet
af Det Europæiske Råd. Det Europæiske Råd træffer afgørelse
med kvalificeret flertal.

Kvalificeret flertal:

Indtil 2009: 232 af 321
stemmer, fra et flertal af
medlemsstater og 62 % af
EU's befolkning
(Erklæring n° 5)

1. **55 % af medlemsstaterne, mindst 15**
2. **65 % af EU's befolkning**

3. Mindst 4 lande til et
blokerende mindretal

**Udvidet kvalificeret
flertal, når ikke på forslag
fra Kommissionen eller
EU-udenrigsministeren**

1. **72 % af medlemsstaterne**
2. **65 % af EU's befolkning**

Topmøder med udvidet
kvalificeret flertal
(normalt konsensus)

Formanden har ingen
stemme

EU-Kommissionen

Rolle:

- fremme Unionens overordnede interesser
- overvåge gennemførelsen af EU-retten
- gennemføre budgettet
- gennemførelse
- repræsentere EU udadtil

Artikel I-25: (ex Artikel 205(2) TEF)

Definition af kvalificeret flertal i Det Europæiske Råd og Rådet

1. Kvalificeret flertal defineres som mindst 55 % af Rådets medlemmer, der omfatter mindst femten af disse og repræsenterer medlemsstater med tilsammen mindst 65 % af Unionens befolkning.

Et blokerende mindretal skal omfatte mindst fire rådsmedlemmer; er der ikke et sådant mindretal, anses det kvalificerede flertal for opnået.

2. Hvis Rådet ikke træffer afgørelse på forslag af Kommissionen eller EU-udenrigsministeren, defineres kvalificeret flertal uanset stk. 1 som mindst 72 % af Rådets medlemmer, der repræsenterer medlemsstater med tilsammen mindst 65 % af Unionens befolkning.

3. Stk. 1 og 2 finder anvendelse på Det Europæiske Råd, når det træffer afgørelse med kvalificeret flertal.

4. Det Europæiske Råds formand og Kommissionens formand deltager ikke i afstemninger i Det Europæiske Råd.

Artikel I-26: (ex Artikel 211, 274, 214(1), 213(2), 201 TEF)
Europa-Kommissionen

1. Kommissionen fremmer Unionens almene interesser og tager passende initiativer med henblik herpå. Den drager omsorg for gennemførelsen af forfatningen og af de foranstaltninger, der vedtages af institutionerne på grundlag heraf. Den fører tilsyn med gennemførelsen af EU-retten under Den Europæiske Unions Domstols kontrol. Den gennemfører budgettet og forvalter programmerne. Den udøver koordinerings-, gennemførelses- og forvaltningsfunktioner på de betingelser, der er fastsat i forfatningen. Bortset fra den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik og de øvrige tilfælde, der er nævnt i forfatningen, varetager den Unionens repræsentation udadtil. Den er initiativtager til Unionens årlige og flerårige programmering med henblik på indgåelse af interinstitutionelle aftaler.

Monopol på initiativ:
Ingen andre kan foreslå
nye love

Periode: 5 år

**Betingelser for at være
kommissær**

**Indtil 2014 én kommissær
til hver medlemsstat**

**Efter 2014 kommissærer
fra to tredjedele af
medlemsstaterne**

Ligelig rotation mellem
medlemsstaterne

- max én periode uden
kommissær

- afspejling af Unionen
demografisk og geografisk

Uafhængighed:
Må ikke modtage
instruktioner fra nogen

Mistillid
EU-Parlamentet kan kun
vælge den samlede

2. Lovgivningsmæssige EU-retsakter kan kun vedtages på forslag af Kommissionen, medmindre andet er fastsat i forfatningen. Andre retsakter vedtages på forslag af Kommissionen, når dette er fastsat i forfatningen.

3. Kommissionens tjenesteperiode er fem år.

4. Kommissionens medlemmer vælges under hensyn til deres almindelige duelighed og europæiske engagement blandt personer, hvis uafhængighed er uomtvistelig.

5. Den første Kommission, der udnævnes i henhold til forfatningen, skal bestå af en statsborger fra hver medlemsstat, herunder formanden for Kommissionen og EU-udenrigsministeren, der skal være en af dens næstformænd.

6. Efter udløbet af tjenesteperioden for den første Kommission, jf. stk. 5, skal Kommissionen bestå af et antal medlemmer, herunder formanden for Kommissionen og EU-udenrigsministeren, der svarer til to tredjedele af antallet af medlemsstater, medmindre Det Europæiske Råd med enstemmighed beslutter at ændre dette antal.

Kommissionens medlemmer vælges blandt medlemsstaternes statsborgere på grundlag af en ordning med ligelig rotation mellem medlemsstaterne. Denne ordning fastsættes ved en europæisk afgørelse, der vedtages med enstemmighed af Det Europæiske Råd på grundlag af følgende principper:

a) Medlemsstaterne behandles fuldstændig ligeligt for så vidt angår fastlæggelsen af rækkefølgen og varigheden af deres statsborgeres medlemskab af Kommissionen; følgelig kan differeancen mellem det samlede antal tjenesteperioder varetaget af statsborgere fra to givne medlemsstater aldrig overstige én.

b) Hver af de på hinanden følgende Kommissioner sammensættes således, at den demografiske og geografiske spredning i samtlige medlemsstater afspejles på tilfredsstillende måde, jf. dog litra a).

7. Kommissionen udfører sine opgaver i fuldkommen uafhængighed. Kommissionens medlemmer må hverken søge eller modtage instruktioner fra nogen regering, nogen institution, noget andet organ eller nogen anden organisation, jf. dog artikel I-28, stk. 2. De afholder sig fra enhver handling, der er uforenelig med deres hverv eller udførelsen af deres opgaver.

8. Kommissionen er samlet ansvarlig over for Europa-Parlamentet. Europa-Parlamentet kan vedtage et mistillidsvotum til Kommissionen efter artikel III-340. Hvis der vedtages et

Kommission, ikke de enkelte kommissærer Udenrigsministeren nedlægger sit hverv i Kommissionen

Kommissionens formand

1. Stats- og regeringscheferne vælger ved kvalificeret flertal
2. EU-Parlamentet godkender med et flertal af medlemmerne.
3. Hvis afvist, skal en ny foreslås inden én måned

Kommissionens medlemmer

Rådet og Kommissionens formand foreslår medlemmerne af Kommissionen sammen

*Medlemmerne **godkendes samlet** af parlamentet (simpelt flertal) Udnævnes endeligt af Det Europæiske Råd med **kvalificeret flertal***

Kommissionsformanden fastlægger retningslinjer og den interne organisation samt udnævner næstformænd og afsætter Kommissærer

Udenrigsministeren kan kun afskediges med Det Europæiske Råds godkendelse

sådant mistillidsvotum, skal medlemmerne af Kommissionen samlet nedlægge deres hverv, og EU-udenrigsministeren skal nedlægge sit hverv i Kommissionen.

Artikel I-27: (ex Artikel 214(2), 217 TEF)

Europa-Kommissionens formand

XX***

1. Under hensyntagen til valget til Europa-Parlamentet og efter passende høringer foreslår Det Europæiske Råd med kvalificeret flertal Europa-Parlamentet en kandidat til posten som formand for Kommissionen. Denne kandidat vælges af Europa-Parlamentet med et flertal af dets medlemmer. Hvis denne kandidat ikke opnår et sådant flertal, foreslår Det Europæiske Råd med kvalificeret flertal inden en måned en ny kandidat, der vælges af Europa-Parlamentet efter samme procedure.

2. Rådet vedtager efter fælles overenskomst med den valgte formand listen over de øvrige personer, som det foreslår udnævnt til medlemmer af Kommissionen. De udvælges på grundlag af medlemsstaternes forslag i overensstemmelse med de kriterier, der er fastsat i artikel I-26, stk. 4, og artikel I-26, stk. 6, andet afsnit.

Formanden, EU-udenrigsministeren og de øvrige medlemmer af Kommissionen skal godkendes samlet ved en afstemning i Europa-Parlamentet. På grundlag af denne godkendelse udnævnes Kommissionen af Det Europæiske Råd, der træffer afgørelse med kvalificeret flertal.

3. Formanden for Kommissionen

a) fastlægger retningslinjerne for Kommissionens udøvelse af sine hverv

b) træffer afgørelse om Kommissionens interne organisation for at sikre, at den optræder sammenhængende, effektivt og som et kollegium

c) udnævner næstformænd, bortset fra EU-udenrigsministeren, blandt Kommissionens medlemmer.

Medlemmer af Kommissionen træder tilbage, hvis formanden anmoder herom. EU-udenrigsministeren træder i overensstemmelse med proceduren i artikel I-28, stk. 1, tilbage, hvis formanden anmoder herom.

EU-udenrigsministeren

Statsministrene vælger udenrigsminister med kvalificeret flertal i enighed med Kommissionsformanden

Udenrigsministerens opgaver

Formand for Udenrigsrådet

*To kasketter:
Udenrigsministeren er også næstformand for Kommissionen og varetager dens forbindelser udadtil*

EU-Domstolen

*EU-Domstolen og Rettens rolle (tidligere Retten i Første Instans)
Forpligtelse til at sikre effektiv retsbeskyttelse på nationalt niveau (Sag C-50/00 UPA)
En dommer fra hver medlemsstat, plus generaladvokater udpeget ved fælles overenskomst mellem medlemsstaternes regeringer*

Artikel I-28: (ny)

Unionens udenrigsminister

XX 1. Det Europæiske Råd udnævner EU-udenrigsministeren med kvalificeret flertal og med samtykke fra Kommissionens formand. Det Europæiske Råd kan bringe hans eller hendes tjenesteperiode til ophør efter samme procedure.

2. EU-udenrigsministeren varetager Unionens fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik. Han eller hun bidrager med sine forslag til udformningen af denne politik og gennemfører den som Rådets bemyndigede. Det samme gælder den fælles sikkerheds- og forsvarspolitik.

3. EU-udenrigsministeren er formand for Rådet for Udenrigsanliggender.

4. EU-udenrigsministeren er en af Kommissionens næstformænd. EU-udenrigsministeren påser, at der er sammenhæng i Unionens optræden udadtil. Han eller hun varetager i Kommissionen de ansvarsområder, Kommissionen har med hensyn til eksterne forbindelser, samt koordineringen af de andre aspekter af Unionens optræden udadtil. I forbindelse med varetagelsen af disse ansvarsområder i Kommissionen og kun med hensyn til disse er EU-udenrigsministeren underlagt de procedurer, der gælder for Kommissionen, for så vidt dette er i overensstemmelse med stk. 2 og 3.

Artikel I-29: (ny, ex Artikel 220 - 224 TEF)

Den Europæiske Unions Domstol

1. Den Europæiske Unions Domstol omfatter Domstolen, Retten og et antal specialretter. Den sikrer overholdelse af lov og ret ved fortolkningen og anvendelsen af forfatningen. Medlemsstaterne tilvejebringer den nødvendige adgang til domstolsprøvelse for at sikre en effektiv retsbeskyttelse på de områder, der er omfattet af EU-retten.

2. Domstolen består af en dommer fra hver medlemsstat. Den bistås af generaladvokater.

Retten består af mindst en dommer fra hver medlemsstat.

Til dommere og generaladvokater ved Domstolen og dommere ved Retten vælges personer, hvis uafhængighed er uomtvistelig, og som opfylder betingelserne i artikel III-355 og III-356. De udnævnes af medlemsstaternes regeringer ved fælles overenskomst for et tidsrum af seks år. Afgående dommere og generaladvokater kan genudnævnes.

*Domstolens kompetencer:
- træffe afgørelse i sager
- præjudicielle spørgsmål
- træffe afgørelse i øvrige
tilfælde*

3. Den Europæiske Unions Domstol træffer afgørelse i henhold til del III:

a) i sager anlagt af en medlemsstat, en institution eller fysiske eller juridiske personer

b) i præjudicielle spørgsmål efter anmodning fra de nationale domstole om fortolkning af EU-retten eller om gyldigheden af retsakter vedtaget af institutionerne

c) i de øvrige tilfælde, der er nævnt i forfatningen.

KAPITEL II

Unionens andre institutioner og dens rådgivende organer

Den Europæiske Centralbank

Artikel I-30: (ex Artikel 8, 107, 105 (1), 106, 108, 105 (4), 212 TEF)

Den Europæiske Centralbank

Styrer Det Europæiske System af Centralbanker og fører Unionens monetære politik sammen med euro-landenes centralbanker

1. Det Europæiske System af Centralbanker udgøres af Den Europæiske Centralbank og de nationale centralbanker. Den Europæiske Centralbank og de nationale centralbanker i de medlemsstater, der har euroen som valuta – som tilsammen udgør eurosystemet – fører Unionens monetære politik.

Hovedmål: prisstabilitet

2. Det Europæiske System af Centralbanker styres af Den Europæiske Centralbanks besluttende organer. Hovedmålet for Det Europæiske System af Centralbanker er at fastholde prisstabilitet. Uden at dette mål herved berøres, støtter systemet de generelle økonomiske politikker i Unionen for at bidrage til gennemførelsen af Unionens mål. Systemet udøver andre centralbankfunktioner i overensstemmelse med del III samt statuten for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank.

Er juridisk person

3. Den Europæiske Centralbank er en institution. Den har status som juridisk person. Den har eneret til at bemyndige udstedelse af euro. Den er uafhængig i udøvelsen af sine beføjelser og i forvaltningen af sine finanser. Unionens institutioner, organer, kontorer og agenturer samt medlemsstaternes regeringer respekterer denne uafhængighed.

Eneste der udsteder euro

Skal være uafhængig

Medlemsstater, som ikke har indført Euroen, kan bevare deres beføjelser på monetære områder

4. Den Europæiske Centralbank vedtager de foranstaltninger, der er nødvendige for udøvelsen af dens funktioner, i henhold til artikel III-185 til III-191 og artikel III-196 og på de betingelser, der er fastsat i statuten for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank. I henhold til

Centralbanken skal konsulteres om alle forslag indenfor dens kompetenceområde

ECB = Europæiske Centralbank
ESCB = Hele systemet af centralbanker i EU

Revisionsretten

Officielt EU-organ

Opgaver

Et medlem per medlemsstat - skal være fuldkommen uafhængig

Rådgivende organer

- Regionsudvalg
- Økonomisk- og Socialt udvalg

Medlemmer af Regionsudvalget

Medlemmer af Det Økonomiske og Sociale udvalg

Repræsentanter i rådgivende forsamlinger skal være fuldkommen

nævnte artikler bevarer de medlemsstater, der ikke har euroen som valuta, og deres centralbanker deres beføjelser på det monetære område.

5. Den Europæiske Centralbank skal på sine beføjelsesområder høres om ethvert udkast til EU-retsakt og om ethvert udkast til national retsforskrift og kan afgive udtalelse.

6. Den Europæiske Centralbanks besluttende organer, deres sammensætning og de nærmere bestemmelser om deres funktion er fastsat i artikel III-382 og III-383 og i statuten for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank.

Artikel I-31: (ex Artikel 7, 246, 248, 247 TEF) Revisionsretten

1. Revisionsretten er en institution. Den varetager revisionen af Unionens regnskaber.

2. Den reviderer regnskaberne for alle Unionens indtægter og udgifter og sikrer sig, at den økonomiske forvaltning har været forsvarlig.

3. Den består af en statsborger fra hver medlemsstat. Medlemmerne udfører deres hverv i fuldkommen uafhængighed og i Unionens almene interesse.

Artikel I-32: (ex Artikel 7(2), 263, 257, 258 TEF) Unionens rådgivende organer

1. Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen bistås af et Regionsudvalg og et Økonomisk og Socialt Udvalg med rådgivende funktioner.

2. Regionsudvalget består af repræsentanter for regionale og lokale myndigheder, der enten skal være valgt til en regional eller lokal myndighed eller være politisk ansvarlige over for en valgt forsamling.

3. Det Økonomiske og Sociale Udvalg består af repræsentanter for arbejdsgiver- og arbejdstagerorganisationer og for organisationer for andre aktører, der er repræsentative for civilsamfundet, navnlig på det socioøkonomiske, borgerretlige, faglige og kulturelle område.

4. Regionsudvalgets og Det Økonomiske og Sociale Udvalgs medlemmer er ikke bundet af nogen instruktion. De udfører deres hverv i fuldkommen uafhængighed og i Unionens almene

uafhængige

Sammensætning fastsat i
Art. III-386 - III-392

Regelmæssig revision af
regler: Ny hjemmel -
beslutning med
kvalificeret flertal i Rådet

UDØVELSE AF BEFØJELSER

Retsakter

Love, rammelove,
forordninger, afgørelser,
henstillinger og udtalelser

Lov:

- bindende i alle
enkeltheder og
umiddelbart gældende

Rammelov:

- det tilsigtede mål binder,
medlemsstaterne
implementerer selv

Forordning: bruges nu til
at implementere
lovgivningen. Enten
bindende i alle
enkeltheder og
umiddelbart gældende
eller bindende med hensyn
til det tilsigtede mål

Afgørelse:

- bindende i alle

interesse.

5. Reglerne for disse udvalgs sammensætning og udpegelsen af deres medlemmer samt deres opgaver og deres funktion er fastsat i artikel III-386 til III-392.

X Reglerne i stk. 2 og 3 om karakteren af udvalgenes sammensætning revideres med jævne mellemrum af Rådet for at tage hensyn til den økonomiske, sociale og demografiske udvikling i Unionen. Rådet vedtager på forslag af Kommissionen europæiske afgørelser herom.

AFSNIT V UDØVELSE AF UNIONENS BEFØJELSER

KAPITEL I

Fælles bestemmelser

Artikel I-33: (ex Artikel 249, TEF, 13, 34 TEU) Unionens retsakter

1. For at udøve Unionens beføjelser anvender institutionerne i overensstemmelse med del III følgende juridiske instrumenter: europæiske love, europæiske rammelove, europæiske forordninger, europæiske afgørelser, henstillinger og udtalelser.

En europæisk lov er en almengyldig lovgivningsmæssig retsakt. Den er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

En europæisk rammelov er en lovgivningsmæssig retsakt, der er bindende for enhver medlemsstat, som den er rettet til, med hensyn til det tilsigtede mål, men overlader det til de nationale myndigheder at vælge form og midler for gennemførelsen.

En europæisk forordning er en almengyldig ikke-lovgivningsmæssig retsakt til gennemførelse af lovgivningsmæssige retsakter og visse bestemmelser i forfatningen. Den kan være bindende i alle enkeltheder og gælde umiddelbart i hver medlemsstat, eller den kan være bindende for enhver medlemsstat, som den er rettet til, med hensyn til det tilsigtede mål, men overlade det til de nationale myndigheder at vælge form og midler for gennemførelsen.

En europæisk afgørelse er en ikke-lovgivningsmæssig retsakt, der er bindende i alle enkeltheder. Når den angiver, hvem den er

enkeltheder, men kun til adressat

Henstillinger og udtalelser:

- ikke bindende

Dette er en udtømmende liste over juridiske midler

Almindelig Lovgivningsprocedure
(se art. III-396 = X**)

Generel regel:

1. Kommissionen foreslår
2. EU-Parlamentet og Rådet beslutter:
 - a. dobbelt kvalificeret flertal i Rådet
 - b. flertal af medlemmer eller af stemmer i EU-Parlamentet

I særlige tilfælde kan medlemslande og EP tage initiativ, normalt har Kommissionen monopol på at stille forslag

Ikke-lovgivningsmæssige retsakter

Forordninger og Afgørelser bruges til uddelegering eller implementering

Det Europæiske Råd, Rådet, Kommissionen og ECB kan vedtage forordninger, afgørelser eller henstillinger

rettet til, er den kun bindende for disse.

Henstillinger og udtalelser har ikke bindende virkning.

2. Når Europa-Parlamentet og Rådet får forelagt et udkast til lovgivningsmæssig retsakt, kan de ikke vedtage retsakter, der ikke er omhandlet i den lovgivningsprocedure, der gælder på det pågældende område.

Artikel I-34: (ny)
Lovgivningsmæssige retsakter

1. Europæiske love og rammelove vedtages af Europa-Parlamentet og Rådet i fællesskab på forslag af Kommissionen efter den almindelige lovgivningsprocedure i artikel III-396. Hvis de to institutioner ikke når til enighed, er retsakten ikke vedtaget.

2. I de specifikke tilfælde, der er fastsat i forfatningen, vedtages europæiske love og rammelove af Europa-Parlamentet med deltagelse af Rådet eller af Rådet med deltagelse af Europa-Parlamentet efter særlige lovgivningsprocedurer.

3. I de specifikke tilfælde, der er fastsat i forfatningen, kan europæiske love og rammelove vedtages på initiativ af en gruppe medlemsstater eller af Europa-Parlamentet efter henstilling fra Den Europæiske Centralbank eller efter anmodning fra Domstolen eller Den Europæiske Investeringsbank.

Artikel I-35: (ny)
Ikke-lovgivningsmæssige retsakter

1. Det Europæiske Råd vedtager europæiske afgørelser i de tilfælde, der er fastsat i forfatningen.

2. Rådet og Kommissionen vedtager navnlig i de tilfælde, der er fastsat i artikel I-36 og I-37, europæiske forordninger eller afgørelser, og det samme gælder Den Europæiske Centralbank i de specifikke tilfælde, der er fastsat i forfatningen.

3. Rådet vedtager henstillinger. Det træffer afgørelse på forslag af Kommissionen i alle de tilfælde, hvor det i henhold til forfatningen skal vedtage retsakter på forslag af Kommissionen. Det træffer afgørelse med enstemmighed på de områder, hvor der kræves enstemmighed ved vedtagelse af en EU-retsakt. Kommissionen samt Den Europæiske Centralbank i de

Delegerede forordninger,
ny kategori af retsakter

Kommissionen kan få tilladelse til selv at lovgive på ikke-essentielle områder, hvilket ikke defineres nærmere

Når Kommissionen får delegeret lovgivende magt, skal det udtrykkeligt fastlægges, hvorledes den kan trækkes tilbage:

1) EU-Parlamentet eller Rådet kan beslutte at tilbagekalde delegationen.

2) EU-Parlamentet eller Rådet kan blokere forordning

Tilbagekaldelse kræver kvalificeret flertal i Rådet eller absolut flertal blandt EU-Parlamentets medlemmer

Gennemførelsesretsakter,
EP får medbestemmelse
Medlemsstaterne skal implementere loyalt

Kommissionen eller Rådet kan implementere, hvis ensartede betingelser er nødvendige

specifikke tilfælde, der er fastsat i forfatningen, vedtager henstillinger.

Artikel I-36: (ny)

Delegerede europæiske forordninger

X**

1. Kommissionen kan i europæiske love og rammelove få delegeret beføjelse til at vedtage delegerede europæiske forordninger, der udbygger eller ændrer visse ikke-væsentlige elementer i europæiske love eller rammelove.

De europæiske love og rammelove afgrænser udtrykkeligt delegationens formål, indhold, omfang og varighed. De væsentlige elementer på et område er forbeholdt de europæiske love eller rammelove og kan derfor ikke være omfattet af delegation.

2. De europæiske love og rammelove fastlægger udtrykkeligt de betingelser, der gælder for delegationen, og som kan være følgende:

a) Europa-Parlamentet eller Rådet kan beslutte at tilbagekalde delegationen

b) Den delegerede europæiske forordning kan kun træde i kraft, hvis Europa-Parlamentet eller Rådet ikke gør indsigelse inden for den frist, der er fastsat i den europæiske lov eller rammelov.

I de tilfælde, der er nævnt i litra a) og b), træffer Europa-Parlamentet afgørelse med et flertal af medlemmernes stemmer, og Rådet træffer afgørelse med kvalificeret flertal.

Artikel I-37: (ex Artikel 10, 202 TEF)

Gennemførelsesretsakter

1. Medlemsstaterne træffer alle de nationale foranstaltninger, der er nødvendige for at gennemføre Unionens juridisk bindende retsakter.

2. Når ensartede betingelser for gennemførelse af Unionens juridisk bindende retsakter er nødvendige, tildeler disse retsakter Kommissionen eller – i specifikke behørigt begrundede tilfælde samt i de tilfælde, der er fastsat i artikel I-40 – Rådet gennemførelsesbeføjelser.

Medlemsstaternes kontrol	<u>X**</u> 3. Med henblik på stk. 2 fastsættes de generelle <u>regler</u> og principper <u>for</u> , hvordan medlemsstaterne skal <u>kontrollere Kommissionens</u> udøvelse af <u>gennemførelsesbeføjelser</u> , forud ved europæisk lov.
Forordninger og afgørelser	4. Unionens <u>gennemførelsesretsakter</u> har form af europæiske <u>gennemførelsesforordninger</u> eller europæiske <u>gennemførelsesafgørelser</u> .
	Artikel I-38: (ex Artikel 253 TEF) Fælles <u>principper</u> for <u>Unionens retsakter</u>
Institutionerne skal træffe beslutning i overensstemmelse med reglerne og proportionalitetsprincippet	1. Når det <u>ikke</u> er <u>fastsat</u> i forfatningen, hvilken <u>type retsakt</u> der skal vedtages, <u>tager institutionerne</u> i hvert enkelt tilfælde <u>stilling</u> hertil under overholdelse af gældende procedurer og <u>proportionalitetsprincippet</u> som nævnt i artikel I-11.
En lov skal begrundes og henvises til de forslag mv., der kræves	2. Retsakter <u>skal begrundes</u> og <u>henvises til de forslag</u> , initiativer, henstillinger, anmodninger og udtalelser, der kræves i henhold til forfatningen.
	Artikel I-39: (ex Artikel 254 TEF) Offentliggørelse og <u>ikrafttrædelse</u>
Lovene underskrives af formanden for de besluttende institutioner	1. Europæiske love og rammelove, der vedtages efter den almindelige <u>lovgivningsprocedure</u> , <u>undertegnes</u> af både formanden for Europa-Parlamentet og <u>formanden for Rådet</u> .
	I de <u>andre tilfælde</u> undertegnes de af formanden for den institution, der har vedtaget dem.
De træder i kraft på et fastsat tidspunkt eller 20 dage efter offentliggørelsen	Europæiske love og rammelove <u>offentliggøres</u> i Den Europæiske Unions Tidende og <u>træder i kraft</u> på det tidspunkt, der er fastsat i retsakterne, eller, hvis et sådant ikke er angivet, på <u>tyvendedagen</u> efter offentliggørelsen.
Forordninger og afgørelser uden klar adressat træder også i kraft 20 dage efter offentliggørelsen	2. Europæiske <u>forordninger</u> og europæiske <u>afgørelser</u> , der <u>ikke angiver</u> , hvem de er <u>rettet til</u> , undertegnes af formanden for den institution, der har vedtaget dem.
	Europæiske forordninger og europæiske afgørelser, der ikke angiver, hvem de er rettet til, offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende og <u>træder i kraft</u> på det tidspunkt, der er fastsat i retsakterne, eller, hvis et sådant ikke er angivet, på <u>tyvendedagen</u> efter offentliggørelsen.
Andre afgørelser får virkning ved meddelelse	3. <u>Andre europæiske afgørelser</u> end dem, der er nævnt i stk. 2, <u>meddeles</u> dem, de er rettet til, og får <u>virkning ved</u> denne <u>meddelelse</u> .

KAPITEL II

Særlige bestemmelser

Artikel I-40: (ex Artikel 13, 16, 23, ny, 21 TEU)

Særlige bestemmelser vedrørende
den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik

**Fælles udenrigs- og
sikkerhedspolitik**

Bygger på:

- solidaritet blandt medlemsstaterne
- fastlægge fælles interesser
- konvergens i optræden

Det Europæiske Råd definerer Unionens interesser og mål for den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik

Stats- og regeringschefer og/eller udenrigsministre træffer afgørelser

Fælles ansvar for implementeringen af politikkerne

Medlemsstaterne skal konsultere hinanden før, der handles på den internationale scene

Gensidig solidaritet

Enstemmighed, men i visse tilfælde kvalificeret flertal

Medlemsstater og EU-udenrigsministeren har initiativret

I princippet U*, udførelse X/XX

1. Den Europæiske Union fører en fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik, der bygger på udvikling af gensidig politisk solidaritet mellem medlemsstaterne, fastlæggelse af spørgsmål af almen interesse og opnåelse af en stadig stigende konvergens i medlemsstaternes optræden.

2. Det Europæiske Råd definerer Unionens strategiske interesser og fastlægger målene for den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik. Rådet udformer denne politik inden for rammerne af strategiske retningslinjer fastlagt af Det Europæiske Råd og i overensstemmelse med del III.

3. Det Europæiske Råd og Rådet vedtager de nødvendige europæiske afgørelser.

4. Den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik gennemføres af EU-udenrigsministeren og medlemsstaterne under anvendelse af nationale midler og Unionens midler.

5. Medlemsstaterne rådfører sig med hinanden i Det Europæiske Råd og i Rådet om alle udenrigs- og sikkerhedspolitiske spørgsmål, som er af almen interesse, med henblik på at fastlægge en fælles tilgang. Den enkelte medlemsstat konsulterer før den træffer foranstaltninger på den internationale scene eller indgår forpligtelser, der kan berøre Unionens interesser, de øvrige medlemsstater i Det Europæiske Råd eller i Rådet. Medlemsstaterne sikrer gennem en konvergent optræden, at Unionen kan gøre sine interesser og værdier gældende på den internationale scene. Medlemsstaterne er indbyrdes solidariske.

6. I forbindelse med den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik vedtager Det Europæiske Råd og Rådet europæiske afgørelser med enstemmighed, undtagen i de tilfælde, der er omhandlet i del III. De tager stilling på initiativ af en medlemsstat, på forslag af EU-udenrigsministeren eller på forslag af EU-udenrigsministeren med støtte fra Kommissionen. Der kan ikke vedtages europæiske love eller rammelove.

Statsministrene kan ved enstemmighed ændre stemmeproceduren til kvalificeret flertal

EU-Parlamentet skal høres og holdes informeret

Forsvarspolitik

*Operationel kapacitet: både civile og militære midler
Kan bruges uden for EU til fredsbevaring, konfliktforebyggelse og styrkelse af sikkerhed*

Fælles forsvar skal vedtages enstemmigt, kræver eventuel ratifikation

Den særlige karakter af visse medlemsstaters forsvarspolitik skal respekteres

Neutrale lande

NATO

Forpligtet til at stille militær kapacitet til rådighed for EU for at nå fælles mål. Multinationale styrker kan være del af det fælles forsvar

Forbedre militær kapacitet

7. Det Europæiske Råd kan med enstemmighed vedtage en europæisk afgørelse om, at Rådet træffer afgørelse med kvalificeret flertal i andre tilfælde end dem, der er omhandlet i del III.

8. Europa-Parlamentet høres regelmæssigt om de vigtigste aspekter og grundlæggende valg i forbindelse med den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik. Det holdes underrettet om udviklingen heri.

Artikel I-41: (ex Artikel 17, 21 TEU)

Særlige bestemmelser vedrørende den fælles sikkerheds- og forsvarspolitik

*U**

1. Den fælles sikkerheds- og forsvarspolitik udgør en integrerende del af den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik. Den sikrer Unionen en operationel kapacitet, der gør brug af civile og militære midler. Unionen kan anvende disse i forbindelse med opgaver uden for Unionens område med henblik på fredsbevarelse, konfliktforebyggelse og styrkelse af den internationale sikkerhed i overensstemmelse med principperne i De Forenede Nationers pagt. Udførelsen af disse hverv bygger på kapaciteter tilvejebragt af medlemsstaterne.

2. Den fælles sikkerheds- og forsvarspolitik omfatter gradvis udformning af en fælles EU-forsvarspolitik. Denne vil føre til et fælles forsvar, når Det Europæiske Råd med enstemmighed træffer afgørelse herom. Det henstiller i så fald til medlemsstaterne, at de vedtager en sådan afgørelse i overensstemmelse med deres forfatningsmæssige bestemmelser.

Unionens politik i henhold til denne artikel berører ikke den særlige karakter af visse medlemsstaters sikkerheds- og forsvarspolitik; den skal overholde de forpligtelser, der følger af den nordatlantiske traktat for visse medlemsstater, der betragter deres fælles forsvar som omfattet af Den Nordatlantiske Traktats Organisation (NATO), og skal være forenelig med den fælles sikkerheds- og forsvarspolitik, der er fastlagt inden for denne ramme.

3. Medlemsstaterne stiller civil og militær kapacitet til rådighed for Unionen til gennemførelse af den fælles sikkerheds- og forsvarspolitik med henblik på at bidrage til opfyldelsen af de mål, Rådet har opstillet. De medlemsstater, der opretter multinationale styrker i fællesskab, kan ligeledes stille disse styrker til rådighed for den fælles sikkerheds- og forsvarspolitik.

Medlemsstaterne forpligter sig til gradvis at forbedre deres militære kapacitet. Der oprettes et europæisk agentur for udvikling af forsvarskapaciteter, forskning, anskaffelse og

*Det Europæiske
Forsvarsagentur, besluttet
af Rådet 12.06.2004*

forsvarsmateriel (Det Europæiske Forsvarsagentur), der skal klarlægge de operationelle behov, fremme foranstaltninger til opfyldelse heraf, bidrage til at påpege og eventuelt iværksætte alle hensigtsmæssige foranstaltninger til styrkelse af forsvarssektorens industrielle og teknologiske basis, deltage i udformningen af en europæisk kapacitets- og forsvarsmaterielpolitik samt bistå Rådet med at evaluere forbedringen af den militære kapacitet.

*Gennemførelse af
forsvarspolitik ved
enstemmighed*

4. Europæiske afgørelser om gennemførelse af den fælles sikkerheds- og forsvarspolitik, herunder afgørelser om iværksættelse af en opgave som omhandlet i denne artikel, vedtages af Rådet, der træffer afgørelse med enstemmighed på forslag af EU-udenrigsministeren eller på initiativ af en medlemsstat. EU-udenrigsministeren kan, eventuelt sammen med Kommissionen, stille forslag om anvendelse af både ationale midler og EU-instrumenter.

*En gruppe stater kan
gennemføre en EU-opgave
for Unionen*

5. Rådet kan overdrage gennemførelsen af en opgave på EU-plan til en gruppe af medlemsstater for at bevare Unionens værdier og tjene dens interesser. Gennemførelsen af en sådan opgave er omfattet af artikel III-310.

*Nyt: Struktureret
samarbejde kan ske inden
for rammerne af EU*

6. De medlemsstater, der opfylder højere kriterier for militær kapacitet, og som har indgået mere bindende forpligtelser på dette område med henblik på mere krævende opgaver, etablerer et permanent struktureret samarbejde inden for rammerne af Unionen. Dette samarbejde er omfattet af artikel III-312. Det berører ikke bestemmelserne i artikel III-309.

Solidaritets-klausul

*Medlemmer skal yde
hinanden hjælp inden for
deres formåen, se også
Art. 5 NATO- og WEU-
Traktaten*

7. Hvis en medlemsstat udsættes for et væbnet angreb på sit område, skal de øvrige medlemsstater i overensstemmelse med artikel 51 i De Forenede Nationers pagt yde den pågældende medlemsstat al den hjælp og bistand, der ligger inden for deres formåen. Dette berører ikke den særlige karakter af visse medlemsstaters sikkerheds- og forsvarspolitik.

*Påvirker ikke NATO-
forpligtelsen*

Forpligtelserne og samarbejdet på dette område skal være i overensstemmelse med de forpligtelser, der er indgået inden for NATO, som for de stater, der er medlemmer heraf, fortsat er grundlaget for deres kollektive forsvar og organet for dets iværksættelse.

*EU-Parlamentet skal
høres og informeres,
nationale parlamenter
nævnes ikke her*

8. Europa-Parlamentet høres regelmæssigt om de vigtigste aspekter og grundlæggende valg i forbindelse med den fælles sikkerheds- og forsvarspolitik. Det holdes underrettet om udviklingen heri.

**Retlige og Indre
anliggender**

Midler til at etablere et
område med frihed,
sikkerhed og retfærdighed
- vedtagelse af love
- gensidig anerkendelse af
juridiske afgørelser
- samarbejde mellem
"alle" myndigheder for
indre sikkerhed

- operationelt samarbejde,
hemmelige tjenester

Her skal nationale
parlamentar involveres i
den politiske kontrol med
Eurojust og Europol

For politi- og retligt
samarbejde har
medlemsstater
initiativret sammen med
Kommissionen

Terrorisme-bestemmelsen

Medlemsstater og
Unionen skal handle i
fællesskab mod terrorisme
og katastrofer

- Forebyggelse
- Beskyttelse

- Bistand
- Bistand ved terrorisme

Artikel I-42: (ex Artikel 29 TEU og 61 TEF)
Særlige bestemmelser vedrørende
området med frihed, sikkerhed og retfærdighed

X** (generel regel)

1. Unionen udgør et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed

a) ved at vedtage europæiske love og rammelove, der om nødvendigt tager sigte på indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser på de områder, der er nævnt i del III

b) ved at fremme den gensidige tillid mellem medlemsstaternes kompetente myndigheder, især på grundlag af gensidig anerkendelse af retslige og udenretslige afgørelser

c) gennem operationelt samarbejde mellem medlemsstaternes kompetente myndigheder, herunder politi, toldmyndigheder og andre særlige myndigheder inden for forebyggelse og afsløring af strafbare handlinger.

2. De nationale parlamenter kan i forbindelse med området med frihed, sikkerhed og retfærdighed deltage i evalueringsmekanismerne i artikel III-260. De inddrages i den politiske kontrol med Europol's aktiviteter og evalueringen af Eurojust's aktiviteter i overensstemmelse med artikel III-276 og III-273.

3. Medlemsstaterne har initiativret på området politisamarbejde og retligt samarbejde i straffesager i overensstemmelse med artikel III-264.

Artikel I-43: (ny)
Solidaritetsbestemmelse

X/U

1. Unionen og dens medlemsstater handler i fællesskab på et solidarisk grundlag, hvis en medlemsstat udsættes for et terrorangreb eller er offer for en naturkatastrofe eller en menneskeskabt katastrofe. Unionen tager alle de instrumenter i brug, der står til dens rådighed, herunder de militære midler, medlemsstaterne stiller til dens rådighed, med henblik på:

a)

- at forebygge terrortruslen på medlemsstaternes område
- at beskytte de demokratiske institutioner og civilbefolkningen mod et eventuelt terrorangreb

- at yde bistand til en medlemsstat på dennes område efter anmodning fra dens politiske myndigheder i tilfælde af et

	<p><u>terrorangreb</u></p>
<p>- Bistand ved katastrofer</p>	<p>b) - at yde <u>bistand til en medlemsstat</u> på dennes område efter anmodning fra dens politiske myndigheder i tilfælde af en <u>naturkatastrofe</u> eller en <u>menneskeskabt katastrofe</u>.</p>
<p>Se artikel III-329</p>	<p>2. Gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel er fastsat i artikel III-329.</p>
	<p style="text-align: center;"><i>KAPITEL III</i> Forstærket samarbejde</p>
	<p style="text-align: center;">Artikel I-44: (ex Artikel 27, 43 TEU, 11 TEF) <u>Forstærket samarbejde</u></p>
<p>Forstærket samarbejde, se III-416 - 423</p>	<p><i>X***/U (for tilladelse)</i> <i>X/XX/U (af alle deltagere i eksisterende forstærket samarbejde)</i></p>
<p>Kan etableres inden for områder med delt kompetence og understøttende tiltag. Kan benytte Unionens institutioner</p>	<p>1. Medlemsstater, der ønsker at indføre et <u>forstærket indbyrdes samarbejde inden for rammerne af Unionens ikke-eksklusive kompetencer</u>, <u>kan anvende Unionens institutioner</u> og udøve disse kompetencer ved anvendelse af de relevante bestemmelser i forfatningen med de begrænsninger og efter de procedurer, der er fastsat i denne artikel og i artikel III-416 til III-423.</p>
<p>Skal fremme Unionens mål og integration</p>	<p>Et forstærket samarbejde <u>tager sigte</u> på at fremme <u>Unionens mål</u>, beskytte dens interesser og styrke <u>integrationsprocessen</u>. Det er til enhver tid åbent for alle medlemsstater i overensstemmelse med artikel III-418.</p>
<p>Kun som sidste udvej</p>	<p>2. Den europæiske afgørelse om <u>bemyndigelse til et forstærket samarbejde</u> vedtages af <u>Rådet</u> som en <u>sidste udvej</u>, når det fastslår, at de hermed tilstræbte mål <u>ikke kan nås</u> inden for en rimelig frist af Unionen som <u>helhed</u>, og på den betingelse, at mindst en <u>tredjedel</u> af medlemsstaterne deltager deri. Rådet træffer afgørelse efter proceduren i artikel III-419.</p>
<p>1/3 af medlemsstaterne skal deltage</p>	
<p>Kun deltagende medlemsstater deltager i afstemningen</p>	<p>3. <u>Alle</u> Rådets medlemmer kan <u>deltage</u> i dets <u>forhandlinger</u>, men <u>kun</u> medlemmer af Rådet, som <u>repræsenterer</u> medlemsstater, der <u>deltager</u> i et forstærket samarbejde, deltager i <u>afstemningen</u>.</p>
	<p>Ved <u>enstemmighed</u> tæller kun de <u>deltagende</u> medlemsstaters repræsentanters stemmer.</p>
<p>Kvalificeret flertal 55 % af landene, 65 % af EU-befolkningen</p>	<p><u>Kvalificeret flertal</u> defineres som mindst <u>55 %</u> af de medlemmer af Rådet, der repræsenterer de deltagende medlemsstater, idet dette flertal skal omfatte mindst <u>65 %</u> af <u>befolkningen</u> i disse stater.</p>
<p>Blokerende mindretal, skal repræsentere mere</p>	<p>Et <u>blokerende mindretal</u> skal som minimum omfatte det mindste antal medlemmer af Rådet, der repræsenterer mere end <u>35 %</u> af</p>

*end 35 % af befolkningen
plus et ekstra land*

*Kvalificeret flertal udgør
72 % af medlemsstaterne,
repræsenterende 65 % af
EU-befolkningerne, når
Rådet handler på eget
initiativ*

*Beslutninger binder kun
deltagende stater.
Lande behøver ikke at
acceptere beslutninger
truffet under forstærket
samarbejde for at blive
EU-medlemmer*

DEMOKRATISK LIV

Lighed

*Lighed mellem alle EU-
borgere (se f.eks. Dommen
Karlsson C-292/97)*

*Princip om repræsentativt
demokrati*

*EU-Parlamentet
repræsenterer borgerne
direkte*

*Medlemsstaternes
repræsentanter i rådene er
ansvarlige over for
nationale parlamenter
eller borgerne*

*Beslutninger skal træffes
så åbent og så tæt på
borgerne som muligt*

Europæiske partier skaber

befolkningen i de deltagende medlemsstater, plus ét; er der ikke et sådant mindretal, anses det kvalificerede flertal for opnået.

Hvis Rådet ikke træffer afgørelse på forslag af Kommissionen eller EU-udenrigsministeren, defineres det nødvendige kvalificerede flertal uanset tredje og fjerde afsnit som mindst 72 % af de medlemmer af Rådet, der repræsenterer de deltagende medlemsstater, idet dette flertal skal omfatte mindst 65 % af befolkningen i disse stater.

4. Retsakter, der vedtages inden for rammerne af et forstærket samarbejde, er kun bindende for de deltagende medlemsstater. De betragtes ikke som gældende ret, der skal accepteres af stater, der søger om optagelse i Unionen.

AFSNIT VI UNIONENS DEMOKRATISKE LIV

Artikel I-45: (ny)

Princippet om demokratisk lighed

Unionen respekterer i alle sine aktiviteter princippet om lighed mellem dens borgere, der nyder lige stor opmærksomhed fra EU-institutionernes, -organernes, -kontorenes og agenturerens side.

Artikel I-46: (ex Artikel 6(1), 1(1) TEU, 191 TEF)

Princippet om repræsentativt demokrati

1. Unionens funktionsmåde bygger på det repræsentative demokrati.

2. Borgerne repræsenteres direkte på EU-plan i Europa-Parlamentet.

Medlemsstaterne repræsenteres i Det Europæiske Råd af deres stats- eller regeringschef og i Rådet af deres regeringer, der selv er demokratisk ansvarlige enten over for deres nationale parlamenter eller over for deres borgere.

3. Enhver borger har ret til at deltage i Unionens demokratiske liv. Beslutningerne træffes så åbent som muligt og så tæt på borgerne som muligt.

4. Politiske partier på europæisk plan bidrager til at skabe en

<i>europæisk bevidsthed</i>	<u>europæisk politisk bevidsthed</u> og til at udtrykke unionsborgernes vilje.
	Artikel I-47: (ny) Princippet om <u>deltagelsesdemokrati</u>
	X**
<i>Ret til at diskutere forskellige opfattelser med institutionerne</i>	1. Institutionerne giver på passende måder <u>borgere</u> og <u>repræsentative sammenslutninger</u> mulighed for at <u>give udtryk for deres opfattelser</u> angående alle Unionens arbejdsområder og for at diskutere dem offentligt.
<i>Kanaler for dialog med civilsamfundet</i>	2. Institutionerne fører en <u>åben, gennemsigtig og regelmæssig dialog</u> med de <u>repræsentative sammenslutninger</u> og <u>civilsamfundet</u> .
<i>Kommissionen skal høre alle berørte parter</i>	3. <u>Kommissionen</u> foretager <u>brede høringer</u> af de <u>berørte parter</u> for at <u>sikre sammenhæng</u> og <u>gennemsigtighed</u> i <u>Unionens handlinger</u> .
<i>NYT: Borgerinitiativ - bede Kommissionen fremsætte lovforslag - kræver 1 mio. underskrifter - Kommissionen kan nægte at fremsætte forslag</i>	4. Et antal unionsborgere på mindst <u>en million</u> , der kommer <u>fra et betydeligt antal medlemsstater</u> , kan tage initiativ til at <u>opfordre Kommissionen</u> til inden for rammerne af sine beføjelser at <u>frem-sætte et egnet forslag</u> om spørgsmål, hvor en EU-retsakt efter borgernes opfattelse er nødvendig til gennemførelse af forfatningen. Bestemmelserne om procedurer og betingelser for fremsættelse af et sådant borgerinitiativ, herunder det minimumsantal medlemsstater, som borgerne skal komme fra, fastlægges ved europæisk lov.
<i>Nærmere regler med kvalificeret flertal</i>	
Arbejdsmarkedets parter	Artikel I-48: (ex Artikel 138, 211, 212 TEF) <u>Arbejdsmarkedets parter</u> og den <u>uafhængige sociale dialog</u>
<i>Unionen anerkender og fremmer selvstændig dialog mellem arbejdsmarkedets parter</i>	Unionen <u>anerkender</u> og <u>fremmer arbejdsmarkedsparternes</u> rolle på EU-plan under hensyntagen til de <u>nationale systemers forskelligartede karakter</u> . Den <u>letter dialogen</u> mellem dem og respekterer deres <u>uafhængighed</u> .
<i>Trepartstopmøder</i>	Sociale trepartstopmøder om vækst og beskæftigelse bidrager til den sociale dialog.
	Artikel I-49: (ex Artikel 195 TEF) Den Europæiske <u>Ombudsmand</u>
Ombudsmanden	
<i>Vælges af EU-Parlamentet. Modtager, undersøger og aflægger beretning om klager over dårlig forvaltning</i>	En europæisk ombudsmand <u>valgt</u> af Europa-Parlamentet modtager <u>klager</u> over tilfælde af <u>dårlig forvaltning</u> i forbindelse med handlinger foretaget af Unionens institutioner, organer, kontorer og agenturer på de betingelser, der er fastsat i forfatningen. Den Europæiske Ombudsmand <u>undersøger klagerne</u> og <u>aflægger beretning</u> herom. Den Europæiske Ombudsmand udfører sit hverv i <u>fuldstændig uafhængighed</u> .

Åbenhed

"så åbent som muligt"

Rådet og EU-Parlamentet mødes offentligt (Gælder ikke for de mange arbejdsgrupper, hvor de fleste regler vedtages)

Ret til aktindsigt

... efter regler vedtaget af EU-Parlamentet og Rådet (CE nr. 1049/2001)

Hver institution vedtager egne særlige regler inden for rammerne af ovennævnte regler

Personoplysninger

Beskyttelse af personoplysninger

Behandlingen af personoplysninger skal kontrolleres af en uafhængig myndighed

Kirker

EU respekterer deres status under national lov. (Forfatningen tillader ikke forskelsbehandling mellem

Artikel I-50: (ex Artikel 1 TEU, 255 TEF)

Åbenhed i arbejdet i Unionens institutioner, organer, kontorer og agenturer

X**

1. For at fremme gode styreformer og sikre civilsamfundets deltagelse arbejder Unionens institutioner, organer, kontorer og agenturer så åbent som muligt.

2. Europa-Parlamentets møder er offentlige, og det gælder også Rådets samlinger, når det forhandler og stemmer om udkast til lovgivningsmæssige retsakter.

3. Alle unionsborgere og alle fysiske og juridiske personer, der har bopæl eller hjemsted i en medlemsstat, har på de betingelser, der er fastsat i del III, ret til aktindsigt i dokumenter fra Unionens institutioner, organer, kontorer og agenturer, uanset medium.

De generelle principper for samt begrænsninger i aktindsigten af hensyn til offentlige eller private interesser fastsættes ved en europæisk lov.

4. Institutionerne, organerne, kontorerne og agenturerne fastsætter hver især i deres forretningsordener særlige bestemmelser vedrørende aktindsigt i overensstemmelse med den europæiske lov, der er nævnt i stk. 3.

Artikel I-51: (ex Artikel 286 TEF)

Beskyttelse af personoplysninger

X**

1. Enhver har ret til beskyttelse af personoplysninger om vedkommende selv.

2. Reglerne for beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger foretaget af Unionens institutioner, organer, kontorer og agenturer samt af medlemsstaterne under udøvelse af aktiviteter, der er omfattet af EU-retten, og reglerne for den frie udveksling af personoplysninger fastsættes ved en europæisk lov eller rammelov. Overholdelsen af disse regler kontrolleres af uafhængige myndigheder.

Artikel I-52: (ny)

Kirkers og konfessionsløse organisationers status

1. Unionen respekterer og må ikke anfægte den status, som kirker og religiøse sammenslutninger eller samfund har i medlemsstaterne i henhold til national lovgivning.

forskellige religioner)

2. Unionen respekterer ligeledes den status, som filosofiske og konfessionsløse organisationer har i henhold til national lovgivning.

EU dialog med kirkerne,
ny

3. Unionen opretholder en åben, gennemsigtig og regelmæssig dialog med disse kirker og organisationer i anerkendelse af deres identitet og specifikke bidrag.

FINANSER

AFSNIT VII UNIONENS FINANSER

EU-budgettet

Artikel I-53: (ex Artikel 268, 270, 271, 280 TEF) Budgetmæssige og finansielle principper

Unionens budget skal
indeholde alle indtægter
og udgifter

1. Alle Unionens indtægter og udgifter skal anslås for hvert regnskabsår og opføres på Unionens budget i overensstemmelse med del III.

Balanceret budget

2. Indtægter og udgifter på budgettet skal balancere.

Regler for at godkende
udgifter defineres i del III

3. De udgifter, der er opført på budgettet, bevilges for et regnskabsår ad gangen i overensstemmelse med den europæiske lov, der er nævnt i artikel III-412.

Udgifter kræver både
penge på budgettet og en
retsakt

*X** (kvalificeret flertal på alle områder fra 2007, se også X** in III-412)* 4. Før der kan afholdes udgifter på budgettet, skal der vedtages en juridisk bindende EU-retsakt, der giver et retsgrundlag for Unionens tiltag og for afholdelsen af den dertil svarende udgift i overensstemmelse med den europæiske lov, der er nævnt i artikel III-412, med de undtagelser, der måtte være fastsat i denne lov.

Unionen skal være sikker
på, at den kan finansiere
de retsakter, den vedtager
inden for rammerne af
egne indtægter

5. For at sikre budgetdisciplin vedtager Unionen ingen retsakter, der kan have betydelig indvirkning på budgettet, uden at afgive forsikring om, at de udgifter, der følger af disse retsakter, kan finansieres inden for rammerne af Unionens egne indtægter og under overholdelse af den flerårige finansielle ramme, der er nævnt i artikel I-55.

Princip om forsvarlig
økonomisk forvaltning

6. Budgettet gennemføres i overensstemmelse med princippet om forsvarlig økonomisk forvaltning. Medlemsstaterne og Unionen samarbejder med henblik på at sikre, at bevillingerne på budgettet anvendes i overensstemmelse med dette princip.

Regler ved økonomisk svig

7. Unionen og medlemsstaterne bekæmper i overensstemmelse med artikel III-415 svig og enhver anden ulovlig aktivitet, der skader Unionens finansielle interesser.

Artikel I-54: (ex Artikel 269 TEF)

Unionens egne indtægter

Selv sørge for nok indtægter til at nå sine mål

1. Unionen tilvejebringer de nødvendige midler med henblik på at nå sine mål og gennemføre sin politik.

Finansieres af egne indtægter

2. Unionens budget finansieres med forbehold af andre indtægter fuldt ud af egne indtægter.

En lov skal fastlægge rammerne for Unionens indtægter og budgetkategorierne. Loven skal godkendes af alle medlemsstaterne

*U** 3. Ved en europæisk lov vedtaget af Rådet fastlægges der bestemmelser vedrørende ordningen for Unionens egne indtægter. Ved en sådan lov kan der også indføres nye kategorier af egne indtægter, og en eksisterende kategori kan ophæves. Rådet træffer afgørelse med enstemmighed efter høring af Europa-Parlamentet. En sådan lov træder først i kraft, når medlemsstaterne har godkendt den i overensstemmelse med deres forfatningsmæssige bestemmelser.

Gennemførelsesforanstaltninger vedtaget med kvalificeret flertal i Rådet og EU-Parlamentets godkendelse (nyt retsgrundlag)

*X**** 4. Eventuelle gennemførelsesforanstaltninger i forbindelse med ordningen for Unionens egne indtægter fastsættes ved en europæisk lov vedtaget af Rådet, for så vidt dette er fastsat i den europæiske lov, der er vedtaget på grundlag af stk. 3. Rådet træffer afgørelse efter at have indhentet Europa-Parlamentets godkendelse.

Artikel I-55: (ny)

Den flerårige finansielle ramme

Den flerårige finansielle ramme skal fastlægge det årlige loft for hver udgiftskategori (indtil nu vedtaget på baggrund af interinstitutionel aftale)

1. Formålet med den flerårige finansielle ramme er at sikre en velordnet udvikling i Unionens udgifter inden for rammerne af dens egne indtægter. Den fastlægger de årlige lofter for bevillingerne til forpligtelser for hver enkelt udgiftskategori i overensstemmelse med artikel III-402.

Rådet beslutter enstemmigt efter godkendelse af EU-Parlamentet, som beslutter med absolut flertal blandt medlemmer, her skal nationale parlamenter ikke godkende

*U**** 2. Den flerårige finansielle ramme fastlægges ved en europæisk lov vedtaget af Rådet. Rådet træffer afgørelse med enstemmighed, når Europa-Parlamentet har givet sin godkendelse med et flertal af sine medlemmer.

Budget holdes inden for rammen

3. Unionens årlige budget overholder den flerårige finansielle ramme.

Fra enstemmighed til

4. Det Europæiske Råd kan med enstemmighed vedtage en

**kvalificeret flertal ved
enstemmig beslutning af
statsministre**

EU-Parlamentet og Rådet
beslutter Unionens
finanslov

NABOER

Politik over for
nabolandene

EU aftaler med naboer
- gensidige rettigheder
- fælles optræden
- regelmæssigt samråd

EU MEDLEMSSKAB

Kriterier for medlemskab

Skal respektere værdier i
artikel 2

Kommende medlemmer
skal:
- skrive til Rådet
- informere EU-
Parlamentet og de
nationale parlamenter

Enstemmig beslutning i
Rådet og absolut flertal i
EU-Parlamentet

europæisk afgørelse, der gør det muligt for Rådet at vedtage den europæiske lov, der er nævnt i stk. 2, med kvalificeret flertal.

Artikel I-56: (ny)
Unionens budget

X**

Unionens årlige budget fastlægges ved europæisk lov i overensstemmelse med artikel III-404.

AFSNIT VIII **UNIONEN OG DENS NÆROMRÅDER**

Artikel I-57: (ny)
Unionen og dens nærområder

1. Unionen udvikler særlige forbindelser med sine nabolande med henblik på at skabe et område med velstand og godt naboskab, der bygger på Unionens værdier og er kendetegnet ved tætte og fredelige forbindelser baseret på samarbejde.

2. Med henblik på stk. 1 kan Unionen indgå særlige aftaler med de berørte lande. Disse aftaler kan omfatte gensidige rettigheder og forpligtelser samt muligheden for fælles aktiviteter. Der holdes regelmæssigt samråd om aftalernes gennemførelse.

AFSNIT IX **MEDLEMSSKAB AF UNIONEN**

Artikel I-58: (ex Artikel 49 TEU)
Kriterier for medlemskab og procedure for tiltrædelse af Unionen

1. Unionen er åben for alle europæiske stater, der respekterer værdierne i artikel I-2 og forpligter sig til at fremme dem i fællesskab.

U*** 2. Enhver europæisk stat, der ønsker at blive medlem af Unionen, retter sin ansøgning til Rådet. Europa-Parlamentet og de nationale parlamenter underrettes om denne ansøgning. Rådet træffer afgørelse med enstemmighed efter høring af Kommissionen og efter godkendelse fra Europa-Parlamentet, der udtaler sig med et flertal af sine medlemmer. Vilklårene og de nærmere bestemmelser for optagelse fastlægges ved en aftale mellem medlemsstaterne og kandidatlandet. Denne aftale forelægges af samtlige kontraherende stater til ratifikation i overensstemmelse med deres forfatningsmæssige bestemmelser.

Suspension af rettigheder

Rådet kan med 4/5 flertal beslutte, at der er en klar fare for, at en medlemsstat krænker Unionens værdier (Lex-Østrig klausulen)

Efterprøver regelmæssigt

Det Europæiske Råd kan med enstemmighed beslutte, at en medlemsstat groft og vedvarende krænker Unionens værdier, EU-Parlamentet godkender

Rådet kan så med kvalificeret flertal suspendere visse rettigheder inklusive stemmeret

Medlemsstat fortsat bundet af forpligtelser

Suspensionen kan ændres ved kvalificeret flertal

Pågældende medlemsstat må ikke stemme

Artikel I-59: (ex Artikel 7 TEU og 309 TEF)

Suspension af visse rettigheder, der følger af medlemskab af Unionen

*** 1. Rådet kan på begrundet initiativ af en tredjedel af medlemsstaterne, på begrundet initiativ af Europa-Parlamentet eller på forslag af Kommissionen vedtage en europæisk afgørelse, der fastslår, at der er en klar fare for, at en medlemsstat groft krænker de værdier, der er nævnt i artikel I-2. Rådet træffer afgørelse med et flertal på fire femtedele af sine medlemmer efter Europa-Parlamentets godkendelse.

Inden Rådet fastslår dette, hører det den pågældende medlemsstat, og det kan efter samme procedure rette henstillinger til den.

Rådet efterprøver regelmæssigt, om de grunde, der har fået det til at fastslå ovennævnte, stadig er gældende.

U*** 2. Det Europæiske Råd kan på initiativ af en tredjedel af medlemsstaterne eller på forslag af Kommissionen vedtage en europæisk afgørelse, der fastslår, at en medlemsstat groft og vedvarende krænker de værdier, der er nævnt i artikel I-2, efter at have opfordret den pågældende medlemsstat til at fremsætte sine bemærkninger. Det Europæiske Råd træffer afgørelse med enstemmighed efter Europa-Parlamentets godkendelse.

X/XX 3. Hvis en krænkelse som nævnt i stk. 2 er fastslået, kan Rådet med kvalificeret flertal vedtage en europæisk afgørelse, der suspenderer visse af de rettigheder, der følger af forfatningens anvendelse på den pågældende medlemsstat, herunder stemmerettighederne for det medlem af Rådet, der repræsenterer denne stat. Rådet tager hensyn til en sådan suspensions mulige følger for fysiske og juridiske personers rettigheder og forpligtelser.

Under alle omstændigheder er den pågældende stat fortsat bundet af sine forpligtelser i henhold til forfatningen.

XX 4. Rådet kan senere med kvalificeret flertal vedtage en europæisk afgørelse om ændring eller ophævelse af foranstaltninger vedtaget i medfør af stk. 3 som følge af ændringer i den situation, der førte til, at de blev indført.

5. Ved anvendelsen af denne artikel deltager det medlem af Det Europæiske Råd eller Rådet, der repræsenterer den pågældende medlemsstat, ikke i afstemningen, og den pågældende medlemsstat tages ikke i betragtning ved beregningen af den tredjedel eller de fire femtedele af medlemsstaterne, der er nævnt i stk. 1 og 2. Hvis medlemmer, der er til stede eller repræsenteret,

*Ved suspension af stemmerettigheder anvendes udvidet-kvalificeret flertal:
72 % af medlemsstaterne
65 % af EU's befolkning*

Definition af kvalificeret flertal ved afgørelser som følge af suspension af stemmerettigheder

*Blokerende mindretal =
35 % af befolkning plus et land*

EU-Parlamentets godkendelse kræver 2/3 flertal og et flertal af dets medlemmer

Udtræden

Enhver medlemsstat kan forlade Unionen, nu kun dækket af Weiner-Konventionen art. 54-62

*Ny kompetence:
Aftale om udtræden mellem Rådet og medlemsstaten vedtaget med
- kvalificeret flertal i Rådet
- udtrædende stat må ikke deltage i diskussionerne*

En stat kan udtræde efter to år, selvom ingen aftale er truffet

undlader at stemme, hindrer dette ikke vedtagelsen af europæiske afgørelser som nævnt i stk. 2.

I forbindelse med vedtagelsen af europæiske afgørelser som nævnt i stk. 3 og 4 defineres kvalificeret flertal som mindst 72 % af de medlemmer af Rådet, der repræsenterer de deltagende medlemsstater, idet dette flertal skal omfatte mindst 65 % af befolkningen i disse medlemsstater.

Når Rådet som følge af en afgørelse om suspension af stemmerettighederne vedtaget i henhold til stk. 3 træffer afgørelse med kvalificeret flertal på grundlag af en af forfatningens bestemmelser, defineres dette kvalificerede flertal på samme måde som i andet afsnit eller, hvis Rådet handler på forslag af Kommissionen eller EU-udenrigsministeren, som mindst 55 % af de medlemmer af Rådet, der repræsenterer de deltagende medlemsstater, idet dette flertal skal omfatte mindst 65 % af befolkningen i disse stater. I sidstnævnte tilfælde skal et blokerende mindretal som minimum omfatte det mindste antal medlemmer af Rådet, der repræsenterer mere end 35 % af befolkningen i de deltagende medlemsstater, plus et; er der ikke er sådant mindretal, anses det kvalificerede flertal for opnået.

6. Ved anvendelsen af denne artikel træffer Europa-Parlamentet afgørelse med et flertal på to tredjedele af de afgivne stemmer, der repræsenterer et flertal af dets medlemmer.

Artikel I-60: (ny)

Frivillig udtræden af Unionen

1. Enhver medlemsstat kan i overensstemmelse med sine forfatningsmæssige bestemmelser beslutte at udtræde af Unionen.

~~XX***, X***~~ 2. Hvis en medlemsstat beslutter at udtræde, meddeler den det til Det Europæiske Råd. På baggrund af Det Europæiske Råds retningslinjer indgår Unionen en aftale med den pågældende stat om de nærmere bestemmelser for statens udtræden under hensyn til rammen for dens fremtidige forbindelser med Unionen. Denne aftale forhandles i overensstemmelse med artikel III-325, stk. 3. Den indgås på Unionens vegne af Rådet, der træffer afgørelse med kvalificeret flertal efter Europa-Parlamentets godkendelse.

3. Forfatningen ophører med at finde anvendelse på den pågældende medlemsstat på datoen for udtrædelsesaftalens ikrafttræden eller, hvis en sådan aftale ikke foreligger, to år efter meddelelsen i stk. 2, medmindre Det Europæiske Råd efter aftale med den pågældende medlemsstat med enstemmighed beslutter

*Den udtrædende stat
deltager ikke i
diskussionerne*

*Definition af udvidet-
kvalificeret flertal*

*Optagelse af udtrådt stat
efter samme procedure
som for nye medlemmer*

at forlænge denne frist.

4. Ved anvendelsen af stk. 2 og 3 deltager det medlem af Det Europæiske Råd og Rådet, der repræsenterer den udtrædende medlemsstat, ikke i Det Europæiske Råds eller Rådets drøftelser eller europæiske afgørelser vedrørende denne stat.

Kvalificeret flertal defineres som mindst 72 % af de medlemmer af Rådet, der repræsenterer de deltagende medlemsstater, idet dette flertal skal omfatte mindst 65 % af befolkningen i disse medlemsstater.

5. Hvis en stat, der er udtrådt af Unionen, på ny anmoder om medlemskab, behandles dens anmodning efter proceduren i artikel I-58.

Først vedtaget som
politisk erklæring på
topmødet i Nice 8.
december 2000

Unionens værdier og mål

Målet er at styrke
beskyttelsen af
grundlæggende
rettigheder

DEL II

DEN EUROPÆISKE UNIONS CHARTER OM GRUNDLÆGGENDE RETTIGHEDER

PRÆAMBEL

De europæiske folk har med skabelsen af en stadig tættere sammenslutning besluttet at dele en fredelig fremtid, der bygger på fælles værdier.

Unionen, der er sig sin åndelige og etiske arv bevidst, bygger på de udelelige og universelle værdier: menneskets værdighed, frihed, lighed og solidaritet; den bygger på demokrati- og retsstatsprincippet. Den sætter mennesket i centrum for sit virke med indførelsen af unionsborgerskabet og skabelsen af et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed.

Unionen bidrager til bevarelsen og udviklingen af disse fælles værdier under hensyn til de europæiske folks forskelligartede kulturer og traditioner samt til medlemsstaternes nationale identitet og organisering af deres offentlige myndigheder på nationalt, regionalt og lokalt plan; den søger at fremme en afbalanceret og bæredygtig udvikling og sikrer fri bevægelighed for personer, tjenesteydelser, varer og kapital samt etableringsfrihed.

Med henblik herpå er det nødvendigt at styrke beskyttelsen af de grundlæggende rettigheder på baggrund af samfundsudviklingen, de sociale fremskridt og den videnskabelige og teknologiske udvikling ved at gøre disse rettigheder mere synlige i et charter.

Dette charter bekræfter under hensyn til Unionens kompetencer og opgaver samt nærhedsprincippet de rettigheder, der bl.a. følger af medlemsstaternes fælles forfatningsmæssige traditioner og internationale forpligtelser, den europæiske konvention til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder, de socialpagter, som Unionen og Europarådet har vedtaget, samt Den Europæiske Unions Domstols og Den Europæiske Menneskerettighedsdomstols retspraksis. Chartret vil i den forbindelse blive fortolket af Unionens og medlemsstaternes domstole under behørig hensyntagen til de forklaringer, der blev udarbejdet under præsidiets for den forsamling, der udarbejdede chartret, og ajourført under Det Europæiske Konvents præsidiiums ansvar.

Disse rettigheder medfører ansvar og pligter såvel over for andre mennesker som over for det menneskelige fællesskab og de

kommende generationer.

Unionen anerkender således nedennævnte rettigheder, friheder og principper.

AFSNIT I VÆRDIGHED

Artikel II-61 Den menneskelige værdighed

Respekt for og beskyttelse af menneskets værdighed

Den menneskelige værdighed er ukrænkelig. Den skal respekteres og beskyttes.

Artikel II-62 Ret til livet

Ret til livet

1. Ethvert menneske har ret til livet.

Ingen dødsstraf

2. Ingen må idømmes dødsstraf eller henrettes.

Artikel II-63

Ret til respekt for menneskets integritet

Respekt for

- fysisk og mental integritet

1. Enhver har ret til respekt for sin fysiske og mentale integritet.

Inden for medicin:

2. I forbindelse med lægevidenskab og biologi skal især følgende respekteres:

- samtykke fra personen

a) frit og informeret samtykke fra den berørte person i overensstemmelse med lovens bestemmelser

- ingen udvælgelse af personer baseret på racehygiejne

b) forbud mod racehygiejnisk praksis, navnlig praksis, der har til formål at udvælge mennesker

- ikke tjene penge på menneske-kroppen

c) forbud mod kommercialisering af menneskekroppen og dele heraf som sådan

- ingen reproduktiv kloning af mennesker

d) forbud mod reproduktiv kloning af mennesker.

Artikel II-64

Forbud mod tortur og umenneskelig eller nedværdigende behandling eller straf

Forbud mod tortur og nedværdigende behandling

Ingen må underkastes tortur og ej heller umenneskelig eller nedværdigende behandling eller straf.

Forbud mod:

- *slaveri*
- *tvangsarbejde*
- *menneskehandel*

Artikel II-65

Forbud mod slaveri og tvangsarbejde

1. Ingen må holdes i slaveri eller trældom.
2. Ingen må pålægges at udføre tvangs- eller pligtarbejde.
3. Menneskehandel er forbudt.

AFSNIT II FRIHEDER

Artikel II-66

Ret til frihed og sikkerhed

Ret til:

- *frihed og sikkerhed*

Enhver har ret til frihed og personlig sikkerhed.

Artikel II-67

Respekt for privatliv og familieliv

- *respekt for privatliv og familieliv, hjem og kommunikation*

Enhver har ret til respekt for sit privatliv og familieliv, sit hjem og sin kommunikation.

Artikel II-68

Beskyttelse af personoplysninger

- *beskyttelse af personoplysninger*
- *uhindret adgang til personoplysninger*

1. Enhver har ret til beskyttelse af personoplysninger, der vedrører ham/hende.
2. Disse oplysninger skal behandles rimeligt, til udtrykkeligt angivne formål og på grundlag af de berørte personers samtykke eller på et andet berettiget ved lov fastsat grundlag. Enhver har ret til adgang til indsamlede oplysninger, der vedrører ham/hende, og til berigtigelse heraf.

Uafhængig kontrol

3. Overholdelsen af disse regler er underlagt en uafhængig myndigheds kontrol.

Artikel II-69

Ret til at indgå ægteskab og ret til at stifte familie

Ægteskaber beskyttes ifølge national lov

Retten til at indgå ægteskab og retten til at stifte familie sikres i overensstemmelse med de nationale love om udøvelsen af denne ret.

Artikel II-70

Ret til at tænke frit og til samvittigheds- og religionsfrihed

Ret til:

- *at tænke frit*

1. Enhver har ret til at tænke frit og til samvittigheds- og

- *samvittighed*

- *religion*

- *militærnægtelse af samvittighedsgrunde*

Ytringsfrihed:

- *oplysninger*

- *pluralisme i medierne*

Frihed til:

- *forsamling*

- *forening*

- *fagforeninger*

- *EU politiske partier*

Frihed for:

- *kunst*

- *videnskab*

Ret til:

- *uddannelse*

- *gratis hvis obligatorisk*

Inden for rammerne af den nationale lovgivning

religionsfrihed. Denne ret omfatter frihed til at skifte religion eller tro samt frihed til enten alene eller sammen med andre, offentligt eller privat at udøve sin religion eller tro gennem gudstjeneste, undervisning, andagt og overholdelse af religiøse skikke.

2. Retten til militærnægtelse af samvittighedsgrunde anerkendes i overensstemmelse med de nationale love om udøvelsen af denne ret.

Artikel II-71

Ytrings- og informationsfrihed

1. Enhver har ret til ytringsfrihed. Denne ret omfatter meningsfrihed og frihed til at modtage eller meddele oplysninger eller tanker uden indblanding fra offentlig myndighed og uden hensyn til landegrænser.

2. Mediefrihed og mediernes pluralisme respekteres.

Artikel II-72

Forsamlings- og foreningsfrihed

1. Enhver har ret til frit at deltage i fredelige forsamlinger og til foreningsfrihed på alle niveauer, navnlig i forbindelse med politiske og faglige sammenslutninger og medborgersammenslutninger, hvilket indebærer, at enhver har ret til sammen med andre at oprette fagforeninger og at slutte sig hertil for at beskytte sine interesser.

2. Politiske partier på unionsplan bidrager til at udtrykke unionsborgernes politiske vilje.

Artikel II-73

Frihed for kunst og videnskab

Der er frihed for kunst og videnskabelig forskning. Den akademiske frihed respekteres.

Artikel II-74

Ret til uddannelse

1. Enhver har ret til uddannelse samt til adgang til erhvervsuddannelse og efter- og videreuddannelse.

2. Denne ret omfatter muligheden for gratis at følge den obligatoriske undervisning.

3. Friheden til at oprette uddannelsesinstitutioner under overholdelse af de demokratiske principper samt retten for

har forældre ret til at uddanne deres børn

forældre til at sikre sig, at deres børn undervises i overensstemmelse med deres egen religiøse, filosofiske og pædagogiske overbevisning, respekteres i henhold til de nationale love om udøvelsen af denne ret.

Frihed til:

Artikel II-75
Erhvervsfrihed og ret til at arbejde

- at arbejde

1. Enhver har ret til at arbejde og til at udøve et frit valgt eller accepteret erhverv.

- at søge arbejde, etablere sig og til at levere tjenesteydelser

2. Enhver unionsborger har frihed til at søge beskæftigelse, arbejde, etablere sig og levere tjenesteydelser i alle medlemsstaterne.

- tredjelandstatsborgere skal have samme arbejdsbetingelser som unionsborgere

3. Tredjelandstatsborgere, der har tilladelse til at arbejde på medlemsstaternes område, har ret til samme arbejdsvilkår som unionsborgere.

Artikel II-76

Frihed til at oprette og drive egen virksomhed

Drive privat virksomhed

Friheden til at oprette og drive egen virksomhed anerkendes i overensstemmelse med EU-retten og national lovgivning og praksis.

Ejendom

Artikel II-77

Ejendomsret

Ret til at eje, anvende og disponere

1. Enhver har ret til at besidde lovligt erhvervet ejendom, at anvende den, at træffe dispositioner hermed og at lade den gå i arv. Ingen må berøves sin ejendom, medmindre det skønnes nødvendigt i samfundets interesse, og det sker i de tilfælde og på de betingelser, der er fastsat ved lov, og mod rimelig og rettidig erstatning for tabet. Anvendelsen af ejendommen kan reguleres ved lov, i det omfang det er nødvendigt af hensyn til almenvellet.

Kun berøve en person sin ejendom mod rimelig erstatning

Beskyttelse af intellektuel ejendomsret

2. Intellektuel ejendomsret er beskyttet.

Asyl:

Artikel II-78

Asylret

Respekterer Genèvekonventionen om flygtninge

Asylretten sikres under iagttagelse af reglerne i Genèvekonventionen af 28. juli 1951 og protokollen af 31. januar 1967 om flygtninges retsstilling og i overensstemmelse med forfatningen.

- udsendelse, udvisning og udlevering

- ingen kollektiv udvisning

- ingen udvisning ved risiko for tortur eller dødsstraf

Lighedsprincip

Ingen diskrimination på grund af: køn, race, farve, etnisk eller social oprindelse, genetiske anlæg, sprog, religion eller tro, politisk anskuelse, nationalt mindretal, formue, fødsel, handicap, alder, seksuel orientering

- nationalitet

Respekt for kulturel, religiøs og sproglig mangfoldighed

Lighed mellem mænd og kvinder

Positiv særbehandling tilladt

Artikel II-79

Beskyttelse i tilfælde af udsendelse, udvisning og udlevering

1. Kollektiv udvisning er forbudt.

2. Ingen må udsendes, udvises eller udleveres til en stat, hvor der er en alvorlig risiko for at blive idømt dødsstraf eller udsat for tortur eller anden umenneskelig eller nedværdigende straf eller behandling.

AFSNIT III LIGESTILLING

Artikel II-80

Lighed for loven

Alle mennesker er lige for loven.

Artikel II-81

Ikke-forskelsbehandling

1. Enhver forskelsbehandling på grund af køn, race, farve, etnisk eller social oprindelse, genetiske anlæg, sprog, religion eller tro, politiske eller andre anskuelser, tilhørsforhold til et nationalt mindretal, formueforhold, fødsel, handicap, alder, seksuel orientering eller ethvert andet forhold er forbudt.

2. Inden for forfatningens anvendelsesområde og med forbehold af dens særlige bestemmelser er enhver forskelsbehandling på grund af nationalitet forbudt.

Artikel II-82

Kulturel, religiøs og sproglig mangfoldighed

Unionen respekterer den kulturelle, religiøse og sproglige mangfoldighed.

Artikel II-83

Ligestilling mellem mænd og kvinder

Der skal sikres ligestilling mellem kvinder og mænd på alle områder, herunder i forbindelse med beskæftigelse, arbejde og løn.

Princippet om ligestilling er ikke til hinder for opretholdelse eller vedtagelse af foranstaltninger, der giver det underrepræsenterede

Børns rettigheder

Skal have ret til at udtrykke deres synspunkter, og der skal tages hensyn til dem

Barnets tarv kommer i første række

Ret til kontakt med begge forældre

Ældres rettigheder:

Værdigt og uafhængigt liv

Handicappede

Ret til at deltage i det normale samfundsliv

Solidaritet

Arbejdstagernes ret til information og høring

Kollektiv forhandling

Ret til strejke

køn specifikke fordele.

Artikel II-84 Børns rettigheder

1. Børn har ret til den beskyttelse og omsorg, der er nødvendig for deres trivsel. De kan frit udtrykke deres synspunkter. Der tages hensyn hertil i forhold, der vedrører dem, i overensstemmelse med deres alder og modenhed.

2. I alle handlinger vedrørende børn, uanset om de udføres af offentlige myndigheder eller private institutioner, skal barnets tarv komme i første række.

3. Ethvert barn har ret til regelmæssigt at have personlig forbindelse og direkte kontakt med begge sine forældre, medmindre dette er i modstrid med dets interesser.

Artikel II-85 Ældres rettigheder

Unionen anerkender og respekterer ældres ret til et værdigt og uafhængigt liv og til at deltage i det sociale og kulturelle liv.

Artikel II-86 Integration af mennesker med handicap

Unionen anerkender og respekterer retten for mennesker med handicap til at nyde godt af foranstaltninger, der skal sikre deres autonomi, deres sociale og erhvervsmæssige integration og deres deltagelse i samfundslivet.

AFSNIT IV **SOLIDARITET**

Artikel II-87

Ret til information og høring af arbejdstagerne i virksomheden

Arbejdstagerne eller deres repræsentanter skal på passende niveauer have sikkerhed for information og høring i god tid i de tilfælde og på de betingelser, der er fastsat i EU-lovgivningen og national lovgivning og praksis.

Artikel II-88 Forhandlingsret og ret til kollektive skridt

Arbejdstagere og arbejdsgivere eller deres respektive organisationer har i overensstemmelse med EU-lovgivningen og national lovgivning og praksis ret til at forhandle og indgå

Arbejdsformidling

kollektive overenskomster på passende niveauer og i tilfælde af interessekonflikter ret til kollektive skridt, herunder strejke, for at forsvare deres interesser.

Artikel II-89
Ret til arbejdsformidling

Enhver har ret til at kunne gøre brug af en gratis arbejdsformidlingstjeneste.

**Beskyttelse mod
ubegrundet opsigelse**

Artikel II-90
Beskyttelse i tilfælde af ubegrundet opsigelse

Enhver arbejdstager har ret til beskyttelse mod ubegrundet opsigelse i overensstemmelse med EU-retten og national lovgivning og praksis.

Arbejdsforhold

Artikel II-91
Retfærdige og rimelige arbejdsforhold

**Sikre arbejdstagers
helbred, sikkerhed og
værdighed**

1. Enhver arbejdstager har ret til sunde, sikre og værdige arbejdsforhold

**Hvileperioder og ferie
med løn**

2. Enhver arbejdstager har ret til en begrænsning af den maksimale arbejdstid, til daglige og ugentlige hvileperioder samt til årlig ferie med løn.

Børnearbejde

Artikel II-92
Forbud mod børnearbejde og beskyttelse af unge på arbejdspladsen

**Minimumsalderen for
arbejde er den samme som
den alder, hvor
skolepligten ophører**

Børnearbejde er forbudt. Minimumsalderen for adgang til at udføre erhvervsarbejde må ikke være lavere end den alder, hvor skolepligten ophører, dog med forbehold af regler, der er gunstigere for de unge, og af begrænsede undtagelser.

**Beskyttelse af børn mod
udnyttelse**

Unge, der udfører erhvervsarbejde, skal sikres arbejdsbetingelser, som er tilpasset deres alder, samt beskyttelse mod økonomisk udnyttelse og enhver form for arbejde, der kan skade deres sikkerhed, sundhed og fysiske, mentale, moralske eller sociale udvikling, eller som kan gå ud over deres skolegang.

Beskyttelse af familien

Artikel II-93
Familieliv og arbejdsliv

1. Der drages omsorg for juridisk, økonomisk og social beskyttelse af familien.

- beskyttelse mod fyring på

2. For at kunne forene familieliv og arbejdsliv har enhver ret til

*grund af graviditet
- betalt barselsorlov
- barsel for begge
forældre*

at være beskyttet mod afskedigelse på grund af graviditet og barsel samt ret til betalt barselsorlov og til forældreorlov efter et barns fødsel eller ved adoption af et barn.

Social sikring

Artikel II-94 Social sikring og social bistand

*Social bistand inden for
rammerne af Unionens
lovgivning og praksis*

1. Unionen anerkender og respekterer retten til adgang til sociale sikringsydelser og sociale tjenester, f.eks. i tilfælde af graviditet og barsel, sygdom, arbejdsulykker, plejebenhov eller alderdom samt i tilfælde af arbejdsløshed, efter de regler, der er fastsat ved EU-lovgivningen og medlemsstaternes lovgivning og praksis.

Ret til social sikring

2. Enhver, der har bopæl og bevæger sig lovligt inden for Unionens område, har ret til sociale sikringsydelser og sociale fordele i overensstemmelse med EU-lovgivningen og medlemsstaternes lovgivning og praksis.

*Ret til social støtte og
boligstøtte for de, som
ikke har tilstrækkelige
ressourcer*

3. For at bekæmpe social udstødelse og fattigdom anerkender og respekterer Unionen retten til social bistand og boligstøtte, der skal sikre en værdig tilværelse for alle, der ikke har tilstrækkelige midler, efter de bestemmelser, der er fastsat ved EU-lovgivningen og medlemsstaternes lovgivning og praksis.

Sundhedsbeskyttelse

Artikel II-95 Sundhedsbeskyttelse

*Højt sundheds-
beskyttelsesniveau, ikke
det "højeste" niveau*

Enhver har ret til at få adgang til forebyggende sundhedsydelser og til at modtage lægehjælp på de betingelser, der er fastsat ved medlemsstaternes lovgivning og praksis. Der skal sikres et højt sundhedsbeskyttelsesniveau ved fastlæggelsen og gennemførelsen af alle Unionens politikker og aktiviteter.

*Adgang til tjenester af
almindelig interesse inden
for rammerne af Unionens
lovgivning*

Artikel II-96 Adgang til tjenesteydelser af almen økonomisk interesse

Unionen anerkender og respekterer adgangen til tjenesteydelser af almen økonomisk interesse, som fastsat i medlemsstaternes lovgivning og praksis, i overensstemmelse med forfatningen med det formål at fremme social og territorial samhørighed i Unionen.

Miljø

Artikel II-97 Miljøbeskyttelse

*Højt miljøbeskyttelses-
niveau, ikke det "højeste"
niveau*

Et højt miljøbeskyttelsesniveau og forbedring af miljøkvaliteten skal integreres i Unionens politikker og sikres i overensstemmelse med princippet om en bæredygtig udvikling.

Forbrugerbeskyttelse

*Højt niveau af
forbrugerbeskyttelse, ikke
det "højeste" niveau*

*Valgret og valgbar til EU-
Parlamentet, hvor man
lever*

*Direkte og hemmelige
valg*

*Stemmeret og valgbarhed
til lokale valg, men ikke til
nationale valg*

God forvaltning

*Sager skal behandles
uvildigt, retfærdigt og
inden for en rimelig frist*

Retten omfatter:

- at blive hørt

- aktindsigt

*- begrundelse for
beslutninger*

*Ret til kompensation for
skader forvoldt af*

Artikel II-98
Forbrugerbeskyttelse

Der sikres et højt forbrugerbeskyttelsesniveau i Unionens politikker.

AFSNIT V
BORGERRETTIGHEDER

Artikel II-99
Stemmeret og valgbarhed til Europa-Parlamentet

1. Enhver unionsborger har valgret og er valgbar ved valg til Europa-Parlamentet i den medlemsstat, hvor han eller hun har bopæl, på samme betingelser som statsborgere i denne stat.

2. Medlemmerne af Europa-Parlamentet vælges ved almindelige direkte, frie og hemmelige valg.

Artikel II-100
Stemmeret og valgbarhed til kommunale valg

Enhver unionsborger har valgret og er valgbar ved kommunale valg i den medlemsstat, hvor han eller hun har bopæl, på samme betingelser som statsborgere i denne stat.

Artikel II-101
Ret til god forvaltning

1. Enhver har ret til at få sin sag behandlet uvildigt, retfærdigt og inden for en rimelig frist af Unionens institutioner, organer, kontorer og agenturer.

2. Denne ret omfatter navnlig:

a) retten for enhver til at blive hørt, inden der træffes en individuel foranstaltning over for ham eller hende, som måtte berøre vedkommende negativt

b) retten for enhver til aktindsigt i de akter, der vedrører ham eller hende, under iagttagelse af legitime fortrolighedshensyn samt tavshedspligt og sagernes fortrolighed

c) pligt for forvaltningen til at begrunde sine beslutninger.

3. Enhver har ret til erstatning fra Unionen for skader forvoldt af institutionerne eller de ansatte under udøvelsen af deres hverv i

<p>Unionen</p>	<p><u>overensstemmelse</u> med de almindelige principper, der er fælles for <u>medlemsstaternes retssystemer</u>.</p>
<p>Ret til at skrive til institutionerne på Unionens sprog og få svar på samme sprog</p>	<p>4. Enhver kan <u>henvende</u> sig til Unionens institutioner på et af forfatningens sprog og <u>skal have svar</u> på samme sprog.</p>
<p>Ret til aktindsigt</p>	<p>Artikel II-102 Ret til <u>aktindsigt</u></p>
<p>(medmindre Unionens love forbyder eller begrænser det)</p>	<p>Enhver unionsborger samt enhver fysisk eller juridisk person med bopæl eller hjemsted i en medlemsstat har ret til aktindsigt i dokumenter, <u>uanset medium</u>, fra Unionens institutioner, organer, kontorer og agenturer.</p>
<p>Ombudsmanden</p>	<p>Artikel II-103 <u>Ombudsmanden</u></p>
<p>- Undersøger fejl og forsømmelser (se også artiklen om ombudsmanden i art. I-49)</p>	<p>Enhver unionsborger samt enhver fysisk eller juridisk person med bopæl eller hjemsted i en medlemsstat har <u>ret til at klage til Den Europæiske Ombudsmand</u> over tilfælde af <u>fejl og forsømmelser</u> i forbindelse med handlinger foretaget af Unionens institutioner, organer, kontorer og agenturer med undtagelse af Den Europæiske Unions Domstol under udøvelsen af dens domstolsfunktioner.</p>
<p>Andragender til EU-Parlamentet</p>	<p>Artikel II-104 Ret til at indgive <u>andragender</u></p>
<p>EU-borgere har ret til at indgive andragender</p>	<p>Enhver unionsborger samt enhver fysisk eller juridisk person med bopæl eller hjemsted i en medlemsstat har ret til at indgive <u>andragender til Europa-Parlamentet</u>.</p>
<p>Fri bevægelighed og opholdsret</p>	<p>Artikel II-105 Fri <u>bevægelighed og opholdsret</u></p>
<p>- ret for alle EU-borgere</p>	<p>1. Enhver unionsborger har ret til at <u>færdes og opholde sig frit</u> på <u>medlemsstaternes område</u>.</p>
<p>Tredjelandstatsborgere med ophold i Unionen kan gives samme ret</p>	<p>2. Fri bevægelighed og opholdsret kan i overensstemmelse med forfatningen indrømmes <u>tredjelandstatsborgere</u>, der har lovligt ophold på en medlemsstats område.</p>
<p>Beskyttelse ved alle medlemsstaternes</p>	<p>Artikel II-106 Diplomatisk og konsulær beskyttelse</p>
	<p>Enhver unionsborger nyder i tredjelande, hvor den medlemsstat, hvori han eller hun er statsborger, ikke er repræsenteret, <u>enhver</u></p>

diplomatiske myndigheder

medlemsstats diplomatiske og konsulære myndigheders beskyttelse på samme vilkår som statsborgere i denne medlemsstat.

AFSNIT VI RETFÆRDIGHED I RETSSYSTEMET

Artikel II-107

Adgang til:

Adgang til effektive retsmidler og til en upartisk domstol

- effektive retsmidler

Enhver, hvis rettigheder og friheder som sikret af EU-retten er blevet krænket, skal have adgang til effektive retsmidler for en domstol under overholdelse af de betingelser, der er fastsat i denne artikel.

- upartisk domstol

Enhver har ret til en retfærdig og offentlig rettergang inden en rimelig frist for en uafhængig og upartisk domstol, der forudgående er oprettet ved lov. Enhver skal have mulighed for at blive rådgivet, forsvaret og repræsenteret.

- forsvarer

- retshjælp

Der ydes retshjælp til dem, der ikke har tilstrækkelige midler, hvis en sådan hjælp er nødvendig for at sikre effektiv adgang til domstolsprøvelse.

Artikel II-108

Uskyldsformodning og forsvarets rettigheder

Uskyldig til modsatte er bevist

1. Enhver, der anklages for en lovovertrædelse, skal anses for uskyldig, indtil hans eller hendes skyld er bevist i overensstemmelse med loven.

Forsvarets rettigheder

2. Respekt for forsvarets rettigheder er sikret enhver, der er anklaget for en lovovertrædelse.

Artikel II-109

Legalitetsprincippet

Legalitetsprincippet og princippet om proportionalitet mellem lovovertrædelse og straf

Ingen tilbagevirkende kraft

1. Ingen kan kendes skyldig i et strafbart forhold på grund af en handling eller undladelse, som ikke udgjorde en forbrydelse efter national ret eller international ret på det tidspunkt, da den blev begået. Der kan heller ikke pålægges en strengere straf end den, der var anvendelig på det tidspunkt, da lovovertrædelsen blev begået. Hvis der, efter at en lovovertrædelse er begået, i loven fastsættes en mildere straf, skal denne anvendes.

Udelukker ikke domme efter almindelige principper anerkendt af alle lande

2. Denne artikel er ikke til hinder for, at en person domfældes og straffes for en handling eller undladelse, som på det tidspunkt, da den blev begået, var en forbrydelse ifølge de almindelige principper, der er anerkendt af alle nationer.

*Straffen proportional med
overtrædelsen*

*Kun straffes én gang for
samme forbrydelse*

*Hvis endeligt dømt eller
frikendt, kan man ikke
dømmes igen i samme
straffesag*

FORTOLKNING AF CHARTRET

Anvendelsesområde:

*Chartret er rettet til
institutioner, organer og
agenturer i Unionen og til
medlemsstater, når de
gennemfører EU-retten*

*Dette charter udvider ikke
og skaber ingen nye
opgaver for Unionen*

*Begrænsninger i de
grundlæggende
rettigheder kun tilladt,
hvis det er i Unionens
almindelige interesse og
er fastlagt ved lov, og hvis
det respekterer essensen
af rettighederne*

*Rettigheder inden for
rammerne af forfatningen*

3. Straffens omfang skal stå i rimeligt forhold til overtrædelsen.

Artikel II-110

Ret til ikke at blive retsforfulgt eller straffet to gange for samme lovovertrædelse

Ingen skal i en straffesag på ny kunne stilles for en domstol eller dømmes for en lovovertrædelse, for hvilken han eller hun allerede er blevet endeligt frikendt eller domfældt i en af Unionens medlemsstater i overensstemmelse med lovgivningen.

AFSNIT VII ALMINDELIGE BESTEMMELSER VEDRØRENDE FORTOLKNING OG ANVENDELSE AF CHARTRET

Artikel II-111

Anvendelsesområde

1. Bestemmelserne i dette charter er rettet til Unionens institutioner, organer, kontorer og agenturer under iagttagelse af nærhedsprincippet samt til medlemsstaterne, dog kun når de gennemfører EU-retten. De respekterer derfor rettighederne, overholder principperne og fremmer anvendelsen heraf i overensstemmelse med deres respektive kompetencer og under overholdelse af grænserne for de kompetencer, der er tildelt Unionen i andre dele af forfatningen.

2. Dette charter udvider ikke anvendelsesområdet for EU-retten ud over Unionens kompetencer og skaber ingen nye kompetencer eller nye opgaver for Unionen og ændrer ikke de kompetencer og opgaver, der er fastlagt i andre dele af forfatningen.

Artikel II-112

Rækkevidde og fortolkning af rettigheder og principper

1. Enhver begrænsning i udøvelsen af de rettigheder og friheder, der anerkendes ved dette charter, skal være fastlagt i lovgivningen og skal respektere disse rettigheders og friheders væsentligste indhold. Under iagttagelse af proportionalitetsprincippet kan der kun indføres begrænsninger, såfremt disse er nødvendige og faktisk svarer til mål af almen interesse, der er anerkendt af Unionen, eller et behov for beskyttelse af andres rettigheder og friheder.

2. De rettigheder, der anerkendes i dette charter, og for hvilke der er fastlagt bestemmelser i andre dele af forfatningen, udøves på de betingelser og med de begrænsninger, der er fastlagt deri.

Fortolkes på grundlag af Den Europæiske menneskerettighedskonvention, men Unionen kan give mere omfattende beskyttelse

Fortolkes i overensstemmelse med fælles forfatningsmæssige traditioner i landene

Principper kan gennemføres af Unionen. Lovlighed af Unionens retsakter kan prøves ved domstol

Fuldt hensyn til nationale love og praksiser

Forklaringerne inddrages, når chartret tolkes (Erklæring nr. 12)

Chartret kan kun fortolkes som en forbedring af menneskerettighederne

Ingen ret til at udøve aktiviteter med det formål at tilintetgøre rettigheder og friheder garanteret af dette charter

3. I det omfang dette charter indeholder rettigheder svarende til dem, der er sikret ved den europæiske konvention til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder, har de samme betydning og omfang som i konventionen. Denne bestemmelse er ikke til hinder for, at EU-retten kan yde en mere omfattende beskyttelse.

4. I det omfang dette charter anerkender grundlæggende rettigheder, således som de følger af medlemsstaternes fælles forfatningsmæssige traditioner, skal disse rettigheder fortolkes i harmoni med disse traditioner.

5. De bestemmelser i dette charter, der indeholder principper, kan gennemføres ved lovgivningsmæssige retsakter og gennemførelsesretsakter vedtaget af Unionens institutioner, organer, kontorer og agenturer og ved retsakter vedtaget af medlemsstaterne, når de gennemfører EU-retten, under udøvelse af deres respektive kompetencer. De kan kun påberåbes over for en domstol i forbindelse med fortolkning af sådanne retsakter og kontrol af disses lovmedholdelighed.

6. Der tages fuldt hensyn til nationale love og national praksis som angivet i dette charter.

7. Unionens og medlemsstaternes domstole tager behørigt hensyn til de forklaringer, der er udarbejdet som en vejledning ved fortolkningen af chartret om grundlæggende rettigheder.

Artikel II-113 **Beskyttelsesniveau**

Ingen bestemmelse i dette charter må fortolkes som en begrænsning af eller et indgreb i de grundlæggende menneskerettigheder og frihedsrettigheder, der anerkendes i EU-retten og folkeretten, i de internationale konventioner, som Unionen eller alle medlemsstaterne er parter i, herunder den europæiske konvention til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder, samt i medlemsstaternes forfatninger på disses respektive anvendelsesområder.

Artikel II-114 **Forbud mod misbrug af rettigheder**

Intet i dette charter må fortolkes, som om det medførte ret til at indlade sig på en aktivitet eller udføre en handling med sigte på at tilintetgøre de rettigheder og friheder, der er anerkendt i dette charter, eller at begrænse disse rettigheder og friheder i videre omfang, end der er hjemmel for i dette charter.

I del III står politikernes indhold. Kan ændres ved enstemmighed mellem landene

Generelle principper for alle politikområder

Sammenhæng mellem de forskellige politikker kompetencetildeling

Afskaffelse af ulighed

Lighed mellem kønnene

Social beskyttelse

Hensyn til:

- beskæftigelse
- social beskyttelse og udelukkelse
- uddannelse, træning
- menneskers sundhed

Bekæmpe forskelsbehandling

Miljø og bæredygtig udvikling

integreres i andre politikker

DEL III

UNIONENS POLITIKKER OG

FUNKTIONSMÅDE

AFSNIT I

GENERELLE ANVENDELSESBESTEMMELSER

Artikel III-115 (ex Artikel 3 TEU)

Unionen sørger for sammenhæng mellem de forskellige politikker og aktiviteter, der er nævnt i denne del, under hensyn til alle sine mål og i overensstemmelse med princippet om kompetencetildeling.

Artikel III-116 (ex Artikel 3(2) TEF)

I alle de aktiviteter, der er nævnt i denne del, tilstræber Unionen at fjerne uligheder og fremme ligestilling mellem kvinder og mænd.

Artikel III-117 (ny horisontal bestemmelse)

Ved fastlæggelsen og gennemførelsen af de politikker og aktiviteter, der er omhandlet i denne del, tager Unionen hensyn til krav, der er knyttet til fremme af et højt beskæftigelsesniveau, sikring af passende social beskyttelse, bekæmpelse af social udstødelse samt et højt niveau for uddannelse, erhvervsuddannelse og beskyttelse af menneskers sundhed.

Artikel III-118 (ny horisontal bestemmelse)

Ved udformningen og gennemførelsen af de politikker og aktiviteter, der er nævnt i denne del, tilstræber Unionen at bekæmpe enhver form for forskelsbehandling på grund af køn, race eller etnisk oprindelse, religion eller tro, handicap, alder eller seksuel orientering.

Artikel III-119 (ex Artikel 6 TEF)

Miljøbeskyttelseskrav skal integreres i udformningen og gennemførelsen af de politikker og -aktiviteter, der er nævnt i denne del, især med henblik på at fremme en bæredygtig udvikling.

Forbrugerbeskyttelse

Artikel III-120 (ex Artikel 153(2) TEF)

Forbrugerbeskyttelseshensyn inddrages ved udformningen og gennemførelsen af Unionens øvrige politikker og aktiviteter.

Dyrevelfærd

Artikel III-121 (ex Protokol om dyrebeskyttelse og dyrevelfærd)

Inkluderes i alle politikker

Når Unionens politik på områderne landbrug, fiskeri, transport, det indre marked, forskning og teknologisk udvikling samt rummet fastlægges og gennemføres, tager Unionen og medlemsstaterne fuldt hensyn til velfærden for dyr som følende væsener, samtidig med at de respekterer medlemsstaternes love og administrative bestemmelser samt deres skikke, navnlig med hensyn til religiøse ritualer, kulturelle traditioner og regionale skikke.

Respektere:

- religiøse ritualer og traditioner

- kulturelle skikke

(dvs. tyrefægtning osv.)

Tjenesteydelser af almen økonomisk interesse

Artikel III-122 (ex Artikel 16 TEF)

Delt ansvar mellem EU og staterne

X**

Med forbehold af artikel I-5, III-166, III-167 og III-238 og i betragtning af den plads, tjenesteydelser af almen økonomisk interesse indtager som ydelser, alle i Unionen tillægger værdi, og den rolle, de spiller for den sociale og territoriale samhørighed, sørger Unionen og medlemsstaterne inden for deres respektive kompetenceområder og inden for rammerne af forfatningens anvendelsesområde for, at sådanne tjenester ydes på grundlag af principper og vilkår, navnlig økonomiske og finansielle, der gør det muligt for dem at opfylde deres opgaver. Disse principper og vilkår fastlægges ved europæisk lov, uden at dette anfægter medlemsstaternes kompetence til under overholdelse af forfatningen at levere, udlægge og finansiere sådanne tjenesteydelser.

Ny kompetence:

Principper fastlægges ved lov med kvalificeret flertal

**UNIONS-
BORGERSKAB**

**AFSNIT II
IKKE-FORSKELSBEHANDLING OG
UNIONSBORGERSKAB**

Forskelsbehandling

Artikel III-123 (ex Artikel 12 TEF)

Ingen forskelsbehandling på grund af nationalitet

X**

Det forbud mod forskelsbehandling på grundlag af nationalitet, der er nævnt i artikel I-4, stk. 2, kan reguleres ved europæisk lov eller rammelov.

Foranstaltninger til bekæmpelse af forskelsbehandling, enstemmighed i Rådet, EU-Parlamentet skal

Artikel III-124 (ex Artikel 13 TEF)

U*** 1. Med forbehold af forfatningens øvrige bestemmelser og inden for rammerne af de beføjelser, som den tildeler Unionen, kan der ved europæisk lov eller rammelov vedtaget af Rådet indføres hensigtsmæssige foranstaltninger, der er nødvendige for at bekæmpe forskelsbehandling på grund af køn,

godkende, ny

race eller etnisk oprindelse, religion eller tro, handicap, alder eller seksuel orientering. Rådet træffer afgørelse med enstemmighed efter godkendelse fra Europa-Parlamentet.

Tilskyndelsesforanstaltninger med kvalificeret flertal og almindelig lovgivningsprocedure, uden harmonisering

X** 2. Uanset stk. 1 kan der ved europæisk lov eller rammelov fastlægges grundlæggende principper for EU-tilskyndelsesforanstaltninger og indføres sådanne foranstaltninger til støtte for aktiviteter gennemført af medlemsstaterne med henblik på at bidrage til virkeliggørelsen af målene i stk. 1, uden at der er tale om nogen form for harmonisering af deres love og administrative bestemmelser.

Fri opholdsret

Artikel III-125 (ex Artikel 18(2-3) TEF)

Mangler Unionen midler til at opnå mål i artiklerne 1-10, kan Unionens beføjelser udvides med kvalificeret flertal

X** 1. Såfremt en handling fra Unionens side viser sig påkrævet for at gøre det lettere for alle unionsborgere at udøve deres ret til at færdes og opholde sig frit, jf. artikel I-10, stk. 2, litra a), og forfatningen ikke indeholder fornøden hjemmel hertil, kan der ved europæisk lov eller rammelov indføres foranstaltninger med henblik herpå.

Enstemmighed for:
- pas
- identitetskort
- opholdsbeviser
- social sikring
(se art. 18.3 TEF i Nice-Traktaten)

U* 2. Med samme mål for øje som i stk. 1 kan der, hvis forfatningen ikke indeholder fornøden hjemmel hertil, ved europæisk lov eller rammelov vedtaget af Rådet fastsættes foranstaltninger vedrørende pas, identitetskort, opholdsbeviser eller andre dokumenter, der er sidestillet hermed, samt vedrørende social sikring eller social beskyttelse. Rådet træffer afgørelse med enstemmighed efter høring af Europa-Parlamentet.

Valgeregler

Artikel III-126 (ex Artikel 19 TEF)

Enstemmighed i Rådet

U* Ved europæisk lov eller rammelov vedtaget af Rådet fastsættes de nærmere bestemmelser for unionsborgernes udøvelse af deres valgret og valgbarhed ved kommunale valg og valg til Europa-Parlamentet i en medlemsstat, hvor de har bopæl, men ikke er statsborgere, jf. artikel I-10, stk. 2, litra b). Rådet træffer afgørelse med enstemmighed efter høring af Europa-Parlamentet. Disse nærmere bestemmelser kan omfatte undtagelser, når særlige problemer i en medlemsstat tilsiger dette.

EU-Parlamentet høres

Nationale undtagelser

Valgret og valgbarhed ved valg til Europa-Parlamentet udøves med forbehold af artikel III-330, stk. 1, og gennemførelsesbestemmelserne hertil.

Diplomatisk beskyttelse

Artikel III-127 (ex Artikel 20 TEF)

Medlemsstaterne træffer de nødvendige bestemmelser for at sikre unionsborgerne diplomatisk og konsular beskyttelse i

Ny kompetence:

Europæisk lov vedtaget med kvalificeret flertal i Rådet, EU-Parlamentet høres

Sprog

Officielle unionsprog opregnet i IV-448.1

EU- Statsborgerskab

Rapport om udviklingen af EU-statsborgerskab hvert tredje år

EU-statsborgerskab kan udbygges ved enstemmighed og eventuel ratifikation i medlemslandene
Ny: EP skal godkende National ratifikation

Indre marked
- delt kompetence

tredjelande, jf. artikel I-10, stk. 2, litra c).

Medlemsstaterne indleder de nødvendige internationale forhandlinger med henblik på at sikre denne beskyttelse.

X* Der kan ved europæisk lov vedtaget af Rådet indføres foranstaltninger, der er nødvendige for at gøre det lettere at yde denne beskyttelse. Rådet træffer afgørelse efter høring af Europa-Parlamentet.

Artikel III-128 (ex Artikel 21 TEF)

Enhver unionsborger har i medfør af artikel I-10, stk. 2, litra d), ret til at henvende sig til institutionerne eller organerne på de sprog, der er opregnet i artikel IV-448, stk. 1, og få svar på samme sprog. De institutioner og organer, der er omfattet af artikel I-10, stk. 2, litra d), er de i artikel I-19, stk. 1, andet afsnit, artikel I-30, I-31 og I-32 opregnede institutioner og organer samt Den Europæiske Ombudsmand.

Artikel III-129 (ex Artikel 22 TEF)

Kommissionen aflægger rapport til Europa-Parlamentet, Rådet og Det Økonomiske og Sociale Udvalg hvert tredje år om gennemførelsen af artikel I-10 og nærværende afsnit II. Denne rapport skal tage spørgsmålet om Unionens udvikling i betragtning.

U*** En europæisk lov eller rammelov vedtaget af Rådet kan på grundlag af nævnte rapport og med forbehold af forfatningens øvrige bestemmelser supplere rettighederne i artikel I-10. Rådet træffer afgørelse med enstemmighed efter Europa-Parlamentets godkendelse. En sådan lov eller rammelov træder først i kraft, når medlemsstaterne har godkendt den i overensstemmelse med deres forfatningsmæssige bestemmelser.

**AFSNIT III
INTERNE POLITIKKER OG
FORANSTALTNINGER**

*KAPITEL I
DET INDRE MARKED*

AFDELING 1.
DET INDRE MARKEDS OPRETTELSE OG FUNKTION

Artikel III-130 (ex Artikel 14, 15 TEF)

1. Unionen vedtager foranstaltninger med henblik på oprettelse

Område uden indre grænser, fri bevægelighed

af det indre marked eller sikring af dets funktion i henhold til de relevante bestemmelser i forfatningen.

2. Det indre marked indebærer et område uden indre grænser med fri bevægelighed for personer, tjenesteydelser, varer og kapital i overensstemmelse med forfatningens bestemmelser.

Rådet vedtager forordninger og afgørelser ved kvalificeret flertal

X 3. Rådet vedtager på forslag af Kommissionen europæiske forordninger eller afgørelser om fastlæggelse af de retningslinjer og betingelser, der er nødvendige for at sikre afbalancerede fremskridt i alle berørte sektorer.

Mulighed for midlertidig undtagelse fra regler om det indre marked

4. Ved udarbejdelse af forslag med henblik på virkeliggørelse af målene i stk. 1 og 2 tager Kommissionen hensyn til omfanget af den indsats, der inden for økonomier på forskellige udviklingstrin må gøres for at oprette det indre marked, og den kan fremsætte forslag om hensigtsmæssige foranstaltninger.

Undtagelser skal medføre mindst mulige forstyrrelser

Hvis disse foranstaltninger tager form af undtagelser, skal de være af midlertidig karakter og medføre de mindst mulige forstyrrelser i det indre markeds funktion.

Konsultation

Artikel III-131 (ex Artikel 297 TEF)

Indre uroligheder

Medlemsstaterne rådfører sig med hinanden med henblik på i fællesskab at træffe de nødvendige forholdsregler for at undgå, at det indre markeds funktion påvirkes af foranstaltninger, som en medlemsstat kan føle sig foranlediget til at træffe i tilfælde af alvorlige indre uroligheder, der forstyrrer den offentlige orden, i tilfælde af krig eller alvorlig international spænding, der udgør en krigstrussel, eller for at opfylde de forpligtelser, som den har indgået med henblik på bevarelse af freden og den internationale sikkerhed.

Krig

Fordrejet konkurrence
- enekompetence
Hvis forholdsregler forvrider konkurrencen, skal Kommissionen og medlemsstaterne undersøge og tilpasse forholdsregler

Artikel III-132 (ex Artikel 298 TEF)

Såfremt foranstaltninger, der er truffet i de i artikel III-131 og III-436 nævnte tilfælde, medfører, at konkurrencevilkårene inden for det indre marked fordrejes, undersøger Kommissionen sammen med den pågældende medlemsstat betingelserne for, at disse foranstaltninger kan tilpasses forfatningens bestemmelser.

Misbrug direkte til Domstolen

Uanset proceduren i artikel III-360 og III-361 kan Kommissionen eller en medlemsstat henvende sig direkte til Domstolen, hvis de finder, at en anden medlemsstat misbruger de i artikel III-131 og III-436 fastsatte beføjelser. Domstolen træffer afgørelse for lukkede døre.

AFDELING 2.

FRI BEVÆGELIGHED FOR PERSONER OG
TJENESTEYDELSER

Underafdeling 1:
Arbejdskraften

Artikel III-133 (ex Artikel 39 TEF)

Arbejdskraft
- delt kompetence

*Ingen forskelsbehandling
på grund af nationalitet*

*Begrænsninger kan
begrundes i offentlig
orden, sikkerhed og
sundhed*

Ret til:

- at søge stillinger

- fri bevægelighed

- at tage ophold

*Forblive i nyt land efter
regler fastsat af
Kommissionen*

*Ikke offentlige
administration*

**Arbejdskraftens fri
bevægelighed**

*Alm.
lovgivningsprocedure med
kvalificeret flertal*

Mål:

- samarbejde mellem
arbejdskrafts-

1. Arbejdstagerne har ret til fri bevægelighed inden for Unionen.

2. Enhver i nationalitet begrundet forskelsbehandling af medlemsstaternes arbejdstagere for så vidt angår beskæftigelse, aflønning og øvrige arbejdsvilkår er forbudt.

3. Arbejdstagerne har med forbehold af de begrænsninger, der retfærdiggøres af hensynet til den offentlige orden, den offentlige sikkerhed og folkesundheden, ret til:

a) at søge faktisk tilbudte stillinger

b) at bevæge sig frit inden for medlemsstaternes område i dette øjemed

c) at tage ophold i en af medlemsstaterne for der at have beskæftigelse i henhold til de love eller administrative bestemmelser, der gælder for indenlandske arbejdstageres beskæftigelse

d) at blive boende på en medlemsstats område på vilkår, som Kommissionen har fastsat ved europæiske forordninger, efter at have haft ansættelse der.

4. Denne artikel gælder ikke for ansættelser i den offentlige administration.

Artikel III-134 (ex Artikel 40 TEF)

X**

Ved europæiske love eller rammelove indføres de nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af arbejdskraftens frie bevægelighed som fastlagt i artikel III-133. Disse love eller rammelove vedtages efter høring af Det Økonomiske og Sociale Udvalg.

Sådanne europæiske love eller rammelove tager navnlig sigte på:

a) at sikre et nært samarbejde mellem de nationale arbejdsmarkedsmyndigheder

myndigheder

- fjernelse af
administrative grænser
mellem stater

- afskaffelse af frister, der
hindrer frit
beskæftigelsesvalg

- muliggøre transnational
kontakt mellem
arbejdsgiver og
arbejdstager

**Udveksling af unge
arbejdstager**

Social sikring

- delt kompetence
Social sikring for
vandrende arbejdere og
deres pårørende med
kvalificeret flertal

Sammenlægning af
arbejdsperioder i
forskellige lande

Betaling af ydelser

Nødbremse:

Hvis forslag berører
samlede økonomiske
balance, kan det
forelægges Det
Europæiske Råd, der
inden fire måneder skal:

b) at ophæve administrative fremgangsmåder og administrativ praksis samt frister for adgang til ledige stillinger, der stammer enten fra indenlandsk lovgivning eller fra tidligere indgåede aftaler mellem medlemsstaterne, og hvis opretholdelse ville hindre arbejdskraftens frie bevægelighed

c) at ophæve alle frister og andre begrænsninger, der er fastsat enten i indenlandsk lovgivning eller i tidligere indgåede aftaler mellem medlemsstaterne, og som byder arbejdstagere fra de øvrige medlemsstater andre vilkår for det frie beskæftigelsesvalg end dem, der gælder for indenlandske arbejdstagere

d) at iværksætte ordninger, der kan formidle og skabe balance mellem udbud og efterspørgsel på arbejdsmarkedet på en måde, som udelukker alvorlig fare for levestandarden og beskæftigelsen i de forskellige egne og industrier.

Artikel III-135 (ex Artikel 41)

Medlemsstaterne fremmer udveksling af unge arbejdstagere inden for rammerne af et fælles program.

Artikel III-136 (ex Artikel 42 TEF)

X**

1. På området social sikring indføres ved europæiske love eller rammelove de foranstaltninger, der er nødvendige for at gennemføre arbejdskraftens frie bevægelighed, især ved indførelse af en ordning, som gør det muligt at sikre vandrende arbejdstagere og selvstændige samt deres ydelsesberettigede pårørende:

a) sammenlægning af alle tidsrum, der i de forskellige nationale lovgivninger tages i betragtning med henblik på at indrømme og opretholde retten til ydelser og på beregning af disse

b) betaling af ydelser til personer, der bor inden for medlemsstaternes områder.

2. Hvis et medlem af Rådet finder, at et udkast til europæisk lov eller rammelov som nævnt i stk. 1 vil berøre grundlæggende aspekter af den pågældende medlemsstats social sikringssystem, herunder anvendelsesområde, omkostninger og økonomisk struktur, eller berøre dette systems finansielle balance, kan medlemmet anmode om, at spørgsmålet forelægges Det Europæiske Råd. I så fald suspenderes proceduren i artikel III-396. Efter drøftelse skal Det Europæiske Råd inden fire måneder efter denne suspension:

- fastholde forslaget

a) forelægge Rådet udkastet på ny, hvilket bringer suspensionen af proceduren i artikel III-396 til ophør, eller

- bede Kommissionen om nyt forslag

b) anmode Kommissionen om at forelægge et nyt forslag; i så fald anses den oprindeligt foreslåede retsakt for ikke-vedtaget.

Fri etableringsret

**Underafdeling 2:
Fri etableringsret**

Artikel III-137 (ex Artikel 43 TEF)

Forbud mod restriktioner angående fri etableringsret

Inden for rammerne af denne underafdeling er der forbud mod restriktioner, som hindrer statsborgere i en medlemsstat i frit at etablere sig på en anden medlemsstats område. Dette forbud omfatter også hindringer for, at statsborgere i en medlemsstat, bosat på en medlemsstats område, opretter agenturer, filialer eller datterselskaber.

...selvstændigt erhverv, oprettelse og ledelse af virksomheder og selskaber

Med forbehold af bestemmelserne i afdeling 4 vedrørende kapital og betalinger har statsborgere fra en medlemsstat ret til på en anden medlemsstats område at optage og udøve selvstændig erhvervsvirksomhed samt til at oprette og lede virksomheder, herunder navnlig selskaber i den i artikel III-142, stk. 2, anførte betydning, på de vilkår, som i medlemsstatens lovgivning er fastsat for medlemsstatens egne statsborgere.

Artikel III-138 (ex Artikel 44 TEF)

Rammelov

X**

1. Foranstaltninger til gennemførelse af etableringsfriheden inden for en bestemt erhvervsgren indføres ved europæisk rammelov. Rammeloven vedtages efter høring af Det Økonomiske og Sociale Udvalg.

2. Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen udfører de opgaver, som er overdraget dem i henhold til stk. 1, navnlig ved:

a) i almindelighed i første række at behandle de erhverv, for hvis vedkommende etableringsfrihed i særlig grad vil fremme udviklingen af produktion og handel

b) at sikre et nært samarbejde mellem de kompetente nationale myndigheder med henblik på at lære de særlige forhold at kende, der gør sig gældende inden for Unionen på de forskellige erhvervsområder

c) at ophæve administrative fremgangsmåder og administrativ praksis, der stammer enten fra indenlandsk lovgivning eller fra tidligere indgåede aftaler mellem medlemsstaterne, og som ellers ville være en hindring for etableringsfriheden

<i>Forblive på området</i>	d) at <u>påse</u> , at <u>arbejdstagere</u> fra en medlemsstat, som er beskæftiget på en anden medlemsstats område, <u>kan forblive på dette område</u> for der at udøve selvstændig erhvervsvirksomhed, såfremt de opfylder de betingelser, som de skulle opfylde, hvis de kom ind i denne stat på det tidspunkt, hvor de ønsker at påbegynde denne virksomhed
<i>Erhverve fast ejendom</i> <i>Begrænset af Art. III-227.2 - landbrug</i>	e) at gøre det muligt for statsborgere i en medlemsstat at erhverve og udnytte <u>fast ejendom</u> , der ligger i en anden medlemsstat, for så vidt dette ikke strider mod principperne i artikel III-227, stk. 2
<i>Fjernelse af hindringer for oprettelse af filialer</i>	f) at lade den <u>gradvise fjernelse af hindringerne</u> for etableringsfriheden inden for hver af de pågældende erhvervsgrøne gælde både betingelserne for at oprette agenturer, <u>filialer</u> eller datterselskaber på en medlemsstats område og betingelserne for, at personale fra hovedvirksomheden kan indtræde i disses ledende eller kontrollerende organer
<i>Beskyttelse af medlemsstaternes interesser</i>	g) i det nødvendige omfang og med det formål at gøre dem lige byrdefulde at <u>samordne de garantier</u> , som kræves i medlemsstaterne af de i artikel III-142, stk. 2, nævnte selskaber til beskyttelse af såvel selskabsdeltagernes som tredjemands interesser
<i>Ingen fordrejende støtte fra medlemsstater</i>	h) at sikre, at etableringsvilkårene <u>ikke fordrejes som følge af støtteforanstaltninger</u> fra medlemsstaternes side.
	Artikel III-139 (ex Artikel 45 TEF)
<i>Offentlige myndigheder undtaget</i>	<u>X**</u> Denne underafdeling finder i en medlemsstat <u>ikke anvendelse</u> på virksomhed, som varigt eller lejlighedsvis er forbundet med udøvelse af <u>offentlig myndighed</u> i den pågældende stat.
<i>Mulighed for andre undtagelser ved lov</i>	<u>Visse erhverv</u> kan ved europæiske <u>love eller rammelove undtages</u> fra bestemmelserne i denne underafdeling.
	Artikel III-140 (ex Artikel 46 TEF)
<i>Særligt hensyn til offentlig orden, sikkerhed og sundhed</i>	<u>X**</u> Denne underafdeling og de foranstaltninger, der vedtages i medfør heraf, <u>udelukker ikke anvendelse</u> af love eller administrative bestemmelser i medlemsstaterne, der indeholder <u>særlige regler for fremmede statsborgere</u> , og som er begrundet i hensynet til den offentlige orden, den offentlige sikkerhed eller folkesundheden
<i>Koordinering ved alm. lovgivningsprocedure</i>	De i stk. 1 omhandlede <u>nationale love og bestemmelser samordnes</u> ved europæiske <u>rammelove</u> .

Selvstændigt erhverv

*Mål: at lette selvstændig
erhvervsvirksomhed via:*

*- gensidig anerkendelse af
diplomer*

*- samordning af
bestemmelser*

*- For læger og
farmaceuter samordning
uden harmonisering*

*Selskaber ligestilles med
fysiske personer*

*Ingen diskriminering af
EU-borgere med hensyn
til investeringer*

Tjenesteydelser

*EP får medbestemmelse
Forbud mod restriktioner*

Artikel III-141 (ex Artikel 47 TEF)

X**/X**

1. Der skabes ved europæiske rammelove lettere adgang til at optage og udøve selvstændig erhvervsvirksomhed.

Rammelovene tager sigte på:

a) gensidig anerkendelse af eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser

b) samordning af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser om adgang til at optage og udøve selvstændig erhvervsvirksomhed.

2. For så vidt angår udøvelse af lægegering eller lignende virksomhed eller af farmaceutisk virksomhed, forudsætter den gradvise ophævelse af restriktionerne en samordning af betingelserne for udøvelse af disse erhverv i de forskellige medlemsstater.

Artikel III-142 (ex Artikel 48 TEF)

Selskaber, som er oprettet i overensstemmelse med en medlemsstats lovgivning, og hvis vedtægtsmæssige hjemsted, hovedkontor eller hovedvirksomhed er beliggende inden for Unionen, ligestilles for så vidt angår anvendelsen af denne underafdeling med fysiske personer, der er statsborgere i medlemsstaterne.

Ved "selskaber" forstås privatretlige selskaber, herunder kooperative selskaber, samt alle andre juridiske personer, der henhører under den offentlige ret eller privatretten, med undtagelse af selskaber, som ikke arbejder med gevinst for øje.

Artikel III-143 (ex Artikel 294 TEF)

Med forbehold af de øvrige bestemmelser i forfatningen indrømmer medlemsstaterne de øvrige medlemsstats statsborgere national behandling for så vidt angår kapitalanbringelser i de i artikel III-142, stk. 2, nævnte selskaber.

Underafdeling 3:

Fri levering af tjenesteydelser

Artikel III-144 (ex Artikel 49 TEF)

X**

Inden for rammerne af denne underafdeling er der forbud mod restriktioner, der hindrer fri udveksling af tjenesteydelser inden for Unionen, for så vidt angår statsborgere i medlemsstaterne, der er bosat i en anden medlemsstat end modtageren af den

Rettigheder kan
udstrækkes til at omfatte
statsborgere i tredjelande
med kvalificeret flertal

Definition af "ydelse"

Betaling skal indgå,
ydelse omfattes ikke af
bestemmelserne om fri
bevægelighed for varer,
kapital og personer

Definitionen omfatter:
- industriel aktivitet

- handelsmæssig aktivitet

- håndværksmæssig
aktivitet

- erhvervsvirksomhed

Samme betingelser som
for egne statsborgere

Transport

Bank- og forsikringstjeneste- ydelse

Liberalisering ved alm.
lovgivningsprocedure med
EP, ny

pågældende ydelse.

Ved europæisk lov eller rammelo kan anvendelsen af denne underafdeling udstrækkes til også at omfatte tjenesteydere, der er statsborgere i et tredjeland og bosat inden for Unionen.

Artikel III-145 (ex Artikel 50 TEF)

Som tjenesteydelse i forfatningens forstand betragtes ydelse, der normalt udføres mod betaling, i det omfang de ikke omfattes af bestemmelserne vedrørende fri bevægelighed for personer, varer og kapital.

Tjenesteydelse omfatter især:

a) virksomhed af industriel karakter

b) virksomhed af handelsmæssig karakter

c) virksomhed af håndværksmæssig karakter

d) de liberale erhvervs virksomhed.

Med forbehold af underafdeling 2 vedrørende den frie etableringsret kan tjenesteyderen midlertidigt udøve sin virksomhed i den medlemsstat, hvor ydelsen leveres, på samme vilkår som dem, den pågældende stat fastsætter for sine egne statsborgere.

Artikel III-146 (ex Artikel 51 TEF)

1. Den frie udveksling af tjenesteydelse på transportområdet er omfattet af reglerne i kapitel III, afdeling 7, vedrørende transport.

2. Liberaliseringen af de bank- og forsikringstjenesteydelse, der er forbundet med kapitalbevægelser, skal gennemføres sideløbende med liberaliseringen af kapitalbevægelser.

Artikel III-147 (ex Artikel 52 TEF)

X**

1. Der indføres ved europæiske rammelove foranstaltninger til gennemførelse af liberaliseringen af bestemte tjenesteydelse. Disse rammelofter efter høring af Det Økonomiske og Sociale Udvalg.

2. Europæiske rammelove som nævnt i stk. 1 skal i almindelighed i første række tage sigte på tjenesteydelse, som direkte påvirker produktionsomkostningerne, eller hvis

Mulighed for yderligere liberalisering

liberalisering bidrager til at lette vareudvekslingen.

Artikel III-148 (ex Artikel 53 TEF)

Medlemsstaterne bestræber sig på at gennemføre liberaliseringen af tjenesteydelser i videre udstrækning, end de er forpligtet til i henhold til de europæiske rammelove, der er vedtaget i medfør af artikel III-147, stk. 1, hvis deres almindelige økonomiske situation og forholdene i vedkommende erhvervsgræn gør det muligt.

Henstillinger fra Kommissionen

Kommissionen retter henstillinger til de pågældende medlemsstater herom.

Artikel III-149 (ex Artikel 54 TEF)

Ingen forskelsbehandling på grund af nationalitet eller bopæl

Så længe begrænsningerne i den frie udveksling af tjenesteydelser ikke er afskaffet, anvender medlemsstaterne dem over for alle de i III-144, stk. 1, omhandlede tjenesteydere, uanset disses nationalitet eller opholdssted.

Artikel III-150 (ex Artikel 55 TEF)

Offentlig myndighed m.v. Regler om tjenesteydelser bruges også her

Artikel III-139 til III-142 finder anvendelse på det i denne underafdeling omhandlede sagsområde.

Varernes fri bevægelighed

AFDELING 3.
FRIE VAREBEVÆGELSER

Toldunion - enekompetence

Underafdeling 1:
Toldunionen

Artikel III-151 (ex Artikel 23 - 27 TEF)

Forbud mod told og afgifter med tilsvarende virkning inden for EU

1. Unionen er bl.a. en toldunion, der omfatter al vareudveksling, og som indebærer forbud mod told ved indførsel fra og ved udførsel til andre medlemsstater, såvel som mod alle afgifter med tilsvarende virkning, samt indførelse af en fælles toldtarif over for tredjelande.

Fælles toldtarif

2. Stk. 4 og underafdeling 3 vedrørende forbud mod kvantitative restriktioner finder anvendelse på varer med oprindelse i medlemsstaterne og på varer fra tredjelande, som frit kan omsættes i medlemsstaterne.

Varer fra tredjelande - kan omsættes frit, når told og afgifter er betalt

3. Ved varer, der frit kan omsættes i en medlemsstat, forstås sådanne varer fra tredjelande, for hvilke de foreskrevne formaliteter i forbindelse med indførelsen er blevet opfyldt, for

*Al told mellem
medlemsstaterne forbydes*

hvilke medlemsstaten har opkrævet gældende told og afgifter med tilsvarende virkning, og for hvilke disse told- og afgiftsbeløb ikke er blevet helt eller delvis godtgjort.

*Rådet vedtager toldtarif
ved kvalificeret flertal*

4. Told ved indførsel og udførsel og andre afgifter med tilsvarende virkning er forbudt mellem medlemsstaterne. Dette gælder også finanstold.

Kommissionen skal:

X 5. Rådet vedtager på forslag af Kommissionen europæiske forordninger eller afgørelser til fastsættelse af toldsatsene i den fælles toldtarif.

- fremme samhandel

6. Kommissionen tager under udøvelsen af de hverv, der er betroet den i medfør af denne artikel, hensyn til:

- styrke konkurrenceevne

a) nødvendigheden af at fremme samhandelen mellem medlemsstaterne og tredjelande

*- sikre forsyning
- undgå fordrejning af
konkurrencevilkår*

b) udviklingen i konkurrencevilkårene inden for Unionen, i det omfang denne udvikling medfører en styrkelse af virksomhedernes konkurrenceevne

*- undgå forstyrrelser i
økonomisk liv*

c) Unionens behov for forsyninger med råvarer og halvfabrikata, idet den samtidig bør påse, at konkurrencevilkårene mellem medlemsstaterne med hensyn til færdigvarer ikke fordrejes

- forøge forbrug

d) nødvendigheden af at undgå alvorlige forstyrrelser i medlemsstaternes økonomiske liv og af at sikre en rationel udvikling af produktionen og en forøgelse af forbruget inden for Unionen.

Toldsamarbejde

Underafdeling 2: Toldsamarbejde

*Toldsamarbejde ved alm.
lovgivningsprocedure*

Artikel III-152 (ex Artikel 135 TEF)

X**

Inden for forfatningens anvendelsesområde indføres der ved europæiske love eller rammelove foranstaltninger til styrkelse af toldsamarbejdet mellem medlemsstaterne og mellem disse og Kommissionen.

***Mængdemæssige
restriktioner***

Underafdeling 3: Forbud mod kvantitative restriktioner

*Forbud mod kvantitative
restriktioner og
foranstaltninger med*

Artikel III-153 (ex Artikel 28, 29 TEF)

Kvantitative indførsels- og udførselsrestriktioner såvel som alle foranstaltninger med tilsvarende virkning er forbudt mellem medlemsstaterne.

tilsvarende effekt

Undtagelser:

- sædelighed
- offentlig orden
- offentlig sikkerhed
- beskyttelse af:
- menneskers og dyrs
sundhed, planter,
nationale skatte, industriel
og kommerciel
ejendomsret

Statslige monopoler

- må ikke forskelsbehandle

- også ved indirekte
indflydelse

- ikke indføre nye
foranstaltninger, der
strider mod disse
principper

Specielle regler om
landbrugsprodukter

**Kapitalens fri
bevægelighed**

Forbud mod restriktioner,
såvel mellem
medlemsstater og
tredjelande som

Artikel III-154 (ex Artikel 30 TEF)

Artikel III-153 er ikke til hinder for sådanne forbud eller restriktioner vedrørende indførsel, udførsel eller transit, som er begrundet i hensynet til den offentlige sædelighed, den offentlige orden, den offentlige sikkerhed, beskyttelse af menneskers og dyrs liv og sundhed, beskyttelse af planter, beskyttelse af nationale skatte af kunstnerisk, historisk eller arkæologisk værdi eller beskyttelse af industriel og kommerciel ejendomsret. Disse forbud eller restriktioner må dog hverken udgøre et middel til vilkårlig forskelsbehandling eller en skjult begrænsning af samhandelen mellem medlemsstaterne.

Artikel III-155 (ex Artikel 31 TEF)

1. Medlemsstaterne tilpasser de statslige handelsmonopoler, således at enhver forskelsbehandling af medlemsstaternes statsborgere med hensyn til forsynings- og afsætningsvilkår er udelukket.

Denne artikel finder anvendelse på ethvert organ, gennem hvilket en medlemsstat, de jure eller de facto, direkte eller indirekte, kontrollerer, leder eller øver mærkbar indflydelse på indførsel eller udførsel mellem medlemsstaterne. Den finder også anvendelse på statskoncessionerede monopoler.

2. Medlemsstaterne afholder sig fra at indføre nye foranstaltninger, der strider mod de i stk. 1 anførte principper, eller som begrænser rækkevidden af de artikler, der angår forbuddet mod told og kvantitative restriktioner mellem medlemsstaterne.

3. Hvis et statsligt handelsmonopol indebærer en regulering, der tilsigter at lette afsætningen eller sikre en bedre udnyttelse af landbrugsprodukter, skal der ved anvendelse af denne artikel sikres tilsvarende garantier for de pågældende producenters beskæftigelse og levestandard.

AFDELING 4.
KAPITAL OG BETALINGER

Artikel III-156 (ex Artikel 56 TEF)

Inden for rammerne af denne afdeling er restriktioner for kapitalbevægelser og betalinger mellem medlemsstaterne indbyrdes og mellem medlemsstaterne og tredjelande forbudt.

medlemsstaterne imellem

Forbud angår ikke
anvendelsen af
restriktioner overfor
tredjelande fra før 1993

Mål: Fri bevægelighed til
og fra tredjelande i størst
mulig udstrækning

Liberalisering ved alm.
lovgivningsprocedure

**Ethvert tilbageskridt
kræver enstemmighed i
Rådet**

Skattelovgivning og tilsyn

Sondring i skattelove om
bopæl og kapital-
investering

Medlemsstaterne kan tage
forholdsregler for at
hindre overtrædelser af
skattelovgivningen

Forbud mod restriktioner
af etableringsretten

Artikel III-157 (ex Artikel 57 TEF)

1. Artikel III-156 berører ikke anvendelsen over for tredjelande af restriktioner, der den 31. december 1993 eksisterede i henhold til national lovgivning eller EU-lovgivning med hensyn til sådanne kapitalbevægelser til eller fra tredjelande, som vedrører direkte investeringer, herunder investering i fast ejendom, etablering, levering af finansielle tjenesteydelser eller værdipapirers adgang til kapitalmarkeder. For så vidt angår restriktioner, der eksisterer i henhold til national lovgivning i Estland og Ungarn, er den relevante dato den 31. december 1999.

X** 2. Der indføres ved europæiske love eller rammelove foranstaltninger om kapitalbevægelser til eller fra tredjelande, som vedrører direkte investeringer, herunder investering i fast ejendom, etablering, levering af finansielle tjenesteydelser eller værdipapirers adgang til kapitalmarkeder.

Europa-Parlamentet og Rådet tilstræber at virkeliggøre målsætningen om fri kapitalbevægelighed mellem medlemsstater og tredjelande i den størst mulige udstrækning, og uden at andre bestemmelser i forfatningen berøres heraf.

U* 3. Uanset stk. 2 kan der kun ved en europæisk lov eller rammelov vedtaget af Rådet indføres foranstaltninger, der er et tilbageskridt i EU-lovgivningen med hensyn til liberalisering af kapitalbevægelser til eller fra tredjelande. Rådet træffer afgørelse med enstemmighed efter høring af Europa-Parlamentet.

Artikel III-158 (ex Artikel 58 TEF)

1. Artikel III-156 griber ikke ind i medlemsstaternes ret til:

a) at anvende de relevante bestemmelser i deres skattelovgivning, der sondrer imellem skatteydere, hvis situation er forskellig med hensyn til bopælssted eller med hensyn til det sted, hvor deres kapital er investeret

b) at træffe de nødvendige foranstaltninger for at hindre overtrædelser af deres love og administrative bestemmelser, især på skatte- og afgiftsområdet og i forbindelse med tilsynet med finansielle institutioner, eller til af administrative eller statistiske hensyn at fastlægge procedurer for anmeldelse af kapitalbevægelser eller træffe foranstaltninger, der er begrundet i hensynet til den offentlige orden eller den offentlige sikkerhed.

2. Denne afdeling griber ikke ind i muligheden for at anvende sådanne restriktioner for etableringsretten, der er forenelige med

Må ikke udgøre vilkårlig forskelsbehandling eller skjult begrænsning

Kommissionen eller Rådet kan erklære skatteforanstaltninger overfor tredje lande lovlige

Rådet beslutter enstemmigt

Beskyttelse overfor tredjelande
Specielle beskyttelsesforanstaltninger for ØMU i en periode på højst 6 måneder

Rådet beslutter ved kvalificeret flertal

I kampen mod organiseret kriminalitet, terror og menneskehandel accepteres fastfrysning af midler Alm. lovgivningsprocedure (Art. 308 TEF har været brugt indtil nu)

Implementering: Rådet ved kvalificeret flertal

Nødvendige retsgarantier

forfatningen.

3. Foranstaltningerne og procedurerne i stk. 1 og 2 må ikke udgøre et middel til vilkaerlig forskelsbehandling eller en skjult begrænsning af den frie bevægelighed for kapital og betalinger som defineret i artikel III-156.

U 4. Er der ikke vedtaget en europæisk lov eller rammelov som nævnt i artikel III-157, stk. 3, kan Kommissionen vedtage en europæisk afgørelse, hvorefter restriktive skatteforanstaltninger vedtaget af en medlemsstat over for et eller flere tredjelande skal anses for at være forenelige med forfatningen, hvis de er begrundet ved et af Unionens mål og er forenelige med det indre markeds funktion, og det samme kan Rådet, hvis Kommissionen inden for en periode på tre måneder fra modtagelsen af den pågældende medlemsstats anmodning ikke har vedtaget nogen europæisk afgørelse. Rådet træffer afgørelse med enstemmighed på anmodning af en medlemsstat.

Artikel III-159 (ex Artikel 59 TEF)

X
Såfremt kapitalbevægelser til eller fra tredjelande under ganske særlige omstændigheder medfører eller truer med at medføre alvorlige vanskeligheder for Den Økonomiske og Monetære Unions funktion, kan Rådet på forslag af Kommissionen vedtage europæiske forordninger eller afgørelser om indførelse af beskyttelsesforanstaltninger over for tredjelande for en periode på højst seks måneder, hvis sådanne foranstaltninger er strengt nødvendige. Rådet træffer afgørelse efter høring af Den Europæiske Centralbank.

Artikel III-160 (ny, ex Artikel 60 TEF)

X**
Hvis det er nødvendigt for at nå målene i artikel III-257 for så vidt angår forebyggelse og bekæmpelse af terrorisme og dermed beslægtede aktiviteter, fastsættes der ved europæiske love en ramme for administrative foranstaltninger vedrørende kapitalbevægelser og betalinger, herunder indefrysning af midler, finansielle aktiver eller økonomiske gevinster, der tilhører, ejes eller besiddes af fysiske eller juridiske personer, grupper eller ikke-statslige enheder.

Rådet vedtager på forslag af Kommissionen europæiske forordninger eller afgørelser for at gennemføre de i stk. 1 nævnte europæiske love.

De retsakter, der er nævnt i denne artikel, skal indeholde de nødvendige bestemmelser om retsgarantier.

Konkurrence

AFDELING 5.
KONKURRENCEREGLER

Underafdeling 1:
Regler for virksomhederne

Artikel III-161 (ex Artikel 81 TEF)

Forbud mod:

- aftaler mellem virksomheder
- sammenslutninger af virksomheder
- samordnet praksis

- prisfastsættelse

- begrænse markedsmekanismer

- opdeling af markeder

- anvendelse af ulige vilkår for handelspartnere

- forlange irrelevante tillægsydelser

Handlinger i modstrid med denne artikel har ingen retsvirkning

med mindre:

- de forbedrer produktionen/ distributionen af varer
- fremmer den tekniske /økonomiske udvikling ...og ikke resulterer i:

1. Alle aftaler mellem virksomheder, alle vedtagelser inden for sammenslutninger af virksomheder og alle former for samordnet praksis, der kan påvirke handelen mellem medlemsstater, og som har til formål eller til følge at hindre, begrænse eller fordreje konkurrencen inden for det indre marked, er uforenelige med det indre marked og er forbudt, navnlig sådanne, som består i:

a) direkte eller indirekte fastsættelse af købs- eller salgspriser eller af andre forretningsbetingelser

b) begrænsning af eller kontrol med produktion, afsætning, teknisk udvikling eller investeringer

c) opdeling af markeder eller forsyningskilder

d) anvendelse af ulige vilkår for ydelser af samme værdi over for handelspartnere, som derved stilles ringere i konkurrencen

e) at det stilles som vilkår for indgåelse af en aftale, at medkontrahenten godkender tillægsydelser, som efter deres natur eller ifølge handelssædvane ikke har forbindelse med aftalens genstand

2. Aftaler eller vedtagelser, som er forbudt i medfør af denne artikel, har ingen retsvirkning.

3. Stk. 1 kan dog erklæres uanvendeligt på:

- enhver aftale eller kategori af aftaler mellem virksomheder

- enhver vedtagelse eller kategori af vedtagelser inden for sammenslutninger af virksomheder, og

- enhver samordnet praksis eller kategori deraf

som bidrager til at forbedre produktionen eller distributionen af varerne eller til at fremme den tekniske eller økonomiske udvikling, samtidig med at de sikrer forbrugerne en rimelig andel af fordelene herved, og uden at der:

- a) pålægges de pågældende virksomheder begrænsninger, som

- *unødvendige
begrænsninger*

ikke er nødvendige for at nå disse mål

- *mulighed for at udelukke
konkurrence*

b) gives disse virksomheder mulighed for at udelukke
konkurrence for en væsentlig del af de pågældende varer.

**Misbrug af dominerende
stilling**

Artikel III-162 (ex Artikel 82 TEF)

En eller flere virksomheders misbrug af en dominerende stilling på det indre marked eller en væsentlig del heraf er uforenelig med det indre marked og forbudt, i den udstrækning
samhandelen mellem medlemsstater herved kan påvirkes.

Misbrug er:

Misbrug kan især bestå i:

- *urimelige priser*

a) direkte eller indirekte påtvingelse af urimelige købs- eller
salgspriser eller af andre urimelige forretningsbetingelser

- *urimelige begrænsninger*

b) begrænsning af produktion, afsætning eller teknisk udvikling
til skade for forbrugerne

- *ulige vilkår*

c) anvendelse af ulige vilkår for ydelser af samme værdi over for
handelspartnere, som derved stilles ringere i konkurrencen

- *tillægsydelser*

d) at det stilles som vilkår for indgåelse af en aftale, at
medkontrahenten godkender tillægsydelser, som efter deres
natur eller ifølge handelssædvane ikke har forbindelse med
aftalens genstand.

**Beslutningstagning på
konkurrenceområdet**

Artikel III-163 (ex Artikel 83 TEF)

*Forordninger ved
kvalificeret flertal i Rådet
efter høring af EP*

X* Rådet vedtager på forslag af Kommissionen europæiske
forordninger med henblik på anvendelse af principperne i
artikel III-161 og III-162. Det træffer afgørelse efter høring af
Europa-Parlamentet.

Forordningernes formål:

Disse forordninger har især til formål:

- *sikre overholdelse
gennem brug af bøder*

a) ved indførelse af bøder og tvangsbøder at sikre overholdelse
af de i artikel III-161, stk. 1, og artikel III-162 nævnte forbud

- *effektivt tilsyn*

b) at fastlægge de nærmere retningslinjer for anvendelsen af
artikel III-161, stk. 3, under hensyntagen til nødvendigheden af
dels at sikre et effektivt tilsyn, dels at forenkle den
administrative kontrol mest muligt

- *forenkling af
administration*

- *definere
anvendelsesområdet for
konkurrencereglerne*

c) i påkommende tilfælde at træffe nærmere bestemmelse om
anvendelsesområdet for artikel III-161 og III-162 inden for de
forskellige erhvervsgrøner

- definere Kommissionens og Domstolens opgaver

- fastlægge forholdet mellem national lov og EU-lov

Medlemsstaterne har kompetencen, indtil forordninger vedtages

Kommissionens rolle
Kommissionen skal påse, at principperne overholdes ved at:
- undersøge sager
- stille forslag

- vedtage en begrundet afgørelse, der fastslår, at en overtrædelse har fundet sted

Ny: Kommissionen vedtager forordninger om tilsyn og administration

Offentlige monopoler skal også efterleve konkurrenceregler...

...med mindre dette

d) at fastlægge opgavefordelingen mellem Kommissionen og Den Europæiske Unions Domstol i forbindelse med anvendelsen af bestemmelserne i dette stykke

e) at bestemme forholdet mellem på den ene side medlemsstaternes lovgivning og på den anden side denne underafdeling samt de europæiske forordninger, der vedtages i medfør af denne artikel.

Artikel III-164 (ex Artikel 84 TEF)

Indtil de europæiske forordninger, der vedtages i medfør af artikel III-163, er trådt i kraft, træffer medlemsstaternes myndigheder i overensstemmelse med deres nationale lovgivning og artikel III-161, navnlig stk. 3, og artikel III-162 afgørelse om aftalers tilladelighed samt om misbrug af en dominerende stilling på det indre marked.

Artikel III-165 (ex Artikel 85 TEF)

1. Med forbehold af artikel III-164 påser Kommissionen, at de i artikel III-161 og III-162 fastlagte principper anvendes. På begæring af en medlemsstat eller på eget initiativ undersøger den sammen med medlemsstatens kompetente myndigheder, der skal bistå den, tilfælde af formodet overtrædelse af ovennævnte principper. Finder Kommissionen, at der har fundet en overtrædelse sted, foreslår den passende midler til at bringe denne til ophør.

2. Bringes en overtrædelse som nævnt i stk. 1 ikke til ophør, vedtager Kommissionen en begrundet europæisk afgørelse, der fastslår, at der foreligger en overtrædelse. Den kan offentliggøre afgørelsen og bemyndige medlemsstaterne til at træffe de nødvendige foranstaltninger til at afhjælpe situationen på de vilkår og i den nærmere udformning, som den fastsætter.

3. Kommissionen kan vedtage europæiske forordninger vedrørende de kategorier af aftaler, hvorom Rådet har vedtaget en europæisk forordning i overensstemmelse med artikel III-163, stk. 2, litra b).

Artikel III-166 (ex Artikel 86 TEF)

1. Medlemsstaterne afstår for så vidt angår offentlige virksomheder og virksomheder, som de indrømmer særlige eller eksklusive rettigheder, fra at træffe eller opretholde foranstaltninger, der er i strid med forfatningens bestemmelser, navnlig artikel I-4, stk. 2, og artikel III-161 til III-169.

2. Virksomheder, der har fået overdraget at udføre

hindrer dem i at opfylde deres opgaver

tjenesteydelser af almen økonomisk interesse, eller som har karakter af fiskale monopoler, er underkastet forfatningens bestemmelser, navnlig konkurrencereglerne, i det omfang anvendelsen af disse bestemmelser ikke retligt eller faktisk hindrer opfyldelsen af de særlige opgaver, som er betroet dem. Udviklingen af samhandelen må ikke påvirkes i et omfang, der strider mod Unionens interesse.

Kommissionen vedtager forordninger og afgørelser

3. Kommissionen påser, at denne artikel bringes i anvendelse, og vedtager, såfremt det er påkrævet, passende europæiske forordninger eller afgørelser.

Statsstøtte

Underafdeling 2: **Støtte fra medlemsstaterne**

Artikel III-167 (ex Artikel 87 TEF)

Forbud mod statsstøtte, der påvirker samhandelen mellem medlemsstaterne

1. Bortset fra de i forfatningen hjemlede undtagelser er støtte fra medlemsstaterne eller støtte ydet ved hjælp af statsmidler under enhver tænkelig form, som fordrejer eller truer med at fordreje konkurrencevilkårene ved at begunstige visse virksomheder eller visse produktioner, uforenelig med det indre marked, i det omfang den påvirker samhandelen mellem medlemsstaterne.

Tilladt:

2. Forenelige med det indre marked er:

- social støtte til enkeltpersoner

a) støtte af social karakter til enkelte forbrugere, forudsat at den ydes uden forskelsbehandling med hensyn til varernes oprindelse

- kompensation ved katastrofer og usædvanlige begivenheder

b) støtte, hvis formål er at råde bod på skader, der er forårsaget af naturkatastrofer eller af andre usædvanlige begivenheder

- hjælp til Østtyskland

c) støtteforanstaltninger for økonomien i visse af Forbundsrepublikken Tysklands områder, som er påvirket af Tysklands deling, i det omfang de er nødvendige for at opveje de økonomiske ulemper, som denne deling har forårsaget. Fem år efter ikrafttrædelsen af traktaten om en forfatning for Europa kan Rådet på forslag af Kommissionen vedtage en europæisk afgørelse om ophævelse af dette litra.

Kan ophæves 5 år efter forfatningen er trådt i kraft, med kvalificeret flertal

Vil kunne tillades:

3. Som forenelige med det indre marked kan betragtes:

- støtte til udvikling af områder i en særlig situation

a) støtte til fremme af den økonomiske udvikling i områder, hvor levestandarden er usædvanlig lav, eller hvor der hersker en alvorlig underbeskæftigelse, samt i de områder, der er nævnt i artikel III-424, under hensyn til deres strukturelle, økonomiske og sociale situation

- fremme projekter af fælleseuropæisk interesse

- støtte til at fremme økonomisk aktivitet uden at ændre samhandelsvilkår
- bevarelse af kultur og kulturarv uden at ændre samhandelsvilkår

- andre undtagelser vedtaget af Rådet ved kvalificeret flertal

Kommissionens rolle:
Kommissionen skal løbende kontrollere medlemsstaternes støtteordninger

Kommissionen kan vedtage en afgørelse, der kræver, at medlemsstaten ophæver støtten

Direkte til Domstolen

Dispensationer:
Medlemsstater kan bede Rådet om at erklære deres støtte forenelig med det indre marked

En sådan begrænsning medfører, at en anlagt sag udsættes

b) støtte, der kan fremme virkeliggørelsen af vigtige projekter af fælleseuropæisk interesse eller afhjælpe en alvorlig forstyrrelse i en medlemsstats økonomi

c) støtte til fremme af udviklingen af visse erhvervsgrøner eller økonomiske regioner, når den ikke ændrer samhandelsvilkårene på en måde, der strider mod den fælles interesse

d) støtte til fremme af kulturen og bevarelse af kulturarven, når den ikke ændrer samhandels- og konkurrencevilkårene i Unionen i et omfang, der strider mod de fælles interesser

e) andre former for støtte, som Rådet på forslag af Kommissionen fastlægger ved europæiske forordninger eller afgørelser.

Artikel III-168 (ex Artikel 88 TEF)

1. Kommissionen foretager sammen med medlemsstaterne en løbende undersøgelse af de støtteordninger, som findes i disse stater. Den foreslår dem sådanne foranstaltninger, som det indre markeds funktion eller gradvise udvikling kræver.

2. Finder Kommissionen - efter at have givet de interesserede parter en frist til at fremsætte deres bemærkninger - at en støtte, som ydes af en medlemsstat eller med statsmidler, ifølge artikel III-167 ikke er forenelig med det indre marked, eller at denne støtte misbruges, vedtager den en europæisk afgørelse, hvorefter den pågældende medlemsstat skal ophæve eller ændre støtteforanstaltningen inden for den tidsfrist, som Kommissionen fastsætter.

Såfremt den pågældende medlemsstat ikke retter sig efter denne europæiske afgørelse inden udløbet af den fastsatte frist, kan Kommissionen eller en anden interesseret medlemsstat uanset bestemmelserne i artikel III-360 og III-361 indbringe sagen direkte for Den Europæiske Unions Domstol.

U På begæring af en medlemsstat kan Rådet med enstemmighed vedtage en europæisk afgørelse, hvorefter en af denne stat ydet eller planlagt støtte uanset artikel III-167 eller de i artikel III-169 nævnte europæiske forordninger skal betragtes som forenelig med det indre marked, hvis ganske særlige omstændigheder berettiger en sådan afgørelse. Har Kommissionen indledt proceduren i første afsnit i nærværende stykke med hensyn til denne støtteforanstaltning, bevirker den pågældende medlemsstats begæring til Rådet, at sagens behandling udsættes, indtil Rådet har taget stilling til spørgsmålet.

Kommissionen skal informeres om og acceptere påtænkt støtte

Medlemsstaten skal afvente endelig godkendelse

Ny: Kommissionen vedtager selv forordninger

Rådet vedtager forordninger ved kvalificeret flertal, efter høring af EU-Parlamentet

Skat, fiskale regler

Forbud mod diskriminerende afgifter, herunder indirekte afgifter

Angående eksport: ikke tilbagebetale mere, end der blev betalt

Et kvalificeret flertal i Rådet kan vedtage midlertidig undtagelse

Kommissionen træffer dog afgørelse, såfremt Rådet ikke har taget stilling inden tre måneder efter begæringens fremsættelse.

3. Medlemsstaterne underretter Kommissionen om enhver påtænkt indførelse eller ændring af støtteforanstaltninger i så god tid, at den kan fremsætte sine bemærkninger hertil. Er Kommissionen af den opfattelse, at det påtænkte er uforeneligt med det indre marked i henhold til artikel III-167, iværksætter den uopholdeligt proceduren i stk. 2 i nærværende artikel. Den pågældende medlemsstat må ikke gennemføre de påtænkte foranstaltninger, før den nævnte procedure har ført til en endelig afgørelse.

4. Kommissionen kan vedtage europæiske forordninger vedrørende de former for statsstøtte, som Rådet i overensstemmelse med artikel III-169 har bestemt kan være undtaget fra proceduren i stk. 3 i nærværende artikel.

Artikel III-169 (ex Artikel 89 TEF)

X*

Rådet kan på forslag af Kommissionen vedtage europæiske forordninger med henblik på anvendelsen af artikel III-167 og III-168 og navnlig for at fastlægge betingelserne for anvendelsen af artikel III-168, stk. 3, samt de støtteformer, der skal være undtaget fra proceduren i nævnte stykke. Rådet træffer afgørelse efter høring af Europa-Parlamentet.

AFDELING 6. **FISKALE BESTEMMELSER**

Artikel III-170 (ex Artikel 90 - 92 TEF)

1. Ingen medlemsstat må direkte eller indirekte pålægge varer fra andre medlemsstater interne afgifter af nogen art, som er højere end de afgifter, der direkte eller indirekte pålægges lignende indenlandske varer.

Endvidere må ingen medlemsstat pålægge varer fra andre medlemsstater interne afgifter, som indirekte vil kunne beskytte andre produkter.

2. Ved udførsel af varer fra en medlemsstat til en anden medlemsstats område kan der ikke ydes godtgørelse for interne afgifter ud over det beløb, der har været pålagt dem direkte eller indirekte.

3. For så vidt angår andre skatter end omsætningsafgifter, punktafgifter og andre indirekte skatter kan fritagelse for afgiftsbetaling eller godtgørelse af afgifter ved udførsel til andre

efter forslag fra
kommissionen

medlemsstater ikke ydes, og udligningsafgifter ved indførsel fra medlemsstater ikke pålægges, medmindre de påtænkte bestemmelser er blevet godkendt på forhånd for en begrænset periode ved en europæisk afgørelse vedtaget af Rådet på forslag af Kommissionen.

Artikel III-171 (ex Artikel 93 TEF)

U*

**Harmonisering af moms
og indirekte skatter**

Ved en europæisk lov eller rammelov vedtaget af Rådet indføres der foranstaltninger om harmonisering af lovgivningerne vedrørende omsætningsafgifter, punktafgifter og andre indirekte skatter, i det omfang en sådan harmonisering er nødvendig for at sikre det indre markeds oprettelse eller funktion og undgå konkurrenceforvridning. Rådet træffer afgørelse med enstemmighed efter høring af Europa-Parlamentet og Det Økonomiske og Sociale Udvalg.

Enstemmighed i Rådet

AFDELING 7.

FÆLLES BESTEMMELSER

**Harmonisering af love -
med miljøgaranti**

Artikel III-172 (ex Artikel 95 TEF)

X**

Love vedrørende det indre
marked

1. Medmindre andet er bestemt i forfatningen, finder denne artikel anvendelse med henblik på virkeliggørelsen af de i artikel III-130 fastsatte mål. Foranstaltninger med henblik på indbyrdes tilnærmelse af de love og administrative bestemmelser i medlemsstaterne, der vedrører det indre markeds oprettelse eller funktion, fastlægges ved europæiske love eller rammelove. Disse love eller rammelove vedtages efter høring af Det Økonomiske og Sociale Udvalg.

Rammelove ved alm.
lovgivningsprocedure med
kvalificeret flertal

Omfatter ikke:

- afgifter
- bevægelighed for personer
- ansattes rettigheder

2. Stk. 1 finder ikke anvendelse på fiskale bestemmelser, bestemmelser vedrørende den frie bevægelighed for personer og bestemmelser vedrørende ansattes rettigheder og interesser.

Højt beskyttelsesniveau
indenfor sundhed,
sikkerhed, miljøbeskyttelse
og forbrugerbeskyttelse,
dog ikke det "højeste"
niveau

3. Kommissionen skal i forslag, der forelægges i henhold til stk. 1 inden for sundhed, sikkerhed, miljøbeskyttelse og forbrugerbeskyttelse, bygge på et højt beskyttelsesniveau under hensyntagen til navnlig enhver ny udvikling baseret på videnskabelige kendsgerninger. Inden for deres respektive beføjelser bestræber Europa-Parlamentet og Rådet sig også på at nå dette mål.

"Miljøgarantien"

Beholde bedre regler for:

4. Hvis en medlemsstat efter vedtagelsen af en harmoniseringsforanstaltning ved en europæisk lov eller rammelov eller ved en europæisk forordning vedtaget af Kommissionen finder det nødvendigt at opretholde nationale

- miljø
- arbejdsmiljø
- Art. 154-hensyn (bl.a. sundhed)

Indføre bedre regler for:

- miljøet
- arbejdsmiljøet
- specifikke problemer opstået i en medlemsstat efter harmonisering

Kommissionen beslutter om en foranstaltning er:

- forskelsbehandling
- skjult handelsbarriere

- hindring for det indre markeds funktion

6 måneder ekstra

Hvis en national undtagelse fra harmonisering godkendes, kan Kommissionen foreslå tilpasning for alle

Sundhed er ikke omfattet af den såkaldte miljøgaranti

Direkte til Domstolen

bestemmelser, der er begrundet i vigtige behov, hvortil der henvises i artikel III-154, eller som vedrører miljøbeskyttelse eller beskyttelse af arbejdsmiljøet, giver den Kommissionen meddelelse om disse bestemmelser og om grundene til deres opretholdelse.

5. Hvis en medlemsstat endvidere med forbehold af stk. 4 efter vedtagelsen af en harmoniseringsforanstaltning ved en europæisk lov eller rammelov eller ved en europæisk forordning vedtaget af Kommissionen finder det nødvendigt at indføre nationale bestemmelser baseret på nyt videnskabeligt belæg vedrørende miljøbeskyttelse eller beskyttelse af arbejdsmiljøet på grund af et problem, der er specifikt for den pågældende medlemsstat, og som viser sig efter vedtagelsen af harmoniseringsforanstaltningen, giver den Kommissionen meddelelse om de påtænkte bestemmelser og om begrundelsen for dem.

6. Inden seks måneder efter meddelelsen som omhandlet i stk. 4 og 5 vedtager Kommissionen en europæisk afgørelse, hvori den bekræfter eller forkaster de pågældende nationale bestemmelser efter at have konstateret, om de er et middel til vilkårlig forskelsbehandling eller en skjult begrænsning af samhandelen mellem medlemsstaterne, og om de udgør en hindring for det indre markeds funktion.

Hvis Kommissionen ikke har vedtaget nogen afgørelse inden for dette tidsrum, betragtes de i stk. 4 og 5 omhandlede nationale bestemmelser som godkendt.

Hvis det er begrundet i spørgsmålets kompleksitet, og der ikke foreligger risiko for menneskers sundhed, kan Kommissionen meddele den pågældende medlemsstat, at den i dette stykke omhandlede periode forlænges med en ny periode på indtil seks måneder.

7. Hvis en medlemsstat i medfør af stk. 6 bemyndiges til at opretholde eller indføre nationale bestemmelser, der er en undtagelse fra en harmoniseringsforanstaltning, undersøger Kommissionen omgående, om der er grund til at foreslå en tilpasning af denne foranstaltning.

8. Hvis en medlemsstat rejser et specifikt problem vedrørende folkesundheden på et område, der har været omfattet af tidligere harmoniseringsforanstaltninger, underretter den Kommissionen, der omgående undersøger, om der bør foreslås passende foranstaltninger.

9. Uanset proceduren i artikel III-360 og III-361 kan Kommissionen eller en medlemsstat henvende sig direkte til Den

*Beskyttelsesklause
undergivet EU-kontrol*

Europæiske Unions Domstol, hvis de finder, at en anden medlemsstat misbruger de i nærværende artikel fastsatte beføjelser.

10. Harmoniseringsforanstaltningerne som nævnt i denne artikel skal i de tilfælde, hvor det er relevant, indeholde en beskyttelsesklause, der bemyndiger medlemsstaterne til med en eller flere af de ikke-økonomiske begrundelser, der er nævnt i artikel III-154, at træffe foreløbige foranstaltninger, der er undergivet en EU-kontrolprocedure.

Harmonisering af love

Artikel III-173 (ex Artikel 94 TEF)

Ved enstemmighed, hvis der ikke er specifik hjemmel

U*

Uanset artikel III-172 fastlægges foranstaltninger med henblik på indbyrdes tilnærmelse af de love og administrative bestemmelser i medlemsstaterne, der direkte indvirker på det indre markeds oprettelse eller funktion, ved europæiske rammelove vedtaget af Rådet. Rådet træffer afgørelse med enstemmighed efter høring af Europa-Parlamentet og Det Økonomiske og Sociale Udvalg.

Fordrejning af konkurrence

Artikel III-174 (ex Artikel 96 TEF)

Finder Kommissionen, at forskelle i medlemsstaternes love eller administrative bestemmelser forvansker konkurrencevilkårene på det indre marked og fremkalder en fordrejning, som bør fjernes, rådfører den sig med de pågældende medlemsstater herom.

Rammelov til at fjerne fordrejninger

X** Fører dette ikke til enighed, fastsættes de nødvendige foranstaltninger med henblik på at fjerne den pågældende fordrejning ved en europæisk rammelov. Alle andre formålstjenlige foranstaltninger, der har hjemmel i forfatningen, kan vedtages.

Konsultations-pligt

Artikel III-175 (ex Artikel 97 TEF)

Pligt til at rådføre sig med Kommissionen om konkurrenceforvridning

1. Når der er grund til at frygte, at vedtagelse eller ændring af en lov eller administrativ bestemmelse i en medlemsstat fremkalder en fordrejning som nævnt i artikel III-174, skal den medlemsstat, der ønsker at tage et sådant skridt, rådføre sig med Kommissionen. Efter samråd med medlemsstaterne retter Kommissionen en henstilling til de pågældende medlemsstater om at træffe formålstjenlige foranstaltninger med henblik på at undgå den omhandlede fordrejning.

2. Såfremt den medlemsstat, der vil indføre eller ændre nationale bestemmelser, ikke følger en henstilling, som Kommissionen har rettet til den, kan det ikke i medfør af artikel III-174 kræves af de øvrige medlemsstater, at de ændrer deres nationale

Intellektuel ejendomsret

Love og rammelove om ensartet beskyttelse af intellektuelle ejendomsrettigheder vedtages med kvalificeret flertal i Rådet (Art. 308 TEF har været brugt hidtil)

Sprogregler vedtages med enstemmighed

Økonomisk Politik, ØMU

Principper:

Økonomisk samordning

Åben markedsøkonomi

Fælles valuta og pengepolitik

Stabile priser og sunde offentlige finanser

bestemmelser med henblik på at fjerne denne fordrejning. Fremkalder en medlemsstat, som ikke har taget hensyn til Kommissionens henstilling, en fordrejning udelukkende til egen skade, finder artikel III-174 ikke anvendelse.

Artikel III-176 (ny)

X** Som led i det indre markeds oprettelse eller funktion fastsættes der ved europæiske love eller rammelove foranstaltninger vedrørende indførelse af europæiske beskyttelsesbeviser for at sikre en ensartet beskyttelse af intellektuelle ejendomsrettigheder i Unionen samt indførelse af centraliserede tilladelses-, koordinations- og kontrolordninger på EU-niveau.

U* Sprogordningen for beviserne fastsættes ved en europæisk lov vedtaget af Rådet. Det træffer afgørelse med enstemmighed efter høring af Europa-Parlamentet.

KAPITEL II

DEN ØKONOMISKE OG MONETÆRE POLITIK

Artikel III-177 (ex Artikel 4 TEF)

Med de i artikel I-3 nævnte mål for øje skal medlemsstaternes og Unionens virke under de betingelser, som er foreskrevet i forfatningen, indebære gennemførelse af en økonomisk politik, der bygger på tæt samordning af medlemsstaternes økonomiske politikker, på det indre marked og på fastlæggelse af fælles mål, og som føres i overensstemmelse med princippet om en åben markedsøkonomi med fri konkurrence.

Sideløbende hermed og i overensstemmelse med forfatningens bestemmelser og procedurer skal dette virke indebære en fælles valuta, euroen, og fastlæggelse og gennemførelse af en fælles penge- og valutakurspolitik, der skal have som hovedmål at fastholde prisstabilitet samt, uden at dette mål berøres heraf, at støtte de generelle økonomiske politikker i Unionen i overensstemmelse med princippet om en åben markedsøkonomi med fri konkurrence.

Medlemsstaterne og Unionen skal i deres virke handle i overensstemmelse med følgende principper: stabile priser, sunde offentlige finanser og monetære vilkår og en holdbar betalingsbalance.

AFDELING 1.
DEN ØKONOMISKE POLITIK

Artikel III-178 (ex Artikel 98 TEF)

*Mål: Åben
markedsøkonomi med fri
konkurrence*

Medlemsstaterne fører deres økonomiske politikker med henblik på at bidrage til virkeliggørelsen af Unionens mål, som fastlagt i artikel I-3, og i forbindelse med de overordnede retningslinjer, der er nævnt i artikel III-179, stk. 2. Medlemsstaterne og Unionen handler i overensstemmelse med princippet om en åben markedsøkonomi med fri konkurrence, der fremmer en effektiv ressourceallokering, og i overensstemmelse med principperne i artikel III-177.

*Samordning af
økonomisk politik
EP skifter fra samarbejds
procedure til fælles
beslutningstagning*

Artikel III-179 (ex Artikel 99 TEF)

1. Medlemsstaterne betragter deres økonomiske politikker som et spørgsmål af fælles interesse og samordner dem i Rådet i overensstemmelse med artikel III-178.

*Overordnede
retningslinjer vedtages
med kvalificeret flertal
som en ikke-bindende
henstilling*

X 2. Rådet udarbejder på grundlag af en henstilling fra Kommissionen et udkast til de overordnede retningslinjer for medlemsstaternes og Unionens økonomiske politikker og aflægger beretning herom til Det Europæiske Råd.

Det Europæiske Råd drøfter på grundlag af Rådets beretning en konklusion med hensyn til de overordnede retningslinjer for medlemsstaternes og Unionens økonomiske politikker. På grundlag af denne konklusion vedtager Rådet en henstilling, hvori disse overordnede retningslinjer er fastlagt. Det underretter Europa-Parlamentet om sin henstilling.

*Rådet overvåger
medlemsstaternes
økonomiske udvikling, på
grundlag af rapporter fra
Kommissionen*

3. For at sikre en tættere samordning af de økonomiske politikker og en varig konvergens mellem medlemsstaternes økonomiske resultater skal Rådet på grundlag af rapporter fra Kommissionen overvåge den økonomiske udvikling i hver medlemsstat og i Unionen samt de økonomiske politikkers overensstemmelse med de overordnede retningslinjer, der er omhandlet i stk. 2, og regelmæssigt foretage en samlet bedømmelse.

Med henblik på denne multilaterale overvågning tilsender medlemsstaterne Kommissionen oplysning om vigtige foranstaltninger, som de har truffet inden for deres økonomiske politik, samt andre oplysninger, som de måtte finde nødvendige.

*Kommissionen kan komme
med advarsel, Rådet med
henstilling, som kan*

X 4. Viser det sig i forbindelse med proceduren i stk. 3, at en medlemsstats økonomiske politik ikke er i overensstemmelse med de overordnede retningslinjer, der er nævnt i stk. 2, eller at

besluttet offentliggjort

der er risiko for, at den bringer Den Økonomiske og Monetære Unions rette virkemåde i fare, kan Kommissionen rette en advarsel til den pågældende medlemsstat. Rådet kan på grundlag af en henstilling fra Kommissionen rette de nødvendige henstillinger til den pågældende medlemsstat. Rådet kan på forslag af Kommissionen beslutte at offentliggøre sine henstillinger.

Den pågældende medlemsstat må ikke stemme

Inden for rammerne af dette stykke træffer Rådet afgørelse uden at tage stemmeafgivningen fra det medlem af Rådet, der repræsenterer den pågældende medlemsstat, i betragtning.

Kvalificeret flertal defineres som mindst 55 % af de øvrige medlemmer af Rådet, der repræsenterer medlemsstater med tilsammen mindst 65 % af befolkningen i de deltagende medlemsstater.

Et blokerende mindretal skal som minimum omfatte det mindste antal af disse øvrige medlemmer af Rådet, der repræsenterer mere end 35 % af befolkningen i de deltagende medlemsstater, plus ét; er der ikke et sådant mindretal, anses det kvalificerede flertal for opnået.

Samråd i EU-Parlamentet

5. Formanden for Rådet og Kommissionen aflægger rapport til Europa-Parlamentet om resultaterne af den multilaterale overvågning. Formanden for Rådet kan opfordres til at give møde i Europa-Parlamentets kompetente udvalg, hvis Rådet har offentliggjort henstillingerne.

Regler for overvågning vedtages efter alm. lovgivningsprocedure, ny

X** 6. De nærmere omstændigheder for den multilaterale overvågningsprocedure, der er nævnt i stk. 3 og 4, kan fastlægges ved europæiske love.

Artikel III-180 (ex Artikel 100 TEF)

Alvorlige vanskeligheder
Foranstaltninger ved alvorlige forsyningsvanskeligheder

X

1. Med forbehold af de øvrige procedurer i forfatningen kan Rådet på forslag af Kommissionen vedtage en europæisk afgørelse om indførelse af foranstaltninger, der er afpasset efter den økonomiske situation, navnlig hvis der opstår alvorlige forsyningsvanskeligheder med hensyn til visse produkter.

Mulighed for at give finansiel støtte ved naturkatastrofer eller usædvanlige begivenheder

2. I tilfælde af vanskeligheder eller alvorlig risiko for store vanskeligheder i en medlemsstat som følge af naturkatastrofer eller usædvanlige begivenheder, som den ikke selv er herre over, kan Rådet på forslag af Kommissionen vedtage en europæisk afgørelse, der på bestemte betingelser indrømmer den pågældende medlemsstat finansiel støtte fra Unionen. Formanden for Rådet underretter Europa-Parlamentet herom.

Forbud mod overtræk fra nationale banker og den Europæiske Centralbank til andre kreditinstitutioner

Artikel III-181 (ex Artikel 101 TEF)

1. Det er Den Europæiske Centralbank og medlemsstaternes centralbanker, i det følgende benævnt "de nationale centralbanker", forbudt at give Unionens institutioner, organer, kontorer og agenturer eller centralregeringer, regionale, lokale eller andre offentlige myndigheder, andre organer inden for den offentlige sektor eller offentlige foretagender i medlemsstaterne mulighed for at foretage overtræk eller at yde dem andre former for kreditfaciliteter. Den Europæiske Centralbanks og de nationale centralbankers køb af gældsinstrumenter direkte fra disse er også forbudt.

2. Stk. 1 gælder ikke for offentligt ejede kreditinstitutter, som i forbindelse med forsyningen med reserver fra centralbankernes side skal have samme behandling af de nationale centralbanker og Den Europæiske Centralbank som private kreditinstitutter.

Ingen låne-privilegier
Forbud mod privilegeret adgang til finansielle institutioner

Artikel III-182 (ex Artikel 102 TEF)

Enhver foranstaltning eller bestemmelse, der ikke er baseret på tilsynsmæssige hensyn, og hvorved der gives Unionens institutioner, organer, kontorer og agenturer eller centralregeringer, regionale, lokale eller andre offentlige myndigheder, andre organer inden for den offentlige sektor eller offentlige foretagender i medlemsstaterne privilegeret adgang til finansielle institutioner, er forbudt.

Ingen hæftelse
Intet erstatningsansvar med undtagelse af gensidige garantier

Artikel III-183 (ex Artikel 103 TEF)

1. Unionen hæfter ikke for og påtager sig ikke forpligtelser indgået af centralregeringer, regionale, lokale eller andre offentlige myndigheder, andre organer inden for den offentlige sektor eller offentlige foretagender i en medlemsstat, idet dette dog ikke gælder for gensidige finansielle garantier for gennemførelsen af et bestemt projekt i fællesskab. En medlemsstat hæfter ikke for og påtager sig ikke forpligtelser indgået af centralregeringer, regionale, lokale eller andre offentlige myndigheder, andre organer inden for den offentlige sektor eller offentlige foretagender i en anden medlemsstat, idet dette dog ikke gælder for gensidige finansielle garantier for gennemførelsen af et bestemt projekt i fællesskab.

Detaljer vedtages med kvalificeret flertal, nu kun efter høring af EU-Parlamentet (tidl. samarbejdsprocedure)

X* 2. Rådet kan på forslag af Kommissionen vedtage europæiske forordninger eller afgørelser, der fastlægger definitioner med henblik på gennemførelsen af de forbud, der er nævnt i artikel III-181 og III-182 og i nærværende artikel. Det træffer afgørelse efter høring af Europa-Parlamentet.

**Vigtigste artikel angående
ØMU'en**

***Undgå store underskud -
Budgetdisiplin***

Kommissionen overvåger

To kriterier:

*Underskud må overstige
en given referenceramme
(3 % af BNP), hvis:*

- væsentligt fald

- exceptionelt fald

*Procentdel af den
offentlige gæld (højest
60 %) mindskes
tilstrækkeligt*

*Referenceværdierne i
Protokol nr 10*

*Rapport om
uforholdsmæssigt stort
underskud. Relevante
faktorer skal tages i
betragtning:
- statens investeringer
- økonomiske situation på
mellemlang sigt*

*Kommissionen laver
rapport om risiko for
underskud*

*Kommissionens holdning
angående underskud til*

Artikel III-184 (ex Artikel 104 TEF)

1. Medlemsstaterne skal undgå uforholdsmæssigt store offentlige underskud.

2. Kommissionen overvåger udviklingen i medlemsstaternes budgetsituation og i deres offentlige gæld for at identificere alvorlige fejl. Den skal navnlig undersøge, om budgetdisiplinen overholdes på grundlag af følgende to kriterier:

a) hvorvidt den procentdel, som det forventede eller faktiske offentlige underskud udgør af bruttonationalproduktet, overstiger en given referenceværdi, medmindre

i) denne procentdel er faldet væsentligt og vedvarende og har nået et niveau, der ligger tæt på referenceværdien, eller

ii) overskridelsen af referenceværdien kun er exceptionel og midlertidig, og nævnte procentdel fortsat ligger tæt på referenceværdien

b) hvorvidt den procentdel, som den offentlige gæld udgør af bruttonationalproduktet, overstiger en given referenceværdi, medmindre denne procentdel mindskes tilstrækkeligt og nærmer sig referenceværdien med en tilfredsstillende hastighed.

Referenceværdierne er fastsat i protokollen om proceduren i forbindelse med uforholdsmæssigt store underskud.

3. Hvis en medlemsstat ikke opfylder kravene i forbindelse med et af eller begge disse kriterier, udarbejder Kommissionen en rapport. I Kommissionens rapport tages der ligeledes hensyn til, om det offentlige underskud overstiger de offentlige investeringsudgifter, samt til alle andre relevante forhold, herunder medlemsstatens økonomiske og budgetmæssige situation på mellemlang sigt.

Kommissionen kan ligeledes udarbejde en rapport, hvis den, selv om kravene efter kriterierne er opfyldt, er af den opfattelse, at der er risiko for et uforholdsmæssigt stort underskud i en medlemsstat.

4. Det Økonomiske og Finansielle Udvalg, der er nedsat i henhold til artikel III-192, afgiver udtalelse om Kommissionens rapport.

5. Hvis Kommissionen finder, at der er eller kan opstå et uforholdsmæssigt stort underskud i en medlemsstat, skal den

medlemsstat

afgive en udtalelse til den pågældende medlemsstat og underrette Rådet herom.

Rådet afgør med kvalificeret flertal efter forslag fra kommissionen, om et uforholdsmæssigt stort underskud foreligger og retter henstilling til medlemsstaten

X 6. Rådet fastslår på forslag af Kommissionen, under hensyntagen til eventuelle bemærkninger fra den pågældende medlemsstat og efter en generel vurdering, om der foreligger et uforholdsmæssigt stort underskud. Hvis dette er tilfældet, vedtager Rådet uden unødigt forsinkelse på grundlag af en henstilling fra Kommissionen henstillinger, som det retter til den pågældende medlemsstat, for at den skal bringe denne situation til ophør inden for en given frist. Disse henstillinger offentliggøres ikke, jf. dog stk. 8.

Pågældende medlemsstat stemmer ikke

Inden for rammerne af dette stykke træffer Rådet afgørelse uden at tage stemmeafgivningen fra det medlem af Rådet, der repræsenterer den pågældende medlemsstat, i betragtning.

Kvalificeret flertal defineres som mindst 55 % af de øvrige medlemmer af Rådet, der repræsenterer medlemsstater med tilsammen mindst 65 % af befolkningen i de deltagende medlemsstater.

Et blokerende mindretal skal som minimum omfatte det mindste antal af disse øvrige medlemmer af Rådet, der repræsenterer mere end 35 % af befolkningen i de deltagende medlemsstater, plus ét; er der ikke et sådant mindretal, anses det kvalificerede flertal for opnået.

Kvalificeret flertal (55 % af landene, 65 % af befolkningen) i stk. 8-11, den pågældende medlemsstat stemmer ikke

X 7. Rådet vedtager på grundlag af en henstilling fra Kommissionen de europæiske afgørelser og henstillinger, der er nævnt i stk. 8-11.

Det træffer afgørelse uden at tage stemmeafgivningen fra det medlem af Rådet, der repræsenterer den pågældende medlemsstat, i betragtning.

Kvalificeret flertal defineres som mindst 55 % af de øvrige medlemmer af Rådet, der repræsenterer medlemsstater med tilsammen mindst 65 % af befolkningen i de deltagende medlemsstater.

Rådet kan:
- offentliggøre henstilling

X 8. Konstaterer Rådet ved en europæisk afgørelse, at dets henstillinger ikke er fulgt op af virkningsfulde foranstaltninger inden for den fastsatte frist, kan det offentliggøre sine henstillinger.

- vedtage forholdsregler

X 9. Undlader en medlemsstat fortsat at efterkomme Rådets henstillinger, kan Rådet vedtage en europæisk afgørelse, der pålægger medlemsstaten inden for en bestemt frist at træffe foranstaltninger til den nedbringelse af underskuddet, som Rådet

	<p><u>skønner nødvendig</u> for at rette op på situationen.</p>
<p>- <i>anmode om rapport</i></p>	<p>I et sådant tilfælde kan <u>Rådet anmode</u> den pågældende medlemsstat om at forelægge <u>rapporter</u> i henhold til en bestemt tidsplan for at undersøge denne medlemsstats tilpasningsbestrebelse.</p>
<p><i>Foranstaltninger ved manglende efterlevelse:</i></p>	<p>X 10. Så længe en <u>medlemsstat ikke efterkommer</u> en europæisk afgørelse, der er vedtaget i overensstemmelse med stk. 9, kan <u>Rådet beslutte</u> at anvende eller forstærke, alt efter situationen, en eller flere af <u>følgende foranstaltninger</u>:</p>
<p>- <i>kræve information</i></p>	<p>a) kræve, at den pågældende medlemsstat <u>offentliggør yderligere oplysninger</u>, der skal specificeres af Rådet, før den udsteder obligationer og andre værdipapirer</p>
<p>- <i>genoverveje udlånspolitik</i></p>	<p>b) opfordre <u>Den Europæiske Investeringsbank</u> til at tage sin <u>udlånspolitik</u> over for den pågældende medlemsstat op til <u>fornyset overvejelse</u></p>
<p>- <i>kræve at medlemsstaten deponerer et ikke-rentebærende beløb</i></p>	<p>c) <u>kræve</u>, at den pågældende medlemsstat deponerer et <u>ikke-rentebærende beløb</u> af en passende størrelse hos Unionen, indtil Rådet finder, at det uforholdsmæssigt store underskud er blevet korrigeret</p>
<p>- <i>pålægge bøder</i></p>	<p>d) <u>pålægge bod</u> af en passende størrelse.</p>
<p><i>EU-Parlamentet informeres</i></p>	<p>Formanden for Rådet underretter Europa-Parlamentet om de foranstaltninger, der er vedtaget.</p>
<p><i>Når der er blevet korrigeret for det uforholdsmæssigt store underskud, skal foranstaltninger ophæves</i></p>	<p>X 11. Rådet <u>ophæver</u> nogle af eller alle de <u>foranstaltninger</u>, der er omhandlet i stk. 6, 8, 9 og 10, hvis det finder, at det <u>uforholdsmæssigt store underskud</u> i den pågældende medlemsstat <u>er blevet korrigeret</u>. Hvis Rådet tidligere er fremkommet med offentlige henstillinger, fremsætter det, så snart den europæiske afgørelse efter stk. 8 er ophævet, en offentlig erklæring om, at der ikke længere er et uforholdsmæssigt stort underskud i den pågældende medlemsstat.</p>
	<p>12. Den klageret, der er omhandlet i artikel III-360 og III-361, kan ikke udøves i forbindelse med stk. 1-6 og stk. 8 og 9.</p>
<p><i>Protokol nr. 10 om underskud</i></p>	<p>13. Protokollen om proceduren i forbindelse med uforholdsmæssigt store underskud indeholder yderligere bestemmelser vedrørende gennemførelsen af den procedure, der er beskrevet i denne artikel.</p>
<p><i>Protokol erstattes af europæisk lov vedtaget</i></p>	<p>U* Der fastsættes passende foranstaltninger, der <u>erstatte</u> <u>ovennævnte protokol</u>, ved en europæisk <u>lov</u> vedtaget af Rådet.</p>

ved enstemmighed

Det træffer afgørelse med enstemmighed efter høring af Europa-Parlamentet og Den Europæiske Centralbank.

Implementering ved kvalificeret flertal i Rådet efter høring af EP (i dag skal parlamentet godkende)

X* Med forbehold af de øvrige bestemmelser i dette stykke vedtager Rådet på forslag af Kommissionen europæiske forordninger eller afgørelser om de nærmere regler og definitioner for anvendelsen af ovennævnte protokol. Det træffer afgørelse efter høring af Europa-Parlamentet.

Monetær politik
- enekompetence

AFDELING 2-
DEN MONETÆRE POLITIK

Artikel III-185 (ex Artikel 105 TEF)

Det Europæiske System af Centralbankers formål: - Prisstabilitet

1. Hovedmålet for Det Europæiske System af Centralbanker er at fastholde prisstabilitet. Uden at denne målsætning derved berøres, støtter Det Europæiske System af Centralbanker de generelle økonomiske politikker i Unionen med henblik på at bidrage til gennemførelsen af Unionens mål som fastsat i artikel I-3. Det Europæiske System af Centralbanker handler i overensstemmelse med princippet om en åben markedsøkonomi med fri konkurrence, som fremmer en effektiv ressourceallokering, og i overensstemmelse med principperne i artikel III-177.

Opgaver:

2. De grundlæggende opgaver, der skal udføres af Det Europæiske System af Centralbanker, er:

- føre monetær politik

a) at formulere og gennemføre Unionens monetære politik

b) at foretage transaktioner i udenlandsk valuta i overensstemmelse med artikel III-326

- forvalte valutaeserver

c) at besidde og forvalte medlemsstaternes officielle valutaeserver

- smidiggøre betalingssystem

d) at fremme betalingssystemernes smidige funktion.

Ikke medtaget regeringens egne beholdninger

3. Stk. 2, litra c), berører ikke medlemsstaternes regeringers besiddelse og forvaltning af arbejdsbeholdninger i udenlandsk valuta.

Centralbanken skal høres når:

4. Den Europæiske Centralbank høres:

- Unionen handler indenfor dens kompetenceområder

a) ethvert forslag til EU-retsakt på dens beføjelsesområder

- national lovgivning,

b) af de nationale myndigheder om ethvert udkast til retsforskrift

Rådet fastsætter
fremgangsmåde

på dens beføjelsesområder, men inden for de rammer og på de betingelser, der fastsættes af Rådet efter proceduren i artikel III-187, stk. 4.

ECB kan forelægge
udtalelser

Den Europæiske Centralbank kan forelægge udtalelser for EU's institutioner, organer, kontorer og agenturer eller for nationale myndigheder om spørgsmål inden for dens beføjelsesområder.

ESCB bidrager til
medlemsstaternes tilsyn

5. Det Europæiske System af Centralbanker bidrager til en smidig gennemførelse af de kompetente myndigheders politikker vedrørende tilsyn med kreditinstitutter og det finansielle systems stabilitet.

Finansielt tilsyn, ved
enstemmighed, efter
høring af ECB og EU-
Parlamentet

U* 6. Rådet kan ved en europæisk lov overdrage Den Europæiske Centralbank specifikke opgaver i forbindelse med politikker vedrørende tilsyn med kreditinstitutter og andre finansielle institutioner bortset fra forsikringsselskaber. Rådet træffer afgørelse med enstemmighed efter høring af Europa-Parlamentet og Den Europæiske Centralbank.

Artikel III-186 (ex Artikel 106 TEF)

**Eneret til at bemyndige
udstedelse af sedler**

1. Den Europæiske Centralbank har eneret til at bemyndige udstedelse af eurosedler i Unionen. Den Europæiske Centralbank og de nationale centralbanker kan udstede sådanne pengesedler. De pengesedler, der udstedes af Den Europæiske Centralbank og de nationale centralbanker, er de eneste, der har status som lovlige betalingsmidler i Unionen.

Mønter skal godkendes af
ECB. Regler vedtages med
kvalificeret flertal i Rådet,
ECB og EU-Parlamentet
høres

2. Medlemsstaterne kan udstede euromønter med forbehold af Den Europæiske Centralbanks godkendelse af omfanget heraf.

Forordninger med
kvalificeret flertal i Rådet

X* Rådet kan på forslag af Kommissionen vedtage europæiske forordninger om foranstaltninger med henblik på at harmonisere den pålydende værdi og de tekniske specifikationer for mønter, som er bestemt til at sættes i omløb, i den udstrækning det er nødvendigt af hensyn til mønternes smidige omløb i Unionen. Rådet træffer afgørelse efter høring af Europa-Parlamentet og Den Europæiske Centralbank.

Organisation

Artikel III-187 (ex Artikel 107 TEF)

Styrelsesrådet og
Direktionen

1. Det Europæiske System af Centralbanker styres af Den Europæiske Centralbanks besluttende organer, som er Styrelsesrådet og direktionen.

Statutten nedfældet i
protokol nr. 4

2. Statutten for Det Europæiske System af Centralbanker er nedfældet i protokollen om statutten for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank.

Statutten kan ændres ved alm. lovgivningsprocedure (beslutningsproceduren er ændret fra enstemmighed til kvalificeret flertal)

hvis:

- Kommissionen foreslår

- ECB henstiller

Rådet vedtager foranstaltninger, EU-Parlamentet hører

Kommissionen foreslår og ECB hører

ECB henstiller, Kommissionen hører

Uafhængighed

Forbud mod at modtage instrukser fra noget organ

National tilpasning af EU-lovgivning

X** 3. Artikel 5, stk. 1, 2 og 3, artikel 17 og 18, artikel 19, stk. 1, artikel 22, 23, 24 og 26, artikel 32, stk. 2, 3, 4 og 6, artikel 33, stk. 1, litra a), og artikel 36 i statutten for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank kan ændres ved europæisk lov:

X** a) enten på forslag af Kommissionen og efter høring af Den Europæiske Centralbank

XX** b) eller på grundlag af en henstilling fra Den Europæiske Centralbank og efter høring af Kommissionen.

X* 4. Rådet vedtager europæiske forordninger og afgørelser om de foranstaltninger, der er nævnt i artikel 4, artikel 5, stk. 4, artikel 19, stk. 2, artikel 20, artikel 28, stk. 1, artikel 29, stk. 2, artikel 30, stk. 4, og artikel 34, stk. 3, i statutten for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank. Det træffer afgørelse efter høring af Europa-Parlamentet:

X* a) enten på forslag af Kommissionen og efter høring af Den Europæiske Centralbank

XX* b) eller på grundlag af en henstilling fra Den Europæiske Centralbank og efter høring af Kommissionen.

Artikel III-188 (ex Artikel 108 TEF)

Under udøvelsen af de beføjelser og gennemførelsen af de opgaver og pligter, som de har fået pålagt ved forfatningen og statutten for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank, må hverken Den Europæiske Centralbank, de nationale centralbanker eller medlemmerne af disses besluttende organer søge eller modtage instrukser fra Unionens institutioner, organer, kontorer og agenturer, fra nogen regering i en medlemsstat eller fra noget andet organ. Unionens institutioner, organer, kontorer og agenturer samt medlemsstaternes regeringer forpligter sig til at respektere dette princip og til ikke at søge at øve indflydelse på, hvordan medlemmerne af Den Europæiske Centralbanks eller af de nationale centralbankers besluttende organer udfører deres opgaver.

Artikel III-189 (ex Artikel 109 TEF)

Hver medlemsstat sørger for, at dens nationale lovgivning, herunder statutterne for dens nationale centralbank, er forenelig med forfatningen og statutten for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank.

**Forordninger og
afgørelser**

ECB vedtager:

- forordninger for at
gennemføre opgaver

- afgørelser nødvendige
for at udføre opgaver

- henstillinger og
udtalelser

ECB kan offentliggøre
sine vedtagelser

ECB kan pålægge bøder

Rådet vedtager
betingelserne med
kvalificeret flertal

Euro-lov

Foranstaltninger for brug
af Euroen, vedtages ved
alm.
lovgivningsprocedure,
ECB høres

**Økonomisk og finansielt
udvalg**

- til at fremme samordning
af medlemsstaters politik

Artikel III-190 (ex Artikel 110 TEF)

1. Med henblik på at udføre de opgaver, der er pålagt Det Europæiske System af Centralbanker, skal Den Europæiske Centralbank i overensstemmelse med forfatningen og på de betingelser, der er fastsat i statuten for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank, vedtage:

a) europæiske forordninger, i det omfang det er nødvendigt for at gennemføre de opgaver, der er fastlagt i artikel 3, stk. 1, litra a), artikel 19, stk. 1, artikel 22 eller artikel 25, stk. 2, i statuten for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank, samt i tilfælde, der fastsættes i de europæiske forordninger og afgørelser, der er nævnt i artikel III-187, stk. 4

b) europæiske afgørelser, der er nødvendige for at udføre de opgaver, der er pålagt Det Europæiske System af Centralbanker efter forfatningen og statuten for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank

c) henstillinger og udtalelser.

2. Den Europæiske Centralbank kan beslutte at offentliggøre sine europæiske afgørelser samt sine henstillinger og udtalelser.

X*/XX* 3. Rådet vedtager efter proceduren i artikel III-187, stk. 4, europæiske forordninger om fastsættelse af de grænser og vilkår, inden for hvilke Den Europæiske Centralbank er berettiget til at pålægge foretagender bøder eller tvangsbøder i tilfælde af manglende opfyldelse af forpligtelser i henhold til dens europæiske forordninger og afgørelser.

Artikel III-191 (ex Artikel 123(4) TEF)

X**

Med forbehold af Den Europæiske Centralbanks beføjelser indføres der ved europæiske love eller rammelove de foranstaltninger, som er nødvendige for anvendelsen af euroen som fælles valuta. Lovene eller rammelovene vedtages efter høring af Den Europæiske Centralbank.

**AFDELING 3.
INSTITUTIONELLE BESTEMMELSER**

Artikel III-192 (ex Artikel 114(2-4) TEF)

1. Med henblik på at fremme en samordning af medlemsstaternes politik i det fulde omfang, der er nødvendigt

	<p>for det indre markeds funktion, oprettes der et <u>økonomisk og finansielt udvalg</u>.</p>
	<p>2. Udvalget har til opgave:</p>
<p>- afgive udtalelser</p>	<p>a) at <u>afgive udtalelser</u>, enten på opfordring af Rådet eller Kommissionen eller på eget initiativ, til brug for disse institutioner</p>
<p>- undersøge medlemsstaternes økonomiske og finansielle situation</p>	<p>b) at følge <u>medlemsstaternes og Unionens økonomiske og finansielle situation</u> og aflægge regelmæssige beretninger herom til Rådet og Kommissionen, især om de finansielle forbindelser med tredjelande og internationale institutioner</p>
<p>- bidrage med forberedelsen af Rådets arbejde</p>	<p>c) med forbehold af artikel III-344 at <u>bidrage til forberedelsen af Rådets arbejde</u> som nævnt i artikel III-159, artikel III-179, stk. 2, 3, 4 og 6, artikel III-180, III-183, III-184, artikel III-185, stk. 6, artikel III-186, stk. 2, artikel III-187, stk. 3 og 4, artikel III-191, III-196, artikel III-198, stk. 2 og 3, artikel III-201, artikel III-202, stk. 2 og 3, artikel III-322 og III-326 og at udføre andre rådgivende og forberedende opgaver, som Rådet har pålagt det</p>
<p>- undersøge alle foranstaltninger med hensyn til kapitalbevægelser og friheden til at foretage betalinger</p>	<p>d) mindst én gang om året at undersøge <u>situationen med hensyn til kapitalbevægelser og friheden til at foretage betalinger</u>, som den følger af anvendelsen af forfatningen og af Unionens retsakter; undersøgelsen skal omfatte alle foranstaltninger vedrørende kapitalbevægelser og betalinger; udvalget aflægger beretning til Kommissionen og Rådet om resultaterne af denne undersøgelse.</p>
<p>Medlemsstater, Kommissionen og ECB udnævner hver højst to udvalgsmedlemmer</p>	<p>Medlemsstaterne, Kommissionen og Den Europæiske Centralbank udnævner hver højst to medlemmer af udvalget.</p>
<p>Rådet vedtager sammensætningen af Det Økonomiske og Finansielle Udvalg</p>	<p>X 3. <u>Rådet</u> vedtager på forslag af Kommissionen en europæisk afgørelse om fastlæggelse af de nærmere bestemmelser for <u>sammensætningen af Det Økonomiske og Finansielle Udvalg</u>. Det træffer afgørelse efter høring af Den Europæiske Centralbank og dette udvalg. Formanden for Rådet <u>underretter Europa-Parlamentet</u> om den pågældende afgørelse.</p>
<p>Medlemsstater med dispensation</p>	<p>4. Ud over de opgaver, der er anført i stk. 2, følger udvalget, såfremt og så længe der findes <u>medlemsstater med en dispensation</u> som nævnt i artikel III-197, disse medlemsstaters monetære og finansielle situation samt deres generelle betalingssystem og aflægger regelmæssige beretninger herom til Rådet og Kommissionen.</p>

Artikel III-193 (ex Artikel 115 TEF)

Kommissionen fremsætter henstilling eller forslag efter anmodning fra Rådet eller en medlemsstat

For så vidt angår spørgsmål, der falder ind under anvendelsesområdet for artikel III-179, stk. 4, artikel III-184 undtagen stk. 13, artikel III-191, III-196, artikel III-198, stk. 3, og artikel III-326 kan Rådet eller en medlemsstat anmode Kommissionen om alt efter tilfældet at fremsætte en henstilling eller et forslag. Kommissionen behandler sådanne anmodninger og forelægger straks Rådet sine konklusioner.

Eurolandes budgetdisiplin med kvalificeret flertal blandt Euro-landene

AFDELING 4.
SPECIFIKKE BESTEMMELSER FOR MEDLEMSTATER,
DER HAR EUROEN SOM VALUTA

Artikel III-194 (ny)

Supplerende foranstaltninger vedtages for euro-landene

X
1. For at medvirke til Den Økonomiske og Monetære Unions rette virkemåde og i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i forfatningen vedtager Rådet efter den relevante procedure blandt dem, der er nævnt i artikel III-179 og III-184, undtagen proceduren i artikel III-184, stk. 13, foranstaltninger for de medlemsstater, der har euroen som valuta:

- styrke samordning af budgetdisciplin

a) med henblik på at styrke samordningen og overvågningen af deres budgetdisciplin

- økonomiske retningslinjer

b) med henblik på for disse medlemsstater at udarbejde økonomisk-politiske retningslinjer, som skal være i overensstemmelse med dem, der er vedtaget for hele Unionen, samt at sikre overvågningen heraf.

Kvalificeret flertal blandt euro-landene

2. I forbindelse med de foranstaltninger, der er nævnt i stk. 1, stemmer kun de medlemmer af Rådet, der repræsenterer medlemsstater, der har euroen som valuta.

55 % af lande repræsenterende 65 % af EU-befolkningen

Kvalificeret flertal defineres som mindst 55 % af disse medlemmer af Rådet, der repræsenterer medlemsstater med tilsammen mindst 65 % af befolkningen i de deltagende medlemsstater.

Blokerende mindretal på 35 % af befolkningen plus et medlemsland

Et blokerende mindretal skal som minimum omfatte det mindste antal af disse medlemmer af Rådet, der repræsenterer mere end 35 % af befolkningen i de deltagende medlemsstater, plus ét; er der ikke et sådant mindretal, anses det kvalificerede flertal for opnået.

Artikel III-195(ny)

Protokol nr. 12 for Euro-

De nærmere bestemmelser for afholdelsen af møder mellem

landene

Euroéns plads i verden

Ny kompetence: Rådet vedtager fælles holdning til det internationale valutasystem med kvalificeret flertal

Ny kompetence: Rådet vedtager med kvalificeret flertal foranstaltninger om en samlet repræsentation af Unionen i internationale organisationer

Rådet vedtager repræsentation med kvalificeret flertal blandt medlemmer i euro-landene

Dispensation for medlemsstater, der ikke opfylder betingelserne for euroen

For disse medlemsstater gælder følgende ikke

ministrene fra de medlemsstater, der har euroen som valuta, fastlægges i protokollen vedrørende Eurogruppen.

Artikel III-196 (ny)

X

1. For at sikre euroens plads i det internationale valutasystem vedtager Rådet på forslag af Kommissionen europæiske afgørelser, der fastlægger fælles holdninger vedrørende spørgsmål af særlig interesse for Den Økonomiske og Monetære Union inden for rammerne af de kompetente internationale finansielle institutioner og konferencer. Rådet træffer afgørelse efter høring af Den Europæiske Centralbank.

2. Rådet kan på forslag af Kommissionen vedtage passende foranstaltninger for at sikre en samlet repræsentation inden for rammerne af de internationale finansielle institutioner og konferencer. Rådet træffer afgørelse efter høring af Den Europæiske Centralbank.

3. I forbindelse med de foranstaltninger, der er nævnt i stk. 1 og 2, stemmer kun de medlemmer af Rådet, der repræsenterer medlemsstater, der har euroen som valuta.

Kvalificeret flertal defineres som mindst 55 % af disse medlemmer af Rådet, der repræsenterer medlemsstater med tilsammen mindst 65 % af befolkningen i de deltagende medlemsstater.

Et blokerende mindretal skal som minimum omfatte det mindste antal af disse medlemmer af Rådet, der repræsenterer mere end 35 % af befolkningen i de deltagende medlemsstater, plus ét; er der ikke et sådant mindretal, anses det kvalificerede flertal for opnået.

**AFDELING 5.
OVERGANGSBESTEMMELSER**

Artikel III-197 (ex Artikel 122(1, 3-5) TEF)

1. Medlemsstater, med hensyn til hvilke Rådet ikke har besluttet, at de opfylder de nødvendige betingelser for indførelse af euroen, benævnes i det følgende: "medlemsstater med dispensation".

2. Følgende bestemmelser i forfatningen gælder ikke for medlemsstater med dispensation:

a) vedtagelse af de dele af de overordnede retningslinjer for de

økonomiske politikker, der vedrører euroområdet generelt (artikel III-179, stk. 2)

b) bindende midler til at afhjælpe uforholdsmæssigt store underskud (artikel III-184, stk. 9 og 10)

c) mål og opgaver for Det Europæiske System af Centralbanker (artikel III-185, stk. 1, 2, 3 og 5)

d) udstedelse af euro (artikel III-186)

e) Den Europæiske Centralbanks retsakter (artikel III-190)

f) foranstaltninger vedrørende anvendelsen af euroen (artikel III-191)

g) monetære aftaler og andre foranstaltninger vedrørende valutakurspolitikken (artikel III-326)

h) udnævnelse af medlemmerne af Den Europæiske Centralbanks direktion (artikel III-382, stk. 2)

i) europæiske afgørelser, der fastlægger fælles holdninger vedrørende spørgsmål af særlig interesse for Den Økonomiske og Monetære Union inden for rammerne af de kompetente internationale finansielle institutioner og konferencer (artikel III-196, stk. 1)

j) foranstaltninger for at sikre en samlet repræsentation inden for rammerne af internationale finansielle institutioner og konferencer (artikel III-196, stk. 2).

I de i litra a)-j) nævnte artikler forstås derfor ved "medlemsstater" medlemsstater, der har euroen som valuta.

Eksklusionen af disse medlemsstater fra ESCB fremgår af statuten

3. Medlemsstater med dispensation og deres nationale centralbanker er udelukket fra rettighederne og forpligtelserne inden for Det Europæiske System af Centralbanker i overensstemmelse med kapitel IX i statuten for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank.

Medlemsstater med dispensation ikke stemmeret

4. Stemmerettighederne for de medlemmer af Rådet, der repræsenterer medlemsstater med dispensation, suspenderes i forbindelse med Rådets vedtagelse af de foranstaltninger, der er nævnt i de i stk. 2 anførte artikler, samt i forbindelse med:

Især for:

- multilateral overvågning

a) henstillinger rettet til medlemsstater, der har euroen som valuta, som led i den multilaterale overvågning, herunder vedrørende stabilitetsprogrammer og advarsler (artikel III-179, stk. 4)

- *uforholdsmæssigt store underskud*

b) foranstaltninger vedrørende uforholdsmæssigt store underskud for medlemsstater, der har euroen som valuta (artikel III-184, stk. 6, 7, 8 og 11).

Kvalificeret flertal defineres som mindst 55 % af de øvrige medlemmer af Rådet, der repræsenterer medlemsstater med tilsammen mindst 65 % af befolkningen i de deltagende medlemsstater.

Et blokerende mindretal skal som minimum omfatte det mindste antal af disse øvrige medlemmer af Rådet, der repræsenterer mere end 35 % af befolkningen i de deltagende medlemsstater, plus ét; er der ikke et sådant mindretal, anses det kvalificerede flertal for opnået.

Ikke-Euro-lande

Artikel III-198 (ex Artikel 121(1-2), 122(2), 123(5) TEF)

Kommissionen og ECB skal aflægge rapport om fremskridt i de lande, der ønsker optagelse i den Økonomiske og Monetære Union

1. Mindst en gang hvert andet år eller på anmodning af en medlemsstat med dispensation aflægges Kommissionen og Den Europæiske Centralbank beretning til Rådet om de fremskridt, der gøres af medlemsstater med dispensation for så vidt angår opfyldelse af deres forpligtelser med hensyn til virkeliggørelsen af Den Økonomiske og Monetære Union. Disse beretninger skal omfatte en undersøgelse af, hvorvidt hver af de pågældende medlemsstaters nationale lovgivning, herunder den nationale centralbanks statut, er forenelig med artikel III-188 og III-189 samt med statuten for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank. I beretningerne skal det ligeledes undersøges, om der er opnået en høj grad af vedvarende konvergens, ved at hver medlemsstat har opfyldt følgende kriterier:

Rapporten undersøger om følgende kriterier er blevet mødt:

- *prisstabilitet*

a) en høj grad af prisstabilitet; dette fremgår af en inflationstakt, som ligger tæt op ad inflationstakten i de højst tre medlemsstater, der har nået de bedste resultater med hensyn til prisstabilitet

- *om budgetunderskuddet er uforholdsmæssigt stort*

b) holdbare offentlige finanser; dette fremgår af, at medlemsstaten har opnået en offentlig budgetstilling, der ikke udviser et uforholdsmæssigt stort underskud som fastslået i henhold til artikel III-184, stk. 6

- *normale udsvingsmargener*

c) overholdelse af de normale udsvingsmargener i det europæiske monetære systems valutakursmekanisme i mindst to år uden devaluering over for euroen

- *varighed af konvergens*

d) den varige karakter af den konvergens, medlemsstaten med dispensation har opnået, samt af dens deltagelse i valutakursmekanismen som afspejlet i de langfristede rentesatser.

*De fire
konvergenskriterier
præciseres i protokol nr.
11*

De fire kriterier, der er nævnt i dette stykke, og de relevante tidsrum, de skal overholdes i, er præciseret nærmere i protokollen om konvergenskriterierne. Kommissionens og Den Europæiske Centralbanks beretninger skal også omhandle resultaterne af markedsintegrationen, situationen for og udviklingen i betalingsbalancens løbende poster og en redegørelse for udviklingen i enhedslønomkostningerne og andre prisindeks.

*Rådet vedtager ved
kvalificeret flertal hvilke
lande, der har mulighed
for at tilslutte sig euroen*

X* 2. Efter høring af Europa-Parlamentet og efter drøftelse i Det Europæiske Råd vedtager Rådet på forslag af Kommissionen en europæisk afgørelse, der fastsætter, hvilke medlemsstater med dispensation der opfylder de nødvendige betingelser på grundlag af kriterierne i stk. 1, og ophæver de pågældende medlemsstaters dispensation.

*Flertal af Eurolandene
anbefaler*

Rådet træffer afgørelse efter at have modtaget en henstilling fra et kvalificeret flertal af de af dets medlemmer, som repræsenterer medlemsstater, der har euroen som valuta. Disse medlemmer træffer afgørelse inden seks måneder efter, at Rådet har modtaget Kommissionens forslag.

Det kvalificerede flertal i andet afsnit defineres som mindst 55 % af disse medlemmer af Rådet, der repræsenterer medlemsstater med tilsammen mindst 65 % af befolkningen i de deltagende medlemsstater. Et blokerende mindretal skal som minimum omfatte det mindste antal af disse medlemmer af Rådet, der repræsenterer mere end 35 % af befolkningen i de deltagende medlemsstater, plus ét; er der ikke et sådant mindretal, anses det kvalificerede flertal for opnået.

*Eurolandene fastsætter
enstemmigt vekselkursen
for det nye euro-medlems
valuta*

U 3. Hvis det i overensstemmelse med proceduren i stk. 2 besluttet at ophæve en dispensation, vedtager Rådet på forslag af Kommissionen europæiske forordninger eller afgørelser, der uigenkaldeligt fastsætter den kurs, til hvilken euroen træder i stedet for denne berørte medlemsstats valuta, og fastlægger de andre foranstaltninger, som er nødvendige for indførelse af euroen som eneste valuta i den pågældende medlemsstat. Rådet træffer afgørelse med enstemmighed blandt de medlemmer, der repræsenterer medlemsstater, der har euroen som valuta, og den berørte medlemsstat efter høring af Den Europæiske Centralbank.

Artikel III-199 (ex Artikel 123(3), 117(2) TEF)

ECBs Generelle Råd

1. Hvis og så længe der er medlemsstater med dispensation, og med forbehold af artikel III-187, stk. 1, nedsættes Den Europæiske Centralbanks Generelle Råd, jf. artikel 45 i statuten for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank, som Den Europæiske Centralbanks

Forhold mellem ikke-eurolande og ECB

tredje besluttende organ.

2. Hvis og så længe der er medlemsstater med dispensation, har Den Europæiske Centralbank for så vidt angår de pågældende medlemsstater til opgave at

a) styrke samarbejdet mellem medlemsstaternes centralbanker

b) styrke samordningen af medlemsstaternes monetære politik med henblik på at sikre prisstabilitet

c) overvåge valutakursmekanismens funktion

d) afholde konsultationer vedrørende spørgsmål, der falder ind under de nationale centralbankers kompetence, og som berører de finansielle institutioners og markeders stabilitet

e) udøve de opgaver, der oprindeligt blev udøvet af Den Europæiske Fond for Monetært Samarbejde og dernæst af Det Europæiske Monetære Institut.

Valutakurs

Artikel III-200 (ex Artikel 124(1) TEF)

Valutakurspolitik - et spørgsmål af fælles interesse

Hver medlemsstat med dispensation behandler sin valutakurspolitik som et spørgsmål af fælles interesse. Den tager i denne forbindelse hensyn til erfaringer fra samarbejdet inden for rammerne af valutakursmekanismen.

Gensidig bistand

Artikel III-201 (ex Artikel 119 TEF)

Hvis betalingsbalancen i en medlemsstat med dispensation trues alvorligt...

1. Såfremt en medlemsstat med dispensation har vanskeligheder eller alvorligt trues af vanskeligheder med hensyn til sin betalingsbalance, enten som følge af uligevægt på dens globale betalingsbalance eller som følge af arten af den valuta, den råder over, og navnlig når disse vanskeligheder vil kunne bringe det indre markeds funktion eller virkeliggørelsen af den fælles handelspolitik i fare, indleder Kommissionen straks en undersøgelse af situationen i den pågældende stat og af de foranstaltninger, som denne har truffet eller kan træffe i henhold til forfatningen under anvendelse af alle til rådighed stående midler. Kommissionen angiver de foranstaltninger, som den henstiller til den pågældende medlemsstat at træffe.

...kan Kommissionen rette henstilling om ydelse af gensidig bistand

Såfremt de af en medlemsstat med dispensation truffede forholdsregler og de af Kommissionen foreslåede foranstaltninger viser sig utilstrækkelige til at afhjælpe de opståede eller truende vanskeligheder, skal Kommissionen efter at have indhentet udtalelse fra Det Økonomiske og Finansielle Udvalg rette henstilling til Rådet om ydelse af gensidig bistand og passende former herfor.

Rådet træffer afgørelse om gensidig bistand med kvalificeret flertal

Kommissionen holder regelmæssigt Rådet underrettet om situationen og dens udvikling.

XX 2. Rådet vedtager europæiske forordninger eller afgørelser om ydelse af gensidig bistand og om fastlæggelse af vilkårene for og den nærmere udformning af denne. Den gensidige bistand kan især gå ud på:

a) fælles optræden over for andre internationale organisationer, til hvilke medlemsstater med dispensation kan henvende sig

b) foranstaltninger, som er nødvendige for at undgå omlægninger i samhandelen, når den medlemsstat med dispensation, der er i vanskeligheder, opretholder eller genindfører kvantitative restriktioner over for tredjelande

c) ydelse af kreditter i begrænset omfang fra de øvrige medlemsstater under forbehold af deres samtykke.

Kommissionen bemyndiger, indtil et kvalificeret flertal i Rådet tilbagekalder denne bemyndigelse

3. Godkender Rådet ikke den gensidige bistand, hvorom Kommissionen har rettet henstilling, eller er den ydede bistand og de trufne foranstaltninger utilstrækkelige, bemyndiger Kommissionen den medlemsstat med dispensation, der er i vanskeligheder, til at træffe beskyttelsesforanstaltninger på de vilkår og i den nærmere udformning, som Kommissionen fastsætter.

Rådet kan tilbagekalde denne bemyndigelse og ændre vilkårene for og udformningen af beskyttelsesforanstaltningerne.

Beskyttelsesforanstaltninger

En medlemsstat kan træffe beskyttelsesforanstaltninger ved pludseligt opstået krise

Artikel III-202 (ex Artikel 120 TEF)

1. Opstår der en pludselig betalingsbalancekrise, og vedtages der ikke omgående en europæisk afgørelse i henhold til artikel III-201, stk. 2, kan en medlemsstat med dispensation i forebyggende øjemed træffe de nødvendige beskyttelsesforanstaltninger. Disse foranstaltninger skal medføre mindst mulig forstyrrelse i det indre markeds funktion og må ikke gå ud over, hvad der er absolut nødvendigt for at afhjælpe de pludseligt opståede vanskeligheder.

Kommissionen og andre medlemsstater skal informeres

2. Kommissionen og de øvrige medlemsstater skal underrettes om de i stk. 1 nævnte beskyttelsesforanstaltninger senest ved deres ikrafttræden. Kommissionen kan anbefale Rådet, at der ydes gensidig bistand i henhold til artikel III-201.

Rådet vedtager med kvalificeret flertal

XX 3. Efter henstilling fra Kommissionen og høring af Det Økonomiske og Finansielle Udvalg kan Rådet vedtage en europæisk afgørelse om, at den pågældende medlemsstat skal ændre, udsætte eller ophæve de i stk. 1 nævnte

**Delt kompetence efter
Art. I-14, koordinerende
kompetence Art. I-15**

Beskæftigelse

- indført med
Amsterdamtraktaten

Samordnet strategi for
jobs

Mål: fremme veluddannet,
velkvalificeret og smidig
arbejdsstyrke

Job-fremme

Medlemsstaterne er
kompetente, men skal
forfølge Unionens mål

Beskæftigelses-
fremme skal koordineres

Høj beskæftigelse

Unionen støtter
medlemsstaterne i at opnå
et højt
beskæftigelsesniveau

Andre politikker skal tage
hensyn til beskæftigelsen

Henstillinger

Retningslinjer for
medlemslandene om
beskæftigelse

beskyttelsesforanstaltninger.

*KAPITEL III
POLITIKKER PÅ ANDRE OMRÅDER*

AFDELING 1.
BESKÆFTIGELSE

Artikel III-203 (ex Artikel 125 TEF)

Unionen og medlemsstaterne arbejder i henhold til denne afdeling på at udvikle en samordnet strategi for beskæftigelse og især for fremme af en veluddannet, velkvalificeret og smidig arbejdsstyrke og arbejdsmarkeder, som reagerer på økonomiske forandringer, med henblik på at nå de mål, der er fastsat i artikel I-3.

Artikel III-204 (ex Artikel 126 TEF)

1. Medlemsstaterne bidrager med deres beskæftigelsespolitikker til at nå de mål, der er nævnt i artikel III-203, på en måde, som er i overensstemmelse med de overordnede retningslinjer for medlemsstaternes og Unionens økonomiske politikker, der vedtages i henhold til artikel III-179, stk. 2.

2. Under hensyn til national praksis for så vidt angår arbejdsmarkedets parter ansvar betragter medlemsstaterne beskæftigelsesfremme som et spørgsmål af fælles interesse og samordner deres indsats i den henseende i Rådet i overensstemmelse med artikel III-206.

Artikel III-205 (ex Artikel 127 TEF)

1. Unionen bidrager til et højt beskæftigelsesniveau ved at tilskynde til samarbejde mellem medlemsstaterne og ved at støtte og i nødvendigt omfang supplere deres indsats. Den respekterer i den forbindelse fuldt ud medlemsstaternes kompetence.

2. Målsætningen om et højt beskæftigelsesniveau skal tages med i overvejelserne ved udformningen og gennemførelsen af Unionens politikker og aktiviteter.

Artikel III-206 (ex Artikel 128 TEF)

1. Det Europæiske Råd gennemgår hvert år beskæftigelsessituationen i Unionen og vedtager konklusioner herom på grundlag af en fælles årsrapport fra Rådet og

Rådet vedtager med kvalificeret flertal ikke-bindende retningslinjer for beskæftigelse inden for rammerne af de økonomiske retningslinjer

Kommissionen.

X* 2. På grundlag af Det Europæiske Råds konklusioner vedtager Rådet hvert år på forslag af Kommissionen retningslinjer, som medlemsstaterne skal tage hensyn til i deres egne beskæftigelsespolitikker. Det træffer afgørelse efter høring af Europa-Parlamentet, Regionsudvalget, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Beskæftigelsesudvalget.

Disse retningslinjer skal være i overensstemmelse med de overordnede retningslinjer, der vedtages i henhold til artikel III-179, stk. 2.

3. Hver medlemsstat forelægger Rådet og Kommissionen en årsrapport om de vigtigste bestemmelser, den har truffet til gennemførelse af sin beskæftigelsespolitik på baggrund af retningslinjerne for beskæftigelse som nævnt i stk. 2.

Rådet vedtager, med kvalificeret flertal og efter indstilling fra Kommissionen, henstillinger til medlemsstaterne

XX 4. På grundlag af de rapporter, der er nævnt i stk. 3, og efter at have hørt Beskæftigelsesudvalget foretager Rådet hvert år en gennemgang af gennemførelsen af medlemsstaternes politikker på baggrund af retningslinjerne for beskæftigelsen. Rådet kan efter henstilling fra Kommissionen vedtage henstillinger, som det retter til medlemsstaterne.

Fælles årsrapport

XX 5. På grundlag af resultaterne af denne gennemgang forelægger Rådet og Kommissionen Det Europæiske Råd en fælles årsrapport om beskæftigelsessituationen i Unionen og om gennemførelsen af retningslinjerne for beskæftigelsen.

Tilskyndelsesforanstaltninger

fastsættes med kvalificeret flertal i Rådet efter høring af Regionsudvalget og Det Økonomiske og Sociale Udvalg

Artikel III-207 (ex Artikel 129 TEF)

X**

Ved europæiske love eller rammelove kan der fastsættes tilskyndelsesforanstaltninger, der skal fremme samarbejdet mellem medlemsstaterne og støtte deres indsats på beskæftigelsesområdet gennem initiativer, der tager sigte på at udvikle en udveksling af oplysninger og bedste praksis, og som skal sikre komparativ analysevirksomhed og rådgivning samt fremme fornyende metoder og evaluere erfaringer, navnlig ved hjælp af pilotprojekter. Disse love eller rammelove vedtages efter høring af Regionsudvalget og Det Økonomiske og Sociale Udvalg.

Ingen harmonisering

De europæiske love eller rammelove indebærer ikke harmonisering af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser.

Beskæftigelsesudvalg

rådgivende

Artikel III-208 (ex Artikel 130 TEF)

*Simpelt flertal**

Rådet vedtager med simpelt flertal en europæisk afgørelse om

	<p>nedsættelse af et <u>beskæftigelsesudvalg</u> af rådgivende karakter, som skal fremme samordningen mellem medlemsstaterne af beskæftigelses- og arbejdsmarkedspolitikkerne. Det træffer afgørelse efter høring af Europa-Parlamentet.</p> <p>Udvalget har til opgave:</p>
- at overvåge	a) at <u>overvåge beskæftigelsessituationen og beskæftigelsespolitikkerne</u> i Unionen og i medlemsstaterne
- afgive udtalelse	b) med forbehold af artikel III-344 at <u>afgive udtalelser</u> på Rådets eller Kommissionens anmodning eller på eget initiativ og at bidrage til forberedelsen af Rådets arbejde som nævnt i artikel III-206.
- høre arbejdsmarkedets parter	Udvalget hører under opfyldelsen af sit mandat <u>arbejdsmarkedets parter</u> .
	Hver medlemsstat og Kommissionen udpeger <u>to medlemmer</u> af udvalget.
Socialpolitik og arbejdsmarked - delt kompetence	<p style="text-align: center;"><u>AFDELING 2.</u> <u>SOCIAL- OG ARBEJDSMARKEDSPOLITIKKEN</u></p>
Mål:	<p style="text-align: center;">Artikel III-209 (ex Artikel 136 TEF)</p>
- fremme beskæftigelse - forbedre leve- og arbejdsvilkår	Unionen og medlemsstaterne, der er opmærksomme på de grundlæggende arbejdsmarkedsmæssige og sociale rettigheder, der bl.a. er fastlagt i den europæiske <u>socialpagt</u> undertegnet i Torino den 18. oktober 1961 og i <u>fællesskabspagten</u> af 1989 om <u>arbejdstagernes grundlæggende arbejdsmarkedsmæssige og sociale rettigheder</u> , har som <u>mål fremme af beskæftigelsen, forbedring af leve- og arbejdsvilkårene</u> for herigennem at muliggøre en stadig stigende <u>udjævning</u> af disse vilkår, passende <u>social beskyttelse, dialog</u> på arbejdsmarkedet, udvikling af de <u>menneskelige ressourcer</u> , der skal muliggøre et varigt <u>højt beskæftigelsesniveau</u> , og <u>bekæmpelse af social udstødelse</u> .
Unionen tager hensyn til forskelle i national praksis: - overenskomst - konkurrenceevne	Med henblik herpå <u>handler Unionen</u> og medlemsstaterne under hensyn til <u>forskellene i national praksis</u> , særlig på <u>overenskomstområdet</u> , samt til nødvendigheden af at opretholde EU-økonomiens <u>konkurrenceevne</u> .
Harmonisering af de sociale ordninger	De er af den opfattelse, at en sådan udvikling vil blive en følge såvel af det indre markeds funktion, der vil fremme en <u>harmonisering af de sociale systemer</u> , som af de i forfatningen foreskrevne procedurer og af den indbyrdes <u>tilnærmelse af medlemsstaternes love</u> og administrative bestemmelser.

**Den vigtigste artikel om
social- og arbejdsmarked**
EU støtter og supplerer

*Alm. lovgivningsproc.
kvalificeret flertal, EP
vetoret X***

*Alm. lovgivningsproc.
Kvalificeret flertal, EP
vetoret X***

Enstemmighed i Rådet,
høring af EU-Parlamentet
U*

Enstemmighed i Rådet,
høring af EU-Parlamentet
U*

*Alm. lovgivningsproc.
kvalificeret flertal, EP
vetoret X***

Enstemmighed i Rådet,
høring af EU-Parlamentet
U*

Enstemmighed i Rådet,
høring af EU-Parlamentet
U*

*Alm. lovgivningsproc.
Kvalificeret flertal, EP
vetoret X***

*Alm. lovgivningsproc.
kvalificeret flertal, EP
vetoret X***

*Alm. lovgivningsproc.
Kvalificeret flertal, EP
vetoret X***

*Alm. lovgivningsproc.
kvalificeret flertal, EP
vetoret X***

*Foranstaltninger til
fremme af samarbejde
med alm.
lovgivningsprocedure*

Artikel III-210 (ex Artikel 137 TEF)

1. Med henblik på at virkeliggøre de i artikel III-209 fastlagte mål støtter og supplerer Unionen medlemsstaternes indsats på følgende områder:

- a) forbedring af især arbejds miljøet for at beskytte arbejdstagernes sundhed og sikkerhed
- b) arbejds vilkårene
- c) arbejdstagernes sociale sikring og sociale beskyttelse
- d) beskyttelse af arbejdstagerne ved ophævelse af en arbejds kontrakt
- e) information og høring af arbejdstagerne
- f) repræsentation af og kollektivt forsvar for arbejdstagernes og arbejdsgivernes interesser, herunder medbestemmelse, jf. dog stk. 6
- g) beskæftigelses vilkår for tredjelandstatsborgere, der opholder sig lovligt på Unionens område
- h) integration af personer, der er udstødt fra arbejdsmarkedet, jf. dog artikel III-283
- i) lige muligheder for kvinder og mænd på arbejdsmarkedet og ligebehandling i arbejdet
- j) bekæmpelse af social udstødelse
- k) modernisering af de sociale beskyttelsessystemer, jf. dog litra c).

2. Med henblik på stk. 1 kan der:

X** a) ved europæiske love eller rammelove vedtages foranstaltninger til fremme af samarbejdet mellem medlemsstaterne gennem initiativer, der tager sigte på at opnå større viden, udvikle udvekslingen af oplysninger og bedste

Ingen harmonisering

praksis, fremme nytænkning og vurdere erfaringerne, men uden at der er tale om nogen form for harmonisering af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser

Kun minimumsregler fra punkt (a) til (i), se ovenstående

X** b) ved europæiske rammelove på de i stk. 1, litra a)-i), nævnte områder fastsættes minimumsforskrifter, der skal gennemføres gradvis under hensyn til de vilkår og tekniske bestemmelser, der gælder i hver af medlemsstaterne. I disse rammelove skal det undgås at pålægge administrative, finansielle og retlige byrder af en sådan art, at de hæmmer oprettelse og udvikling af små og mellemstore virksomheder.

I alle tilfælde vedtages de europæiske love eller rammelove efter høring af Regionsudvalget og Det Økonomiske og Sociale Udvalg.

Sociale anliggender med enstemmighed i Rådet, EU-Parlamentet høres

U* 3. Uanset stk. 2 vedtages europæiske love eller rammelove på de i stk. 1, litra c), d), f) og g), nævnte områder af Rådet med enstemmighed efter høring af Europa-Parlamentet, Regionsudvalget og Det Økonomiske og Sociale Udvalg.

Kan ændres til den almindelige lovgivningsprocedure med enstemmighed i Rådet

Rådet kan på forslag af Kommissionen vedtage en europæisk afgørelse med henblik på at lade den almindelige lovgivningsprocedure gælde for stk. 1, litra d), f) og g). Det træffer afgørelse med enstemmighed efter høring af Europa-Parlamentet.

Arbejdsmarkedets parter kan gennemføre rammelove

4. En medlemsstat kan overlade det til arbejdsmarkedets parter, efter en fælles anmodning fra disse, at gennemføre europæiske rammelove, der er vedtaget i henhold til stk. 2 og 3, eller, når det er relevant, at gennemføre europæiske forordninger eller afgørelser, der er vedtaget i henhold til artikel III-212.

Medlemsstaten skal dog kunne garantere det samme resultat

I så tilfælde sikrer den sig, at arbejdsmarkedets parter senest på den dato, hvor en europæisk rammelov skal være gennemført, og på den dato, hvor en europæisk forordning eller afgørelse skal være gennemført, har indført de nødvendige bestemmelser ad aftalemæssig vej, idet den skal træffe de nødvendige foranstaltninger for på et hvilket som helst tidspunkt at være i stand til at sikre de resultater, der er foreskrevet i den pågældende rammelov, forordning eller afgørelse.

Unionens handlinger:

5. Europæiske love og rammelove, som vedtages i henhold til denne artikel,

- må ikke anfægte grundlæggende principper i sociale sikringsordninger

a) anfægter ikke medlemsstaternes mulighed for at fastlægge de grundlæggende principper i deres sociale sikringsordninger og må ikke i væsentligt omfang berøre den finansielle balance i disse ordninger

- må ikke hindre højere standarder, når de er forenelige med forfatningen

Lønforhold, organisationsret, strejkeret og ret til lockout behandles nu i del II og i Art. III-213.g

Konsultation

Høring af
arbejdsmarkedets parter

- før Kommissionen fremsætter forslag

- om indholdet af det fremsatte forslag

Højest 9 måneder til proceduren

Kollektive overenskomster

Arbejdsmarkedets parter kan lave aftaler på EU-plan

Implementering enten gennem arbejdsmarkedets parter eller forordninger og afgørelser vedtaget ved kvalificeret flertal i Rådet, med mindre andet er bestemt i forfatningen

b) er ikke til hinder for, at de enkelte medlemsstater opretholder eller indfører strengere beskyttelsesforanstaltninger, når de er forenelige med forfatningen.

6. Denne artikel gælder ikke for lønforhold, organisationsret, strejkeret eller ret til lockout.

Artikel III-211 (ex Artikel 138 TEF)

1. Kommissionen fremmer konsultationen af arbejdsmarkedets parter på EU-plan og vedtager alle nødvendige foranstaltninger med henblik på at lette dialogen mellem dem, idet den samtidig sørger for en afbalanceret støtte til begge parter.

2. Med henblik på stk. 1 konsulterer Kommissionen arbejdsmarkedets parter om de mulige retningslinjer for en EU-indsats, før den fremsætter forslag på det sociale og arbejdsmarkedspolitiske område.

3. Hvis Kommissionen efter den i stk. 2 nævnte konsultation finder en EU-indsats hensigtsmæssig, konsulterer den arbejdsmarkedets parter om indholdet af det påtænkte forslag. Arbejdsmarkedets parter afgiver en udtalelse eller om nødvendigt en henstilling til Kommissionen.

4. I forbindelse med den i stk. 2 og 3 nævnte konsultation kan arbejdsmarkedets parter meddele Kommissionen, at de ønsker at indlede processen i artikel III-212, stk. 1. Varigheden af denne proces må ikke overstige 9 måneder, medmindre arbejdsmarkedets parter og Kommissionen i fællesskab træffer beslutning om en forlængelse af denne frist.

Artikel III-212 (ex Artikel 139 TEF)

1. Dialogen mellem arbejdsmarkedets parter på EU-plan kan, hvis disse finder det ønskeligt, føre til overenskomstmæssige forbindelser, herunder aftaler.

X* 2. Iværksættelsen af aftaler, der indgås på EU-plan, finder sted enten efter de procedurer og den praksis, arbejdsmarkedets parter og medlemsstaterne normalt anvender, eller i spørgsmål under artikel III-210 efter fælles anmodning fra de underskrivende parter ved europæiske forordninger eller afgørelser, som Rådet vedtager på forslag af Kommissionen. Europa-Parlamentet underrettes.

U* Når den pågældende aftale indeholder en eller flere

bestemmelser, der vedrører et af de områder, hvor der kræves enstemmighed i henhold til artikel III-210, stk. 3, træffer Rådet afgørelse med enstemmighed.

Artikel III-213 (ex Artikel 140 TEF)

Med henblik på at virkeliggøre de i artikel III-209 fastlagte mål og med forbehold af forfatningens øvrige bestemmelser fremmer Kommissionen samarbejde mellem medlemsstaterne og letter samordningen af deres indsats på samtlige områder inden for social- og arbejdsmarkedspolitikken, der er omfattet af denne afdeling, navnlig i spørgsmål vedrørende:

- beskæftigelse

a) beskæftigelse

- arbejdsret og -vilkår

b) arbejdsret og arbejdsvilkår

- uddannelse

c) almindelig og videregående faglig uddannelse

- social sikring

d) social sikring

- ulykker og sygdom

e) forebyggelse af arbejdsulykker og erhvervssygdomme

- sundhed

f) sundhedsforskrifter for arbejde

- organisationsret og ret til kollektive forhandlinger

g) organisationsretten og retten til kollektive forhandlinger mellem arbejdsgivere og arbejdstagere.

Opnås gennem:

- undersøgelser

Med henblik herpå skal Kommissionen i nær kontakt med medlemsstaterne foretage undersøgelser, afgive udtalelser og tilrettelægge samråd både med hensyn til spørgsmål af national karakter og til spørgsmål af interesse for internationale organisationer, navnlig initiativer, der tager sigte på at opstille retningslinjer og indikatorer, tilrettelægge udveksling af bedste praksis og udarbejde de nødvendige elementer til periodisk overvågning og evaluering. Europa-Parlamentet holdes fuldt underrettet.

- udtalelser

- samråd

- retningslinjer

- bedste praksis

- overvågning

- evaluering

Kommissionen hører Det Økonomiske og Sociale Udvalg, inden den afgiver de i denne artikel nævnte udtalelser.

Lighed på arbejdet

Artikel III-214 (ex Artikel 141 TEF)

Lige løn for arbejde af samme værdi

1. Hver medlemsstat gennemfører princippet om lige løn til kvinder og mænd for samme arbejde eller arbejde af samme værdi.

"Løn" bredt defineret

2. Ved "løn" forstås i denne artikel den almindelige grund- eller minimumsløn og alle andre ydelser, som arbejdstageren som følge af arbejdsforholdet modtager fra arbejdsgiveren direkte

*Krav om ens
beregningsmetoder*

eller indirekte i penge eller naturalier.

Lige løn uden forskelsbehandling baseret på køn indebærer:

a) at den løn, der ydes for samme akkordlønnede arbejde, fastsættes på samme beregningsgrundlag

b) at den løn, der ydes for tidlønnede arbejde, er den samme for samme slags arbejde.

*Love efter alm.
lovgivningsprocedure,
ØSU høres*

X** 3. Ved europæiske love eller rammelove indføres der foranstaltninger, som skal sikre anvendelsen af princippet om lige muligheder for og ligebehandling af kvinder og mænd i forbindelse med beskæftigelse og erhverv, herunder princippet om lige løn for samme arbejde eller arbejde af samme værdi. Disse love eller rammelove vedtages efter høring af Det Økonomiske og Sociale Udvalg.

*Specifikke fordele for det
underrepræsenterede køn
tilladt*

4. For i praksis at sikre fuld ligestilling mellem kvinder og mænd på arbejdsmarkedet er princippet om ligebehandling ikke til hinder for, at de enkelte medlemsstater opretholder eller vedtager foranstaltninger, der tager sigte på at indføre specifikke fordele, der har til formål at gøre det lettere for det underrepræsenterede køn at udøve en erhvervsaktivitet eller at forebygge eller opveje ulemper i den erhvervsmæssige karriere.

Artikel III-215 (ex Artikel 142 TEF)

Betalt ferie

Medlemsstaterne bestræber sig på at opretholde det bestående ligeværd mellem deres ordninger vedrørende betalt frihed.

Social rapport

Artikel III-216 (ex Artikel 143 TEF)

*Årlig Kommissionsrapport
om den sociale situation*

Kommissionen udarbejder hvert år en rapport om udviklingen i gennemførelsen af målene i artikel III-209, herunder om den demografiske situation i Unionen. Den fremsender denne rapport til Europa-Parlamentet, Rådet og Det Økonomiske og Sociale Udvalg.

*Udvalg for social
beskyttelse, rådgivende*

Artikel III-217 (ex Artikel 144 TEF)

*Simpelt flertal**

*Rådet vedtager med
simpelt flertal, EU-
Parlamentet høres*

Rådet vedtager med simpelt flertal en europæisk afgørelse om nedsættelse af et udvalg for social beskyttelse af rådgivende karakter, der skal fremme samarbejdet om social beskyttelse mellem medlemsstaterne og med Kommissionen. Rådet træffer afgørelse efter høring af Europa-Parlamentet.

Udvalgets opgaver:

Udvalget har til opgave:

- følge den sociale

a) at følge den sociale situation og udviklingen i politikkerne

<p>situation</p> <p>- fremme god praksis</p> <p>- udarbejde rapporter, udtalelser, iværksætte andre aktiviteter</p> <p>Består af to medlemmer fra hver medlemsstat og to fra Kommissionen</p>	<p>vedrørende social beskyttelse i medlemsstaterne og i Unionen</p> <p>b) at <u>fremme</u> udvekslingen af oplysninger, erfaringer og <u>god praksis</u> mellem medlemsstaterne og med Kommissionen</p> <p>c) med forbehold af artikel III-344 at udarbejde <u>rapporter</u>, afgive <u>udtalelser</u> eller iværksætte <u>andre aktiviteter</u> på de områder, der hører under dets beføjelser, på Rådets eller Kommissionens anmodning eller på eget initiativ.</p> <p>Under udøvelsen af sit mandat <u>etablerer udvalget hensigtsmæssige kontakter med arbejdsmarkedets parter.</u></p> <p>Hver medlemsstat og Kommissionen <u>udpeger to medlemmer af udvalget.</u></p>
<p>Kommissionen rapporterer til EU-Parlamentet om social udvikling</p> <p>EU-Parlamentet kan bede om mere information</p>	<p>Artikel III-218 (ex Artikel 145 TEF)</p> <p>Kommissionens årsberetning til Europa-Parlamentet skal indeholde et <u>særligt kapitel om udviklingen inden for de sociale forhold</u> i Unionen.</p> <p>Europa-Parlamentet kan <u>opfordre Kommissionen</u> til at afgive redegørelser om særlige spørgsmål vedrørende de sociale forhold.</p>
<p>Socialfonden</p> <p>Socialfonden skal fremme:</p> <p>-arbejdskraftens adgang til beskæftigelse</p> <p>-arbejdskraftens bevægelighed</p> <p>-arbejderes tilpasning til industrielle ændringer</p> <p>Kommissionen administrerer fonden, den bistås af en komité af medlemslande, fagforeninger og arbejdsgivere</p> <p>Implementering ved alm. lov med kvalificeret flertal</p>	<p>Artikel III-219 (ex Artikler 146 - 148 TEF)</p> <p>1. For at forbedre arbejdskraftens beskæftigelsesmuligheder inden for det indre marked og således bidrage til en højnelse af levestandarden oprettes der en europæisk <u>socialfond</u>, der skal lette <u>arbejdskraftens adgang til beskæftigelse</u> og <u>fremme</u> dens geografiske og faglige <u>bevægelighed</u> inden for Unionen samt <u>lette tilpasningen til industrielle ændringer og til ændringer i produktionssystemerne</u>, navnlig ved erhvervsuddannelse og omskoling.</p> <p>2. <u>Kommissionen administrerer fonden.</u> Den <u>bistås</u> i dette arbejde <u>af et udvalg</u>, der ledes af et medlem af Kommissionen, og som er sammensat af repræsentanter for medlemsstaterne samt for arbejdstager- og arbejdsgiverorganisationerne.</p> <p>X** 3. <u>Gennemførelsesforanstaltningerne</u> vedrørende fonden fastsættes ved europæiske <u>love</u>. Disse love vedtages efter høring af Regionsudvalget og Det Økonomiske og Sociale Udvalg.</p>

AFDELING 3.
ØKONOMISK, SOCIAL OG TERRITORIAL
SAMHØRIGHED

**Social og territorial
samhørighed**

- delt kompetence

Mål:

- formindske forskelle
- udvikle de mindst
begunstigede områder,
særligt landdistrikter og
områder med permanente
ulemper

Artikel III-220 (ex Artikel 158 TEF)

For at fremme en harmonisk udvikling af Unionen som helhed udvikler og fortsætter denne sin indsats for at styrke sin økonomiske, sociale og territoriale samhørighed.

Unionen stræber navnlig efter at mindske forskellene mellem de forskellige områders udviklingsniveau og forbedre situationen for de mindst begunstigede områder.

Blandt de berørte områder lægges der særlig vægt på landdistrikter, områder i en industriel overgangsproces og områder, der lider af alvorlige naturbetingede eller demografiske ulemper af permanent art, bl.a. de nordligste meget tyndt befolkede områder samt ømråder, grænseoverskridende områder og bjergområder.

Strukturfonde

Midler:

- koordinere
medlemsstaternes
økonomiske politik

-strukturfonde

- Den Europæiske
Investeringsbank

Hvert tredje år skal
Kommissionen aflægge
rapport

Artikel III-221 (ex Artikel 159 TEF)

Medlemsstaterne fører deres økonomiske politik og samordner denne med henblik på tillige at nå de mål, der er fastlagt i artikel III-220. Udformningen og gennemførelsen af Unionens politikker og aktiviteter samt gennemførelsen af det indre marked skal ske under hensyntagen til disse mål og skal bidrage til deres virkeliggørelse. Unionen støtter ligeledes denne virkeliggørelse med den virksomhed, som den udøver gennem strukturfondene (Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget, Udviklingssektionen, Den Europæiske Socialfond og Den Europæiske Fond for Regionaludvikling), Den Europæiske Investeringsbank og andre eksisterende finansielle instrumenter.

Kommissionen aflægger hvert tredje år rapport til Europa-Parlamentet, Rådet, Regionsudvalget og Det Økonomiske og Sociale Udvalg om fremskridtene i forbindelse med virkeliggørelsen af den økonomiske, sociale og territoriale samhørighed, og om hvordan de forskellige midler efter denne artikel har bidraget hertil. Rapporten ledsages om nødvendigt af passende forslag.

Specifikke
foranstaltninger kan
etableres udenom fondene
ved alm.

X** Alle specifikke foranstaltninger ud over fondene med forbehold af de foranstaltninger, der vedtages som led i Unionens øvrige politikker, kan fastsættes ved europæiske love eller rammelove. Disse love eller rammelove vedtages efter

lovgivningsprocedure med
kvalificeret flertal

høring af Regionsudvalget og Det Økonomiske og Sociale
Udvalg.

Regional fonden

Artikel III-222 (ex Artikel 160 TEF)

Den Europæiske Fond for Regionaludvikling skal bidrage til at udligne de største regionale skævheder i Unionen ved at deltage i udviklingen og strukturtilpasningen af de områder, der er bagefter i udvikling, og i omstillingen af de industriområder, der er i tilbagegang.

**Strukturfondenes
målsætning opgaver**
fastlægges ved alm.
lovgivningsprocedure
(dog med enstemmighed
indtil 2007)

Artikel III-223 (ex Artikel 161 TEF)

først U***, derefter X**

1. Ved europæiske love fastlægges strukturfondenes opgaver, hovedmål og indretning, hvilket kan omfatte en sammenlægning af fondene, de almindelige regler, der skal gælde for fondene, samt de nødvendige bestemmelser med henblik på at sikre disses effektivitet og samordningen mellem fondene indbyrdes og med andre eksisterende finansielle instrumenter, jf. dog artikel III-224.

**Samhørighedsfond
for miljø og trans-
europæisk net**

En samhørighedsfond oprettet ved europæisk lov yder finansielle bidrag til projekter inden for miljø og transeuropæiske net på transportinfrastrukturområdet.

I alle tilfælde vedtages de europæiske love efter høring af Regionsudvalget og Det Økonomiske og Sociale Udvalg.

Første aftale om
strukturfondene vedtages
med enstemmighed

2. De første bestemmelser om strukturfondene og Samhørighedsfonden, der vedtages efter de bestemmelser, der er gældende på datoen for undertegnelsen af traktaten om en forfatning for Europa, vedtages af Rådet ved europæisk lov. Det træffer afgørelse med enstemmighed efter godkendelse fra Europa-Parlamentet.

Regional fonden

Artikel III-224 (ex Artikel 162 TEF)

X**

**Gennemførelses-
foranstaltninger** vedtages
med kvalificeret flertal i
Rådet

Gennemførelsesforanstaltningerne vedrørende Den Europæiske Fond for Regionaludvikling fastsættes ved europæiske love. Lovene vedtages efter høring af Regionsudvalget og Det Økonomiske og Sociale Udvalg.

For så vidt angår Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget, Udviklingssektionen, og Den Europæiske Socialfond finder henholdsvis artikel III-231 og III-219, stk. 3, anvendelse.

Landbrug og Fiskeri
- delt kompetence fælles
landbrugs- og
fiskeripolitik, havets

biologiske ressourcer er
ene-kompetence
Definition af landbrug og
fiskeri:

Begrebet "fiskeri" hører
under begrebet
"landbrug"

Et indre marked

Landbrug er en del af det
indre marked

Generel regel:
Bestemmelser for det
indre marked gælder for
landbrugsvarer

Fælles landbrugspolitik

Mål:

-forøge produktivitet

- sikre landbrugsbe-
folkningen en rimelig
levestandard

- stabilisere markeder

- sikre forsyninger

AFDELING 4.
LANDBRUG OG FISKERI

Artikel III-225 (ex Artikel 32 (1, 2. led) TEF)

Unionen fastlægger og gennemfører en fælles landbrugs- og fiskeripolitik.

Ved "landbrugsvarer" forstås jordbrugsprodukter, husdyrbrugsprodukter og fiskeriprodukter samt varer, der er direkte forbundet med disse produkter, og som har undergået en første bearbejdning. Ved omtale af den fælles landbrugspolitik eller af landbruget og ved anvendelse af udtrykket "landbrugs-" er fiskeri også omfattet under hensyntagen til denne sektors særlige karakteristika.

Artikel III-226 (ex Artikel 32 TEF)

1. Det indre marked omfatter tillige landbruget og handelen med landbrugsvarer.

2. Bestemmelserne vedrørende det indre markeds oprettelse og funktion finder anvendelse på landbrugsvarer, medmindre andet er bestemt i artikel III-227 til III-232.

3. De varer, der er opregnet i bilag I, er omfattet af artikel III-227 til III-232.

4. Det indre markeds funktion og udvikling skal for så vidt angår landbrugsvarer ledsages af en fælles landbrugspolitik.

Artikel III-227 (ex Artikel 33 TEF)

1. Den fælles landbrugspolitik har til formål:

a) at forøge landbrugets produktivitet ved fremme af den tekniske udvikling, ved rationalisering af landbrugsproduktionen og ved den bedst mulige anvendelse af produktionsfaktorerne, især arbejdskraften

b) herigennem at sikre landbrugsbefolkningen en rimelig levestandard, især ved en forhøjelse af de individuelle indkomster for de i landbruget beskæftigede personer

c) at stabilisere markederne

d) at sikre forsyningerne

- sikre rimelige priser	e) at sikre forbrugerne <u>rimelige priser</u> på landbrugsvarer.
Tage højde for:	2. Ved udarbejdelsen af den fælles landbrugspolitik og de særlige foranstaltninger, som den kan medføre, tages der hensyn til:
- landbrugserhvervets særlige karakter	a) landbrugserhvervets <u>særlige karakter</u> , der følger af landbrugets sociale struktur og af de strukturelle og naturbetingede forskelle mellem de forskellige landbrugsområder
- gradvis tilpasning	b) nødvendigheden af, at <u>ønskelige tilpasninger</u> gennemføres <u>gradvis</u>
- tætte forbindelser mellem økonomierne	c) den kendsgerning, at landbruget i medlemsstaterne udgør en sektor, som er <u>snævert forbundet</u> med <u>økonomien</u> som helhed.
Artikel III-228 (ex Artikel 34 TEF)	
Fælles ordning for landbrugsmarkeder ved følgende former:	1. Med henblik på at nå de i artikel III-227 nævnte mål oprettes en <u>fælles ordning</u> for markederne for landbrugsvarer.
	Alt efter varenes art skal denne markedsordning antage en af <u>nedennævnte former</u> :
- fælles konkurrenceregler	a) <u>fælles konkurrenceregler</u>
- tvungen samordning af nationale markeder	b) en <u>tvungen samordning</u> af de forskellige nationale markedsordninger
- et europæisk marked	c) en <u>europæisk markedsordning</u> .
Midler:	2. Den fælles ordning under en af de i stk. 1 nævnte former kan omfatte alle foranstaltninger, der er nødvendige for at nå de i artikel III-227 fastsatte mål, især <u>prisregulering</u> , <u>støtte til såvel produktion som afsætning af de forskellige varer</u> , <u>oplagrings- og udligningsordninger</u> samt fælles ordninger til <u>stabilisering af ind- eller udførsel</u> .
- prisregulering	
- støtte	
- oplagring	
- import og eksport	
Ingen diskrimination indenfor Unionen	Den fælles ordning skal begrænses til at forfølge de i artikel III-227 anførte mål og skal <u>udelukke enhver form for forskelsbehandling af Unionens producenter eller forbrugere</u> .
Ensartede beregningsmetoder	En eventuel fælles prispolitik skal baseres på <u>fælles kriterier</u> og <u>ensartede beregningsmetoder</u> .
Garantifonde	3. Med henblik på at muliggøre, at formålet med den i stk. 1 nævnte fælles ordning nås, kan der oprettes en eller flere struktur- og <u>garantifonde</u> for landbruget.

Artikel III-229 (ex Artikel 35 TEF)

Midler:

Med henblik på at nå de i artikel III-227 anførte mål kan der inden for rammerne af den fælles landbrugspolitik navnlig fastsættes bestemmelser om:

- samordne uddannelse,
forskning og oplysning

a) en effektiv samordning af de bestræbelser, der udfoldes inden for faglig uddannelse, forskning og landbrugsfaglig oplysning; denne samordning kan indebære, at projekter eller institutioner finansieres i fællesskab,

- udvide forbrug

b) fælles foranstaltninger med henblik på udvidelse af forbruget af visse varer.

Konkurrence-regler

Artikel III-230 (ex Artikel 36 TEF)

Begrænsninger på
anvendelsen af
konkurrenceregler ved
alm. lovgivningsprocedure

1. Afdelingen om konkurrenceregler finder kun anvendelse på produktionen af og handelen med landbrugsvarer i det omfang, der er fastsat ved europæiske love eller rammelove i overensstemmelse med artikel III-231, stk. 2, samt under hensyntagen til målene i artikel III-227.

Støtteydelse -
Kommissionen foreslår,
Rådet vedtager

X 2. Rådet kan på forslag af Kommissionen vedtage en europæisk forordning eller afgørelse om tilladelse til at yde støtte:

Bevilliges til:
-virksomheder i ugunstigt
stillede områder

a) med henblik på at beskytte bedrifter, der er ugunstigt stillet som følge af strukturelle eller naturbetingede forhold

-økonomiske
udviklingsprogrammer

b) inden for rammerne af økonomiske udviklingsprogrammer.

Beslutningsprocedure

Artikel III-231 (ex Artikel 37 TEF)

Kommissionen foreslår

1. Kommissionen fremlægger forslag om udarbejdelse og iværksættelse af den fælles landbrugspolitik, herunder også om afløsning af nationale markedsordninger med en af de i artikel III-228, stk. 1, nævnte former for fælles ordning, og om iværksættelse af de foranstaltninger, der er nævnt i denne afdeling.

Disse forslag tager hensyn til sammenhængen mellem de landbrugsspørgsmål, som er nævnt i denne afdeling.

Alm.
lovgivningsprocedure for
landbrugsordninger,
Rådet beslutter selv alt om
tal – dvs.:

X** 2. Den fælles ordning for markederne for landbrugsvarer, der er nævnt i artikel III-228, stk. 1, samt de øvrige bestemmelser, der er nødvendige for at virkeliggøre målsætningerne for den fælles landbrugs- og fiskeripolitik, fastsættes ved europæiske love eller rammelove. Disse love eller

- fastsættelse af priser
- støtte
- mængdemæssige
begrænsninger
- fordeling af
fiskemuligheder

Erstatning af nationale
markeder med europæisk,
hvis:

- der tages hensyn til den
tid, det tager at tilpasse og
specialisere sig

- sikrer betingelser
tilsvarende dem på det
nationale marked

Udligningsafgifter hvis
diskrimination

Kommissionen skal
fastsætte de nødvendige
afgifter

rammelove vedtages efter høring af Det Økonomiske og Sociale Udvalg.

X 3. Rådet vedtager på forslag af Kommissionen europæiske forordninger eller afgørelser om fastsættelse af priser, afgifter, støtte og kvantitative begrænsninger samt om fastsættelse og fordeling af fiskerimuligheder.

4. På de i stk. 2 anførte betingelser kan den fælles ordning, der er nævnt i artikel III-228, stk. 1, afløse nationale markedsordninger, såfremt:

a) den fælles ordning yder medlemsstater, der modsætter sig en sådan afløsning, og som har en national ordning for vedkommende produktion, tilsvarende garantier for de pågældende producenters beskæftigelse og levestandard, når der tages hensyn til det tempo, hvori den mulige tilpasning og nødvendige specialisering kan gennemføres, og

b) denne ordning sikrer samhandelen inden for Unionen betingelser svarende til dem, der gælder på et nationalt marked.

5. Såfremt der er tilvejebragt en fælles ordning for visse råvarer, medens der endnu ikke findes en fælles ordning for de hertil svarende forarbejdede produkter, kan de pågældende råvarer indføres fra lande uden for Unionen, hvis de anvendes til fremstilling af forarbejdede produkter, som er bestemt til udførsel til tredjelande

Artikel III-232 (ex Artikel 38 TEF)

Såfremt en vare i en medlemsstat er underkastet en national markedsordning eller en anden indenlandsk regulering med tilsvarende virkning, som i konkurrencemæssig henseende påvirker en lignende produktion i en anden medlemsstat, pålægger medlemsstaterne vedkommende vare en udligningsafgift ved indførslen fra den medlemsstat, i hvilken markedsordningen eller reguleringen findes, medmindre denne medlemsstat pålægger en udligningsafgift ved udførslen.

Kommissionen vedtager europæiske forordninger eller afgørelser om fastsættelse af disse afgifter på det niveau, som er nødvendigt for at genoprette ligevægten. Den kan ligeledes tillade anvendelsen af andre foranstaltninger på de vilkår og i den nærmere udformning, som den fastsætter.

AFDELING 5
MILJØ

Artikel III-233 (ex Artikel 174 TEF)

Miljø
- delt kompetence

Målsætninger:

Et højt beskyttelsesniveau,
ikke det "højeste" niveau
- Forsigtighedsprincip
- Forebyggende indsats
- Årsagsprincip

Beskyttelsesklause

Unionen tager hensyn til:

Samarbejde med
tredjelande og
internationale
organisationer

1. Unionens politik på miljøområdet bidrager til at forfølge følgende mål:
 - a) bevarelse, beskyttelse og forbedring af miljøkvaliteten
 - b) beskyttelse af menneskers sundhed
 - c) en forsigtig og rationel udnyttelse af naturressourcerne
 - d) fremme på internationalt plan af foranstaltninger til løsning af de regionale og globale miljøproblemer.
2. Unionens politik på miljøområdet tager sigte på et højt beskyttelsesniveau under hensyntagen til de forskelligartede forhold, der gør sig gældende i de forskellige områder i Unionen. Den bygger på forsigtighedsprincippet og princippet om forebyggende indsats, princippet om indgreb over for miljøskader fortrinsvis ved kilden og princippet om, at forureneren betaler.
- I den forbindelse omfatter de harmoniseringsforanstaltninger, der skal iværksættes for at opfylde miljøbeskyttelseskravene, i relevante tilfælde en beskyttelsesklause, der giver medlemsstaterne bemyndigelse til af ikke-økonomiske miljøhensyn at træffe foreløbige bestemmelser, der underkastes en EU-kontrolprocedure.
3. Ved udarbejdelsen af Unionens politik på miljøområdet tages der hensyn til:
 - a) eksisterende videnskabelige og tekniske data
 - b) de miljømæssige forhold i de forskellige områder i Unionen
 - c) fordele og ulemper ved foranstaltningens gennemførelse eller ved undladelse af at gennemføre den
 - d) den økonomiske og sociale udvikling i Unionen som helhed og den afbalancerede udvikling i dens områder.
4. Inden for rammerne af deres respektive beføjelse samarbejder Unionen og medlemsstaterne med tredjelande og med de kompetente internationale organisationer. De nærmere bestemmelser vedrørende samarbejdet, for så vidt angår

	<p>Unionen, kan nedfældes i <u>aftaler</u> mellem denne og de pågældende tredjeparter.</p> <p>Første afsnit berører ikke medlemsstaternes kompetence til at forhandle i internationale organer og indgå internationale aftaler.</p>
	<p style="text-align: center;">Artikel III-234 (ex Artikel 175, 176 TEF)</p>
<p><i>Alm. lovgivningsprocedure med kvalificeret flertal</i></p>	<p>X** 1. Ved europæiske <u>love eller rammelove</u> fastlægges de foranstaltninger, der skal iværksættes til gennemførelse af de mål, der er anført i artikel III-233. Disse love eller rammelove vedtages efter høring af Regionsudvalget og Det Økonomiske og Sociale Udvalg.</p>
<p><i>Enstemmighed og høringsprocedure krævet ved:</i></p>	<p>U* 2. Uanset stk. 1 og med forbehold af artikel III-172 vedtager Rådet med <u>enstemmighed</u> europæiske love eller rammelove om:</p>
<p><i>- fiskale anliggender</i></p>	<p>a) bestemmelser af hovedsagelig <u>fiskal</u> karakter</p> <p>b) foranstaltninger, der berører</p>
<p><i>- fysisk planlægning</i></p>	<p>i) fysisk planlægning</p>
<p><i>- forvaltning af vandressourcer</i></p>	<p>ii) kvantitativ <u>forvaltning af vandressourcerne</u>, eller som direkte eller indirekte berører disse ressourcers disponibilitet</p>
<p><i>- arealanvendelse, minus affald</i></p>	<p>iii) <u>arealanvendelse</u>, bortset fra affaldshåndtering</p>
<p><i>- valg af energikilde - og forsyning</i></p>	<p>c) foranstaltninger, der i væsentlig grad berører en medlemsstats <u>valg mellem forskellige energikilder</u> og den generelle sammensætning af dens <u>energiforsyning</u>.</p>
<p>Rådet kan med enstemmighed beslutte at overgå til alm. lovgivningsprocedure</p>	<p><u>Rådet</u> kan på forslag af Kommissionen og med enstemmighed <u>vedtage</u> en europæisk afgørelse om, at den almindelige lovgivningsprocedure skal finde anvendelse på de spørgsmål, der er nævnt i første afsnit.</p> <p>I alle tilfælde træffer <u>Rådet afgørelse</u> efter <u>høring af Europa-Parlamentet</u>, Regionsudvalget og Det Økonomiske og Sociale Udvalg.</p>
<p><i>Handlingsprogrammer: Alm. lovgivningsprocedure, Regionsudvalget og ØSU høres</i></p>	<p>X** 3. Der indføres ved europæiske <u>love</u> generelle <u>handlingsprogrammer</u> med de prioriterede mål, der skal nås. Disse love vedtages efter høring af Regionsudvalget og Det Økonomiske og Sociale Udvalg.</p> <p>De nødvendige foranstaltninger for disse programmets iværksættelse vedtages efter betingelserne i stk. 1 eller, efter</p>

*Medlemsstaterne skal finansiere og gennemføre miljøpolitik
Undtagelser hvis for store udgifter*

- midlertidige undtagelser

- finansiel støtte

*Strengere nationale regler kan opretholdes, hvis de er forenelige med forfatningen,
Kommissionen skal underrettes*

Forbrugerbeskyttelse
- delt kompetence

Mål: højt beskyttelsesniveau, ikke det "højeste"

- som del af det indre marked

- særlig politik

Alm. lovgivningsprocedure med kvalificeret flertal

*Strengere nationale regler mulige, hvis forenelige med forfatningen,
Kommissionen underrettes*

omstændighederne, stk. 2.

4. Med forbehold af visse foranstaltninger vedtaget af Unionen finansieres og gennemføres miljøpolitikken af medlemsstaterne.

5. Med forbehold af princippet om, at forureneren betaler, skal foranstaltninger, der bygger på stk. 1, og som indebærer udgifter, der skønnes uforholdsmæssigt store for en medlemsstats offentlige myndigheder, i en passende form give mulighed for:

a) undtagelser af midlertidig karakter og/eller

b) finansiel støtte fra Samhørighedsfonden.

6. Beskyttelsesforanstaltninger, som vedtages i henhold til denne artikel, er ikke til hinder for, at de enkelte medlemsstater opretholder eller indfører strengere beskyttelsesforanstaltninger. Disse foranstaltninger skal være forenelige med forfatningen. De meddeles Kommissionen.

AFDELING 6. FORBRUGERBESKYTTELSE

Artikel III-235 (ex Artikel 153(1, 3-5) TEF)

1. For at fremme forbrugernes interesser og sikre et højt forbrugerbeskyttelsesniveau bidrager Unionen til at beskytte forbrugernes sundhed, sikkerhed og økonomiske interesser og til at fremme deres ret til oplysning og uddannelse og til at organisere sig for at beskytte deres interesser.

2. Unionen bidrager til at nå målene i stk. 1 ved

a) foranstaltninger, der vedtages i henhold til artikel III-172 som led i det indre markeds oprettelse eller funktion

b) foranstaltninger, som støtter, supplerer og overvåger den politik, medlemsstaterne fører.

X** 3. Ved europæiske love eller rammelove fastsættes de foranstaltninger, der er omhandlet i stk. 2, litra b). Disse love eller rammelove vedtages efter høring af Det Økonomiske og Sociale Udvalg.

4. Retsakter vedtaget i medfør af stk. 3 er ikke til hinder for, at den enkelte medlemsstat opretholder eller indfører strengere beskyttelsesbestemmelser. Disse bestemmelser skal være forenelige med forfatningen. De meddeles Kommissionen.

Transportpolitik
- delt kompetence

AFDELING 7
TRANSPORT

En fælles transportpolitik

Artikel III-236 (ex Artikler 70 , 71 TEF)

1. På det i denne afdeling omhandlede sagsområde søges forfatningens mål nået inden for rammerne af en fælles transportpolitik.

*Alm. lovgivningspro-
cedure med kvalificeret
flertal i Rådet (i dag
kvalificeret flertal under
71(1) og enstemmighed
under 71(2) TEF)*

X** 2. Stk. 1 gennemføres ved europæiske love eller rammelove under hensyntagen til transportspørgsmålenes særlige karakter. Disse love eller rammelove vedtages efter høring af Regionsudvalget og Det Økonomiske og Sociale Udvalg.

De europæiske love eller rammelove fastsætter:

- international transport

a) fælles regler for international transport til eller fra en medlemsstats område eller gennem en eller flere medlemsstaters områder

- transportservice

b) de betingelser, under hvilke transportvirksomheder har adgang til at udføre interne transporter i en medlemsstat, hvor de ikke er hjemmehørende

- transportsikkerhed

c) foranstaltninger til forbedring af transportsikkerheden

*- alle andre
foranstaltninger*

d) alle andre formålstjenlige foranstaltninger.

*tage hensyn til geografiske
forskelle*

X** 3. I forbindelse med vedtagelsen af europæiske love eller rammelove som nævnt i stk. 2 tages der hensyn til tilfælde, hvor deres anvendelse i alvorlig grad vil kunne påvirke levestandarden og beskæftigelsen i visse områder samt udnyttelsen af transportmateriellet.

Overgangsartikel

Artikel III-237 (ex Artikel 72 TEF)

*- enstemmighed hvis
adgang for andre EU-
landes transport-
virksomheder skal
begrænses*

U

Indtil vedtagelsen af de europæiske love eller rammelove, der er nævnt i artikel III-236, stk. 2, kan ingen medlemsstat, uden at Rådet med enstemmighed vedtager en europæisk afgørelse om fravigelse, ændre de bestemmelser, der gjaldt på transportområdet den 1. januar 1958 eller, for tiltrædende staters vedkommende, på datoen for tiltrædelsen, på en sådan måde, at de direkte eller indirekte bliver mindre gunstige for transportvirksomheder fra andre medlemsstater end for indenlandske transportvirksomheder.

Støtte

*Støtteforanstaltninger
tilladt op til et vist niveau*

Artikel III-238 (ex Artikel 73 TEF)

Støtteforanstaltninger, som modsvarer behovet for en samordning af transportvæsenet, eller som udgør godtgørelse for visse forpligtelser, der har sammenhæng med begrebet offentlig tjenesteydelse, er forenelige med forfatningen.

Transport-priser

*Krav om hensyntagen til
den økonomiske situation*

Artikel III-239 (ex Artikel 74 TEF)

Enhver foranstaltning, der vedtages inden for rammerne af forfatningen vedrørende transportpriser og -vilkår, skal tage hensyn til transportvirksomhedernes økonomiske situation.

*Forbud mod
forskelsbehandling*

Artikel III-240 (ex Artikel 75 TEF)

1. I samfærdselen inden for Unionen forbydes enhver forskelsbehandling, som består i, at en transportvirksomhed for samme transportforbindelse anvender forskellige transportpriser og -vilkår på samme slags gods, alt efter godsets oprindelses- eller bestemmelsesmedlemsstat.

2. Stk. 1 udelukker ikke, at andre europæiske love eller rammelove kan vedtages i medfør af artikel III-236, stk. 2.

*Rådet vedtager nærmere
regler med kvalificeret
flertal*

X* 3. Rådet vedtager på forslag af Kommissionen europæiske forordninger eller afgørelser, der sikrer gennemførelsen af stk. 1. Det træffer afgørelse efter høring af Europa-Parlamentet og Det Økonomiske og Sociale Udvalg.

Det kan navnlig vedtage de europæiske forordninger og afgørelser, der er nødvendige for at gøre det muligt for institutionerne at påse overholdelsen af den i stk. 1 nævnte regel og for at sikre brugerne den fulde fordel af denne.

*Kommissionen må skride
ind mod
forskelsbehandling*

4. På eget initiativ eller efter anmodning fra en medlemsstat undersøger Kommissionen de i stk. 1 omhandlede tilfælde af forskelsbehandling, og efter at have indhentet udtalelse fra de pågældende medlemsstater vedtager den de nødvendige europæiske afgørelser inden for rammerne af de europæiske forordninger og afgørelser, der er nævnt i stk. 3.

National støtte

*forbudt uden
Kommissionens tilladelse*

Artikel III-241 (ex Artikel 76 TEF)

1. Ved transport inden for Unionen er det forbudt medlemsstaterne at anvende priser og vilkår, der indebærer nogen form for understøttelse eller beskyttelse til fordel for en eller flere bestemte virksomheder eller industrier, medmindre Kommissionen ved en europæisk afgørelse giver bemyndigelse dertil.

Kommissionen beslutter selv

2. Kommissionen undersøger på eget initiativ eller på begæring af en medlemsstat de i stk. 1 nævnte priser og vilkår, idet den på den ene side især tager hensyn til de krav, som en hensigtsmæssig regional økonomisk politik stiller, til de underudviklede områders behov og til problemerne i områder, der er alvorligt berørt af politiske forhold, og på den anden side til virkningerne af disse priser og vilkår på konkurrencen mellem de forskellige transportgrene.

Efter at have indhentet udtalelse fra de pågældende medlemsstater vedtager Kommissionen de fornødne europæiske afgørelser.

Konkurrencetariffer undtaget

3. Det i stk. 1 omhandlede forbud finder ikke anvendelse på konkurrencetariffer.

Ikke tjene på grænserne

Artikel III-242 (ex Artikel 77 TEF)

Pris for at krydse grænser på rimeligt niveau

Afgifter eller gebyrer, som en transportvirksomhed ved grænsepassage opkræver ud over transportpriserne, må ikke overstige et rimeligt niveau i betragtning af de med passagen faktisk forbundne omkostninger.

Medlemsstaterne bestræber sig på at nedbringe disse omkostninger.

Kommissionen kan rette henstillinger til medlemsstaterne med henblik på anvendelsen af denne artikel.

Østtyskland undtaget

Artikel III-243 (ex Artikel 78 TEF)

X

Bestemmelserne i denne afdeling udgør ingen hindring for de foranstaltninger, der er truffet i Forbundsrepublikken Tyskland, for så vidt disse er nødvendige for at opveje de af Tysklands deling forårsagede ulemper for økonomien i visse af Forbundsrepublikkens områder, der berøres af denne deling. Fem år efter ikrafttrædelsen af traktaten om en forfatning for Europa kan Rådet på forslag af Kommissionen vedtage en europæisk afgørelse om ophævelse af denne artikel.

Kan ophæves 5 år efter forfatningen er trådt i kraft, med kvalificeret flertal

Rådgivende udvalg

Artikel III-244 (ex Artikel 79 TEF)

Der oprettes et rådgivende udvalg for Kommissionen sammensat af sagkyndige udpeget af medlemsstaternes regeringer. Kommissionen hører dette udvalg i transportspørgsmål, når den skønner det hensigtsmæssigt.

Transportområder, der er dækket

Artikel III-245 (ex Artikel 80 TEF)

Afdeling gælder for:

1. Denne afdeling finder anvendelse på transporter med jernbane,

- jernbane
- ad vej
- ad sejlbare vandveje
- søfart og
luftfart

Transeuropæisk net
- delt kompetence

Oprettelse af
- transport,
- telekommunikation,
- energiinfrastruktur

Sammenkobling

Midler:

- retningslinjer

- foranstaltninger til at
sikre interoperabilitet

- projekter

ad vej og ad sejlbare vandveje.

X** 2. Der kan ved europæiske love eller rammelove indføres passende foranstaltninger vedrørende sø- og luftfart. Disse love eller rammelove vedtages efter høring af Regionsudvalget og Det Økonomiske og Sociale Udvalg.

AFDELING 8 TRANSEUROPEISKE NET

Artikel III-246 (ex Artikel 154 TEF)

1. For at bidrage til virkeliggørelsen af målene i artikel III-130 og III-220 og give unionsborgerne, de erhvervsdrivende og de regionale og lokale administrative enheder mulighed for fuldt ud at udnytte de fordele, som etableringen af et område uden indre grænser medfører, bidrager Unionen til oprettelse og udvikling af transeuropæiske net på transport-, telekommunikations- og energiinfrastrukturuområdet.

2. Inden for rammerne af et åbent og konkurrencepræget markedssystem tager Unionens indsats sigte på at fremme de nationale nets indbyrdes sammenkobling og interoperabilitet samt adgangen til disse net. I denne indsats tilgodeses især nødvendigheden af at skabe forbindelse mellem på den ene side ømråder, indlandsområder og udkantområder og på den anden side Unionens centrale områder.

Artikel III-247 (ex Artikel 155 og 156 TEF)

1. Med henblik på virkeliggørelsen af målene i artikel III-246:

a) skal Unionen opstille et sæt retningslinjer omfattende mål og prioriteter samt hovedlinjerne i de foranstaltninger, der påtænkes gennemført for transeuropæiske net; i disse retningslinjer fastlægges projekter af fælles interesse

b) skal Unionen iværksætte enhver form for foranstaltning, som måtte være nødvendig for at sikre nettens interoperabilitet, navnlig inden for harmonisering af tekniske standarder

c) kan Unionen støtte projekter af fælles interesse, der støttes af medlemsstaterne, og som fastlægges inden for rammerne af de retningslinjer, der er omhandlet i litra a), navnlig i form af forundersøgelser, lånegarantier eller rentegodtgørelser; Unionen kan også gennem Samhørighedsfonden bidrage til finansieringen af specifikke projekter i medlemsstaterne på transportinfrastrukturuområdet.

*Alm.
lovgivningsprocedure med
kvalificeret flertal*

I Unionens indsats tages der hensyn til projekternes økonomiske levedygtighed.

X** 2. De retningslinjer og andre foranstaltninger, der er nævnt i stk. 1, fastsættes ved europæiske love eller rammelove. Disse love eller rammelove vedtages efter høring af Regionsudvalget og Det Økonomiske og Sociale Udvalg.

Samtykke

Retningslinjer og projekter af fælles interesse, der vedrører en medlemsstats område, kræver den pågældende medlemsstats samtykke.

*Koordinering mellem
medlemsstaterne*

3. Medlemsstaterne samordner indbyrdes i kontakt med Kommissionen den politik, der føres på nationalt plan, og som kan få væsentlig indflydelse på gennemførelsen af målene i artikel III-246. Kommissionen kan i nært samarbejde med medlemsstaterne tage ethvert egnet initiativ for at fremme denne samordning.

Internationalt samarbejde

4. Unionen kan samarbejde med tredjelande for at fremme projekter af fælles interesse og sikre nettens interoperabilitet.

***Forskning, teknologisk
udvikling og rummet***
*- delt kompetence
(medlemsstaterne
forhindres ikke her i at
bruge egen kompetence
(Art.I-14(3))*

AFDELING 9
FORSKNING, TEKNOLOGISK UDVIKLING OG RUMMET

Artikel III-248 (ex Artikel 163 TEF)

*Mål: europæisk
forskningsområde
- styrke det videnskabelige
og teknologiske grundlag
- fremme forskning*

1. Unionens indsats har som mål at styrke Unionens videnskabelige og teknologiske grundlag ved gennemførelse af et europæisk forskningsrum med fri bevægelighed for forskere samt videnskabelig og teknologisk viden, at fremme udviklingen af dens konkurrenceevne, herunder industriens konkurrenceevne, samt at fremme alle de forskningsaktiviteter, der skønnes nødvendige i medfør af andre kapitler i forfatningen.

Opmuntre og støtte:
*- virksomheder
- forskningscentre
- universiteter
- fri bevægelighed for
forskere*

2. Med henblik på stk. 1 opmuntrer den i hele Unionen virksomheder, herunder små og mellemstore virksomheder, forskningscentre og universiteter i deres indsats for forskning og teknologisk udvikling af høj kvalitet. Den støtter deres samarbejdsbestrebelse, idet den i særdeleshed søger at gøre det muligt for forskerne at samarbejde frit på tværs af grænserne og for virksomhederne at udnytte mulighederne i det indre marked, især ved at skabe fri adgang til de enkelte landes offentlige kontrakter, ved at fastlægge fælles standarder og ved at fjerne juridiske og fiskale hindringer for dette samarbejde.

3. Alle Unionens aktiviteter inden for forskning og teknologisk udvikling, herunder demonstrationsprojekter, vedtages og

iværksættes i overensstemmelse med denne afdeling.

Artikel III-249 (ex Artikel 164 TEF)

Midler:

Med henblik på at nå de mål, der er nævnt i artikel III-248, gennemfører Unionen følgende aktiviteter, som skal supplere de aktiviteter, der iværksættes i medlemsstaterne:

- programmer

a) iværksættelse af programmer for forskning, teknologisk udvikling og demonstration gennem fremme af samarbejdet med og mellem virksomheder, forskningscentre og universiteter

- samarbejde

b) fremme af samarbejdet vedrørende forskning, teknologisk udvikling og demonstration i Unionen med tredjelande og internationale organisationer

- formidling og nyttiggørelse

c) formidling og nyttiggørelse af resultaterne af aktiviteter inden for forskning, teknologisk udvikling og demonstration i Unionen

- uddannelse og mobilitet for forskere

d) fremme af uddannelse og mobilitet for forskere i Unionen.

Artikel III-250 (ex Artikel 165 TEF)

Samordne medlemsstaternes aktiviteter

1. Unionen og medlemsstaterne samordner deres indsats inden for forskning og teknologisk udvikling for at sikre den indbyrdes sammenhæng mellem de nationale politikker og Unionens politik.

- retningslinjer og indikatorer
- bedste praksis
- overvågning
- evaluering

2. Kommissionen kan i nært samarbejde med medlemsstaterne tage ethvert initiativ, der kan bidrage til at fremme den i stk. 1 nævnte samordning, navnlig initiativer, der tager sigte på at opstille retningslinjer og indikatorer, tilrettelægge udveksling af bedste praksis og udarbejde de nødvendige elementer til periodisk overvågning og evaluering. Europa-Parlamentet holdes fuldt underrettet.

Artikel III-251 (ex Artikel 166 TEF)

Det flerårige rammeprogram, alm. lovgivningsprocedure

X** 1. Et flerårigt rammeprogram, der omfatter alle aktiviteter finansieret af Unionen, fastlægges ved en europæisk lov. Denne lov vedtages efter høring af Det Økonomiske og Sociale Udvalg.

programmet etablerer:
- mål

Rammeprogrammet skal:

a) fastsætte de videnskabelige og teknologiske mål, der skal opnås ved de i artikel III-249 omhandlede aktiviteter, samt prioriteterne i forbindelse hermed

b) angive hovedlinjerne for aktiviteterne

- maksimumsbeløb for

c) fastlægge det samlede maksimumsbeløb og de nærmere vilkår

<i>EU-involvering</i>	for <u>Unionens finansielle deltagelse</u> i <u>rammeprogrammet</u> samt de påtænkte aktiviteterets respektive andele.
	2. Det flerårige rammeprogram tilpasses eller udbygges på baggrund af udviklingen.
<i>Særprogrammer</i>	<i>X*</i> 3. Der fastlægges ved en europæisk lov vedtaget af Rådet <u>særprogrammer</u> til iværksættelse af det flerårige <u>rammeprogram</u> inden for hver enkelt aktivitet. I hvert særprogram angives de nærmere bestemmelser for programmets gennemførelse, varigheden af dette og de midler, der skønnes nødvendige hertil. Summen af de beløb, der skønnes nødvendige, og som fastsættes i særprogrammerne, må ikke overstige det samlede maksimumsbeløb for rammeprogrammet og for hver enkelt aktivitet. Denne lov vedtages efter høring af Europa-Parlamentet og Det Økonomiske og Sociale Udvalg.
<i>Rådet vedtager foranstaltninger på forslag fra Kommissionen med kvalificeret flertal</i>	<i>X**</i> 4. Som et supplement til aktiviteterne i det flerårige rammeprogram træffes der ved europæiske love de <u>nødvendige foranstaltninger</u> til gennemførelse af det europæiske forskningsrum. Disse love vedtages efter høring af Det Økonomiske og Sociale Udvalg.
	Artikel III-252
<i>Iværksættelse</i>	Artikel III-252 (ex Artikel 167, 172 (andet led), 168, 169, 170 TEF)
<i>alm. love, der etablerer regler for:</i>	<i>X**</i> 1. Med henblik på iværksættelsen af det flerårige rammeprogram fastsættes ved europæiske <u>love eller rammelove</u> :
<i>- deltagelse</i>	a) <u>reglerne for virksomheders, forskningscentres og universiteters deltagelse</u>
<i>- formidling</i>	b) <u>reglerne for formidling</u> af forskningsresultater.
<i>Alm. lovgivning med kvalificeret flertal</i>	Disse europæiske love og rammelove vedtages efter høring af Det Økonomiske og Sociale Udvalg.
<i>Supplerende programmer, hvor kun nogle stater deltager</i>	<i>X**</i> 2. Under iværksættelsen af det flerårige rammeprogram kan der ved europæiske love fastlægges <u>supplerende programmer</u> , hvori der kun deltager visse <u>medlemsstater</u> , som sikrer finansieringen med forbehold af eventuel deltagelse fra Unionens side.
<i>Alm. lovgivningsprocedure</i>	De <u>regler</u> , der skal finde anvendelse på de <u>supplerende programmer</u> , navnlig vedrørende videnformidling og andre medlemsstaters adgang, fastsættes i disse europæiske love. De vedtages efter høring af Det Økonomiske og Sociale Udvalg og med de berørte medlemsstaters samtykke.

EU kan deltage i nogle medlemslandes særlige programmer

X** 3. Under iværksættelsen af det flerårige rammeprogram kan der ved europæiske love i forståelse med de pågældende medlemsstater åbnes mulighed for deltagelse i forsknings- og udviklingsprogrammer, der iværksættes af flere medlemsstater, herunder deltagelse i de strukturer, der oprettes for gennemførelsen af disse programmer.

Disse europæiske love vedtages efter høring af Det Økonomiske og Sociale Udvalg.

Internationalt samarbejde

4. Under iværksættelsen af det flerårige rammeprogram kan Unionen åbne mulighed for et samarbejde vedrørende forskning, teknologisk udvikling og demonstration i Unionen med tredjelande eller internationale organisationer.

De nærmere bestemmelser for dette samarbejde kan fastlægges ved aftaler mellem Unionen og de pågældende tredjeparter.

Fælles foretagende

Artikel III-253

(ex Artikel 171, 172, (første led) TEF)

Præcise regler vedtages af Rådet

X*

Rådet kan på forslag af Kommissionen vedtage europæiske forordninger eller afgørelser, der har til formål at oprette fællesforetagender eller enhver anden struktur, der er nødvendig for korrekt gennemførelse af programmerne for forskning, teknologisk udvikling og demonstration i Unionen. Det træffer afgørelse efter høring af Europa-Parlamentet og Det Økonomiske og Sociale Udvalg.

Europæisk rumpolitik
(delt kompetence, men medlemsstaterne mister ikke deres egen kompetence (Art. I-14(3))

Artikel III-254 (ny)

*- fremmer fælles initiativer
- støtte forskning
- koordinere indsats*

1. Unionen udarbejder en europæisk rumpolitik for at fremme det videnskabelige og tekniske fremskridt, industriens konkurrenceevne og iværksættelsen af sine politikker. Med henblik herpå kan den fremme fælles initiativer, støtte forskning og teknologisk udvikling og koordinere den nødvendige indsats for at udforske og udnytte rummet.

Love og rammelove vedtages efter alm. lovgivningsprocedure

X** 2. For at bidrage til gennemførelsen af de mål, der er nævnt i stk. 1, fastsættes der ved europæiske love eller rammelove de nødvendige foranstaltninger, der kan tage form af et europæisk rumprogram.

Forbindelser til Europæisk Rumorganisation

3. Unionen etablerer de relevante forbindelser med Den Europæiske Rumorganisation.

Artikel III-255 (ex Artikel 173 TEF)

Årlig rapport fra
Kommissionen

I begyndelsen af hvert år forelægger Kommissionen en rapport for Europa-Parlamentet og Rådet. Denne rapport omhandler navnlig de aktiviteter, der har fundet sted det foregående år inden for forskning, teknologisk udvikling og resultatformidling, samt arbejdsprogrammet for det igangværende år.

AFDELING 10
ENERGI

Artikel III-256 (ny)

Energi
- delt kompetence

Mål og midler
(Ny artikel med mål og midler; Art. 308 TEF har været brugt indtil nu)

Internt energimarked

Skal sikre:

- energimarkedets funktion

- sikker energiforsyning

- fremme nye og vedvarende energikilder

Nyt retsgrundlag: Alm. lovgivningsprocedure med kvalificeret flertal (art. 308 har været benyttet indtil nu)

Må ikke påvirke staternes valg og sammensætning af energikilder

Enstemmighed på spørgsmål af fiskal karakter

1. Som led i det indre markeds oprettelse og funktion og under hensyn til kravet om at bevare og forbedre miljøet sigter Unionens politik på energiområdet mod:

a) at sikre energimarkedets funktion

b) at sikre energiforsyningsikkerheden i Unionen, og

c) at fremme energieffektivitet og energibesparelser samt udvikling af nye og vedvarende energikilder.

X** 2. De mål, der er nævnt i stk. 1, skal nås gennem foranstaltninger fastsat ved europæiske love eller rammelove, dog således at anvendelsen af andre bestemmelser i forfatningen ikke berøres herved. Disse love eller rammelove vedtages efter høring af Regionsudvalget og Det Økonomiske og Sociale Udvalg.

Disse europæiske love eller rammelove berører ikke en medlemsstats ret til at fastsætte betingelserne for udnyttelsen af dens energiressourcer, dens valg mellem forskellige energikilder og den generelle sammensætning af dens energiforsyning, jf. dog artikel III-234, stk. 2, litra c).

U* 3. Uanset stk. 2 fastsættes de deri nævnte foranstaltninger, hvis de er af hovedsagelig fiskal karakter, ved europæisk lov eller rammelov vedtaget af Rådet. Rådet træffer afgørelse med enstemmighed efter høring af Europa-Parlamentet.

**Område med frihed,
sikkerhed og
retfærdighed**

- delt kompetence
(søjlerne forsvinder)

Mål og midler

Retlig og indre
anliggender

Ingen indre grænser

Fælles politik om asyl,
indvandring og kontrol
ved de ydre grænser

Mål: Bekæmpe
kriminalitet, racisme og
fremmedhad

Midler: Samarbejde
mellem politi og straffe-
retlige myndigheder,
gensidig anerkendelse af
domme og tilnærmelse af
straffelovgivning

Gensidig anerkendelse af
retsafgørelse på det civile
område

Strategiske retningslinjer

- besluttet af Det
Europæiske Råd

**Deltagelse af nationale
parlamentar**

- skal sikre overholdelse af
nærhedsprincippet

KAPITEL IV
ET OMRÅDE MED FRIHED, SIKKERHED OG
RETFÆRDIGHED

AFDELING 1
ALMINDELIGE BESTEMMELSER

Artikel III-257 (ex Artikel 29 TEU og 61 TEF)

1. Unionen udgør et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed, hvor de grundlæggende rettigheder og medlemsstaternes forskellige retssystemer og retstraditioner respekteres.

2. Unionen sikrer, at der ikke foretages personkontrol ved de indre grænser, og den udformer en fælles politik for asyl, indvandring og kontrol ved de ydre grænser, der bygger på solidaritet mellem medlemsstaterne, og som er retfærdig over for tredjelandstatsborgere. I forbindelse med dette kapitel sidestilles statsløse med tredjelandstatsborgere.

3. Unionen bestræber sig på at sikre et højt sikkerhedsniveau ved hjælp af foranstaltninger til forebyggelse og bekæmpelse af kriminalitet, racisme og fremmedhad, ved koordinerings- og samarbejdsforanstaltninger mellem politimyndigheder, strafferetlige myndigheder og øvrige kompetente myndigheder samt ved gensidig anerkendelse af strafferetlige afgørelser og om nødvendigt indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes straffelovgivning.

4. Unionen letter adgangen til domstolene, navnlig på grundlag af princippet om gensidig anerkendelse af retsafgørelser og udenretslige afgørelser om civilretlige spørgsmål.

Artikel III-258 (ny)

Det Europæiske Råd udformer strategiske retningslinjer for den lovgivningsmæssige og operationelle programudformning i området med frihed, sikkerhed og retfærdighed.

Artikel III-259 (ny)

De nationale parlamenter overvåger i forbindelse med lovgivningsforslag og -initiativer, der forelægges inden for rammerne af afdeling 4 og 5, at nærhedsprincippet overholdes i overensstemmelse med de nærmere bestemmelser i protokollen om anvendelse af nærhedsprincippet og

Evaluering

Kommissionen og staterne evaluerer gennemførelsen af politikker i dette kapitel. Rådet beslutter med kvalificeret flertal efter forslag fra Kommissionen

Stående komité i Rådet

Sikre samarbejde om indre sikkerhed

Nationale parlamenter og EU-Parlamentet holdes informeret

Lov og orden

Påvirker ikke medlemsstaternes ansvar for lov og orden

Administrativt samarbejde vedtages med kvalificeret flertal af Rådet efter forslag fra Kommissionen

Dobbelt initiativret inden for politi og juridisk samarbejde

- Kommissionen

- 1/4 af medlemsstaterne

proportionalitetsprincippet.

Artikel III-260 (ny)

X

Rådet kan på forslag af Kommissionen vedtage europæiske forordninger eller afgørelser om, hvordan medlemsstaterne i samarbejde med Kommissionen foretager en objektiv og upartisk evaluering af deres myndigheders gennemførelse af Unionens politikker i dette kapitel, især for at fremme den fulde anvendelse af princippet om gensidig anerkendelse, jf. dog artikel III-360 til III-362. Europa-Parlamentet og de nationale parlamenter underrettes om indholdet og resultaterne af denne evaluering.

Artikel III-261 (ex Artikel 36 TEU)

Der nedsættes en stående komité i Rådet, der skal sikre, at det operationelle samarbejde om den indre sikkerhed fremmes og styrkes i Unionen. Uanset artikel III-344 skal komitéen lette samordningen af medlemsstaternes kompetente myndigheders indsats. Repræsentanter for Unionens berørte organer, kontorer og agenturer kan inddrages i komitéens arbejde. Europa-Parlamentet og de nationale parlamenter holdes underrettet om arbejdet.

Artikel III-262 (ex Artikel 33 TEU, 64(1) TEF)

Dette kapitel er ikke til hinder for, at medlemsstaterne kan udøve deres beføjelser med hensyn til opretholdelse af lov og orden og beskyttelse af den indre sikkerhed.

Artikel III-263 (ex Artikel 66 TEF)

X*

Rådet vedtager europæiske forordninger med henblik på at sikre administrativt samarbejde mellem de kompetente myndigheder i medlemsstaterne på de områder, der er omfattet af dette kapitel, og mellem disse myndigheder og Kommissionen. Det træffer afgørelse på forslag af Kommissionen, jf. dog artikel III-264, og efter høring af Europa-Parlamentet.

Artikel III-264 (ny)

Retsakter som nævnt i afdeling 4 og 5 samt europæiske forordninger som nævnt i artikel III-263, der skal sikre administrativt samarbejde på de områder, der er nævnt i disse afdelinger, vedtages:

a) på forslag af Kommissionen eller

b) på initiativ af en fjerdedel af medlemsstaterne.

**Grænsekontrol, asyl og
indvandring**

- delt kompetence

Mål:

- ingen intern
grænsekontrol

- overvågning af de ydre
grænser

- integreret system til
forvaltning af ydre
grænser

Lovgivning med
kvalificeret flertal

Midler:

- fælles visumpolitik

- regler for kontrol af
passage af ydre grænser

- rejseregler for
tredjelandes borgere

- udvikle integreret
forvaltningssystem

- ingen personkontrol ved
indre grænser

Berører ikke
"fastsættelse" af grænser

Fælles asylpolitik

- respektere Geneve-
konventionen

AFDELING 2
POLITIKKERNE FOR GRÆNSEKONTROL, ASYL OG
INDVANDRING

Artikel III-265 (ex Artikel 62 TEF)

1. Unionen udformer en politik, der skal sikre,

a) at personer uanset nationalitet ikke kontrolleres ved passage af de indre grænser

b) at der foretages personkontrol og effektiv overvågning ved passage af de ydre grænser

c) at der gradvis indføres et integreret system for forvaltningen af de ydre grænser.

2. Med henblik på stk. 1 fastsættes der ved europæisk lov eller rammelov foranstaltninger på følgende områder:

X** a) den fælles politik for visa og andre tilladelser til kortvarigt ophold

X** b) personkontrol ved passage af de ydre grænser

X** c) betingelser for tredjelandstatsborgeres muligheder for frit at rejse inden for Unionen i en kortere periode

X** d) nødvendige tiltag til den gradvise udvikling af et integreret system for forvaltningen af de ydre grænser

X** e) reglerne om, at personer uanset nationalitet ikke kontrolleres ved passage af de indre grænser.

3. Denne artikel berører ikke medlemsstaternes kompetence med hensyn til geografisk afgrænsning af deres grænser i overensstemmelse med folkeretten.

Artikel III-266

(ex Artikel 63, (punkt 1-2), 64(2) TEF)

1. Unionen udformer en fælles politik for asyl, subsidiær beskyttelse og midlertidig beskyttelse med henblik på at tilbyde en passende status til enhver tredjelandstatsborger, der har behov for international beskyttelse, og på at sikre overholdelse af "non refoulement"-princippet. Denne politik skal være i

Alm. lovgivningsprocedure med kvalificeret flertal for:

- ensartet asylsystem

- ensartet status for tredjelandes borgere, der har behov for beskyttelse

- fælles midlertidigt beskyttelsessystem

- tildeling og fratagelse af asylstatus

- fælles system til afgørelse af, hvem der er ansvarlig for ansøgning om asyl

- fælles standarder for modtagelse

- partnerskab med tredjelande om styring af tilstrømning

Foranstaltninger ved pludselig tilstrømning, Kommissionen foreslår, Rådet vedtager med kvalificeret flertal, EU-Parlamentet hører

Fælles immigrationspolitik

- styring af indvandring
- retfærdig behandling
- bekæmpe ulovlig indvandring

Alm. lovgivningsproce-

overensstemmelse med Genève-konventionen af 28. juli 1951, protokollen af 31. januar 1967 om flygtninges retsstilling og andre relevante traktater.

X** 2. Med henblik på stk. 1 fastsættes der ved europæiske love eller rammelove foranstaltninger vedrørende et fælles europæisk asylsystem, der omfatter:

a) en ensartet asylstatus for tredjelandstatsborgere, der gælder i hele Unionen

b) en ensartet status for subsidær beskyttelse for tredjelandstatsborgere, der ikke har opnået europæisk asyl, men har behov for international beskyttelse

c) et fælles system, der tager sigte på midlertidig beskyttelse af fordrevne i tilfælde af massetilstrømning

d) fælles procedurer for tildeling og fratagelse af ensartet status for asyl eller subsidær beskyttelse

e) kriterier og procedurer til bestemmelse af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af en ansøgning om asyl eller subsidær beskyttelse

f) standarder for modtagelse af asylansøgere eller ansøgere om subsidær beskyttelse

g) partnerskab og samarbejde med tredjelande for at styre tilstrømningen af personer, der ansøger om asyl eller subsidær eller midlertidig beskyttelse.

X* 3. Hvis en eller flere medlemsstater står over for en nødsituation i form af en pludselig tilstrømning af tredjelandstatsborgere, kan Rådet på forslag af Kommissionen vedtage europæiske forordninger eller afgørelser vedrørende midlertidige foranstaltninger til fordel for den eller de berørte medlemsstater. Det træffer afgørelse efter høring af Europa-Parlamentet.

Artikel III-267 (ex Artikel 63(punkt 3-4) TEF)

X**

1. Unionen udformer en fælles indvandringspolitik med henblik på at sikre en effektiv styring af migrationsstrømme i alle faser, en retfærdig behandling af tredjelandstatsborgere, der opholder sig lovligt i medlemsstaterne, samt forebyggelse og øget bekæmpelse af ulovlig indvandring og menneskehandel.

2. Med henblik på stk. 1 fastsættes der ved europæiske love eller

dure med kvalificeret flertal for:

- indrejse og ophold
- langtidsvisa
- familiesammenføring

- definition af rettigheder for borgere fra tredjelande

- udsendelse og repatriering

- bekæmpelse af menneskehandel

Tilbagetagelsesaftaler

Ny: Støtte til integration af indvandrere

Ingen harmonisering

Medlemsstaterne fastlægger antallet af indvandrere fra tredjelande

Byrdefordeling

Medlemsstaterne skal dele de finansielle konsekvenser af denne afdeling

Civilret

- delt kompetence (art. 68 TEF om begrænset Domstols-kontrol forsvinder)
- kun ved

rammelove foranstaltninger på følgende områder:

a) betingelser for indrejse og ophold samt standarder for medlemsstaternes udstedelse af langtidsvisa og opholdstilladelser, bl.a. med henblik på familiesammenføring

b) definition af rettighederne for tredjelandstatsborgere, der opholder sig lovligt i en medlemsstat, herunder betingelserne for fri bevægelighed og ophold i de øvrige medlemsstater

c) ulovlig indvandring og ulovligt ophold, herunder udsendelse og repatriering af personer med ulovligt ophold

a) bekæmpelse af menneskehandel, især handel med kvinder og børn.

3. Unionen kan indgå tilbagetagelsesaftaler med tredjelande vedrørende tilbagevenden til det oprindelige hjemland eller tidligere opholdsland af tredjelandstatsborgere, der ikke opfylder eller ikke længere opfylder betingelserne for indrejse, tilstedeværelse eller ophold i en af medlemsstaterne.

X** 4. Der kan ved europæiske love eller rammelove fastsættes foranstaltninger, der skal fremme og støtte medlemsstaternes indsats med henblik på at fremme integration af tredjelandstatsborgere, der opholder sig lovligt på deres område, uden at der er tale om nogen form for harmonisering af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser.

5. Denne artikel berører ikke medlemsstaternes ret til at fastlægge antallet af tredjelandstatsborgere, der kan indrejse fra tredjelande på deres område for at søge et arbejde som lønmodtager eller selvstændig erhvervsdrivende.

Artikel III-268 (ny)

X De EU-politikker, der er omhandlet i denne afdeling, samt gennemførelsen heraf er underlagt princippet om solidaritet og rimelig ansvarsfordeling mellem medlemsstaterne, herunder for så vidt angår de finansielle aspekter. Når det er nødvendigt, skal EU-retsakter vedtaget i henhold til denne afdeling indeholde passende bestemmelser vedrørende anvendelsen af dette princip.

AFDELING 3

RETLIGT SAMARBEJDE I CIVILRETLIGE SAGER

Artikel III-269 (ex Artikel 65 TEF)

1. Unionen etablerer et samarbejde om civilretlige spørgsmål

<p><i>grænseoverskridende virkning</i></p> <ul style="list-style-type: none">- <i>gensidig anerkendelse af domme</i>- <i>tilnærmelse af love</i>	<p><u>med grænseoverskridende virkninger</u>, der bygger på princippet om <u>gensidig anerkendelse af retsafgørelser</u> og <u>udenretslige afgørelser</u>. Dette samarbejde kan omfatte vedtagelse af foranstaltninger vedrørende indbyrdes <u>tilnærmelse af medlemsstaternes love</u> og administrative bestemmelser.</p>
<p><i>Alm. lovgivningsprocedure med kvalificeret flertal for:</i></p> <ul style="list-style-type: none">- <i>gensidig anerkendelse og fuldbyrdelse af domme</i>- <i>domme har virkning på tværs af grænser</i>- <i>forenelige regler om lovvalg og domstolskompetencer</i>- <i>bevisoptagelse</i>- <i>adgang til domstolene</i>- <i>forenelighed mellem civile retsplejeregler</i>- <i>alternative metoder til bilæggelse af tvister</i>- <i>uddannelse</i>	<p>X** 2. Med henblik på stk. 1 fastsættes der, navnlig når det er nødvendigt for det indre markeds funktion, ved europæiske <u>love</u> eller <u>rammelove</u> foranstaltninger, der skal sikre:</p> <ul style="list-style-type: none">a) <u>gensidig anerkendelse</u> mellem medlemsstaterne af retsafgørelser og udenretslige afgørelser <u>samt fuldbyrdelse</u> herafb) <u>forkyndelse</u> af retslige og udenretslige dokumenter på <u>tværs af grænserne</u>c) <u>forenelighed</u> mellem medlemsstaternes <u>regler</u> om <u>lovvalg</u> og om <u>retternes kompetence</u>d) <u>samarbejde</u> om <u>bevisoptagelse</u>e) effektiv <u>adgang til domstolene</u>f) fjernelse af hindringer for en tilfredsstillende afvikling af <u>civile retssager</u>, om nødvendigt ved at <u>fremme foreneligheden mellem medlemsstaternes civile retsplejeregler</u>g) udformning af <u>alternative metoder til tvistbilæggelse</u>h) støtte til <u>uddannelse</u> af dommere samt andet personale i retsvæsenet.
<p><i>Familieret ved enstemmighed ...</i></p>	<p>U* 3. Uanset stk. 2 fastlægges foranstaltninger vedrørende <u>familieret</u> med grænseoverskridende virkninger ved en europæisk lov eller rammelov vedtaget af Rådet. Dette træffer afgørelse med <u>enstemmighed</u> efter <u>høring</u> af Europa-Parlamentet.</p>
<p><i>...medmindre grænseoverskridende virkning, så vedtages ved alm. lovgivningsprocedure</i></p> <p><i>Grænseoverskridende virkning besluttet enstemmigt</i></p>	<p>U* Rådet kan på forslag af Kommissionen vedtage en europæisk afgørelse om, hvilke familieretlige aspekter med grænseoverskridende virkninger der kan være omfattet af retsakter vedtaget efter den almindelige <u>lovgivningsprocedure</u>. Rådet træffer afgørelse med <u>enstemmighed</u> efter <u>høring</u> af Europa-Parlamentet.</p>

Strafferet - delt
kompetence (Når intet
andet fremgår, foreslår
Kommissionen eller
1/4 af medlemsstaterne)

Principper: gensidig
anerkendelse af domme og
retsafgørelser samt
tilnærmelse af staternes
lovgivning

Kvalificeret flertal for:

- regler til at sikre
anerkendelse

- løse konflikter om
kompetencer

- uddannelse

- samarbejde mellem
judicielle myndigheder om
afgørelser

Minimumsregler ved alm.
lovgivningsprocedure med
kvalificeret flertal

Respekt for forskel i
retstradition

- anerkendelse af
bevismaterialer

- enkeltpersoners
rettigheder

- ofres rettigheder

**Rådet kan enstemmigt
udvide områderne, med
EU-Parlamentets
godkendelse**

Højere beskyttelse af

AFDELING 4
RETTLIGT SAMARBEJDE I STRAFFESAGER

Artikel III-270 (ex Artikel 31 (1) a-d TEU)

X** 1. Det retlige samarbejde i straffesager i Unionen bygger på princippet om gensidig anerkendelse af domme og retsafgørelser og omfatter indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser på de områder, der er nævnt i stk. 2 og i artikel III-271.

Der fastsættes ved europæiske love eller rammelove foranstaltninger med henblik på:

a) at fastlægge regler og procedurer, der skal sikre anerkendelse af alle former for domme og retsafgørelser i hele Unionen

b) at forebygge og løse konflikter mellem medlemsstaterne om retternes kompetence

c) at støtte uddannelse af dommere og anklagere samt andet personale i retsvæsenet

d) at fremme samarbejdet mellem judicielle eller tilsvarende myndigheder i medlemsstaterne i forbindelse med strafforfølgning og fuldbyrdelse af afgørelser.

X** 2. I den udstrækning det er nødvendigt for at lette den gensidige anerkendelse af domme og retsafgørelser samt det politimæssige og retlige samarbejde i straffesager med en grænseoverskridende dimension kan der ved europæiske rammelove fastsættes minimumsregler. Disse minimumsregler tager hensyn til forskellene mellem medlemsstaternes retstraditioner og retssystemer.

Reglerne vedrører:

a) gensidig anerkendelse af bevismidler mellem medlemsstaterne

b) enkeltpersoners rettigheder inden for strafferetsplejen

c) kriminalitetsofres rettigheder

U*** d) andre særlige elementer i strafferetsplejen, som Rådet forudgående har fastsat ved en europæisk afgørelse; ved vedtagelsen af denne afgørelse træffer Rådet afgørelse med enstemmighed efter Europa-Parlamentets godkendelse.

Vedtagelse af de minimumsregler, der er omhandlet i dette

enkeltpersoners ret tilladt

Medlemsstat kan sende spørgsmål videre til Det Europæiske Råd, der har fire måneder til at handle

Europæisk Råd kan:

- ophæve suspension

- bede Kommissionen eller gruppe af medlemsstater om nyt forslag

Hvis Rådet ikke kan blive enige inden tolv måneder, kan 1/3 af landene etablere et forstærket samarbejde på grundlag af udkast til lov

De andre lande kan ikke blokere et sådant samarbejde

Definition af strafbare handlinger

Kvalificeret flertal kan etablere **minimumsregler** for:

- terrorisme
- menneskehandel
- seksuel udnyttelse
- ulovlig narkotikahandel
- ulovlig våbenhandel
- hvidvaskning af penge
- korruption
- forfalskning af betalingsmidler
- edb-kriminalitet
- organiseret kriminalitet

stykke, er ikke til hinder for, at medlemsstaterne kan opretholde eller indføre et højere beskyttelsesniveau for personer.

3. Hvis et medlem af Rådet finder, at et udkast til europæisk rammelov som nævnt i stk. 2 vil berøre grundlæggende aspekter af den pågældende medlemsstats strafferetlige system, kan medlemmet anmode om, at udkastet til rammelov forelægges Det Europæiske Råd. I så fald suspenderes proceduren i artikel III-396. Efter drøftelse skal Det Europæiske Råd inden fire måneder efter denne suspension enten:

a) forelægge Rådet udkastet på ny, hvilket bringer suspensionen af proceduren i artikel III-396 til ophør, eller

b) anmode Kommissionen eller den gruppe medlemsstater, som udkastet til rammelov stammer fra, om at forelægge et nyt udkast; i så fald anses den oprindeligt foreslåede retsakt for ikke-vedtaget.

4. Hvis Det Europæiske Råd ikke har handlet ved udløbet af den periode, der er nævnt i stk. 3, eller hvis den europæiske rammelov ikke er vedtaget inden tolv måneder fra forelæggelsen af et nyt udkast i henhold til stk. 3, litra b), og mindst en tredjedel af medlemsstaterne ønsker at indføre et forstærket samarbejde på grundlag af den pågældende rammelov, underretter de Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen herom.

I et sådant tilfælde anses den bemyndigelse til at indlede et forstærket samarbejde, der er nævnt i artikel I-44, stk. 2, og III-419, stk. 1, for at være givet, og bestemmelserne om forstærket samarbejde finder anvendelse.

Artikel III-271 (ny, ex Artikel 31(1)(e) TEU)

X** 1. Der kan ved europæiske rammelove fastsættes minimumsregler for, hvad der skal anses for strafbare handlinger samt for straffene herfor på områder med kriminalitet af særlig grov karakter, der har en grænseoverskridende dimension som følge af overtrædelsernes karakter eller konsekvenser eller af et særligt behov for at bekæmpe dem på fælles grundlag.

Der er tale om følgende kriminalitetsområder: terrorismen, menneskehandel og seksuel udnyttelse af kvinder og børn, ulovlig narkotikahandel, ulovlig våbenhandel, hvidvaskning af penge, korruption, forfalskning af betalingsmidler, edb-kriminalitet og organiseret kriminalitet.

Rådet kan enstemmigt udvide områderne med EU-Parlamentets godkendelse

Strafferetlige minimumsbestemmelser kan vedtages i tilknytning til andre bestemmelser

Medlemsstat kan sende spørgsmål videre til Det Europæiske Råd.

Skal handle inden 4 måneder

*Europæisk Råd kan:
- ophæve suspension*

- bede Kommissionen eller en gruppe af medlemsstater om nyt forslag

Hvis Rådet ikke kan blive enige inden 12 måneder, kan 1/3 af landene etablere et forstærket samarbejde på grundlag af udkast til lov

De andre lande kan ikke blokere et sådant samarbejde

U*** På baggrund af udviklingen i kriminaliteten kan Rådet vedtage en europæisk afgørelse om andre kriminalitetsområder, der opfylder de i dette stykke omhandlede kriterier. Det træffer afgørelse med enstemmighed efter Europa-Parlamentets godkendelse.

X**, X***, U*, U*** 2. Når indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser på det strafferetlige område viser sig absolut nødvendig for at sikre effektiv gennemførelse af en EU-politik på et område, der er omfattet af harmoniseringsforanstaltninger, kan der ved europæiske rammelove fastsættes minimumsregler for, hvad der skal anses for strafbare handlinger, samt for straffene herfor på det pågældende område. Rammelovene vedtages efter samme procedure som de pågældende harmoniseringsforanstaltninger, jf. dog artikel III-264.

3. Hvis et medlem af Rådet finder, at et udkast til europæisk rammelov som nævnt i stk. 1 eller 2 vil gribe ind i grundlæggende aspekter af den pågældende medlemsstats strafferetlige system, kan medlemmet anmode om, at udkastet til rammelov forelægges Det Europæiske Råd. I så fald suspenderes proceduren i artikel III-396, hvis den finder anvendelse. Efter drøftelse skal Det Europæiske Råd inden fire måneder efter denne suspension enten:

a) forelægge Rådet udkastet på ny, hvilket bringer suspensionen af proceduren i artikel III-396 til ophør, hvis denne finder anvendelse, eller

b) anmode Kommissionen eller den gruppe medlemsstater, som udkastet stammer fra, om at forelægge et nyt udkast; i så fald anses den oprindeligt foreslåede retsakt for ikke-vedtaget.

4. Hvis Det Europæiske Råd ikke har handlet ved udløbet af den periode, der er nævnt i stk. 3, eller hvis den europæiske rammelov ikke er vedtaget inden tolv måneder fra forelæggelsen af et nyt udkast i henhold til stk. 3, litra b), og mindst en tredjedel af medlemsstaterne ønsker at indføre et forstærket samarbejde på grundlag af den pågældende rammelov, underretter de Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen herom.

I et sådant tilfælde anses den bemyndigelse til at indlede et forstærket samarbejde, der er nævnt i artikel I-44, stk. 2, og III-419, stk. 1, for at være givet, og bestemmelserne om forstærket samarbejde finder anvendelse.

Forebyggelse

Støtter kriminalitetsforebyggelse med kvalificeret flertal. Ingen harmonisering

Artikel III-272 (ny)

X**

Der kan ved europæiske love eller rammelove fastsættes foranstaltninger for at fremme og støtte medlemsstaternes indsats inden for kriminalitetsforebyggelse, uden at der er tale om nogen form for harmonisering af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser.

Eurojust

Koordinerer mellem nationale myndigheder, og retsforfølgelse på fælles basis

Artikel III-273 (ex Artikel 31(2) TEU)

X**

1. Eurojusts opgave er at støtte og styrke koordineringen og samarbejdet mellem de nationale myndigheder, der har til opgave at efterforske og forfølge grov kriminalitet, der berører to eller flere medlemsstater eller kræver retsforfølgning på fælles basis, på grundlag af operationer foretaget af medlemsstaternes myndigheder og Europol samt oplysninger fra disse.

Alm. lovgivningsprocedure med kvalificeret flertal

Med henblik herpå fastlægges Eurojusts struktur, funktionsmåde, indsatsområde og opgaver ved europæiske love. Disse opgaver kan omfatte:

- iværksætte efterforskning og foreslå retsforfølgelse

a) iværksættelse af efterforskning af straffesager samt forslag til de nationale kompetente myndigheder om at indlede retsforfølgning, især vedrørende overtrædelser, der skader Unionens finansielle interesser

Koordinere efterforskning og retsforfølgelse

b) koordinering af efterforskning og retsforfølgning som omhandlet i litra a)

- retligt samarbejde og løse kompetencestridigheder

c) styrkelse af det retlige samarbejde, herunder gennem løsning af konflikter om retternes kompetence og gennem et tæt samarbejde med Det Europæiske Retlige Netværk.

EU-Parlamentets og nationale parlamenters involvering i evaluering

Ved europæiske love fastlægges ligeledes de nærmere bestemmelser for Europa-Parlamentets og de nationale parlamenters tilknytning til evalueringen af Eurojusts virke.

Formelle juridiske handlinger foretages af nationale myndigheder

2. I forbindelse med retsforfølgning som omhandlet i stk. 1, og uden at dette berører artikel III-274, foretager de kompetente nationale personer de formelle handlinger inden for retsplejen.

Ny fælles Europæisk anklagemyndighed

Artikel III-274 (ny)

Beskytte Unionens finansielle interesser
Oprettes ved enstemmighed i Rådet og godkendelse af EU-Parlamentet

U*** 1. For at bekæmpe lovovertrædelser, der skader Unionens finansielle interesser, kan der ved en europæisk lov vedtaget af Rådet oprettes en europæisk anklagemyndighed ud fra Eurojust. Rådet træffer afgørelse med enstemmighed efter Europa-Parlamentets godkendelse.

Retsforfølge forbrydelser,
der berører flere
medlemsstater eller
Unionens finansielle
interesser

2. Den Europæiske Anklagemyndighed har kompetence til eventuelt i samarbejde med Europol at foretage efterforskning og retsforfølgning i forbindelse med gerningsmænd og medvirkende til lovovertrædelser, der skader Unionens finansielle interesser, som fastlagt i den i stk. 1 nævnte europæiske lov, samt til at stille dem for en domstol. Den Europæiske Anklagemyndighed optræder som offentlig anklager ved medlemsstaternes kompetente domstole.

Regler for europæisk
anklagemyndighed ved
alm. lovgivningsprocedure

3. Ved den europæiske lov, der er nævnt i stk. 1, fastsættes statutten for Den Europæiske Anklagemyndighed, betingelserne for udøvelsen af dens funktioner, procedureregler for dens virksomhed samt regler om anerkendelse af bevismidler og regler om domstolskontrol med de processkrifter, som Den Europæiske Anklagemyndighed udarbejder under udøvelsen af sit hverv.

Europæisk Råd kan
enstemmigt udvide
europæiske
anklagemyndigheds
beføjelser med EU-
Parlamentets godkendelse

U*** 4. Det Europæiske Råd kan samtidig eller efterfølgende vedtage en europæisk afgørelse om ændring af stk. 1 for at udvide Den Europæiske Anklagemyndigheds beføjelser til at omfatte bekæmpelse af grov kriminalitet med en grænseoverskridende dimension og som en konsekvens heraf om ændring af stk. 2 for så vidt angår gerningsmænd og medvirkende til grov kriminalitet, der berører flere medlemsstater. Det Europæiske Råd træffer afgørelse med enstemmighed efter Europa-Parlamentets godkendelse og efter høring af Kommissionen.

Politi - delt kompetence
Når intet andet er nævnt,
foreslår Kommissionen
eller
1/4 af medlemsstaterne

AFDELING 5 POLITISAMARBEJDE

Artikel III-275 (ex Artikel 30(1) TEU)

Politi, told og særlige
enheder

Opgaver:
- forebyggelse
- afsløring
- efterforskning

1. Unionen etablerer et politisamarbejde, der inddrager alle medlemsstaternes kompetente myndigheder, herunder politi, toldmyndigheder og andre særlige retshåndhævende myndigheder inden for forebyggelse, afsløring og efterforskning af strafbare handlinger.

Alm.
lovgivningsprocedure med
kvalificeret flertal for:
- behandle oplysninger

X** 2. Med henblik på stk. 1 kan der ved europæiske love eller rammelove fastlægges foranstaltninger vedrørende:

- uddannelse, udveksling
af personale og forskning

a) indsamling, opbevaring, behandling, analyse og udveksling af relevante oplysninger

b) støtte til uddannelse af personale og samarbejde om udveksling af personale, om udstyr og om kriminalitetsforskning

- fælles efterforsknings-
teknikker

Operationelt samarbejde
med enstemmighed i
Rådet, EU-Parlamentet
høres

Europol

Europol støtter og styrker
politimyndighedernes
samarbejde om
grænseoverskridende
kriminalitet

Alm.
lovgivningsprocedure med
kvalificeret flertal for:

- behandling af
oplysninger

- samordne, tilrettelægge
og udføre fælles aktioner
med nationale
myndigheder

EU-Parlamentet og
nationale parlamenter
rolle besluttet efter alm.
lovgivningsprocedure

Europols voldsanvendelse
kræver accept fra
nationale myndigheder

Grænseoverskridende politi

Regler for myndigheders
optræden på en anden
medlemsstats territorium

Rådet beslutter med
enstemmighed, EU-
Parlamentet høres

c) fælles efterforskningsteknikker vedrørende afsløring af grove
former for organiseret kriminalitet.

U* 3. Der kan ved en europæisk lov eller rammelov vedtaget af
Rådet fastlægges foranstaltninger vedrørende operationelt
samarbejde mellem de myndigheder, der er omhandlet i denne
artikel. Rådet træffer afgørelse med enstemmighed efter høring
af Europa-Parlamentet.

Artikel III-276 (ex Artikel 30(2) TEU)

X**

1. Europols opgave er at støtte og styrke indsatsen hos
medlemsstaternes politimyndigheder og andre retshåndhavende
myndigheder og deres indbyrdes samarbejde om forebyggelse og
bekæmpelse af grov kriminalitet, der berører to eller flere
medlemsstater, terrorisme og de former for kriminalitet, der
skader en fælles interesse, som er omfattet af en EU-politik.

2. Ved europæiske love fastlægges Europols struktur,
funktionsmåde, indsatsområde og opgaver. Disse opgaver kan
omfatte:

a) indsamling, opbevaring, behandling, analyse og udveksling af
oplysninger, der fremsendes af bl.a. medlemsstaternes eller
tredjelandes myndigheder eller eksterne organisationer

b) samordning, tilrettelæggelse og udførelse af efterforskning og
operative aktioner, der gennemføres sammen med
medlemsstaternes kompetente myndigheder eller inden for
rammerne af fælles efterforskningshold, eventuelt i samarbejde
med Eurojust.

Ved europæiske love fastlægges ligeledes de nærmere
bestemmelser for Europa-Parlamentets kontrol af Europols
aktiviteter sammen med de nationale parlamenter.

3. Alle Europols operative aktioner skal foretages i samarbejde
og i forståelse med myndighederne i den eller de medlemsstater,
hvis område er berørt. Anvendelse af tvangsindgreb hører ude-
lukkende ind under de kompetente nationale myndigheder.

Artikel III-277 (ex Artikel 32 TEU)

U*

Ved en europæisk lov eller rammelov vedtaget af Rådet
fastlægges de betingelser og begrænsninger, hvorunder
medlemsstaternes kompetente myndigheder, jf. artikel III-270 og
III-275, kan arbejde på en anden medlemsstats område i
samarbejde og i forståelse med denne stats myndigheder. Rådet
træffer afgørelse med enstemmighed efter høring af Europa-
Parlamentet.

Koordinerende kompetence (I-17)
- direkte harmonisering forbudt
Sundhed, industri, kultur, uddannelse, adm. samarbejde, ungdom og de nye emner: sport, turisme og civilforsvar

Folkesundhed
- koordinerende kompetence, sikkerhedsaspekter dog delt kompetence

Højt sundhedsbeskyttelsesniveau, ikke det "højeste"

Supplere nationale politikker...

fremme samarbejde mellem medlemsstaterne ved:

Kommissionen tager initiativ
- retningslinjer
- bedste praksis

KAPITEL V
OMRÅDER, HVOR UNIONEN KAN BESLUTTE AT
GENNEMFØRE UNDERSTØTTENDE, KOORDINERENDE
ELLER SUPPLERENDE TILTAG

AFDELING 1
FOLKESUNDHED

Artikel III-278 (ex Artikel 152 TEF)

1. Der skal sikres et højt sundhedsbeskyttelsesniveau ved fastlæggelsen og gennemførelsen af alle Unionens politikker og aktiviteter.

Unionens indsats, der skal være et supplement til de nationale politikker, skal være rettet mod at forbedre folkesundheden og forebygge sygdomme hos mennesker samt imødegå forhold, der kan indebære risiko for den fysiske og mentale sundhed. Indsatsen skal også omfatte:

a) bekæmpelse af større trusler mod sundheden ved at fremme forskning i deres årsager, spredning og forebyggelse samt sundhedsoplysning og -uddannelse

b) overvågning af alvorlige grænseoverskridende sundhedstrusler, varsling i tilfælde af sådanne trusler og bekæmpelse heraf.

Unionen supplerer medlemsstaternes indsats for at begrænse narkotikarelaterede helbredsskader, herunder gennem oplysning og forebyggelse.

2. Unionen fremmer samarbejde mellem medlemsstaterne på de områder, der er omhandlet i denne artikel, og støtter om nødvendigt deres indsats. Den fremmer navnlig samarbejde mellem medlemsstaterne med henblik på at få deres sundhedstjenester til at supplere hinanden bedre i grænseregioner.

Medlemsstaterne samordner indbyrdes og i kontakt med Kommissionen deres politikker og programmer på de i stk. 1 omhandlede områder. Kommissionen kan i nær kontakt med medlemsstaterne tage ethvert passende initiativ for at fremme

- overvågning - evaluering	denne samordning, navnlig initiativer, der tager sigte på at <u>opstille retningslinjer og indikatorer</u> , tilrettelægge udveksling af <u>bedste praksis</u> og udarbejde de nødvendige elementer til periodisk <u>overvågning og evaluering</u> . Europa-Parlamentet holdes fuldt underrettet.
Samarbejde med tredjelande	3. <u>Unionen og medlemsstaterne</u> fremmer samarbejde med <u>tredjelande</u> og med de <u>internationale organisationer</u> , der beskæftiger sig med folkesundhed.
Alm. lovgivningsprocedure med kvalificeret flertal for:	X** 4. Uanset artikel I-12, stk. 5, og artikel I-17, litra a), bidrager europæiske <u>love eller rammelove</u> i overensstemmelse med artikel I-14, stk. 2, litra k), til virkeliggørelsen af målene i denne artikel ved indførelse af følgende foranstaltninger for at imødegå de fælles sikkerhedsudfordringer:
- Kvaliteten og sikkerheden af organer og blod kan øges af medlemslandene	a) foranstaltninger til fastsættelse af høje standarder for <u>kvaliteten og sikkerheden af organer</u> og stoffer af menneskelig oprindelse, <u>blod</u> og blodprodukter; disse foranstaltninger er ikke til hinder for, at den enkelte medlemsstat opretholder eller indfører strengere beskyttelsesforanstaltninger
- Veterinær- og plantesundhedsområdet	b) foranstaltninger på <u>veterinær- og plantesundhedsområdet</u> , der direkte har til formål at beskytte folkesundheden
- Kvalitets- og sikkerhedsstandarder	c) <u>foranstaltninger</u> til fastsættelse af høje <u>standarder for kvaliteten og sikkerheden</u> af lægemidler og medicinsk udstyr
- Grænseoverskridende sundhedstrusler	d) foranstaltninger, der vedrører <u>overvågning</u> af alvorlige <u>grænseoverskridende sundhedstrusler</u> , <u>varsling</u> i tilfælde af sådanne trusler og bekæmpelse heraf.
Regionsudvalget og ØSU høres	De europæiske love eller rammelove vedtages efter høring af Regionsudvalget og Det Økonomiske og Sociale Udvalg.
Ny kompetence - Tilskyndelses- foranstaltninger for beskyttelse og forbedring af folkesundheden, vedtaget med kvalificeret flertal, ingen harmonisering	X** 5. Der kan ligeledes ved europæiske <u>love eller rammelove</u> træffes <u>tilskyndelsesforanstaltninger</u> med henblik på <u>beskyttelse og forbedring af folkesundheden</u> og navnlig bekæmpelse af større grænseoverskridende trusler mod sundheden samt foranstaltninger med direkte henblik på beskyttelse af folkesundheden i forbindelse med tobak og alkoholmisbrug, <u>uden</u> at der er tale om nogen form for <u>harmonisering</u> af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser. Disse love eller rammelove vedtages efter høring af Regionsudvalget og Det Økonomiske og Sociale Udvalg.
Regionsudvalget og ØSU høres Rådet vedtager henstillinger	X 6. Med henblik på denne artikel kan <u>Rådet</u> på forslag af Kommissionen også vedtage <u>henstillinger</u> .
Fuld respekt for det	7. <u>Unionens</u> indsats <u>respekterer medlemsstaternes ansvar</u> for

*nationale ansvar for
sundhedstjenesteydelser*

udformningen af deres sundhedspolitik samt for organisation og levering af sundhedstjenesteydelser og behandling på sundhedsområdet. Medlemsstaternes ansvar omfatter forvaltningen af sundhedstjenesteydelser og behandling på sundhedsområdet samt fordelingen af de midler, der afsættes hertil. De i stk. 4, litra a), nævnte foranstaltninger berører ikke nationale bestemmelser om donation eller medicinsk anvendelse af organer og blod.

Industri
*- koordinerende
kompetence*

AFDELING 2
INDUSTRI

Artikel III-279 (ex Artikel 157 TEF)

*Mål: At sikre industriens
konkurrenceevne*

1. Unionen og medlemsstaterne sørger for, at de nødvendige betingelser for udviklingen af EU-industriens konkurrenceevne er til stede.

Midler:

Med henblik herpå tager deres indsats i overensstemmelse med et åbent og konkurrencepræget markedssystem sigte på:

- a) at industrien hurtigere kan tilpasse sig strukturforandringer
- b) at fremme et klima, der er gunstigt for initiativer og udvikling af virksomheder overalt i Unionen, navnlig små og mellemstore virksomheder
- c) at fremme et klima, der er gunstigt for samarbejde mellem virksomheder
- d) at fremme udnyttelsen af det industrielle potentiale i politikkerne for innovation, forskning og teknologisk udvikling.

*- retningslinjer
- bedste praksis
- overvågning
- evaluering*

2. Medlemsstaterne rådfører sig med hinanden i kontakt med Kommissionen og samordner om nødvendigt deres indsats. Kommissionen kan tage de initiativer, den finder hensigtsmæssige for at fremme denne samordning, navnlig initiativer, der tager sigte på at opstille retningslinjer og indikatorer, tilrettelægge udveksling af bedste praksis og udarbejde de nødvendige elementer til periodisk overvågning og evaluering. Europa-Parlamentet holdes fuldt underrettet.

*Europæisk lov eller
rammelov kan fastsætte
specifikke foranstaltninger
Ingen harmonisering af
nationale love*

X** 3. Unionen bidrager til virkeliggørelsen af målene i stk. 1 gennem de politikker og aktiviteter, som den iværksætter i henhold til andre bestemmelser i forfatningen. Der kan ved europæiske love eller rammelove fastsættes specifikke foranstaltninger til støtte for medlemsstaternes indsats med henblik på virkeliggørelse af målene i stk. 1, uden at der er tale om nogen form for harmonisering af medlemsstaternes love og

Alm.

lovgivningsprocedure med
kvalificeret flertal

Ingen konkurrencefor-
drejning, straf eller
rettigheder for ansatte

Kultur

- koordinerende
kompetence

Respekterer forskellighed

Mål:

- at bidrage til udfoldelsen
af medlemsstaternes
kulturer

- fremme samarbejdet
mellem medlemsstater og
udbygge deres indsats

- viden

- arv

- kulturudvekslinger

- kunst, litteratur, AV

- internationalt
samarbejde

- integration af kultur

Tilskyndelsesforan-
staltninger
Alm.

administrative bestemmelser. Disse love eller rammelove
vedtages efter høring af Det Økonomiske og Sociale Udvalg.

Denne afdeling danner ikke grundlag for Unionens indførelse af
nogen form for foranstaltning, der kan medføre
konkurrenceforvridning, eller som indeholder fiskale
bestemmelser eller bestemmelser vedrørende ansattes rettigheder
og interesser.

AFDELING 3

KULTUR

Artikel III-280 (ex Artikel 151 TEF)

1. Unionen bidrager til, at medlemsstaternes kulturer kan
udfolde sig, idet den respekterer den nationale og regionale
mangfoldighed og samtidig fremhæver den fælles kulturarv.

2. Unionen skal ved sin indsats fremme samarbejdet mellem
medlemsstaterne og om nødvendigt støtte og udbygge
medlemsstaternes indsats på følgende områder:

a) forbedring af kendskabet til og formidlingen af de europæiske
folkeslags kultur og historie

b) bevarelse og beskyttelse af den kulturarv, der er af europæisk
betydning

c) ikke-kommercielle kulturudvekslinger

d) kunstneriske og litterære frembringelser, herunder i den
audiovisuelle sektor.

3. Unionen og medlemsstaterne fremmer samarbejdet med
tredjelande og med de internationale organisationer, der
beskæftiger sig med kulturelle forhold, herunder navnlig
Europarådet.

4. Unionen tager hensyn til de kulturelle aspekter i sin indsats i
henhold til andre bestemmelser i forfatningen, navnlig med
henblik på at respektere og fremme sine kulturers
mangfoldighed.

5. For at bidrage til virkeliggørelsen af målene i denne artikel:

X** a) fastsættes der ved europæiske love eller rammelove
tilskyndelsesforanstaltninger, men uden at der er tale om nogen
form for harmonisering af medlemsstaternes love og

lovgivningsprocedure nu
med kvalificeret flertal

Ministerråd vedtager
henstillinger

Turisme, nyt emne
- koordinerende
kompetence

Mål: Fremme
turistsektorens
konkurrenceevne

- gunstigt klima for
virksomhederne
- udveksling af god praksis

Alm.
lovgivningsprocedure med
kvalificeret flertal i Rådet,
ingen harmonisering (art.
308 TEF har været
benyttet indtil nu)

Uddannelse,
erhvervsuddannelse,
ungdom og det nye
område: sport

- koordinerende
kompetence

Mål: At udvikle højt
uddannelsesniveau

Fuld respekt for national
kompetence

Nyt:
Fremme af sport

Europæisk dimension på
uddannelsesområdet

administrative bestemmelser. Disse love eller rammelove
vedtages efter høring af Regionsudvalget

X b) vedtager Rådet henstillinger på forslag af Kommissionen.

AFDELING 4 TURISME

Artikel III-281 (ny)

1. Unionen supplerer medlemsstaternes indsats i turistsektoren,
især ved at fremme konkurrenceevnen for Unionens
virksomheder inden for denne sektor.
Med henblik herpå er målene for Unionens indsats:

- a) at tilskynde til tilvejebringelse af et gunstigt klima for
udvikling af virksomhederne inden for denne sektor
- b) at fremme samarbejdet mellem medlemsstaterne, navnlig ved
udveksling af god praksis.

X** 2. Ved europæiske love eller rammelove fastsættes der
med henblik på at opfylde målene i denne artikel særlige
foranstaltninger, der skal supplere medlemsstaternes indsats,
men uden at der er tale om nogen form for harmonisering af
medlemsstaternes love og administrative bestemmelser.

AFDELING 5 UDDANNELSE, UNGDOM, SPORT OG ERHVERVSUDDANNELSE

Artikel III-282 (ex Artikel 149 TEF)

1. Unionen bidrager til udviklingen af et højt uddannelsesniveau
ved at fremme samarbejde mellem medlemsstaterne og om
nødvendigt at støtte og supplere disses indsats. Den respekterer
fuldt ud medlemsstaternes ansvar for undervisningsindholdet og
opbygningen af uddannelsessystemerne samt deres kulturelle og
sproglige mangfoldighed.

X** Unionen bidrager til fremme af sport i Europa og tager i
den forbindelse hensyn til dens specifikke forhold, dens
strukturer, der bygger på frivillighed, og dens sociale og
uddannende funktion.

Målene for Unionens indsats er:

- a) at udvikle den europæiske dimension på uddannelsesområdet,
navnlig gennem undervisning i og udbredelse af

	medlemsstaternes sprog
<i>Mobilitet</i>	b) at begunstige studerendes og læreres <u>mobilitet</u> , bl.a. ved at fremme den akademiske anerkendelse af eksamensbeviser og studieperioder
<i>Samarbejde</i>	c) at fremme <u>samarbejde</u> mellem uddannelsesinstitutionerne
<i>Udveksling</i>	d) at fremme <u>udveksling</u> af oplysninger og erfaringer om spørgsmål, som er fælles for medlemsstaternes uddannelsessystemer
<i>Udveksling af unge og deltagelse i det demokratiske liv</i>	e) at tilskynde til udvikling af <u>udveksling af unge</u> og ungdomsledere og fremme de unges <u>deltagelse</u> i det <u>demokratiske liv</u> i Europa
<i>Fjernundervisning</i>	f) at tilskynde til udvikling af <u>fjernundervisning</u>
<i>Nyt: Europæisk dimension af sport - fremme retfærdighed og integritet</i>	g) at udvikle <u>sportens europæiske dimension</u> ved at fremme retfærdighed og åbenhed i sportskonkurrencer og samarbejde mellem de organisationer og myndigheder, der har ansvar for sport, samt ved at beskytte sportsudøvernes og især de <u>unge sportsudøveres fysiske</u> og <u>moralske integritet</u> .
<i>Samarbejde med tredjelande og internationale organisationer</i>	2. <u>Unionen</u> og <u>medlemsstaterne</u> fremmer samarbejde med <u>tredjelande</u> og med de <u>internationale organisationer</u> , der beskæftiger sig med <u>uddannelse</u> og sport, herunder navnlig <u>Europarådet</u> .
<i>Midler:</i>	3. For at bidrage til virkeliggørelsen af målene i denne artikel:
<i>- tilskyndelsesforanstaltninger ved alm. lovgivningsprocedure med kvalificeret flertal, ingen harmonisering</i>	<u>X**/X**</u> a) fastsættes der ved europæiske <u>love eller rammelove tilskyndelsesforanstaltninger</u> , men <u>uden</u> at der er tale om nogen form for <u>harmonisering</u> af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser. Disse love eller rammelove vedtages efter høring af Regionsudvalget og Det Økonomiske og Sociale Udvalg
<i>Rådet vedtager henstillinger</i>	<u>X</u> b) vedtager Rådet <u>henstillinger</u> på forslag af Kommissionen.
<i>Erhvervsuddannelse</i>	Artikel III-283 (ex Artikel 150 TEF)
<i>Respektere medlemsstaternes ansvar</i>	1. Unionen iværksætter en <u>erhvervsuddannelsespolitik</u> , der støtter og <u>supplerer</u> medlemsstaternes indsats med <u>fuld respekt</u> for, at <u>ansvaret</u> for undervisningsindholdet og tilrettelæggelsen af <u>erhvervsuddannelserne ligger hos medlemsstaterne</u> .
<i>Mål:</i>	Målene for Unionens indsats er:
<i>- industrielle udvikling</i>	a) at <u>lette tilpasningen til den industrielle udvikling</u> , navnlig ved

	erhvervsuddannelse og omskoling
- <i>erhvervsuddannelse</i>	b) at forbedre den grundlæggende erhvervsuddannelse samt efter- og videreuddannelsen for at lette den erhvervsmæssige integration og reintegration på arbejdsmarkedet
- <i>mobilitet</i>	c) at lette <u>adgangen til erhvervsuddannelse</u> og begunstige mobiliteten for erhvervslærere og personer under uddannelse, navnlig unge
- <i>samarbejde</i>	d) at stimulere <u>samarbejdet om erhvervsuddannelse mellem uddannelsesinstitutioner</u> og virksomheder
- <i>udveksling</i>	e) at fremme <u>udvekslingen af oplysninger</u> og erfaringer om spørgsmål, der er fælles for medlemsstaternes uddannelsessystemer.
- <i>internationalt samarbejde</i>	2. <u>Unionen og medlemsstaterne</u> fremmer samarbejde med <u>tredjelande</u> og med de internationale organisationer, der beskæftiger sig med erhvervsuddannelsesforhold.
<i>Mål opnås ved alm. lovgivningsprocedure med kvalificeret flertal, uden harmonisering</i>	3. For at bidrage til virkeliggørelsen af målene i denne artikel <i>X**</i> a) fastsættes de nødvendige foranstaltninger ved europæiske <u>love eller rammelove</u> , men uden at der er tale om nogen form for harmonisering af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser. Disse love eller rammelove vedtages efter høring af Regionsudvalget og Det Økonomiske og Sociale Udvalg <i>X</i> b) vedtager Rådet henstillinger på forslag af Kommissionen.
Civil beskyttelse - <i>koordinerende kompetence</i>	AFDELING 6 <u>CIVILBESKYTTELSE</u>
Ny kompetence	Artikel III-284 (ny)
<i>Fremme samarbejde mellem medlemsstater imod katastrofer</i>	1. Unionen <u>fremmer samarbejde</u> mellem medlemsstaterne for at gøre ordningerne for <u>forebyggelse af og beskyttelse</u> mod naturkatastrofer eller menneskeskabte <u>katastrofer mere effektive</u> .
<i>Mål:</i>	Målene for Unionens indsats er:
- <i>risikoforebyggelse og oplæring</i>	a) at <u>støtte og supplere</u> medlemsstaternes tiltag på nationalt, regionalt og lokalt plan med hensyn til <u>risikoforebyggelse, beredskab hos indsatspersonellet på civilbeskyttelsesområdet</u> i medlemsstaterne og indsats i tilfælde af naturkatastrofer eller menneskeskabte katastrofer i Unionen
- <i>operationelt samarbejde</i>	b) at fremme et hurtigt og effektivt <u>operationelt samarbejde</u> i

- internationalt samarbejde
Lov eller rammelov vedtaget ved Alm. lovgivningsprocedure med kvalificeret flertal i Rådet (art. 308 TEF har været benyttet indtil nu)

Administrativt samarbejde

- koordinerende kompetence
National gennemførelse af EU-ret er af fælles interesse

Unionen kan støtte medlemsstaterne i at gennemføre EU-retten

Alm. lovgivningsprocedure med kvalificeret flertal, uden harmonisering (art. 308 TEF har været benyttet indtil nu)
Påvirker ikke medlemsstaternes forpligtelse til at gennemføre EU-ret

Oversøiske Lande og Territorier (OLT-lande)

Associering af tidligere kolonier
Særlige forhold mellem OLT-landene og Unionen

Unionen mellem de nationale tjenester på civilbeskyttelsesområdet

c) at fremme sammenhængen i internationalt arbejde på civilbeskyttelsesområdet.

X** 2. De foranstaltninger, der er nødvendige for at bidrage til virkeliggørelsen af målene i stk. 1, fastsættes ved europæiske love eller rammelove, uden at der er tale om nogen form for harmonisering af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser.

AFDELING 7 ADMINISTRATIVT SAMARBEJDE

Artikel III-285 (ny)

1. En effektiv national gennemførelse af EU-retten i medlemsstaterne er af afgørende betydning for, at Unionen kan fungere tilfredsstillende, og betragtes som et område af fælles interesse.

X** 2. Unionen kan støtte medlemsstaternes bestræbelser for at forbedre deres administrative kapacitet til at gennemføre EU-retten. En sådan indsats kan omfatte hjælp til udveksling af oplysninger og embedsmænd samt støtte til uddannelsesprogrammer. Ingen medlemsstat er forpligtet til at tage imod en sådan støtte. De foranstaltninger, der er nødvendige med henblik herpå, fastsættes ved europæiske love, men uden at der er tale om nogen form for harmonisering af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser.

3. Denne artikel berører ikke medlemsstaternes pligt til at gennemføre EU-retten eller Kommissionens rettigheder og pligter. Den berører heller ikke andre bestemmelser i forfatningen om administrativt samarbejde mellem medlemsstaterne og mellem dem og Unionen.

AFSNIT IV DE OVERSØISKE LANDES OG TERRITORIERS ASSOCIERING

Artikel III-286 (ex Artikel 182, 188 TEF)

1. De ikke-europæiske lande og territorier, der opretholder særlige forbindelser med Danmark, Frankrig, Nederlandene og Det Forenede Kongerige, er associeret med Unionen. Disse lande og territorier, i det følgende benævnt "lande og territorier",

	er opregnet i bilag II.
<i>Grønland: Særlig protokol</i>	Dette afsnit finder anvendelse på <u>Grønland</u> , medmindre andet følger af de særlige bestemmelser i protokollen om den særlige ordning for Grønland.
<i>Mål: - at fremme den økonomiske og sociale udvikling - tætte forhold</i>	2. Formålet med associeringen er at <u>fremme den økonomiske og sociale udvikling</u> i disse lande og territorier og at <u>oprette nære økonomiske forbindelser</u> mellem disse og Unionen. <u>Associeringen skal først og fremmest</u> åbne mulighed for at <u>tjene befolkningernes interesser</u> i disse lande og territorier og <u>øge deres velstand</u> for herved at lede dem frem til den økonomiske, sociale og kulturelle udvikling, som de tilstræber.
Handel	Artikel III-287 (ex Artikel 183 TEF) Associeringen tilstræber nedennævnte mål:
<i>Handel: OLT behandles som medlemsstat...</i>	a) Medlemsstaterne anvender i deres <u>samhandel</u> med disse lande og territorier <u>samme regler</u> , som de i henhold til forfatningen anvender indbyrdes.
<i>...og OLT skal behandle alle medlemsstater ens</i>	b) Hvert land eller territorium anvender i sin <u>samhandel</u> med medlemsstaterne og de øvrige lande og territorier <u>samme regler</u> , som det anvender over for den europæiske stat, med hvilken det opretholder særlige forbindelser.
<i>- investeringer</i>	c) Medlemsstaterne bidrager til de <u>investeringer</u> , som den fremskridende udvikling af disse lande og territorier kræver.
<i>Licitationer: medlemsstater og OLT behandles ens</i>	d) For så vidt angår de investeringer, der finansieres af Unionen, er deltagelse i <u>licitationer</u> og leverancer åben på lige betingelser for alle fysiske og juridiske personer, som er henholdsvis statsborgere eller hjemmehørende i medlemsstaterne eller i disse lande og territorier.
<i>Etablering: ingen forskelsbehandling af virksomheder fra OLT</i>	e) I forholdet mellem medlemsstaterne og disse lande og territorier reguleres deres statsborgeres og selskabers ret til at etablere sig af bestemmelserne i afsnit III, kapitel I, afdeling 2, underafdeling 2, om fri <u>etableringsret</u> uden nogen form for forskelsbehandling, ligesom de dér nævnte procedurer finder tilsvarende anvendelse, dog med forbehold af retsakter vedtaget i henhold til artikel III-291.
	Artikel III-288 (ex Artikel 184 TEF)
<i>Forbud mod told på varer, der importeres fra OLT til EU...</i>	1. Varer med oprindelse i disse lande og territorier nyder ved indførsel til medlemsstaterne godt af det <u>forbud mod told</u> mellem medlemsstaterne, der er fastsat i forfatningen.

...og på varer, der importeres fra EU til OLT

2. Ved indførelse i hvert af disse lande eller territorier er told, der pålægges varer fra medlemsstaterne og de øvrige lande og territorier, forbudt i overensstemmelse med artikel III-151, stk. 4.

Undtagelser

3. Disse lande og territorier kan dog opkræve sådan told, som er nødvendig for deres udvikling og industrialisering, eller som er finanstold og har til formål af skaffe midler til deres offentlige budgetter.

Den i første afsnit nævnte told kan ikke være højere end den, der pålægges varer, der hidrører fra den medlemsstat, med hvilken det pågældende land eller territorium opretholder særlige forbindelser.

4. Stk. 2 finder ikke anvendelse på de lande og territorier, der som følge af særlige internationale forpligtelser anvender en toldtarif, der ikke hjemler forskelsbehandling.

Ingen forskelsbehandling af varer importeret fra forskellige medlemsstater

5. Indførelse eller ændring af toldsatser for varer, der indføres i disse lande og territorier, må hverken retligt eller faktisk føre til direkte eller indirekte forskelsbehandling af varer fra forskellige medlemsstater.

Varer fra tredjelande

Artikel III-289 (ex Artikel 185 TEF)

Sikkerhedsforanstaltninger

Såfremt toldsatsernes niveau for varer med oprindelse i et tredjeland ved indførelse til et land eller territorium, når artikel III-288, stk. 1, finder anvendelse, vil kunne fremkalde omlægninger af samhandelen til skade for en medlemsstat, kan denne begære, at Kommissionen foreslår de øvrige medlemsstater at træffe de nødvendige foranstaltninger for at afhjælpe denne situation.

Artikel III-290 (ex Artikel 186 TEF)

Fri bevægelighed for arbejdskraft

Med forbehold af bestemmelserne vedrørende folkesundheden, den offentlige sikkerhed og den offentlige orden reguleres den frie bevægelighed for arbejdskraften fra disse lande og territorier inden for medlemsstaterne og for arbejdskraften fra medlemsstaterne inden for disse lande og territorier ved retsakter vedtaget i overensstemmelse med artikel III-291.

Artikel III-291 (ex Artikel 187 TEF)

Besluttet enstemmigt i Rådet, EP skal nu høres

U*

På forslag af Kommissionen vedtager Rådet med enstemmighed med udgangspunkt i de resultater, der er opnået i forbindelse med associeringen mellem landene og territorierne og Unionen, europæiske love, rammelove, forordninger og afgørelser

OPTRÆDEN UDADTIL

Fælles Principper

Unionen skal forsvare principperne om:

- demokrati
- retsstatsprincip
- menneskerettigheder
- grundlæggende rettigheder
- menneskelig værdighed
- lighed

- solidaritet
- folkeretten
- partnerskab
- globale organisationer
- FN

Unionens eksterne politik:

- værne om fælles interesser

- konsolidere menneskerettigheder

- bevare fred

- bæredygtig udvikling

- frit verdensmarked

vedrørende de nærmere retningslinjer og proceduren for disse landes og territoriers associering med Unionen. Disse love og rammelove vedtages efter høring af Europa-Parlamentet.

**AFSNIT V
UNIONENS OPTRÆDEN UDADTIL**

**KAPITEL I
ALMINDELIGE BESTEMMELSER**

Artikel III-292 (Artikel 3 (andet led), 11 TEU)

1. Unionens optræden på den internationale scene bygger på de principper, der har ligget til grund for dens egen oprettelse, udvikling og udvidelse, og som den tilstræber at fremme i den øvrige verden: demokrati, retsstatsprincippet, menneskerettighedernes og de grundlæggende rettigheds universalitet og udelelighed, respekt for den menneskelige værdighed, principperne om lighed og solidaritet samt respekt for grundsætningerne i De Forenede Nationers pagt og folkeretten.

Unionen bestræber sig på at udvikle forbindelser og skabe partnerskaber med tredjelande samt internationale, regionale eller globale organisationer, der er enige i de i første afsnit nævnte principper. Den vil fremme multilaterale løsninger på fælles problemer, især inden for De Forenede Nationers rammer.

2. Unionen fastlægger og gennemfører fælles politikker og tiltag og arbejder for en høj grad af samarbejde på alle områder i tilknytning til internationale forbindelser med henblik på:

a) at værne om sine værdier og grundlæggende interesser samt sin sikkerhed, uafhængighed og integritet

b) at konsolidere og styrke demokrati, retsstatsprincippet, menneskerettigheder og folkerettens principper

c) at bevare freden, forebygge konflikter og styrke den internationale sikkerhed i overensstemmelse med formålene og grundsætningerne i De Forenede Nationers pagt samt principperne i Helsingfors-slutakten og målene i Paris-chartret, herunder de principper og de mål, der vedrører de ydre grænser

d) at fremme en bæredygtig udvikling i økonomisk, social og miljømæssig henseende i udviklingslandene med det hovedformål at udrydde fattigdommen

e) at tilskynde til alle landes integration i den internationale

	<p><u>økonomi</u>, herunder gennem gradvis <u>afskaffelse af hindringer</u> for international handel</p>
- forbedre miljøet	f) at bidrage til udarbejdelsen af internationale foranstaltninger med henblik på at beskytte og forbedre <u>miljøkvaliteten</u> og en bæredygtig forvaltning af de globale naturressourcer med det formål at sikre bæredygtig udvikling
- humanitær hjælp	g) at <u>bistå</u> befolkninger, lande og regioner, der står over for <u>naturkatastrofer eller menneskeskabte katastrofer</u> , og
- globalisering	h) at fremme et internationalt system, der bygger på <u>stærkere multilateralt samarbejde</u> og god global styring.
	3. Unionen respekterer de principper og forfølger de mål, der er nævnt i stk. 1 og 2, i forbindelse med udarbejdelsen og gennemførelsen af sin optræden udadtil på de forskellige områder, der er omfattet af dette afsnit, samt af de øvrige politikker for så vidt angår deres eksterne aspekter.
Unionen skal sikre sammenhæng mellem de forskellige områder udadtil og de øvrige politikker	Unionen påser, at der er <u>sammenhæng</u> mellem de forskellige områder inden for dens optræden udadtil <u>og</u> mellem disse og dens <u>øvrige politikker</u> . Rådet og <u>Kommissionen</u> , der bistås af <u>EU-udenrigsministeren</u> , <u>sikrer</u> denne sammenhæng og samarbejder i den henseende.
Strategiske interesser	Artikel III-293 (ex Artikel 13(2) TEU)
Det Europæiske Råd fastlægger interesser og mål, ved enstemmighed	<u>U 1. Det Europæiske Råd fastlægger Unionens strategiske interesser og mål</u> på grundlag af de principper og mål, der er nævnt i artikel III-292.
EP høres og informeres af EU-udenrigsministeren, se art. 304(1)	Det Europæiske Råds europæiske afgørelser om Unionens strategiske interesser og mål vedrører såvel den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik som andre områder i forbindelse med Unionens optræden udadtil. De kan vedrøre Unionens <u>forbindelser med et land eller et område eller have en tematisk tilgang</u> . De indeholder bestemmelser om <u>varighed</u> samt om de <u>midler</u> , der skal stilles til rådighed af Unionen og medlemsstaterne.
	<i>X/XX/U/X*/XX*/U**</i> Det Europæiske Råd træffer afgørelse med <u>enstemmighed</u> efter en henstilling fra Rådet, som dette vedtager efter de nærmere bestemmelser, der er fastsat for hvert område. Det Europæiske Råds europæiske afgørelser gennemføres i overensstemmelse med procedureerne i forfatningen.
EU-udenrigsministeren og Kommissionen kan	2. <u>EU-udenrigsministeren</u> kan, for så vidt angår den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik, og <u>Kommissionen</u> , for så vidt

forelægge fælles forslag

angår andre områder i forbindelse med Unionens optræden udadtil, forelægge Rådet fælles forslag.

Udenrigspolitik
- delt kompetence

KAPITEL II

DEN FÆLLES UDENRIGS- OG SIKKERHEDSPOLITIK

AFDELING 1
Fælles bestemmelser

Artikel III-294 (ex Artikler 11, 12 TEU)

Instrumenter

Unionen fastlægger og gennemfører sin egen udenrigspolitik med...

1. Unionen fastlægger og gennemfører inden for rammerne af principperne og målene for sin optræden udadtil en fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik, der dækker alle områder af udenrigs- og sikkerhedspolitikken.

...støtte fra medlemsstaterne

2. Medlemsstaterne støtter aktivt og uforbeholdent den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik i en ånd af loyalitet og gensidig solidaritet.

Medlemsstater må ikke handle imod Unionens interesser

Medlemsstaterne samarbejder for at styrke og udvikle deres gensidige politiske solidaritet. De afstår fra enhver handling, der strider imod Unionens interesser, eller som kan skade dens effektivitet som en sammenhængskraft i de internationale forbindelser.

Ministerråd og udenrigsminister overvåger

Rådet og EU-udenrigsministeren påser, at disse principper overholdes.

Midler:

3. Unionen varetager den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik ved:

- overordnede retningslinjer

*Generel regel U** a) at fastlægge de overordnede retningslinjer

- afgørelser

b) at vedtage europæiske afgørelser, der fastlægger:

- aktioner

*Generel regel U** i) de aktioner, der skal gennemføres af Unionen

- holdninger

*Generel regel U** ii) de holdninger, der skal indtages af Unionen

- gennemførelse

Generel regel XX iii) de nærmere bestemmelser for gennemførelsen af de europæiske afgørelser, der vedrører nr. i) og ii)

- samarbejde mellem

c) at styrke det systematiske samarbejde mellem

medlemsstater

Generelle retningslinjer

Det Europæiske Råd fastlægger ved konsensus de overordnede retningslinjer for udenrigs- og forsvarspolitik

Mere detaljerede retningslinjer vedtages af Rådet

EU-udenrigsministeren

EU-udenrigsministeren:
- er formand for Udenrigsrådet
- udarbejder forslag
- gennemfører afgørelser

- repræsenterer Unionen udadtil (sammen med fast formand for det Europæiske Råd)

Udenrigstjenesten

Operationer

Rådet vedtager afgørelser angående internationale operationer...

medlemsstaterne om deres politik.

Artikel III-295 (ex Artikel 13 TEU)

U*

1. Det Europæiske Råd fastlægger de overordnede retningslinjer for den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik, herunder for anliggender, der har indvirkning på forsvarsområdet.

Hvis den internationale udvikling kræver det, indkalder formanden for Det Europæiske Råd til et ekstraordinært møde i Det Europæiske Råd med henblik på at definere de strategiske linjer for Unionens politik i forhold til denne udvikling.

2. Rådet vedtager de europæiske afgørelser, der er nødvendige for fastlæggelse og iværksættelse af den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik på grundlag af de overordnede retningslinjer og de strategiske linjer, som Det Europæiske Råd har fastlagt.

Artikel III-296 (ex Artikel 18(1-2), 26 TEU)

1. EU-udenrigsministeren, der er formand for Udenrigsrådet, bidrager med sine forslag til udarbejdelsen af den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik og sikrer gennemførelsen af de europæiske afgørelser, der vedtages af Det Europæiske Råd og Rådet.

2. EU-udenrigsministeren repræsenterer Unionen i anliggender vedrørende den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik. Han eller hun fører på Unionens vegne den politiske dialog med tredjeparter og udtrykker Unionens holdning i internationale organisationer og på internationale konferencer.

U* 3. Under udøvelsen af sit hverv bistås EU-udenrigsministeren af en tjeneste for EU's optræden udadtil. Denne tjeneste arbejder sammen med medlemsstaternes diplomatiske tjenester og omfatter tjenestemænd fra relevante tjenestegrene i Generalsekretariatet for Rådet og Kommissionen samt udstationeret personale fra medlemsstaternes nationale diplomatiske tjenester. Rådet fastsætter ved en europæisk afgørelse, hvordan Tjenesten for EU's Optræden Udadtil skal tilrettelægges og fungere. Rådet træffer afgørelse på forslag af EU-udenrigsministeren efter høring af Europa-Parlamentet og efter Kommissionens godkendelse.

Artikel III-297 (ex Artikel 14 TEU)

U*

1. Hvis en international situation kræver en operationel aktion fra Unionens side, vedtager Rådet de nødvendige europæiske afgørelser. Disse afgørelser fastsætter mål og rækkevidde, de midler, der skal stilles til rådighed for Unionen, samt

	<p><u>betingelserne</u> for gennemførelse af aktionen og om nødvendigt dens varighed.</p>
<p>...og reviderer afgørelsen</p>	<p>Hvis der sker en <u>ændring</u> af forholdene, der har væsentlig betydning for et spørgsmål, der er genstand for en sådan europæisk afgørelse, <u>reviderer</u> Rådet principperne og målene for denne afgørelse og vedtager de nødvendige europæiske afgørelser.</p>
<p>Afgørelser forpligter medlemslandene</p>	<p>2. De i stk. 1 nævnte europæiske afgørelser <u>forpligter medlemsstaterne</u> i deres stillingtagen og handlinger.</p>
<p>Forudgående samråd før national stillingtagen</p>	<p>3. Enhver <u>national stillingtagen</u> eller handling i henhold til en europæisk afgørelse som nævnt i stk. 1 meddeles af den berørte medlemsstat i så god tid, at der om nødvendigt kan holdes <u>forudgående samråd</u> i Rådet. Forpligtelsen til at give forhåndsunderretning gælder ikke foranstaltninger, som alene indebærer gennemførelse af den pågældende afgørelse på nationalt plan.</p>
<p>I akutte situationer kan medlemsstaterne handle i stedet for Unionen, men skal straks informere Rådet</p>	<p>4. Gør udviklingen i forholdene det <u>bydende nødvendigt</u>, og revideres den europæiske afgørelse som nævnt i stk. 1 ikke, kan <u>medlemsstaterne under hensyntagen til de almindelige mål for denne afgørelse</u> straks træffe de nødvendige foranstaltninger. En medlemsstat, der træffer sådanne foranstaltninger, <u>underretter omgående</u> Rådet herom.</p>
<p>"Alvorlige vanskeligheder" ved gennemførelse skal op i Rådet</p>	<p>5. <u>Volder iværksættelsen</u> af en europæisk afgørelse efter denne artikel <u>alvorlige vanskeligheder</u> for en medlemsstat, skal denne forelægge sagen for <u>Rådet</u>, der skal drøfte den og <u>søge passende løsninger</u>. Disse må ikke stride imod målene for aktionen eller være til skade for dens effektivitet.</p>
<p>Afgørelser Rådet beslutter</p>	<p style="text-align: center;">Artikel III-298 (ex Artikel 15 TEU)</p> <p>U*</p> <p>Rådet <u>vedtager europæiske afgørelser</u>, som fastlægger Unionens holdning til et bestemt spørgsmål af geografisk eller tematisk karakter. <u>Medlemsstaterne drager omsorg for</u>, at deres nationale politik <u>er i overensstemmelse</u> med Unionens holdninger.</p>
<p>Initiativer</p>	<p style="text-align: center;">Artikel III-299 (ex Artikel 22 TEU)</p>
<p>Forslag fra:</p> <ol style="list-style-type: none">1) Medlemslande2) EU-udenrigsminister3) EU-udenrigsminister og Kommissionen	<p>1. Enhver medlemsstat, EU-udenrigsministeren eller EU-udenrigsministeren med støtte fra Kommissionen kan forelægge Rådet alle spørgsmål vedrørende den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik og forelægge det henholdsvis initiativer eller <u>forslag</u>.</p>
<p>Ekstraordinært Ministerrådsmøde, når en</p>	<p>2. I tilfælde, der kræver en hurtig afgørelse, indkalder EU-udenrigsministeren enten på egen foranledning eller på</p>

*hurtig beslutning er
nødvendig*

***Beslutningstagning og
stemmeregler***

***Generel regel:
Enstemmighed med
mulighed for ikke at
stemme***

*En afgørelse vedtages
ikke, hvis mindst en
tredjedel af
medlemsstaterne, der
repræsenterer mindst en
tredjedel af EUs
befolkning, undlader at
stemme*

***Rådet beslutter ved
kvalificeret flertal:***

*- når Det Europæiske Råd
har **fastlagt** Unionens
interesser*

*- **Ny kompetence:**
EU-udenrigsministeren
kommer med forslag efter
anmodning fra Det
Europæiske Råd*

*- **iværksættelse** af aktion
eller holdning*

*- **udpegning** af en særlig
repræsentant*

***Vetoret i vitale nationale
anliggender***

Kvalificeret flertal kan

anmodning af en medlemsstat inden for 48 timer eller, hvor en afgørelse er uopsættelig, inden for en endnu kortere frist til en ekstraordinær samling i Rådet.

Artikel III-300 (ex Artikel 23 TEU)

U* 1. Europæiske afgørelser i henhold til dette kapitel vedtages af Rådet med enstemmighed.

Hvis et medlem af Rådet afholder sig fra at stemme i forbindelse med afstemninger, kan medlemmet kvalificere sin stemmeundladelse ved at afgive en formel erklæring. I så fald er det pågældende medlem ikke forpligtet til at anvende den europæiske afgørelse, men det accepterer, at den forpligter Unionen. Under udvisning af gensidig solidaritet afholder den pågældende medlemsstat sig fra enhver handling, som vil kunne komme i konflikt med eller hindre en handling fra Unionens side på grundlag af den pågældende afgørelse, og de øvrige medlemsstater respekterer dens holdning. Hvis de medlemmer af Rådet, der på denne måde knytter en erklæring til deres stemmeundladelse, udgør mindst en tredjedel af medlemsstaterne med tilsammen mindst en tredjedel af Unionens befolkning, er afgørelsen ikke vedtaget.

X/XX 2. Uanset stk. 1 træffer Rådet afgørelse med kvalificeret flertal,

XX a) når det vedtager europæiske afgørelser, der fastlægger en EU-aktion eller en EU-holdning på grundlag af en europæisk afgørelse truffet af Det Europæiske Råd vedrørende Unionens strategiske interesser og mål som nævnt i artikel III-293, stk. 1

X b) når det vedtager en europæisk afgørelse, der fastlægger en EU-aktion eller en EU-holdning, på forslag af EU-udenrigsministeren efter en specifik anmodning fra Det Europæiske Råd fremsat på dettes eget eller på EU-udenrigsministerens initiativ

XX c) når det vedtager en europæisk afgørelse om iværksættelse af en europæisk afgørelse, der fastlægger en EU-aktion eller en EU-holdning

X d) når det vedtager en europæisk afgørelse om udpegning af en særlig repræsentant i henhold til artikel III-302.

Hvis et medlem af Rådet erklærer, at det af vitale nærmere anførte årsager, der vedrører den nationale politik, agter at stemme imod vedtagelsen af en europæisk afgørelse, der skal vedtages med kvalificeret flertal, finder der ikke afstemning

henvise forslag til Det
Europæiske Råd

sted. EU-udenrigsministeren søger i tæt samråd med den pågældende medlemsstat at opnå en løsning, som den kan acceptere. Hvis der ikke opnås et resultat, kan Rådet med kvalificeret flertal anmode om, at sagen henvises til Det Europæiske Råd med henblik på en enstemmig europæisk afgørelse.

**Europæisk Råd kan
enstemmigt udstrække
kvalificeret flertal til flere
områder**

3. I overensstemmelse med artikel I-40, stk. 7, kan Det Europæiske Råd med enstemmighed vedtage en europæisk afgørelse om, at Rådet træffer afgørelse med kvalificeret flertal i andre tilfælde end dem, der er nævnt i stk. 2 i nærværende artikel.

**Ikke kvalificeret flertal på
forsvarsområdet**

4. Stk. 2 og 3 gælder ikke for afgørelser, der har indvirkning på militær- eller forsvarsområdet.

Diplomatisk koordination

Artikel III-301 (ny)

EU-udenrigsminister
koordinerer med kollegaer

1. Når Det Europæiske Råd eller Rådet har fastlagt en fælles EU-tilgang i henhold til artikel I-40, stk. 5, samordner EU-udenrigsministeren og medlemsstaternes udenrigsministre deres aktiviteter i Rådet.

Diplomatiske missioner
samarbejder

2. Medlemsstaternes diplomatiske missioner og Unionens delegationer i tredjelande og ved internationale organisationer samarbejder indbyrdes og bidrager til udformningen og iværksættelsen af den fælles tilgang, der er nævnt i stk. 1.

Særlige repræsentanter

Artikel III-302 (ex Artikel 18(5) TEU)

Udnævnelse af en særlig
repræsentant med specifikt
mandat

X
Rådet kan på forslag af EU-udenrigsministeren udpege en særlig repræsentant med et mandat i forbindelse med særlige politikspørgsmål. Den særlige repræsentant udøver sit mandat under EU-udenrigsministerens myndighed.

Aftaler med tredjelande

Artikel III-303 (ex Artikel 24 TEU)

U
Unionen kan indgå aftaler med en eller flere stater eller internationale organisationer på de områder, der hører under dette kapitel.

Rådslagning

Artikel III-304 (ex Artikel 21 TEU)

EU-udenrigsministeren
hører EU-Parlamentet om
de vigtigste aspekter og
grundlæggende valg i
forbindelse med den fælles
udenrigs- og
sikkerhedspolitik, samt

1. EU-udenrigsministeren hører og underretter Europa-Parlamentet i overensstemmelse med artikel I-40, stk. 8, og artikel I-41, stk. 8. Han eller hun påser, at der tages behørigt hensyn til Europa-Parlamentets synspunkter. De særlige repræsentanter kan inddrages i underretningen af Europa-Parlamentet.
2. Europa-Parlamentet kan stille spørgsmål eller rette

den fælles sikkerheds- og forsvarspolitik
EU-Parlamentet kan rette henstillinger

Koordination i internationale fora

Medlemsstater taler med én stemme i internationale organisationer

og forsvarer unionens fælles holdninger

Hvis kun nogle medlemsstater er repræsenterede i internationale organisationer, skal de informere de andre

Medlemmer af FN's sikkerhedsråd:
- forsvarer Unionens holdninger

EU-udenrigsministeren fremlægger EU's holdning for Sikkerhedsrådet

Diplomatiske missioner
samarbejder for at sikre overholdelse og gennemførelse af Unionens holdning

henstillinger til Rådet og EU-udenrigsministeren. Det drøfter to gange om året de fremskridt, der er gjort med iværksættelsen af den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik, herunder den fælles sikkerheds- og forsvarspolitik.

Artikel III-305 (ex Artikel 19 TEU)

1. Medlemsstaterne samordner deres optræden i internationale organisationer og på internationale konferencer. De forsvarer Unionens holdninger i disse fora. EU-udenrigsministeren varetager tilrettelæggelsen af denne samordning.

I internationale organisationer og på internationale konferencer, hvori ikke alle medlemsstaterne deltager, forsvarer de deltagende medlemsstater Unionens holdninger.

2. I overensstemmelse med artikel I-16, stk. 2, skal de medlemsstater, der er repræsenteret i internationale organisationer eller på internationale konferencer, hvori ikke alle medlemsstaterne deltager, holde disse samt EU-udenrigsministeren underrettet om alle spørgsmål af fælles interesse.

De medlemsstater, der også er medlemmer af De Forenede Nationers Sikkerhedsråd, rådfører sig med hinanden og holder de øvrige medlemsstater samt EU-udenrigsministeren fuldt underrettet. De medlemsstater, der er medlemmer af Sikkerhedsrådet, forsvarer i udøvelsen af deres funktion Unionens holdninger og interesser, uden at dette dog berører det ansvar, der påhviler dem i medfør af De Forenede Nationers pagt.

Når Unionen har fastlagt en holdning til et emne på dagsordenen for De Forenede Nationers Sikkerhedsråd, anmoder de medlemsstater, der sidder i Sikkerhedsrådet, om, at EU-udenrigsministeren indbydes til at fremlægge Unionens holdning.

Artikel III-306 (ex Artikel 20 TEU)

Medlemsstaternes diplomatiske og konsulære missioner og Unionens delegationer i tredjelande og på internationale konferencer samt deres repræsentationer ved internationale organisationer samarbejder for at sikre, at europæiske afgørelser om fastlæggelse af EU-holdninger og -aktioner, der er vedtaget i medfør af dette kapitel, overholdes og iværksættes. De intensiverer deres samarbejde ved at udveksle oplysninger og foretage fælles vurderinger.

De bidrager til iværksættelsen af europæiske borgeres ret til

**Udenrigs- og
sikkerhedspolitisk komité**

- følger den internationale
situation

- følger iværksættelsen

- udøver politisk kontrol
med krisestyrings-
operationer

Rådet kan bemyndige
komitéen til at beslutte

Fælles udenrigs- og
sikkerhedspolitik påvirker
ikke EU's kompetencer på
andre områder

**Sikkerheds- og
forsvarspolitik**

- nærmest delt kompetence

Opgaver:

Brug af militære og civile
midler til:

- nedrustning

- humanitære opgaver

beskyttelse på tredjelandes område, jf. artikel I-10, stk. 2, litra
c), samt af foranstaltninger vedtaget i henhold til artikel III-127.

Artikel III-307 (ex Artikel 25 TEU)

U

1. Med forbehold af artikel III-344 følger en udenrigs- og sikkerhedspolitisk komité den internationale situation på de områder, der henhører under den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik, og bidrager til at fastlægge politikken ved at afgive udtalelser til Rådet på dettes eller EU-udenrigsministerens foranledning eller på eget initiativ. Komitéen følger ligeledes iværksættelsen af den vedtagne politik med forbehold af EU-udenrigsministerens beføjelser.

2. Inden for dette kapitels område varetager Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komité under Rådets og EU-udenrigsministerens ansvar den politiske kontrol med og den strategiske ledelse af krisestyringsoperationer som omhandlet i artikel III-309.

Rådet kan med henblik på en krisestyringsoperation og for hele dennes varighed, som fastlagt af Rådet, bemyndige komitéen til at træffe relevante foranstaltninger vedrørende den politiske kontrol med og den strategiske ledelse af operationen.

Artikel III-308 (ex Artikel 47 TEU)

Gennemførelsen af den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik berører ikke anvendelsen af institutionernes procedurer og omfanget af deres beføjelser som fastsat i forfatningen med henblik på udøvelsen af Unionens kompetencer i artikel I-13 til I-15 samt artikel I-17.

På samme måde berører gennemførelsen af politikkerne i disse artikler ikke anvendelsen af institutionernes procedurer og omfanget af deres beføjelser som fastsat i forfatningen med henblik på udøvelsen af Unionens kompetencer i henhold til dette kapitel.

AFDELING 2

Den fælles sikkerheds- og forsvarspolitik

Artikel III-309 (ex Artikel 17(2) TEU)

1. De opgaver, der er omhandlet i artikel I-41, stk. 1, i forbindelse med hvilke Unionen kan anvende civile og militære midler, omfatter fælles aktioner på nedrustningsområdet, humanitære opgaver og redningsopgaver, rådgivnings- og

- militær assistance
- kampstyrker
- konfliktforebyggelse
- fredsskabelse
- stabilisering

Rådet vedtager afgørelser med enstemmighed

Gruppe af lande

Afgørelse kan gennemføres af en gruppe af medlemsstater

Rådet skal holdes underrettet

Det Europæiske Forsvarsagentur, vedtaget af Rådet 16.06.2004

- identificere militære behov

- fremme harmonisering af operationelle behov

- forvalte fælles

bistandsopgaver på det militære område, konfliktforebyggende og fredsbevarende opgaver og kampstyrkers opgaver i forbindelse med krisestyring, herunder fredsskabelse og postkonflikt-stabiliseringsoperationer. Alle disse opgaver kan bidrage til bekæmpelse af terrorisme, herunder gennem den støtte, som ydes tredjelande til bekæmpelse af terrorisme på deres område.

U* 2. Rådet vedtager europæiske afgørelser om de opgaver, der er omhandlet i stk. 1, idet det fastlægger deres mål og rækkevidde samt de overordnede betingelser for deres gennemførelse. EU-udenrigsministeren forestår med reference til Rådet og i nær permanent kontakt med Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komité samordningen af opgavernes civile og militære aspekter.

Artikel III-310 (ny)

U*

1. Rådet kan i medfør af de europæiske afgørelser, det vedtager i henhold til artikel III-309, overdrage gennemførelsen af en opgave til en gruppe af medlemsstater, der ønsker det og råder over den forholdne kapacitet til at udføre en sådan opgave. Disse medlemsstater aftaler indbyrdes sammen med EU-udenrigsministeren, hvorledes opgaven skal forvaltes.

2. De medlemsstater, der deltager i gennemførelsen af opgaven, aflægger regelmæssigt situationsrapport til Rådet på eget initiativ eller på anmodning af en anden medlemsstat. De deltagende medlemsstater forelægger øjeblikkeligt sagen for Rådet, såfremt gennemførelsen af opgaven får væsentlige følger eller nødvendiggør en ændring af målet, rækkevidden eller betingelserne for opgaven, jf. de europæiske afgørelser, der er nævnt i stk. 1. I sådanne tilfælde vedtager Rådet de nødvendige europæiske afgørelser.

Artikel III-311 (ny)

1. Det Europæiske Agentur for Udvikling af Forsvarskapaciteter, Forskning, Anskaffelse og Forsvarsmateriel (Det Europæiske Forsvarsagentur), der er oprettet ved artikel I-41, stk. 3, og placeret under Rådets myndighed, har til opgave

a) at bidrage til fastlæggelse af målene for medlemsstaternes militære kapacitet og vurdere, om de kapacitetstilsagn, som medlemsstaterne har givet, overholdes

b) at fremme harmonisering af de operationelle behov samt vedtagelse af effektive og indbyrdes forenelige procedurer i forbindelse med materielanskaffelser

c) at foreslå multilaterale projekter med henblik på at opfylde

programmer

målene for militær kapacitet og sikre koordineringen af de programmer, der gennemføres af medlemsstaterne, og forvaltningen af specifikke samarbejdsprogrammer

- støtte forskning i forsvarsteknologi

d) at støtte forskningen i forsvarsteknologi samt koordinere og planlægge fælles forskningsaktiviteter og undersøgelser af tekniske løsninger, der imødekommer de fremtidige operationelle behov

- styrke forsvarssektoren

e) at bidrage til at identificere og eventuelt gennemføre alle nyttige foranstaltninger med henblik på at styrke forsvarssektorens industrielle og teknologiske basis og øge effektiviteten af de militære udgifter.

Agenturet er åbent for alle medlemsstater

XX 2. Det Europæiske Forsvarsagentur er åbent for alle medlemsstater, der ønsker at deltage. Rådet vedtager med kvalificeret flertal en europæisk afgørelse med henblik på at fastlægge statuten, hjemstedet og de nærmere bestemmelser for agenturets drift. Denne afgørelse tager hensyn til omfanget af den faktiske deltagelse i agenturets aktiviteter. Inden for agenturet oprettes der specifikke grupper, der omfatter de medlemsstater, som gennemfører fælles projekter. Agenturet udfører efter behov sine opgaver i samråd med Kommissionen.

Beslutninger om Agenturets status, hjemstedet og regler vedtages med kvalificeret flertal

Artikel III-312 (ny)

Nyt Struktureret samarbejde, se også protokol 23:

Medlemsstater med stor militær kapacitet kan etablere struktureret samarbejde

1. De medlemsstater, der ønsker at deltage i et permanent struktureret samarbejde, jf. artikel I-41, stk. 6, og som opfylder kriterierne og tiltræder forpligtelserne med hensyn til militær kapacitet i protokollen om permanent struktureret samarbejde, underretter Rådet og EU-udenrigsministeren.

Rådet etablerer samarbejdet med kvalificeret flertal

XX 2. Senest tre måneder efter den i stk. 1 nævnte underretning vedtager Rådet en europæisk afgørelse om etablering af et permanent struktureret samarbejde med en liste over de deltagende medlemsstater. Rådet træffer afgørelse med kvalificeret flertal efter høring af EU-udenrigsministeren.

Åbent for alle medlemsstater

3. Enhver medlemsstat, der på et senere tidspunkt ønsker at deltage i det permanente strukturerede samarbejde, underretter Rådet og EU-udenrigsministeren.

Rådet bekræfter deltagelse ved kvalificeret flertal

XX Rådet vedtager en europæisk afgørelse, der bekræfter deltagelsen af den pågældende medlemsstat, der overholder kriterierne og tiltræder forpligtelserne i artikel 1 og 2 i protokollen om permanent struktureret samarbejde. Rådet træffer afgørelse med kvalificeret flertal efter høring af EU-udenrigsministeren. Kun de medlemmer af Rådet, der repræsenterer de deltagende medlemsstater, deltager i

Kun deltagende medlemsstater kan stemme

	afstemningen.
	Kvalificeret flertal defineres som mindst 55 % af de medlemmer af Rådet, der repræsenterer de deltagende medlemsstater, idet dette flertal skal omfatte mindst 65 % af befolkningen i disse medlemsstater.
	Et blokerende mindretal skal som minimum omfatte det mindste antal medlemmer af Rådet, der repræsenterer mere end 35 % af befolkningen i de deltagende medlemsstater, plus ét; er der ikke et sådant mindretal, anses det kvalificerede flertal for opnået.
<i>Medlemskab suspenderes hvis kriterierne ikke overholdes</i>	XX 4. Hvis en deltagende medlemsstat <u>ikke længere opfylder kriterierne</u> eller ikke længere er i stand til at overholde forpligtelserne i artikel 1 og 2 i protokollen om permanent struktureret samarbejde, kan Rådet vedtage en europæisk afgørelse om suspension af den pågældende medlemsstats deltagelse.
Rådet beslutter ved kvalificeret flertal	Rådet træffer afgørelse med <u>kvalificeret flertal</u> . Kun de medlemmer af Rådet, der repræsenterer de deltagende medlemsstater, bortset fra den <u>pågældende medlemsstat</u> , deltager i afstemningen.
<i>- 55 % af deltagende stater</i>	Kvalificeret flertal <u>defineres</u> som mindst 55 % af de medlemmer af Rådet, der repræsenterer de deltagende medlemsstater, idet dette flertal skal omfatte mindst 65 % af befolkningen i disse medlemsstater.
<i>- repræsenterende 65 % af EU's befolkning</i>	Et blokerende mindretal skal som minimum omfatte det mindste antal medlemmer af Rådet, der repræsenterer mere end 35 % af befolkningen i de deltagende medlemsstater, plus ét; er der ikke et sådant mindretal, anses det kvalificerede flertal for opnået.
<i>Pågældende medlemsstat ikke stemmeret</i>	5. Hvis en deltagende medlemsstat ønsker at <u>forlade</u> det permanente strukturerede samarbejde, underretter den Rådet om sin beslutning, og Rådet tager til efterretning, at den pågældende medlemsstats deltagelse ophører.
<i>Forlade struktureret samarbejdet</i>	U 6. Rådets europæiske afgørelser og Rådets henstillinger inden for rammerne af det permanente strukturerede samarbejde, <u>bortset fra dem, der er nævnt i stk. 2-5</u> , vedtages med <u>enstemmighed</u> . Med henblik på nærværende stykke tæller i forbindelse med enstemmighed kun de deltagende medlemsstaters repræsentanternes stemmer.
Normalt beslutninger med enstemmighed blandt deltagende stater	

**om Udenrigs- og
sikkerhedspolitik - ny
opstats-fond**

Finansielle bestemmelser

Artikel III-313 (ex Artikel 28 (2,5) TEU)

*Administrations-udgifter:
EU-budget*

1. Institutionernes administrationsudgifter som følge af iværksættelsen af dette kapitel afholdes over Unionens budget.

*Aktionsudgifter: altid EU-
budget, undtagen på
militær- og
forsvarsområdet*

U 2. Aktionsudgifter til iværksættelsen af dette kapitel afholdes ligeledes over Unionens budget bortset fra udgifter til operationer, der har indvirkning på militær- eller forsvarsområdet, og tilfælde, hvor Rådet træffer anden afgørelse.

*Hvis ikke EU-budget - så
medlemsstaternes budget,
medmindre Rådet træffer
anden afgørelse*

U Såfremt udgifterne ikke afholdes over Unionens budget, afholdes de af medlemsstaterne efter den fordelingsnøgle, der er baseret på bruttonationalindkomsten, medmindre Rådet træffer anden afgørelse. Medlemsstater, hvis repræsentant i Rådet har afgivet en formel erklæring i henhold til artikel III-300, stk. 1, andet afsnit, er ikke forpligtet til at bidrage til finansieringen af udgifter til operationer, der har indvirkning på militær- eller forsvarsområdet.

*Ikke udgifter for stater,
der ikke deltager*

*Hurtig adgang til
budgettet for
hastefinansiering*

*U** 3. Rådet vedtager en europæisk afgørelse om indførelse af særlige procedurer for at sikre hurtig adgang til bevillinger på Unionens budget til hastefinansiering af initiativer som led i den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik, navnlig forberedende aktiviteter i forbindelse med en opgave som omhandlet i artikel I-41, stk. 1, og artikel III-309. Det træffer afgørelse efter høring af Europa-Parlamentet.

EU-Parlamentet høres

Opstartsfond

Forberedende aktiviteter i forbindelse med opgaver som nævnt i artikel I-41, stk. 1, og artikel III-309, der ikke opføres på Unionens budget, finansieres af en opstartsfond, der består af bidrag fra medlemsstaterne.

Kvalificeret flertal for at:

X Rådet vedtager med kvalificeret flertal på forslag af EU-udenrigsministeren europæiske afgørelser til fastlæggelse af:

- oprette fonden

a) de nærmere bestemmelser for oprettelse og finansiering af opstartsfonden, navnlig de finansielle midler, der tildeles fonden

- forvalte fonden

b) de nærmere bestemmelser for forvaltning af opstartsfonden

- finansiell kontrol

c) de nærmere bestemmelser for finansiell kontrol.

*Udenrigsministeren kan
anvende fonden til
"Peterberg-opgaverne"
(III-309)*

XX Når den opgave, der påtænkes i overensstemmelse med artikel I-41, stk. 1, og artikel III-309, ikke kan opføres på Unionens budget, bemyndiger Rådet EU-udenrigsministeren til at anvende denne fond. EU-udenrigsministeren aflægger rapport

Fælles handelspolitik
- ene-kompetence

Mål:

- harmonisk udvikling af verdenshandelen

- gradvis afskaffelse af restriktioner

- fjerne hindringer

Principper

Ensartede principper

Alm.

lovgivningsprocedure med kvalificeret flertal, EP får medbestemmelse procedure i III-325

Ministerråd giver mandat, Kommissionen skal forhandle

Kommissionen hører et særligt udvalg, udpeget af Rådet

Rådet beslutter ved

til Rådet om udøvelsen af dette mandat.

KAPITEL III
DEN FÆLLES HANDELSPOLITIK

Artikel III-314 (ex Artikel 131 TEF)

Med oprettelsen af en toldunion i overensstemmelse med artikel III-151 bidrager Unionen i fælles interesse til en harmonisk udvikling af verdenshandelen, til en gradvis afskaffelse af restriktionerne for den internationale handel og de direkte udenlandske investeringer og til en sænkning af toldskrankerne og andre hindringer.

Artikel III-315 (ex Artikel 133 TEF)

1. Den fælles handelspolitik bygger på ensartede principper navnlig for så vidt angår toldændringer, indgåelse af told- og handelsaftaler vedrørende handel med varer og tjenesteydelser, handelsrelaterede aspekter af intellektuel ejendomsret, direkte udenlandske investeringer, gennemførelse af ensartethed i liberaliseringsforanstaltninger, eksportpolitik og handelspolitiske beskyttelsesforanstaltninger, herunder foranstaltninger mod dumping og subsidieordninger. Den fælles handelspolitik føres inden for rammerne af principperne og målene for Unionens optræden udadtil.

*X*** 2. Ved europæiske love fastsættes foranstaltninger til fastlæggelse af rammerne for gennemførelsen af den fælles handelspolitik.

3. Skal der føres forhandlinger om og indgås aftaler med en eller flere stater eller internationale organisationer, finder artikel III-325 anvendelse, jf. dog de særlige bestemmelser i nærværende artikel.

*XX** Kommissionen retter henstillinger til Rådet, som bemyndiger den til at indlede de nødvendige forhandlinger. Rådet og Kommissionen skal sikre, at de forhandlede aftaler er i overensstemmelse med Unionens interne politikker og regler.

Disse forhandlinger føres af Kommissionen i samråd med et særligt udvalg udpeget af Rådet til at bistå den i dette arbejde og inden for rammerne af direktiver, som Rådet kan meddele den. Kommissionen aflægger regelmæssigt beretning til det særlige udvalg og til Europa-Parlamentet om, hvordan forhandlingerne skrider frem.

X/X***/XX*/XX***** 4. For så vidt angår forhandling og

kvalificeret flertal

Handelsaftaler der involverer **tjenesteydelser**, handelsaspekter af **intellektuel ejendomsret** og **udenlandske investeringer** kræver **enstemmighed**

Enstemmighed på:

- kulturområdet

- sociale, uddannelsesmæssige og sundhedsmæssige tjenesteydelser

Transport

Berører ikke afgrænsningen af beføjelser mellem Unionen og medlemsstaterne

Internationalt samarbejde

Udvikling

- delt kompetence
(Medlemsstater kan stadig anvende deres kompetence (I-14(4)))

Mål:

- at begrænse fattigdom

indgåelse af aftaler som nævnt i stk. 3 træffer Rådet afgørelse med kvalificeret flertal.

U/U**** For så vidt angår forhandling og indgåelse af aftaler på områderne handel med tjenesteydelser og handelsrelaterede aspekter af intellektuel ejendomsret samt direkte udenlandske investeringer træffer Rådet afgørelse med enstemmighed, hvis aftalen omfatter bestemmelser, hvor der kræves enstemmighed for vedtagelse af interne regler.

U/U**** Rådet træffer ligeledes afgørelse med enstemmighed om forhandling og indgåelse af aftaler

a) på området handel med kulturelle og audiovisuelle tjenesteydelser, når disse aftaler indebærer en risiko for, at den kulturelle og sproglige mangfoldighed i Unionen bringes i fare

b) på området handel med sociale, uddannelsesmæssige og sundhedsmæssige tjenesteydelser, når disse aftaler indebærer en risiko for, at den nationale tilrettelæggelse af sådanne tjenester forstyrres alvorligt, og at medlemsstaternes ansvar for levering heraf bringes i fare.

5. Forhandling og indgåelse af internationale aftaler på transportområdet er omfattet af afsnit III, kapitel III, afdeling 7, samt af artikel III-325.

6. Udøvelsen af de beføjelser, som denne artikel tillægger på området den fælles handelspolitik, berører ikke afgrænsningen af beføjelserne mellem Unionen og medlemsstaterne og vil ikke føre til en harmonisering af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser, i det omfang forfatningen udelukker en sådan harmonisering.

KAPITEL IV

SAMARBEJDE MED TREDJELANDE OG HUMANITÆR BISTAND

AFDELING 1

Udviklingssamarbejde

Artikel III-316 (ex Artikel 177 TEF)

1. Unionens politik med hensyn til udviklingssamarbejde føres inden for rammerne af principperne og målene for Unionens optræden udadtil. Unionens og medlemsstaternes politik med hensyn til udviklingssamarbejde supplerer og styrker gensidigt

	hinanden.
	Hovedmålet for Unionens politik på dette område er at <u>nedbringe</u> og på sigt <u>udrydde fattigdommen</u> . Unionen tager hensyn til målene for udviklingssamarbejdet i forbindelse med iværksættelse af politikker, der kan påvirke udviklingslandene.
<i>Respekt for FN-forpligtelser</i>	2. Unionen og medlemsstaterne respekterer de <u>forpligtelser</u> og tager hensyn til de målsætninger, som de har godkendt inden for rammerne af De <u>Forenede Nationer</u> og andre kompetente internationale organisationer.
Udførelse	Artikel III-317 (ex Artikler 179, 181 TEF)
<i>Alm. lovgivningsprocedure med kvalificeret flertal</i>	X** 1. Ved europæiske <u>love eller rammelove</u> fastsættes de foranstaltninger, der er nødvendige for at <u>gennemføre</u> politikken for udviklingssamarbejde, og som kan vedrøre flerårige samarbejdsprogrammer med udviklingslande eller programmer med en tematisk tilgang.
<i>Aftaler med tredjelande</i>	2. Unionen kan <u>med tredjelande</u> og kompetente internationale organisationer indgå <u>aftaler</u> , der kan bidrage til at nå målene i artikel III-292 og III-316. Første afsnit berører ikke medlemsstaternes kompetence til at forhandle i internationale organer og indgå aftaler.
<i>Den Europæiske Investeringsbank</i>	3. <u>Den Europæiske Investeringsbank</u> bidrager på de betingelser, der er fastsat i dens statut, til iværksættelsen af de foranstaltninger, der er nævnt i stk. 1.
Koordination	Artikel III-318 (ex Artikler 180, 181 TEF)
<i>Samordning af Unionens og medlemsstaternes politikker i internationale organisationer</i>	1. For at styrke komplementariteten og effektiviteten af deres indsats <u>samordner Unionen og medlemsstaterne deres politik med hensyn</u> til udviklingssamarbejde og fører samråd om deres <u>bistandsprogrammer</u> , herunder i <u>internationale organisationer</u> og på internationale konferencer. De kan iværksætte <u>fælles aktiviteter</u> . Medlemsstaterne bidrager om nødvendigt til iværksættelsen af Unionens bistandsprogrammer.
<i>Kommissionen fremmer samordning</i>	2. <u>Kommissionen</u> kan tage ethvert passende initiativ for at <u>fremme</u> den i stk. 1 omhandlede <u>samordning</u> .
<i>Samarbejde med tredjelande</i>	3. Inden for rammerne af deres respektive beføjelser <u>samarbejder</u> Unionen og medlemsstaterne med tredjelande og med kompetente internationale organisationer.

AFDELING 2

Økonomisk, finansielt og teknisk samarbejde med tredjelande

Midler:

- finansielt, teknisk og økonomisk samarbejde
- bistandsforanstaltninger

Artikel III-319 (ex Artikel 181a TEF)

1. Med forbehold af de øvrige bestemmelser i forfatningen, især i artikel III-316 til III-318, iværksætter Unionen samarbejdsforanstaltninger med andre tredjelande end udviklingslande på det økonomiske, finansielle og tekniske område, herunder bistandsforanstaltninger især på det finansielle område. Disse foranstaltninger skal være i overensstemmelse med Unionens udviklingspolitik og gennemføres inden for rammerne af principperne og målene for Unionens optræden udadtil. Unionens og medlemsstaternes foranstaltninger supplerer og styrker gensidigt hinanden.

Alm.
lovgivningsprocedure med kvalificeret flertal

X** 2. Ved europæiske love eller rammelove fastsættes de foranstaltninger, der er nødvendige for at gennemføre stk. 1.

Aftaler

3. Inden for rammerne af deres respektive beføjelser samarbejder Unionen og medlemsstaterne med tredjelande og med kompetente internationale organisationer. De nærmere bestemmelser vedrørende Unionens samarbejde kan nedfældes i aftaler mellem denne og de pågældende tredjeparter.

Medlemsstater kompetent på bistandsaftaler

Første afsnit berører ikke medlemsstaternes kompetence til at forhandle i internationale organer og indgå aftaler.

Artikel III-320 (ny)

Akut finansiell bistand
- vedtages i Ministerråd
(art. 308 TEF har været benyttet indtil nu)

X
Når situationen i et tredjeland kræver akut finansiell bistand fra Unionens side vedtager Rådet på forslag af Kommissionen de nødvendige europæiske afgørelser.

Humanitær bistand
- delt kompetence
(Medlemsstater kan stadig anvende deres kompetence (I-14(4))
Del af optræden udadtil

AFDELING 3

Humanitær bistand

Artikel III-321 (ny)

Hjælp og beskyttelse til befolkninger i tredjelande og ofre for katastrofer

X**

1. Unionens aktiviteter på området humanitær bistand gennemføres inden for rammerne af principperne og målene for Unionens optræden udadtil. Formålet med disse aktiviteter er i specifikke situationer at yde bistand, hjælp og beskyttelse til befolkninger i tredjelande, der er ofre for naturkatastrofer eller menneskeskabte katastrofer, med henblik på opfyldelse af de humanitære behov, der opstår i disse forskellige situationer.

	<p>Unionens og medlemsstaternes aktiviteter supplerer og styrker gensidigt hinanden.</p>
<p><i>Respekt for principperne om upartiskhed, neutralitet og ikke-forskelsbehandling</i></p>	<p>2. Unionens humanitære bistandsaktiviteter gennemføres i overensstemmelse med principperne i folkeretten og principperne om <u>upartiskhed, neutralitet og ikke-forskelsbehandling</u>.</p>
<p><i>Alm. lovgivningsprocedure med kvalificeret flertal</i></p>	<p>3. Ved europæiske <u>love eller rammelove</u> fastsættes foranstaltninger til fastlæggelse af rammerne for <u>gennemførelsen</u> af Unionens humanitære bistandsaktiviteter.</p>
<p><i>Internationale aftaler og organisationer</i></p>	<p>4. <u>Unionen</u> kan med <u>tredjelande</u> og kompetente <u>internationale organisationer</u> indgå <u>aftaler</u>, der kan bidrage til at nå målene i stk. 1 og i artikel III-292.</p> <p>Første afsnit berører ikke medlemsstaternes kompetence til at forhandle i internationale organer og indgå aftaler.</p>
<p><i>Frivilligt europæisk korps for humanitær bistand</i></p>	<p><u>X**</u> 5. Der oprettes et <u>frivilligt europæisk korps for humanitær bistand</u>, der kan danne ramme for europæiske unges fælles bidrag til Unionens humanitære bistandsaktiviteter. Statutten og de nærmere bestemmelser om funktionsmåden for et sådant korps fastsættes ved europæiske <u>love</u>.</p>
<p><i>Almindelig lovgivningsprocedure</i></p>	
<p><i>Samordning af Unionens og medlemsstaternes aktiviteter</i></p>	<p>6. Kommissionen kan tage ethvert passende initiativ for at fremme <u>samordningen</u> mellem Unionens og medlemsstaternes aktiviteter med henblik på at styrke effektiviteten og komplementariteten af Unionens og de nationale humanitære bistandsforanstaltninger.</p>
<p><i>Forenede Nationer</i></p>	<p>7. Unionen påser, at dens <u>humanitære bistandsaktiviteter</u> <u>samordnes</u> og hænger sammen med de tiltag, der gennemføres af internationale organisationer og organer, især dem, der indgår i <u>FN</u>-systemet.</p>
	<p style="text-align: center;"><i>KAPITEL V</i></p> <p style="text-align: center;"><i>RESTRIKTIVE FORANSTALTNINGER</i></p> <p style="text-align: center;">Artikel III-322 (ex Artikel 301 TEF)</p>
<p>Boykot m.v.</p>	
<p><i>Afbrydelser af relationer til andre lande</i></p>	<p><i>X</i></p> <p>1. Såfremt en europæisk afgørelse, der er vedtaget på grundlag af kapitel II i dette afsnit, tager sigte på helt eller delvis at <u>afbryde eller indskrænke de økonomiske og finansielle forbindelser</u> med et eller flere tredjelande, vedtager <u>Rådet</u> de nødvendige europæiske forordninger eller afgørelser med <u>kvalificeret flertal</u> på <u>fælles forslag af EU-udenrigsministeren og Kommissionen</u>. Det <u>underretter Europa-Parlamentet</u> herom.</p>
<p><i>Kvalificeret flertal efter fælles forslag fra Kommission og EU-Udenrigsminister</i></p>	

Nyt: Boycots mod personer og grupper

2. Såfremt en europæisk afgørelse, der er vedtaget på grundlag af kapitel II, giver mulighed herfor, kan Rådet efter proceduren i stk. 1 vedtage restriktive foranstaltninger over for fysiske og juridiske personer, grupper eller ikke-statslige enheder.

Nødvendige retsgarantier

3. De retsakter, der er nævnt i denne artikel, skal indeholde de nødvendige bestemmelser om retsgarantier.

Internationale aftaler
- eksklusiv kompetence hvis EU har intern kompetence

KAPITEL VI

INTERNATIONALE AFTALER

Artikel III-323 (ex Artikel 24 TEU, 300(7) TEF)

Aftaler med tredjelande og internationale organisationer når fælles regler berøres

1. Unionen kan indgå en aftale med et eller flere tredjelande eller en eller flere internationale organisationer, når der i forfatningen er fastsat bestemmelser herom, eller når indgåelsen af en aftale enten er nødvendig for i forbindelse med Unionens politikker at nå et af de mål, der er fastlagt i forfatningen, eller er foreskrevet i en juridisk bindende EU-retsakt, eller kan berøre fælles regler eller ændre deres rækkevidde.

Aftaler binder også medlemsstater

2. De aftaler, som Unionen indgår, er bindende for EU-institutionerne og medlemsstaterne.

Associeringsaftaler

Artikel III-324 (ex Artikel 310 TEF)

*U****

Unionen kan indgå en associeringsaftale med et eller flere tredjelande eller en eller flere internationale organisationer med henblik på at skabe en associering med gensidige rettigheder og forpligtelser, fælles optræden og særlige procedurer.

Nye procedurer

Artikel III-325 (ny, ex Artikel 300 TEF, 24 TEU)

Procedure for at indgå aftaler med andre lande og organisationer

1. Med forbehold af de særlige bestemmelser i artikel III-315 forhandles og indgås aftaler mellem Unionen og tredjelande eller internationale organisationer efter nedenstående procedure.

Rådet indleder, giver mandat og konkluderer

XX (generel regel) 2. Rådet godkender indledningen af forhandlinger, vedtager forhandlingsdirektiver, bemyndiger undertegnelse og indgår aftalerne.

Kommissionen og EU-udenrigsministeren skal forelægge henstillinger

XX (generel regel) 3. Kommissionen - eller EU-udenrigsministeren, når aftalen udelukkende eller hovedsagelig vedrører den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik - forelægger henstillinger for Rådet, som vedtager en europæisk afgørelse om bemyndigelse til at indlede forhandlinger og, afhængigt af emnet for den påtænkte aftale, om udpegelse af Unionens forhandler

Rådet udpeger forhandler og giver

<i>forhandlingsdirektiver</i>	eller chefen for Unionens forhandlingsdelegation.
<i>Specialkomité konsulteres</i>	<i>XX (generel regel)</i> 4. <u>Rådet</u> kan give <u>forhandleren</u> <u>direktiver</u> og udpege et <u>særligt udvalg</u> , som der skal føres samråd med under forhandlingerne.
<i>Rådet beslutter ved kvalificeret flertal, med mindre aftalen kun omhandler fælles Udenrigs- og Sikkerhedspolitik</i>	<i>X (generel regel)</i> 5. <u>Rådet</u> vedtager på forslag af forhandleren en europæisk afgørelse om <u>bemyndigelse</u> til <u>undertegnelse</u> af aftalen samt eventuelt om midlertidig anvendelse heraf inden ikrafttrædelsen.
<i>Parlamentets godkendelse påkrævet ved:</i>	<i>X (generel regel)</i> 6. <u>Rådet</u> vedtager på forslag af forhandleren en europæisk afgørelse om indgåelse af aftalen.
<i>- associeringsaftaler</i>	<i>U</i> Medmindre aftalen <u>udelukkende vedrører</u> den <u>fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik</u> , vedtager Rådet den europæiske afgørelse om indgåelse af aftalen
<i>- Unionens indtrædelse i den europæiske menneskerettighedskonvention</i>	<i>X*** (generel regel)</i> a) efter <u>godkendelse</u> fra Europa-Parlamentet i følgende tilfælde:
<i>- aftaler der etablerer et specifikt institutionelt rammeværk</i>	i) <u>associeringsaftaler</u>
<i>- aftaler med betydelige virkninger for budgettet</i>	ii) tiltrædelse af <u>den europæiske konvention til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder</u>
<i>- områder hvor alm. lovgivningsprocedure finder anvendelse</i>	iii) aftaler, hvorved der etableres en <u>specifik institutionel ramme</u> med samarbejdsprocedurer
	iv) aftaler, som har betydelige <u>budgetmæssige virkninger</u> for Unionen
	v) aftaler, som dækker områder, hvor den almindelige <u>lovgivningsprocedure</u> eller, når der kræves godkendelse af Europa-Parlamentet, den særlige lovgivningsprocedure <u>finder anvendelse</u> .
<i>ellers efter høring</i>	Europa-Parlamentet og Rådet kan i <u>hastetilfælde aftale en frist for godkendelsen</u> .
<i>Delegation af</i>	<i>X* (generel regel)</i> b) efter <u>høring</u> af Europa-Parlamentet i de øvrige tilfælde. Europa-Parlamentet afgiver udtalelse inden for en frist, som Rådet kan fastsætte, alt efter hvor meget sagen haster. Hvis der ikke er afgivet udtalelse ved fristens udløb, kan Rådet træffe afgørelse.
	<i>XX (generel regel)</i> 7. Uanset stk. 5, 6 og 9 kan Rådet, når

kompetencen til at ændre
aftaler

det indgår en aftale, bemyndige forhandleren til på Unionens vegne at godkende ændringer af aftalen, hvis disse ændringer ifølge aftalen skal vedtages ved en forenklet procedure eller vedtages af et organ, der nedsættes ved aftalen. Rådet kan knytte særlige betingelser til en sådan bemyndigelse.

Generel regel:
Kvalificeret flertal i Rådet
Enstemmigt hvis interne
regler kræver
enstemmighed
- indtræden i
menneskerettigheds
konventionen

X/XX 8. Rådet træffer afgørelse med kvalificeret flertal under hele proceduren.

Det træffer dog afgørelse med enstemmighed, når aftalen vedrører et område, hvor der kræves enstemmighed ved vedtagelse af en EU-retsakt, samt for så vidt angår associeringsaftaler og de i artikel III-319 nævnte aftaler med stater, der er kandidater til tiltrædelse af Unionen.

Suspension af aftale og
unionens holdning

X 9. Rådet vedtager på forslag af Kommissionen eller EU-udenrigsministeren en europæisk afgørelse om suspension af anvendelsen af en aftale og om fastlæggelse af, hvilke holdninger der skal indtages på Unionens vegne i et organ nedsat ved en aftale, når dette organ skal vedtage retsakter, der har retsvirkninger, bortset fra retsakter, der supplerer eller ændrer den institutionelle ramme for aftalen.

EU-Parlamentet skal
informeres fuldt ud

10. Europa-Parlamentet skal straks underrettes fuldt ud om alle faser i proceduren.

Kan indhente udtalelse fra
Domstolen

11. En medlemsstat, Europa-Parlamentet, Rådet eller Kommissionen kan indhente udtalelse fra Domstolen om en påtænkt aftales forenelighed med forfatningen. I tilfælde af negativ udtalelse fra Domstolen kan den påtænkte aftale kun træde i kraft, hvis den ændres, eller forfatningen revideres.

Valutakurssystem

Artikel III-326 (ex Artikel 111 (1-3, 5) TEF)

Aftaler om
valutakurssystemer

U* 1. Uanset artikel III-325 kan Rådet enten på grundlag af en henstilling fra Den Europæiske Centralbank eller på grundlag af en henstilling fra Kommissionen og efter høring af Den Europæiske Centralbank, hvor det tilstræbes at opnå en konsensus, der er i overensstemmelse med målsætningen om prisstabilitet, indgå formelle aftaler om et valutakurssystem for euroen over for tredjelandervalutaer. Rådet træffer afgørelse med enstemmighed efter høring af Europa-Parlamentet i overensstemmelse med proceduren i stk. 3.

Enstemmighed efter
henstilling fra Den
Europæiske Centralbank
og EU-Parlamentet om
valutakurssystemer

Kvalificeret flertal efter
henstilling fra Den
Europæiske Centralbank
for de centrale kurser
indenfor

XX Rådet kan enten på grundlag af en henstilling fra Den Europæiske Centralbank eller på grundlag af en henstilling fra Kommissionen og efter høring af Den Europæiske Centralbank, hvor det tilstræbes at opnå en konsensus, der er i overensstemmelse med målsætningen om prisstabilitet,

valutakurssystemet

vedtage, ændre eller ophæve centralkurserne for euroen inden for valutakurssystemet. Formanden for Rådet underretter Europa-Parlamentet om enhver vedtagelse, ændring eller ophævelse af centralkurserne for euroen.

Generelle retningslinjer
indført af Rådet

XX 2. Såfremt der ikke findes noget valutakurssystem i forhold til en eller flere tredjelandervalutaer som nævnt i stk. 1, kan Rådet, der træffer afgørelse enten på grundlag af en henstilling fra Den Europæiske Centralbank eller på grundlag af en henstilling fra Kommissionen og efter høring af Den Europæiske Centralbank, udarbejde generelle retningslinjer for valutakurspolitikken i forhold til disse valutaer. Disse generelle retningslinjer berører ikke Det Europæiske System af Centralbankers hovedmålsætning om fastholdelse af prisstabilitet.

Rådet beslutter om
monetære systemer eller
valutakurssystemer, efter
høring af Den Europæiske
Centralbank

XX 3. Såfremt Unionen skal forhandle aftaler om monetære spørgsmål eller spørgsmål vedrørende valutakursordninger med en eller flere stater eller internationale organisationer, fastlægger Rådet, der træffer afgørelse på grundlag af en henstilling fra Kommissionen og efter høring af Den Europæiske Centralbank, uanset artikel III-325 arrangementer for forhandling og indgåelse af sådanne aftaler. Disse arrangementer skal sikre, at Unionen udtrykker én enkelt holdning. Kommissionen tilknyttes forhandlingerne fuldt ud.

Medlemsstaternes
kompetence

4. Med forbehold af Unionens kompetence og aftaler for så vidt angår Den Økonomiske og Monetære Union kan medlemsstaterne forhandle i internationale organer og indgå aftaler.

Diplomatisk
repræsentation

KAPITEL VII
UNIONENS FORBINDELSER MED INTERNATIONALE
ORGANISATIONER OG TREDJELANDE SAMT
UNIONENS DELEGATIONER

Samarbejde med int.
organisationer

Artikel III-327 (ex Artikel 302 - 304 TEF)

FN, Europarådet, OSCE
og OECD

1. Unionen indleder ethvert formålstjenligt samarbejde med De Forenede Nationers organer og særorganisationer, Europarådet, Organisationen for Sikkerhed og Samarbejde i Europa og Organisationen for Økonomisk Samarbejde og Udvikling.

Unionen opretholder i øvrigt passende forbindelser med andre internationale organisationer.

EU-udenrigsministeren
gennemfører

2. EU-udenrigsministeren og Kommissionen står for gennemførelsen af denne artikel.

Artikel III-328 (ny)

Ny: Unionens
delegationer
repræsenterer
under EU-
udenrigsministerens
ansvar

1. Unionens delegationer i tredjelande og ved internationale organisationer sikrer Unionens repræsentation.

2. Unionens delegationer står under EU-udenrigsministerens ansvar. De handler i tæt samarbejde med medlemsstaternes diplomatiske og konsulære missioner.

KAPITEL VIII

GENNEMFØRELSE AF SOLIDARITETSBESTEMMELSEN

Nyt: Solidaritetsklausul

Artikel III-329 (ny)

Medlemsstater skal hjælpe
hinanden i tilfælde af:
- terrorangreb
- katastrofer

1. Hvis en medlemsstat udsættes for et terrorangreb eller er offer for en naturkatastrofe eller en menneskeskabt katastrofe, kommer de øvrige medlemsstater denne medlemsstat til undsætning på anmodning af dens politiske myndigheder. Med henblik herpå foretager medlemsstaterne en samordning i Rådet.

Rådet beslutter alene ved
kvalificeret flertal, med
mindre det berører forsvar

XU 2. De nærmere regler for Unionens gennemførelse af solidaritetsbestemmelsen i artikel I-43 fastlægges ved en europæisk afgørelse vedtaget af Rådet på fælles forslag af Kommissionen og EU-udenrigsministeren. Når denne afgørelse har indvirkning på forsvarsområdet, træffer Rådet afgørelse i henhold til artikel III-300, stk. 1. Det underretter Europa-Parlamentet herom.

Den Udenrigs- og
Sikkerhedspolitiske
Komité assisterer Rådet

I forbindelse med dette stykke og med forbehold af artikel III-344 bistår Rådet af Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komité med støtte fra de organer, der er oprettet som led i den fælles sikkerheds- og forsvarspolitik, og af den komité, der er nævnt i artikel III-261, der, når det er relevant, forelægger Rådet fælles udtalelser.

Regelmæssige vurderinger
af trusler

U 3. For at Unionen og dens medlemsstater skal kunne optræde effektivt, foretager Det Europæiske Råd regelmæssige vurderinger af de trusler, som Unionen står over for.

AFSNIT VI

UNIONENS FUNKTIONSMÅDE

KAPITEL I

BESTEMMELSER VEDRØRENDE INSTITUTIONERNE

AFDELING 1

Institutionerne

Underafdeling 1:

Europa-Parlamentet

Artikel III-330 (ex Artikel 190(4-5) TEF)

Institutionerne

Europa-Parlamentet, EP

*Valgt ved almindelige,
direkte valg ifølge ensartet
procedure*

*EU-Parlamentet i-
gangsætter, Rådet
beslutter med
enstemmighed, samtykke
fra EU-Parlamentet,
Medlemsstaterne
godkender*

*EU-Parlamentets
medlemsstatut kræver
accept af kvalificeret
flertal i Rådet*

*Beskatning kræver
enstemmighed i Rådet*

Politiske partier

*Finansiering af
europæiske politiske
partier ved almindelig
lovgivningsprocedure er*

U*** 1. Ved en europæisk lov eller rammelov træffer Rådet de foranstaltninger, der er nødvendige for afholdelse af almindelige direkte valg til Europa-Parlamentet ifølge en i alle medlemsstater ensartet procedure eller efter principper, der er fælles for alle medlemsstater.

U*** Rådet træffer afgørelse med enstemmighed på grundlag af et initiativ fra Europa-Parlamentet og efter godkendelse fra Europa-Parlamentet, der udtaler sig med et flertal af sine medlemmer. Denne lov eller rammelov træder i kraft, når medlemsstaterne har godkendt den i overensstemmelse med deres forfatningsmæssige bestemmelser.

*Love fra EP X**/U*** 2. Ved en europæisk lov vedtaget af Europa-Parlamentet fastsættes statuten for dets medlemmer og de almindelige betingelser for udøvelsen af deres hverv. Europa-Parlamentet træffer afgørelse på eget initiativ efter høring af Kommissionen og efter Rådets godkendelse. Rådet træffer afgørelse med enstemmighed om alle bestemmelser og betingelser i forbindelse med beskatningsordningen for medlemmer eller forhenværende medlemmer.

A Artikel III-331 (ex Artikel 191(punkt 2) TEF)

X**

Ved europæisk lov fastsættes statuten for politiske partier på europæisk plan, jf. artikel I-46, stk. 4, og navnlig reglerne for deres finansiering.

vedtaget

Anmode om initiativ

EU-Parlamentet kan med absolut flertal anmode Kommissionen om at fremsætte forslag

Midlertidigt undersøgelsesudvalg

Anmodning fra ¼ af EU-Parlamentsmedlemmerne, besluttet af simpelt flertal

Skal undersøge forsømmelser i forvaltningen

Midlertidigt undersøgelsesudvalg består, indtil det afgiver beretning

EU-Parlamentet vedtager lov efter godkendelse fra Rådet og Kommissionen (tidl. fælles aftale)

Andragender

Ret til at indgive andragender til EU-Parlamentet

Ombudsmanden

EU-Parlamentet udnævner en Ombudsmand

Artikel III-332 (ex Artikel 192 TEF)

Europa-Parlamentet kan med et flertal af sine medlemmer anmode Kommissionen om at fremsætte passende forslag om spørgsmål, som efter dets opfattelse kræver udarbejdelse af en EU-retsakt til gennemførelse af forfatningen. Hvis Kommissionen ikke fremsætter noget forslag, giver den Europa-Parlamentet en begrundelse herfor.

Artikel III-333 (ex Artikel 193 TEF)

Under udførelsen af sine opgaver kan Europa-Parlamentet efter anmodning fra en fjerdedel af sine medlemmer nedsætte et midlertidigt undersøgelsesudvalg, der, uden at de beføjelser, som forfatningen har tillagt andre institutioner eller organer, derved berøres, skal undersøge påstande om overtrædelser eller om fejl eller forsømmelser i forbindelse med gennemførelsen af EU-retten, medmindre de påståede forhold er under retslig behandling, i hvilket tilfælde denne retslige behandling først skal afsluttes.

Det midlertidige undersøgelsesudvalg ophører med at bestå, når det afgiver sin beretning.

Love fra EP XX** Ved en europæisk lov vedtaget af Europa-Parlamentet fastsættes de nærmere vilkår for udøvelse af undersøgelsesbeføjelsen. Europa-Parlamentet træffer afgørelse på eget initiativ efter Rådets og Kommissionens godkendelse.

Artikel III-334 (ex Artikel 194 TEF)

I overensstemmelse med artikel I-10, stk. 2, litra d), er enhver unionsborger samt enhver fysisk eller juridisk person med bopæl eller hjemsted i en medlemsstat berettiget til på egen hånd eller i samvirke med andre personer at indgive andragender til Europa-Parlamentet om forhold, der henhører under områder, som Unionen beskæftiger sig med, og som vedrører den pågældende direkte.

Artikel III-335 (ex Artikel 195 TEF)

1. Europa-Parlamentet vælger en ombudsmand. I overensstemmelse med artikel I-10, stk. 2, litra d), og artikel I-49 skal denne være beføjet til at modtage klager fra enhver unionsborger eller enhver fysisk eller juridisk person med

Ombudsmanden modtager klager over fejl i administration

bopæl eller hjemsted i en medlemsstat over tilfælde af fejl eller forsømmelser i forbindelse med handlinger foretaget af Unionens institutioner, organer, kontorer eller agenturer med undtagelse af Den Europæiske Unions Domstol under udøvelsen af dens domstolsfunktioner.

Eget initiativ

Ombudsmanden skal i overensstemmelse med sit hverv foretage de undersøgelser, som han eller hun finder berettigede, enten på eget initiativ eller på grundlag af de klager, der forelægges ham eller hende direkte eller gennem et medlem af Europa-Parlamentet, medmindre de påståede forhold er under eller har været under retslig behandling. Hvis ombudsmanden konstaterer, at der foreligger fejl eller forsømmelser, forelægger han eller hun sagen for den pågældende institution eller det pågældende organ, kontor eller agentur, som har en frist på tre måneder til at meddele ham eller hende sin udtalelse. Ombudsmanden sender derpå en rapport til Europa-Parlamentet og til den pågældende institution eller det pågældende organ, kontor eller agentur. Den person, som klagen hidrører fra, underrettes om resultatet af disse undersøgelser.

Rapport til EU-Parlamentet om resultater

Årlig beretning til EU-Parlamentet

Ombudsmanden aflægger en årlig beretning til Europa-Parlamentet om resultatet af sine undersøgelser.

*Vælges efter hvert parlamentsvalg
Genudnævnelse mulig*

2. Ombudsmanden vælges efter hvert valg til Europa-Parlamentet for dets valgperiode. Ombudsmanden kan genvælges.

Domstolen kan afskedige på foranledning af EU-Parlamentet

Domstolen kan på begæring af Europa-Parlamentet afskedige ombudsmanden, hvis han eller hun ikke længere opfylder de nødvendige betingelser for at udøve sit hverv, eller hvis han eller hun har begået en alvorlig forseelse.

Fuldstændig uafhængig

3. Ombudsmanden udfører sit hverv i fuldstændig uafhængighed. Han eller hun må ved udøvelsen af sine pligter hverken søge eller modtage instruktioner fra nogen anden institution eller noget andet organ, kontor eller agentur. Ombudsmanden må, så længe hans eller hendes embedsperiode varer, ikke udøve nogen anden - lønnet eller ulønnet - erhvervsmæssig virksomhed.

EU-Parlamentet vedtager lov, Rådet godkender

*Love fra EP X*** 4. Ved en europæisk lov vedtaget af Europa-Parlamentet fastsættes ombudsmandens statut og de almindelige betingelser for udøvelsen af hans eller hendes hverv. Europa-Parlamentet træffer afgørelse på eget initiativ efter høring af Kommissionen og efter Rådets godkendelse.

Sessioner

*EU-Parlamentet mødes
12x4 dage i Strasbourg og
6x2 dage i Bruxelles*

Artikel III-336 (ex Artikel 196 TEF)

Europa-Parlamentet afholder en årlig session. Det træder uden indkaldelse sammen den anden tirsdag i marts.

Europa-Parlamentet kan ekstraordinært træde sammen til møde på anmodning af et flertal af sine medlemmer, af Rådet eller af Kommissionen.

Gensidige høringer

*Det Europæiske Råd og
Rådet udtaler sig i EP*

Artikel III-337 (ex Artikel 197 og 200 TEF)

1. Det Europæiske Råd og Rådet udtaler sig for Europa-Parlamentet på betingelser fastsat i henholdsvis Det Europæiske Råds og Rådets forretningsorden.

*Kommissionen skal svare
på EPs spørgsmål*

2. Kommissionen har adgang til alle Europa-Parlamentets møder og til at tage ordet på begæring. Den besvarer mundtligt eller skriftligt de spørgsmål, som Europa-Parlamentet eller dets medlemmer stiller den.

Årlig rapport

3. Europa-Parlamentet drøfter i et offentligt møde den almindelige årsberetning, som Kommissionen forelægger det.

Stemmeregler

Artikel III-338 (ex Artikel 198 TEF)

*Afgørelser med et flertal
af de afgivne stemmer*

Medmindre andet er fastsat i forfatningen, træffer Europa-Parlamentet sine afgørelser med et flertal af de afgivne stemmer. Dets forretningsorden fastsætter det beslutningsdygtige antal medlemmer.

Forretningsorden

Artikel III-339 (ex Artikel 199 TEF)

*Forretningsorden
vedtages af absolut flertal
af medlemmer*

Europa-Parlamentet vedtager selv sin forretningsorden med et flertal af medlemmernes stemmer.

Europa-Parlamentets aktstykker offentliggøres i henhold til forfatningens og dets forretningsordens bestemmelser.

Mistillidsvotum til Kommissionen

Artikel III-340 (ex Artikel 201 TEF)

*- kan ikke stemme før tre
dage efter forslagets
indbringelse
- offentlig afstemning
- 2/3-dels flertal og et
flertal af medlemmer*

Indbringes forslag om mistillidsvotum vedrørende Kommissionens virksomhed, kan Europa-Parlamentet tidligst tage stilling hertil tre dage efter forslagets indbringelse og kun ved en offentlig afstemning.

Kommissionen skal

Såfremt forslaget om mistillidsvotum vedtages med to tredjedels flertal af de afgivne stemmer og af et flertal af Europa-Parlamentets medlemmer, skal Kommissionens

*nedlægge sit hverv
- ikke mistillid mod enkelte
kommissærer*

medlemmer samlet nedlægge deres hverv, og EU-udenrigsministeren nedlægger de hverv, denne udøver i Kommissionen. De fungerer og viderefører dog de løbende forretninger, indtil deres efterfølgere er blevet udnævnt i henhold til artikel I-26 og I-27. I dette tilfælde udløber tjenesteperioden for de medlemmer af Kommissionen, der er udnævnt til at efterfølge dem, på den dato, hvor tjenesteperioden for de medlemmer af Kommissionen, der samlet har måttet nedlægge deres hverv, ville være udløbet.

**Det Europæiske Råd
- EU-topmøder**

**Underafdeling 2:
Det Europæiske Råd**

Stemmeregler

Artikel III-341 (ny)

*Et medlem kan
repræsentere ét andet
medlem*

1. Hvert medlem af Det Europæiske Råd kan kun modtage fuldmagt til at stemme fra ét af de øvrige medlemmer.

*Undladelse af stemme-
afgivelse hindrer ikke
vedtagelse af afgørelser,
der kræver enstemmighed*

Det forhold, at medlemmer, der er til stede eller repræsenteret, undlader at stemme, hindrer ikke vedtagelsen af de af Det Europæiske Råds afgørelser, der kræver enstemmighed.

*Procedureregler,
Simpelt flertal*

2. Det Europæiske Råd kan indbyde formanden for Europa-Parlamentet til at blive hørt.

Simpelt flertal - 3. Det Europæiske Råd træffer afgørelse med simpelt flertal i forbindelse med procedurespørgsmål samt i forbindelse med vedtagelsen af sin forretningsorden.

4. Det Europæiske Råd bistås af Generalsekretariatet for Rådet.

Ministerrådet

**Underafdeling 3:
Ministerrådet**

Artikel III-342 (ex Artikel 204 TEF)

*Formanden indkalder
Rådet*

Rådet træder sammen efter indkaldelse fra formanden på initiativ af denne, af et medlem af Rådet eller af Kommissionen.

Stemmeregler

Artikel III-343 (ex Artikel 205(1, 3), 206 TEF)

*Et medlem kan
repræsentere et andet
medlem*

1. Hvert medlem af Rådet kan kun modtage fuldmagt til at stemme fra ét af de øvrige medlemmer.

*Simpelt flertal er et flertal
af stemmerne*

2. Ved afgørelser, der kræver simpelt flertal, træffer Rådet afgørelse med et flertal af medlemmernes stemmer.

*Undladelse af at stemme
hindrer ikke vedtagelse af
afgørelser med
enstemmighed*

COREPER

*Faste repræsentanter fra
alle medlemsstater
forbereder Rådets arbejde*

*Organisering af Rådets
sekretariat med simpelt
flertal*

Anmode om initiativ

*Rådet kan ved simpelt
flertal anmode
Kommissionen om at
fremsætte et forslag*

Udvalg

*Vedtægter for udvalgene
ved simpelt flertal*

Kommissionen

Uafhængighed

*Kommissionen skal være
fuldstændig uafhængig*

Ikke anden

3. Det forhold, at medlemmer, der er til stede eller repræsenteret, undlader at stemme, hindrer ikke vedtagelsen af de af Rådets afgørelser, der kræver enstemmighed.

Artikel III-344 (ex Artikel 207 TEF)

1. En komité sammensat af de faste repræsentanter for medlemsstaternes regeringer er ansvarlig for at forberede Rådets arbejde og udføre de hverv, der tildeles den af Rådet. Komitéen kan vedtage procedureafgørelser i de tilfælde, der er nævnt i Rådets forretningsorden.

XX 2. Rådet bistås af et generalsekretariat, der ledes af en generalsekretær udnævnt af Rådet.

Simpelt flertal - Rådet træffer afgørelse om Generalsekretariatets organisation med simpelt flertal.

Simpelt flertal - 3. Rådet træffer afgørelse med simpelt flertal i forbindelse med procedurespørgsmål samt i forbindelse med vedtagelsen af sin forretningsorden.

Artikel III-345 (ex Artikel 208 TEF)

Simpelt flertal - Rådet kan med simpelt flertal anmode Kommissionen om at foretage sådanne undersøgelser, som det anser for hensigtsmæssige for at virkeliggøre de fælles mål, og om at forelægge det dertil egnede forslag. Hvis Kommissionen ikke fremsætter noget forslag, giver den Rådet en begrundelse herfor.

Artikel III-346 (ex Artikel 209 TEF)

Simpelt flertal - Rådet vedtager europæiske afgørelser om vedtægterne for de udvalg, der er nævnt i forfatningen. Det træffer afgørelse med simpelt flertal efter høring af Kommissionen.

Underafdeling 4: Europa-Kommissionen

Artikel III-347 (ex Artikel 213 (2) TEF)

Kommissionens medlemmer afholder sig fra enhver handling, som er uforenelig med deres hverv. Medlemsstaterne respekterer deres uafhængighed og forsøger ikke at påvirke dem under udførelsen af deres hverv.

Simpelt flertal - Kommissionens medlemmer må ikke, så længe

*erhvervsmæssig
virksomhed*

*Må bevare integriteten i
forhold til deres hverv...*

*...sker dette ikke, kan
Domstolen afskedige
medlemmerne eller
fratage dem ret til pension*

Tilbagetræden

*Formanden kan afskedige
andre medlemmer*

*Ledige pladser udfyldes
efter kvalificeret flertal og
godkendelse af
Kommissionens formand*

*Procedure for formandens
udskiftning*

*Procedure for
udenrigsministerens
udskiftning*

*Hvis hele Kommissionen
fratræder, skal de
fortsætte, indtil
efterfølgere er udnævnt*

Afskedigelse

*Hvis et medlem ikke
længere løser sine
opgaver, eller hvis han
har begået en alvorlig*

deres tjeneste varer, udøve nogen anden - lønnet eller ulønnet - erhvervsmæssig virksomhed. Ved indsættelsen i hvervet afgiver de en højtidelig forsikring om, at de, såvel i deres tjenesteperiode som efter at denne er afsluttet, vil overholde de forpligtelser, der følger med deres hverv, i særdeleshed pligten til efter tjenesteperiodens ophør at udvise hæderlighed og tilbageholdenhed med hensyn til overtagelse af visse hverv eller opnåelse af visse fordele. Overtrædes disse forpligtelser, kan Domstolen på begæring af Rådet, der træffer afgørelse med simpelt flertal, eller Kommissionen - alt efter omstændighederne - afskedige den pågældende fra hans eller hendes stilling i henhold til artikel III-349 eller fratage ham eller hende retten til pension eller andre tilsvarende fordele.

Artikel III-348 (ex Artikel 215 TEF)

1. Bortset fra ordinære nyansættelser og dødsfald ophører tjenesten for et medlem af Kommissionen ved frivillig fratræden eller ved afskedigelse.

XX 2. For resten af det fratrådte, afskedigede eller afdøde medlems tjenesteperiode udnævner Rådet i forståelse med Kommissionens formand et nyt medlem af samme nationalitet efter høring af Europa-Parlamentet og i overensstemmelse med de kriterier, der er fastsat i artikel I-26, stk. 4.

U Rådet kan med enstemmighed på forslag af Kommissionens formand beslutte, at der ikke skal udnævnes nogen efterfølger, navnlig når der kun er kort tid tilbage af det pågældende medlems tjenesteperiode.

XX 3. Ved frivillig fratræden, afskedigelse eller dødsfald udnævnes der en efterfølger for formanden for resten af dennes tjenesteperiode i henhold til artikel I-27, stk. 1.

XX 4. Ved frivillig fratræden, afskedigelse eller dødsfald udnævnes der en efterfølger for EUudenrigsministeren for resten af dennes tjenesteperiode i henhold til artikel I-28, stk. 1.

5. Hvis alle medlemmer af Kommissionen fratræder frivilligt, fungerer de og viderefører de løbende forretninger, indtil deres efterfølgere er blevet udnævnt for resten af deres tjenesteperiode i henhold til artikel I-26 og I-27.

Artikel III-349 (ex Artikel 216 TEF)

Simpelt flertal - Ethvert medlem af Kommissionen kan afskediges af Domstolen på begæring af Rådet, der træffer afgørelse med simpelt flertal, eller Kommissionen, hvis han eller hun ikke længere opfylder de

forseelse, kan Domstolen afskedige

Formanden fordeler ansvarsområder

Formanden fordeler ansvarsområder, må gerne omfordele

Stemmeregul

Kollegiet handler ved flertallet af sine medlemmer

Forretningsorden

Forretningsorden

Årlig beretning til EU-Parlamentet

Domstolen

3 formationer:

- afdelinger
- store afdeling
- plenum

Generaladvokater

*8 generaladvokater
Antal kan forøges ved enstemmighed*

- være uafhængig
- fremsætte begrundede forslag, når hans medvirken kræves

nødvendige betingelser for at udøve sit hverv, eller hvis han eller hun har begået en alvorlig forseelse.

Artikel III-350 (ex Artikel 217 TEF)

Kommissionens ansvarsområder struktureres og fordeles mellem dens medlemmer af formanden i henhold til artikel I-27, stk. 3, jf. dog artikel I-28, stk. 4. Formanden kan ændre fordelingen af disse ansvarsområder i løbet af en mandatperiode.

Medlemmerne af Kommissionen udøver de hverv, der tillægges dem af formanden, under dennes tilsyn.

Artikel III-351 (ex Artikel 219 TEF)

Kommissionens afgørelser træffes af et flertal af dens medlemmer. Dens forretningsorden fastsætter det beslutningsdygtige antal medlemmer.

Artikel III-352 (ex Artikel 218 (2), 212 TEF)

1. Kommissionen vedtager selv sin forretningsorden med henblik på at sikre sin egen og sine tjenestegrenes virksomhed. Den drager omsorg for, at forretningsordenen offentliggøres.

2. Hvert år og senest en måned før åbningen af Europa-Parlamentets session offentliggør Kommissionen en almindelig beretning om Unionens virksomhed.

Underafdeling 5:

Den Europæiske Unions Domstol

Artikel III-353 (ex Artikel 221 TEF)

Domstolen sættes i afdelinger eller i den store afdeling eller i plenum i overensstemmelse med statuten for Den Europæiske Unions Domstol.

Artikel III-354 (ex Artikel 222 TEF)

U

Domstolen bistås af otte generaladvokater. Hvis Domstolen anmoder herom, kan Rådet med enstemmighed vedtage en europæisk afgørelse om forøgelse af antallet af generaladvokater.

Generaladvokaten skal fuldstændig upartisk og uafhængigt offentligt fremsætte begrundede forslag til afgørelse af de sager, som i henhold til statuten for Den Europæiske Unions Domstol kræver hans eller hendes medvirken.

Udnævnelse

Skal opfylde hjemlandets
betingelser for at indtage
de højeste
dommerembeder.

Valgt ved fælles
overenskomst

Delvis nybesættelse hvert
tredje år

Domstolen vælger selv
præsident for 3 år, kan
genvælges

Rådet godkender
reglement

Retten
- tidligere Ret af Første
Instans

Kan have mere end én
dommer fra hvert land

Uafhængige
I stand til at varetage høje
retslige funktioner
Vælges for 6 år

- delvis fornyelse hvert
tredje år

Præsidenten vælges for 3
år, kan genvælges
Reglement godkendes ved
kvalificeret flertal

Udvalget

Udvalget udtaler sig om
kandidaterne

Artikel III-355 (ex Artikel 223 TEF)

U Dommere og generaladvokater ved Domstolen, der vælges blandt personer, hvis uafhængighed er uomtvistelig, og som i deres hjemland opfylder betingelserne for at indtage de højeste dommerembeder, eller som er jurister, hvis faglige kvalifikationer er almindeligt anerkendt, udnævnes af medlemsstaternes regeringer ved fælles overenskomst efter høring af det udvalg, der er omhandlet i artikel III-357.

Hvert tredje år finder en delvis nybesættelse af dommer- og generaladvokatembederne sted på de betingelser, der er fastsat i statuten for Den Europæiske Unions Domstol.

Dommerne vælger af deres midte for et tidsrum af tre år Domstolens præsident. Denne kan genvælges.

XX Domstolen vedtager selv sit procesreglement. Reglementet skal godkendes af Rådet.

Artikel III-356 (ex Artikel 224 TEF)

Antallet af dommere i Retten fastsættes i statuten for Den Europæiske Unions Domstol. Det kan i statuten bestemmes, at Retten bistås af generaladvokater.

U Til medlemmer af Retten vælges personer, hvis uafhængighed er uomtvistelig, og som har de nødvendige kvalifikationer til at varetage høje retslige funktioner. De udnævnes af medlemsstaternes regeringer efter fælles overenskomst efter høring af det udvalg, der er omhandlet i artikel III-357.

En delvis fornyelse af Retten finder sted hvert tredje år.

XX Dommerne vælger af deres midte for et tidsrum af tre år præsidenten for Retten. Denne kan genvælges. Retten fastsætter med Domstolens tiltrædelse sit procesreglement. Reglementet skal godkendes af Rådet.

Medmindre andet er fastsat i statuten, finder forfatningens bestemmelser om Domstolens anvendelse på Retten.

Artikel III-357 (ny)

Der nedsættes et udvalg, der skal afgive udtalelse om kandidaternes kvalifikationer til at udøve embederne som

7 medlemmer
- 6 foreslået af Europa-Domstolens præsident, en af EU-Parlamentet

- Rådet udnævner ved kvalificeret flertal

Rettens kompetence

Rettens kompetence, kan udvides i statuten

Kun mulighed for appel på retsspørgsmål

Afgørelser fra specialretter kan appelleres til Retten

Undtagelsesvist bliver Rettens kendelser underkastet fornyet prøvelse ved Europa-Domstolen

Præjudicielle spørgsmål

Principafgørelser kan prøves ved Europa-Domstolen

dommer og generaladvokat ved Domstolen og Retten, inden medlemsstaternes regeringer foretager udnævnelser i overensstemmelse med artikel III-355 og III-356.

XX Udvalget skal bestå af syv personer, der er valgt blandt tidligere medlemmer af Domstolen og Retten, medlemmer af de højeste nationale retter og jurister, hvis faglige kvalifikationer er almindeligt anerkendt, heraf én foreslået af Europa-Parlamentet.
XX Rådet vedtager en europæisk afgørelse om reglerne for dette udvalgs funktionsmåde og en europæisk afgørelse om udpegelse af medlemmerne. Det træffer afgørelse på initiativ af Domstolens præsident.

Artikel III-358 (ex Artikel 225 TEF)

1. Retten har kompetence til som første instans at træffe afgørelse i de sager, der er omhandlet i artikel III-365, III-367, III-370, III-372 og III-374, bortset fra sager, der henvises til en af de specialretter, der er oprettet i medfør af artikel III-359, og sager, der i henhold til statuten for Den Europæiske Unions Domstol er forbeholdt Domstolen. Det kan fastsættes i statuten, at Retten har kompetence i andre arter af sager.

De afgørelser, der træffes af Retten i medfør af dette stykke, kan appelleres til Domstolen, dog kun for så vidt angår retsspørgsmål, på de betingelser og med de begrænsninger, der er fastsat i statuten.

2. Retten har kompetence til at træffe afgørelse i sager, der indbringes vedrørende afgørelser truffet af specialretterne.

De afgørelser, der træffes af Retten i medfør af dette stykke, kan på de betingelser og med de begrænsninger, der er fastsat i statuten for Den Europæiske Unions Domstol, undtagelsesvis underkastes fornyet prøvelse ved Domstolen, hvis der er alvorlig risiko for, at EU-rettens ensartede anvendelse eller sammenhæng kan påvirkes.

3. Retten har kompetence til at afgøre præjudicielle spørgsmål, som forelægges den i medfør af artikel III-369, inden for særlige områder fastlagt i statuten for Den Europæiske Unions Domstol.

Hvis Retten finder, at sagen kræver en principafgørelse, der kan påvirke EU-rettens ensartede anvendelse eller sammenhæng, kan den henvise sagen til Domstolen, for at denne skal træffe afgørelse.

De afgørelser, der træffes af Retten om præjudicielle spørgsmål, kan på de betingelser og med de begrænsninger, der er fastsat i statuten, undtagelsesvis underkastes fornyet prøvelse ved

Specialiserede domstole

Træffe afgørelser i første instans indenfor særlige områder, Kommissionen og Domstolen kan foreslå

Bestemmelser fastsat efter alm. lovgivningsprocedure

Kun mulighed for appel ved retsspørgsmål, med mindre andet er vedtaget i reglementet

Uafhængige dommere udpeges enstemmigt af Rådet

Specialretters reglement vedtages af Rådet

Med mindre andet er fastsat, gælder bestemmelserne om Domstolen også specialretterne

Medlemsstat for Domstolen

Af Kommissionen:

1. Formel advarsel til medlemsstaten

2. Medlemsstatens svar

3. Domstolskendelse

Domstolen, hvis der er alvorlig risiko for, at EU-rettens ensartede anvendelse eller sammenhæng kan påvirkes.

Artikel III-359 (ex Artikel 220 (andet led), 225a TEF)

X**

1. Der kan ved europæiske love oprettes specialretter tilknyttet Retten, der i første instans skal træffe afgørelse i visse arter af sager inden for særlige områder. Disse love vedtages enten på forslag af Kommissionen og efter høring af Domstolen eller på begæring af Domstolen og efter høring af Kommissionen.

2. I den europæiske lov om oprettelse af en specialret fastsættes bestemmelserne om sammensætningen af denne samt omfanget af dens beføjelser.

3. Specialretternes afgørelser kan appelleres til Retten, dog kun for så vidt angår retsspørgsmål samt, hvis dette er fastsat i den europæiske lov om oprettelse af specialretten, spørgsmål vedrørende sagens faktiske omstændigheder.

U 4. Til medlemmer af specialretterne vælges personer, hvis uafhængighed er uomtvistelig, og som har de nødvendige kvalifikationer til at varetage retslige funktioner. De udnævnes af Rådet med enstemmighed.

XX 5. Specialretterne fastsætter med Domstolens tiltrædelse deres procesreglement. Reglementet forelægges Rådet til godkendelse.

6. Medmindre andet er fastsat i den europæiske lov om oprettelse af specialretten, finder forfatningens bestemmelser om Den Europæiske Unions Domstol og bestemmelserne i statutten for Den Europæiske Unions Domstol anvendelse på specialretterne. Afsnit I i statutten og artikel 64 i denne finder under alle omstændigheder anvendelse på specialretterne.

Artikel III-360 (ex Artikel 226 TEF)

Finder Kommissionen, at en medlemsstat ikke har overholdt en forpligtelse, der påhviler den i henhold til forfatningen, fremsætter den en begrundet udtalelse herom efter at have givet den pågældende stat lejlighed til at fremsætte sine bemærkninger.

Retter den pågældende stat sig ikke efter den fremsatte udtalelse inden for den frist, der er fastsat af Kommissionen, kan denne indbringe sagen for Den Europæiske Unions Domstol.

Traktatbrudssag

Af en anden medlemsstat:

*1. Forelægger sagen for
Kommissionen*

*2. Hver stat fremsætter
bemærkninger*

*3. Kommissionen afgiver
begrundet udtalelse inden
3 måneder*

4. Domstol

Opfyldelse af dom

*Medlemsstater skal
opfylde Domstolens dom*

*Kommissionen kan
indbringe en medlemsstat
for Domstolen for ikke at
opfylde dom*

Tvangsbøde

*Kommissionen foreslår
bøde, Domstol vedtager*

*Medlemsstater kan
pålægges bøde for ikke at
meddele gennemførelses-
foranstaltninger for
rammelov*

Artikel III-361 (ex Artikel 227 TEF)

En medlemsstat, der finder, at en anden medlemsstat ikke har overholdt en forpligtelse, der påhviler den i henhold til forfatningen, kan anlægge sag ved Den Europæiske Unions Domstol.

Før en medlemsstat anlægger sag mod en anden medlemsstat på grund af en påstået overtrædelse af de forpligtelser, der påhviler denne i henhold til forfatningen, skal den forelægge sagen for Kommissionen.

Efter at de pågældende stater har haft lejlighed til skriftligt og mundtligt at fremsætte deres bemærkninger i sagen og til det af modparten anførte, afgiver Kommissionen en begrundet udtalelse.

Såfremt Kommissionen ikke har afgivet sin udtalelse inden tre måneder efter sagens forelæggelse, skal dette ikke være til hinder for, at sagen anlægges ved Domstolen.

Artikel III-362 (ex Artikel 228 TEF)

1. Såfremt Den Europæiske Unions Domstol fastslår, at en medlemsstat ikke har overholdt en forpligtelse, som påhviler den i henhold til forfatningen, skal denne stat træffe de foranstaltninger, der er nødvendige for at opfylde Domstolens dom.

2. Hvis Kommissionen finder, at den pågældende medlemsstat ikke har truffet de foranstaltninger, der er nødvendige for opfyldelsen af den i stk. 1 nævnte dom, kan den indbringe sagen for Den Europæiske Unions Domstol efter at have givet denne stat lejlighed til at fremsætte sine bemærkninger. Den angiver i denne forbindelse størrelsen af det faste beløb eller den tvangsbøde, som den under omstændighederne finder det passende, at den pågældende medlemsstat betaler.

Hvis Domstolen fastslår, at den pågældende medlemsstat ikke har efterkommet dens dom, kan den pålægge den betaling af et fast beløb eller en tvangsbøde.

Denne procedure berører ikke artikel III-361.

3. Når Kommissionen indbringer en sag for Den Europæiske Unions Domstol i henhold til artikel III-360, fordi den finder, at den pågældende medlemsstat ikke har overholdt sin forpligtelse til at meddele gennemførelsesforanstaltninger til en europæisk rammelov, kan den, når den finder det hensigtsmæssigt, angive størrelsen af det faste beløb eller den tvangsbøde, som den under

Sanktioner

Domstol kan tillægges fuld prøvelsesret over sanktioner

Domstolens kompetence på intellektuel ejendomsret - fastsat ved lov

Lovligheden af retsakter

*Domstolen prøver
- Lovlighed af retsakter*

*- inkompetence
- formelle faktorer
- forfatningen
- retsregler*

Domstolen udtaler sig om klager fra Revisionsretten, Den Europæiske Centralbank og Regionsudvalget om deres prærogativer

Personer skal være

omstændighederne finder det passende, at den pågældende stat betaler.

Hvis Domstolen fastslår en overtrædelse, kan den pålægge den pågældende medlemsstat at betale et fast beløb eller en tvangsbøde, der ikke overstiger det af Kommissionen anførte beløb. Betalingspligten får virkning på den dato, Domstolen fastsætter i sin dom.

Artikel III-363 (ex Artikel 229 TEF)

X**

Der kan ved europæiske love og forordninger vedtaget af Rådet tillægges Den Europæiske Unions Domstol fuld prøvelsesret vedrørende de heri omhandlede sanktioner.

Artikel III-364 (ex Artikel 229a TEF)

X**

Med forbehold af forfatningens øvrige bestemmelser kan Den Europæiske Unions Domstol ved en europæisk lov tillægges kompetence i et omfang, der fastsættes af loven, til at afgøre tvister vedrørende anvendelsen af retsakter vedtaget på grundlag af forfatningen, hvorved der indføres europæiske intellektuelle ejendomsrettigheder.

Artikel III-365 (ex Artikel 230 TEF)

1. Den Europæiske Unions Domstol prøver lovligheden af europæiske love og rammelove, af retsakter vedtaget af Rådet, Kommissionen eller Den Europæiske Centralbank, bortset fra henstillinger og udtalelser, samt af de af Europa-Parlamentets og Det Europæiske Råds retsakter, der skal have retsvirkning over for tredjemand. Den prøver ligeledes lovligheden af de af Unionens organers, kontorers og agenturers retsakter, der skal have retsvirkning over for tredjemand.

2. Med hensyn til stk. 1 har Den Europæiske Unions Domstol kompetence til at træffe afgørelse i sager, der anlægges af en medlemsstat, Europa-Parlamentet, Rådet eller Kommissionen under påberåbelse af inkompetence, væsentlige formelle mangler, overtrædelse af forfatningen eller af retsregler vedrørende dens gennemførelse samt magtfordrejning.

3. Den Europæiske Unions Domstol har på det grundlag, der er omhandlet i stk. 1 og 2, kompetence til at træffe afgørelse i sager, der anlægges af Revisionsretten, Den Europæiske Centralbank og Regionsudvalget med henblik på at bevare disses prærogativer.

4. Enhver fysisk eller juridisk person kan på det grundlag, der er

"umiddelbart og
individuel" berørt

omhandlet i stk. 1 og 2, anlægge sag til prøvelse af retsakter, der retter sig til ham, eller som berører ham umiddelbart og individuel, samt over regelfastsættende retsakter, der berører ham umiddelbart, og som ikke omfatter gennemførelsesforanstaltninger.

Særlige regler for
organer, kontorer og
agenturer

5. Retsakter om oprettelse af EU-organer, -kontorer og -agenturer kan fastsætte særlige betingelser og vilkår for sager, som fysiske eller juridiske personer anlægges til prøvelse af retsakter vedtaget af disse organer, kontorer og agenturer, som skal have retsvirkning for dem.

Tidsfrist: Sager skal til
Domstolen inden 2
måneder

6. De i denne artikel omhandlede sager skal anlægges, inden to måneder efter at retsakten alt efter sin art er offentliggjort eller meddelt sagsøgeren, eller i mangel heraf senest to måneder efter at sagsøgeren har fået kendskab til den.

Retsvirkninger

Artikel III-366 (ex Artikel 231 TEF)

Kan erklære retsakt
ugyldig

Såfremt der gives sagsøgeren medhold i sagen, erklærer Den Europæiske Unions Domstol den anfægtede retsakt for ugyldig.

Kan lade enkelte dele
bestå

Den angiver dog, dersom den skønner det nødvendigt, hvilke af den annullerede retsakts virkninger der skal betragtes som bestående.

Passivitets-søgsmål

Artikel III-367 (ex Artikel 232 TEF)

Hvis en institution
undlader at træffe
afgørelse, kan dette
indbringes for Domstolen

Undlader Europa-Parlamentet, Det Europæiske Råd, Rådet, Kommissionen eller Den Europæiske Centralbank i strid med forfatningen at træffe afgørelse, kan medlemsstaterne eller Unionens andre institutioner anlægge sag ved Den Europæiske Unions Domstol for at få fastslået denne overtrædelse af forfatningen. Denne artikel finder på samme betingelser anvendelse på Unionens organer, kontorer og agenturer, hvis de undlader at træffe afgørelse.

Skal være opfordret til at
handle

Et sådant søgsmål kan kun antages til behandling, hvis den pågældende institution eller det pågældende organ, kontor eller agentur har været opfordret til at handle. Hvis institutionen, organet, kontoret eller agenturet ikke har taget stilling inden to måneder efter denne opfordring, kan sagen anlægges inden for en frist på yderligere to måneder.

Alle kan klage

På de i stk. 1 og 2 fastsatte betingelser kan enhver fysisk eller juridisk person anlægge sag ved Domstolen over, at en af Unionens institutioner eller et af dens organer, kontorer eller agenturer har undladt at udstede en retsakt til ham, henstillinger og udtalelser dog undtaget.

Pligt til at efterkomme domme

Artikel III-368 (ex Artikel 233 TEF)

Den institution eller det organ, kontor eller agentur, hvorfra en annulleret retsakt hidrører, eller hvis undladelse er erklæret stridende mod forfatningen, har pligt til at gennemføre de foranstaltninger, der er nødvendige for opfyldelsen af Den Europæiske Unions Domstols dom.

Denne pligt berører ikke den forpligtelse, som måtte følge af anvendelsen af artikel III-431, stk. 2.

Præjudicielle spørgsmål:

Artikel III-369 (ex Artikel 234 TEF)

Områder for præjudicielle spørgsmål:

Den Europæiske Unions Domstol har kompetence til at afgøre præjudicielle spørgsmål:

- Forfatningen

a) om fortolkningen af forfatningen

- Institutionernes retsakter

b) om gyldigheden og fortolkningen af retsakter udstedt af Unionens institutioner, organer, kontorer og agenturer.

Enhver domstol kan stille præjudicielle spørgsmål

Såfremt et sådant spørgsmål rejses ved en ret i en af medlemsstaterne, kan denne ret, hvis den skønner, at en afgørelse af dette spørgsmål er nødvendig, før den afsiger sin dom, anmode Domstolen om at afgøre spørgsmålet.

Hvis de nationale muligheder for appel er udtømte, skal sagen bringes for Domstolen

Såfremt et sådant spørgsmål rejses under en retssag ved en national ret, hvis afgørelser ifølge de nationale retsregler ikke kan appelleres, har retten pligt til at indbringe sagen for Domstolen.

Hvis et sådant spørgsmål rejses under en retssag ved en national ret, der vedrører en person, der er frihedsberøvet, træffer Domstolen afgørelse hurtigst muligt.

Skadeserstatning

Artikel III-370 (ex Artikel 235 TEF)

Den Europæiske Unions Domstol har kompetence til at afgøre tvister vedrørende de i artikel III-431, stk. 2 og 3, nævnte skadeserstatninger.

Suspensioner

Artikel III-371 (ex Artikel 46 (e) TEF)

Hvis Rådet suspenderer medlemsrettigheder, kan kun procedurebestemmelser indbringes for Domstolen

Domstolen har kun kompetence til at udtale sig om lovligheden af en retsakt vedtaget af Det Europæiske Råd eller Rådet i henhold til artikel I-59 efter anmodning fra den medlemsstat, hvormed Det Europæiske Råd eller Rådet har fastslået, at der foreligger en situation som omhandlet i nævnte artikel, og kun for så vidt angår overholdelsen af artiklens procedurebestemmelser.

Anmodningen skal fremsættes inden for en frist på en måned, efter at Rådet har fastslået, at den pågældende situation foreligger. Domstolen træffer afgørelse inden for en måned fra den dato, hvor anmodningen fremsættes.

Personalesager

Artikel III-372 (ex Artikel 236 TEF)

Twister mellem Unionen og dens ansatte

Den Europæiske Unions Domstol har kompetence til at afgøre alle tvister mellem Unionen og dens ansatte med de begrænsninger og på de betingelser, der er fastsat i vedtægten for Unionens tjenestemænd og de ansættelsesvilkår, der gælder for dens øvrige ansatte.

Den Europæiske Investeringsbank

Artikel III-373 (ex Artikel 237 TEF)

Domstolen kan dømme indenfor:

Med de nedenfor nævnte begrænsninger har Den Europæiske Unions Domstol kompetence til at afgøre tvister, som vedrører:

- statuten for Den Europæiske Investeringsbank

a) opfyldelse af medlemsstaternes forpligtelse ifølge statuten for Den Europæiske Investeringsbank. Bankens bestyrelse har i dette tilfælde de beføjelser, der i henhold til artikel III-360 er tillagt Kommissionen

- afgørelser truffet af EIB

b) afgørelser truffet af Den Europæiske Investeringsbanks Styrelsesråd. Hver medlemsstat, Kommissionen og Bankens bestyrelse kan indbringe klage herom på de i artikel III-365 fastsatte betingelser

- de nationale centralbankers opfyldelse af deres forpligtelser

c) afgørelser truffet af Den Europæiske Investeringsbanks bestyrelse. Klager over disse afgørelser kan kun indbringes af medlemsstaterne eller af Kommissionen på de i artikel III-365 fastsatte betingelser og kun for overtrædelse af de i artikel 19, stk. 2, 5, 6 og 7, i statuten for Banken fastsatte formforskrifter

d) de nationale centralbankers opfyldelse af deres forpligtelser ifølge forfatningen og statuten for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank. Styrelsesrådet for Den Europæiske Centralbank har i dette tilfælde over for de nationale centralbanker de beføjelser, der i henhold til artikel III-360 er tillagt Kommissionen over for medlemsstaterne. Såfremt Den Europæiske Unions Domstol fastslår, at en national centralbank ikke har overholdt en forpligtelse, som påhviler den i henhold til forfatningen, skal denne centralbank indføre de nødvendige bestemmelser for dommens opfyldelse.

Voldgiftsbestemmelse

Artikel III-374 (ex Artikel 238 TEF)

Kompetence til at træffe afgørelse, både offentlig

Den Europæiske Unions Domstol har kompetence til at træffe afgørelse i henhold til en voldgiftsbestemmelse, som indeholdes

og privat ret

Nationale domstoles kompetencer

Nationale domstole er kompetente i tvister hvor Unionen er part, med mindre andet er angivet

Forrangs-klausul ved fortolkning af Forfatningen
- kun bruge EU-Domstolen, ikke de nationale Højesteretter til fortolkning

I andre tvister kan Domstolen dømme, hvis de involverede lande tillader det

Fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik
- ingen kompetence hos Domstolen

- kan dog kontrollere klager og handels-bojkot

Politi og straffesager

Ingen kompetence over nationalt politi og indre sikkerhed

i en offentligretlig eller privatretlig aftale, der er indgået af Unionen eller på dens vegne.

Artikel III-375 (ex Artikel 240, 292, 239 TEF)

1. Med forbehold af den kompetence, der er tillagt Den Europæiske Unions Domstol ved forfatningen, er de tvister, i hvilke Unionen er part, ikke af den grund unddraget de nationale dømmende myndigheders kompetence.

2. Medlemsstaterne forpligter sig til ikke at søge tvister vedrørende fortolkningen eller anvendelsen af forfatningen afgjort på anden måde end fastsat i forfatningen.

3. Domstolen har kompetence til at afgøre enhver tvist mellem medlemsstaterne, der har forbindelse med forfatningens sagsområde, såfremt tvisten forelægges den i henhold til en voldgiftsaftale.

Artikel III-376 (ex Artikel 46 TEU)

Den Europæiske Unions Domstol har ingen kompetence med hensyn til artikel I-40 og I-41, bestemmelserne i afsnit V, kapitel II, vedrørende den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik samt artikel III-293, for så vidt den vedrører den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik.

Domstolen har dog kompetence til at kontrollere overholdelsen af artikel III-308 og træffe afgørelse i sager anlagt på de betingelser, der fremgår af artikel III-365, stk. 4, vedrørende prøvelsen af lovligheden af europæiske afgørelser om restriktive foranstaltninger over for fysiske eller juridiske personer vedtaget af Rådet på grundlag af afsnit V, kapitel II.

Artikel III-377 (ex Artikel 35(5) TEU)

Under udøvelsen af sine beføjelser vedrørende bestemmelserne i afsnit III, kapitel IV, afdeling 4 og 5, vedrørende et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed har Den Europæiske Unions Domstol ingen kompetence til at prøve gyldigheden eller proportionaliteten af operationer, som udføres af en medlemsstats politi eller andre retshåndhævende myndigheder, eller udøvelsen af medlemsstaternes beføjelser med hensyn til opretholdelse af lov og orden og beskyttelse af den indre sikkerhed.

Gyldighed kan prøves

Gyldigheden af retsakter kan altid indbringes for domstolen

Artikel III-378 (ex Artikel 241 TEF)

Uanset udløbet af den frist, der er fastsat i artikel III-365, stk. 6, kan hver part i en retstvist, der angår en almenyldig retsakt vedtaget af en institution, et organ, et kontor eller et agentur under Unionen for Den Europæiske Unions Domstol påberåbe sig de i artikel III-365, stk. 2, nævnte grunde og gøre gældende, at retsakten ikke kan finde anvendelse.

Ingen opsættende effekt, men Domstolen kan vælge at udsætte retsakt

Artikel III-379 (ex Artikel 242 og 243 TEF)

1. Indgivelse af søgsmål ved Den Europæiske Unions Domstol har ikke opsættende virkning. Domstolen kan dog, hvis den skønner, at forholdene kræver det, udsætte gennemførelsen af den anfægtede retsakt.

Forholdsregler

2. I sager, der er anlagt ved Den Europæiske Unions Domstol, kan den foreskrive de nødvendige foreløbige forholdsregler.

Fuldbyrdelse af domme

Artikel III-380 (ex Artikel 244 TEF)

Domme afsagt af Den Europæiske Unions Domstol fuldbyrdes i overensstemmelse med de i artikel III-401 fastsatte regler.

Statutten i protokol nr 3

Artikel III-381 (ex Artikel 245 TEF)

X**/XX**

Statutten for Den Europæiske Unions Domstol er fastsat i en protokol.

Ændringsprocedure

Bestemmelserne i statutten kan ændres ved en europæisk lov, bortset fra afsnit I og artikel 64 heri. Denne lov vedtages enten på begæring af Domstolen og efter høring af Kommissionen eller på forslag af Kommissionen og efter høring af Domstolen.

Den Europæiske Centralbank

**Underafdeling 6:
Den Europæiske Centralbank**

Organisation

Artikel III-382 (ex Artikel 112 TEF)

XX*

Styrelsesrådet

1. Den Europæiske Centralbanks Styrelsesråd består af medlemmerne af Den Europæiske Centralbanks direktion og cheferne for de nationale centralbanker i medlemsstaterne uden dispensation som omhandlet i artikel III-197.

Direktionen

2. Direktionen består af formanden, næstformanden og fire andre medlemmer.

Medlemmer af direktionen

Formanden og næstformanden samt de øvrige medlemmer af

skal have et godt
omdømme og professionel
erfaring

Udnævnelse nu ved
kvalificeret flertal i stedet
for ved overenskomst i
Rådet

Embedsperiode 8 år, kan
ikke genvælges

Kun EU-statsborgere

Virkemåde

Formanden for Rådet og
en Kommissær kan
deltage i Styrelsesråd

Formanden for Rådet kan
fremsætte forslag

Formanden for ECB
inviteres til relevante
møder i Rådet

Årsberetning til:
- EU-Parlamentet
- Rådet
- Kommissionen
- Det Europæiske Råd

ECB-embedsmænd høres
af Parlamentets
kompetente udvalg

Revisionsretten

Opgaver:

Undersøge indtægter og
udgifter, hvis ikke forbudt

direktionen udnævnes af Det Europæiske Råd med kvalificeret flertal på grundlag af en indstilling fra Rådet og efter høring af Europa-Parlamentet og Styrelsesrådet for Den Europæiske Centralbank blandt personer, hvis autoritet og professionelle erfaring inden for monetære forhold eller bankvæsen er almindeligt anerkendt.

Deres embedsperiode er på 8 år, og mandatet kan ikke fornyes.

Kun statsborgere i medlemsstaterne kan være medlemmer af direktionen.

Artikel III-383 (ex Artikel 113 TEF)

1. Formanden for Rådet og et medlem af Kommissionen kan uden stemmeret deltage i møderne i Den Europæiske Centralbanks Styrelsesråd.

Formanden for Rådet kan fremsætte forslag til drøftelse i Den Europæiske Centralbanks Styrelsesråd.

2. Formanden for Den Europæiske Centralbank opfordres til at deltage i Rådets møder, når det behandler spørgsmål vedrørende mål og opgaver for Det Europæiske System af Centralbanker.

3. Den Europæiske Centralbank fremsender en årsberetning om Det Europæiske System af Centralbankers aktiviteter og om den monetære politik i det foregående og det indeværende år til Europa-Parlamentet, Det Europæiske Råd, Rådet og Kommissionen. Formanden for Den Europæiske Centralbank forelægger beretningen for Europa-Parlamentet, som kan foranstalte en generel drøftelse på grundlag heraf, og for Rådet.

Formanden for Den Europæiske Centralbank og de øvrige medlemmer af direktionen kan på anmodning af Europa-Parlamentet eller på eget initiativ høres af Europa-Parlamentets kompetente organer.

Underafdeling 7 **Revisionsretten**

Artikel III-384 (ex Artikel 248 TEF)

1. Revisionsretten reviderer regnskaberne over samtlig Unionens indtægter og udgifter. Den reviderer endvidere regnskaberne vedrørende samtlige indtægter og udgifter for

Erklæring om regnskabernes rigtighed og de underliggende transaktioners lovlighed (hvert år siden 1994 har Revisionsretten taget forbehold)

Undersøgelse af lovlig og forsvarlig forvaltning Rapport om uregelmæssigheder

Revidere både fastlæggelser og betalinger

Dokumenter og inspektioner

Samarbejde med nationale revisionsinstitutter

ethvert organ, kontor eller agentur oprettet af Unionen, for så vidt akten om oprettelse af dette organ, kontor eller agentur ikke udelukker det.

Revisionsretten afgiver en erklæring til Europa-Parlamentet og Rådet om regnskabernes rigtighed og de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed, der offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende. Erklæringen kan suppleres med specifikke vurderinger for hvert enkelt af Unionens større aktivitetsområder.

2. Revisionsretten efterprøver lovligheden og den formelle rigtighed af indtægterne og udgifterne og sikrer sig, at den økonomiske forvaltning har været forsvarlig. I forbindelse hermed aflægger den navnlig beretning om eventuelle uregelmæssigheder.

Revision af indtægterne sker på grundlag af fastlæggelser og indbetalinger af indtægter til Unionen.

Revision af udgifterne sker på grundlag af indgåede forpligtelser og afholdte udgifter.

Sådan revision kan foretages inden afslutningen af regnskaberne for det pågældende regnskabsår.

3. Revisionen foretages på grundlag af regnskabsbilag og i fornødent omfang ved undersøgelser på stedet i Unionens øvrige institutioner samt i organer, kontorer og agenturer, der forvalter indtægter eller udgifter på Unionens vegne, og i medlemsstaterne, herunder hos enhver fysisk eller juridisk person, der modtager betalinger fra budgettet. Revision i medlemsstaterne foretages i forbindelse med de nationale revisionsinstitutioner eller, såfremt disse ikke har de fornødne beføjelser, i forbindelse med de kompetente nationale myndigheder. Revisionsretten og medlemsstaternes revisionsinstitutioner skal samarbejde på grundlag af tillid, men samtidig således, at de bevarer deres uafhængighed. Disse institutioner eller myndigheder meddeler Revisionsretten, om de er indforstået med at deltage i revisionen.

Unionens øvrige institutioner, de organer, kontorer og agenturer, der forvalter indtægter eller udgifter på Unionens vegne, enhver fysisk eller juridisk person, der modtager betalinger fra budgettet, og de nationale revisionsinstitutioner eller, såfremt disse ikke har de fornødne beføjelser, de kompetente nationale myndigheder afgiver på Revisionsrettens begæring alle dokumenter eller oplysninger, der er nødvendige til gennemførelse af Revisionsrettens opgaver.

<i>Investeringsbanken</i>	I forbindelse med <u>Den Europæiske Investeringsbanks</u> forvaltning af Unionens udgifter og indtægter reguleres Revisionsrettens adgang til oplysninger, som Banken ligger inde med, af en aftale mellem Revisionsretten, Banken og Kommissionen. Hvis der ikke indgås nogen aftale, skal Revisionsretten ikke desto mindre have adgang til oplysninger, der er nødvendige for revisionen af de af Unionens udgifter og indtægter, som Banken forvalter.
<i>Årsberetning</i>	4. Efter hvert regnskabsårs udløb udarbejder Revisionsretten en <u>årsberetning</u> . Denne beretning fremsendes til Unionens øvrige institutioner og offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende sammen med de nævnte institutioners besvarelser af Revisionsrettens bemærkninger.
<i>Særberetninger</i>	Den kan endvidere når som helst fremkomme med bemærkninger, navnlig i form af <u>særberetninger</u> , til særlige spørgsmål og på begæring af en af de øvrige institutioner afgive udtalelser.
<i>Vedtage årsberetninger med et flertal af medlemmer</i>	Den vedtager sine årsberetninger, sine særberetninger eller sine udtalelser med <u>et flertal af sine medlemmer</u> . Dog kan den af sin midte oprette <u>afdelinger</u> med henblik på vedtagelse af bestemte typer beretninger eller udtalelser på betingelser fastsat i dens forretningsorden.
<i>Bistår EU-Parlamentet og Rådet</i>	Den <u>bistår</u> Europa-Parlamentet og Rådet i forbindelse med revisionen af gennemførelsen af budgettet.
<i>Forretningsorden, godkendes af Rådet</i>	<i>XX</i> Den <u>vedtager selv sin forretningsorden</u> . Forretningsordenen forelægges Rådet til godkendelse.
<i>Ansættelsesvilkår</i>	Artikel III-385 (ex Artikel 247(2-7) TEF)
<i>Særligt kvalificerede ansættelsesvilkår</i>	1. Revisionsrettens medlemmer udvælges blandt personer, som i deres respektive hjemlande tilhører eller har tilhørt <u>eksterne kontrolinstitutioner</u> , eller som er <u>særligt kvalificerede</u> til dette hverv. Deres <u>uafhængighed skal være uomtvistelig</u> .
<i>Udnævnes for 6 år, kan genudnævnes, EP høres</i>	<i>XX*</i> 2. Revisionsrettens medlemmer <u>udnævnes for seks år</u> . De kan <u>genudnævnes</u> . Rådet vedtager en europæisk afgørelse med den liste over medlemmer, der er udarbejdet i overensstemmelse med hver enkelt medlemsstats indstilling. Det træffer afgørelse efter høring af Europa-Parlamentet.
<i>Formand vælges for 3 år, kan genvælges</i>	Medlemmerne af Revisionsretten <u>udpeger</u> af deres midte deres <u>formand</u> for et tidsrum af <u>tre år</u> . Hans eller hendes mandat kan <u>forny</u> es.
<i>Fuldkommen</i>	3. Ved udførelsen af deres pligter må Revisionsrettens

<i>uafhængighed</i>	medlemmer <u>ikke søge eller modtage instruktioner</u> fra nogen regering eller noget andet organ. De afholder sig fra enhver handling, som er uforenelig med deres hverv.
<i>Ingen anden virksomhed</i>	4. Revisionsrettens medlemmer må <u>ikke</u> , så længe deres tjeneste varer, udøve nogen <u>anden - lønnet eller ulønnet - erhvervsmæssig virksomhed</u> . Ved indsættelsen i hvervet afgiver de en højtidelig forsikring om, at de, såvel i deres tjenesteperiode som <u>efter at denne er afsluttet</u> , vil overholde de forpligtelser, der følger af deres hverv, i særdeleshed pligten til efter tjenesteperiodens ophør at <u>udvise hæderlighed</u> og tilbageholdenhed med hensyn til overtagelse af visse hverv eller opnåelse af visse fordele.
<i>Udvide hæderlighed</i>	
<i>Domstolen kan afskedige medlemmer af Revisionsretten</i>	5. Bortset fra ordinære nybesættelser og dødsfald ophører tjenesten for et medlem af Revisionsretten ved frivillig fratræden eller ved <u>afskedigelse</u> , der fastslås af <u>Domstolen</u> i overensstemmelse med stk. 6. For resten af den pågældende tjenesteperiode udnævnes en efterfølger. Bortset fra afskedigelse fungerer Revisionsrettens medlemmer, indtil deres efterfølger er udpeget.
<i>På Revisionsrettens begæring kan Domstolen afskedige et medlem</i>	6. Revisionsrettens medlemmer <u>kan hverken afskediges eller fratages retten til pension eller til andre fordele</u> , der træder i stedet herfor, <u>medmindre Domstolen på Revisionsrettens begæring</u> fastslår, at de ikke længere opfylder de nødvendige betingelser eller ikke længere overholder de forpligtelser, der følger med hvervet.
<i>Rådgivende Organer</i>	<p style="text-align: center;"><u>AFDELING 2</u> <u>UNIONENS RÅDGIVENDE ORGANER</u></p>
<i>Regionsudvalget</i>	<p style="text-align: center;"><u>Underafdeling 1:</u> <u>Regionsudvalget</u></p>
<i>Sammensætning</i>	<p style="text-align: center;">Artikel III-386 (ex Artikel 263 TEF)</p>
<i>Højest 350 medlemmer</i>	<i>U</i> Antallet af medlemmer af Regionsudvalget <u>må ikke overstige 350</u> . Rådet, der træffer afgørelse med <u>enstemmighed</u> på forslag af Kommissionen, vedtager en europæisk <u>afgørelse</u> om udvalgets sammensætning.
<i>Periode: 5 år, kan genvælges</i>	Udvalgets medlemmer samt et tilsvarende antal suppleanter <u>beskikkes for fem år</u> . <u>Genbeskikkelse</u> kan finde sted. Et medlem af udvalget eller en suppleant kan <u>ikke</u> samtidig være <u>medlem af Europa-Parlamentet</u> .
<i>- Ikke</i>	

parlamentsmedlemmer

Rådet vælger medlemmer

XX Rådet vedtager en europæisk afgørelse med den liste over medlemmer og suppleanter, der er udarbejdet efter indstilling fra hver enkelt medlemsstat.

Ved udløbet af det i artikel I-32, stk. 2, omhandlede mandat, som kvalificerede de pågældende til indstillingen, ophører deres mandat i udvalget automatisk, og der beskikkes efter samme procedure en efterfølger for den resterende del af mandatperioden.

**Ledelse og
forretningsorden**

Formand og præsidium
valgt for 2½ år

Artikel III-387 (ex Artikel 264 TEF)

Regionsudvalget vælger af sin midte sin formand og sit præsidium for et tidsrum af to et halvt år.

Det indkaldes af formanden efter Europa-Parlamentets, Rådets eller Kommissionens anmodning. Det kan ligeledes træde sammen på eget initiativ.

Det fastsætter selv sin forretningsorden.

Høring

- når nævnt i Forfatningen
eller på andre områder af
særlig interesse

Artikel III-388 (ex Artikel 265 TEF)

Regionsudvalget høres af Europa-Parlamentet, Rådet eller Kommissionen i de tilfælde, der er nævnt i forfatningen, og i alle andre tilfælde, hvor en af disse institutioner finder det hensigtsmæssigt, især vedrørende grænseoverskridende samarbejde.

Tidsfrist for udtalelse på
mindst en måned

Hvis Europa-Parlamentet, Rådet eller Kommissionen finder det nødvendigt, giver de udvalget en frist for fremsættelsen af dets udtalelse; denne frist skal være på mindst en måned fra det tidspunkt, hvor formanden har fået meddelelse herom. Efter fristens udløb kan sagen behandles, selv om udtalelsen ikke foreligger.

Kan afgive egen udtalelse
når ØSU høres

Når Det Økonomiske og Sociale Udvalg høres, underrettes Regionsudvalget af Europa-Parlamentet, Rådet eller Kommissionen om denne anmodning om udtalelse. Regionsudvalget kan, når det finder, at der er særlige regionale interesser på spil, afgive en udtalelse herom. Det kan desuden afgive udtalelse på eget initiativ.

Udvalgets udtalelser og et referat af forhandlingerne sendes til Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen.

ØSU

Sammensætning

Højest 350 medlemmer

Beskikkelse

Periode: 5 år, kan
genvælges

Rådet udpeger efter
høring af Kommissionen

**Ledelse og
forretningsorden**

Formand og præsidium
valgt for 2½ år

Høring

- når nævnt i Forfatning
eller på områder af særlig
interesse

Mindst en måned til at
udtale sig

**Underafdeling 2:
Det Økonomiske og Sociale Udvalg**

Artikel III-389 (ex Artikel 258(1-2) TEF)

U

Antallet af medlemmer af Det Økonomiske og Sociale Udvalg må ikke overstige 350. Rådet, der træffer afgørelse med enstemmighed på forslag af Kommissionen, vedtager en europæisk afgørelse om udvalgets sammensætning.

Artikel III-390 (ex Artikel 259 TEF)

XX

Det Økonomiske og Sociale Udvalgs medlemmer beskikkes for fem år. Genbeskikkelse kan finde sted.

Rådet vedtager en europæisk afgørelse med den liste over medlemmer, der er udarbejdet i overensstemmelse med hver medlemsstats indstilling.

Rådet træffer afgørelse efter høring af Kommissionen. Det kan indhente udtalelser fra europæiske organisationer, der repræsenterer de forskellige økonomiske og sociale sektorer og civilsamfundet, som berøres af Unionens virksomhed.

Artikel III-391 (ex Artikel 260 TEF)

Det Økonomiske og Sociale Udvalg vælger af sin midte sin formand og sit præsidium for et tidsrum af to et halvt år.

Udvalget indkaldes af formanden efter anmodning fra Europa-Parlamentet, Rådet eller Kommissionen. Det kan ligeledes træde sammen på eget initiativ.

Det fastsætter selv sin forretningsorden.

Artikel III-392 (ex Artikel 262 TEF)

I de tilfælde, der er nævnt i forfatningen, høres Det Økonomiske og Sociale Udvalg af Europa-Parlamentet, Rådet eller Kommissionen. Disse institutioner kan høre udvalget i alle tilfælde, hvor de finder det hensigtsmæssigt. Det kan desuden afgive udtalelse på eget initiativ.

Hvis Europa-Parlamentet, Rådet eller Kommissionen finder det nødvendigt, giver de udvalget en frist for fremsættelsen af dets udtalelse; denne frist skal være på mindst en måned fra det tidspunkt, hvor formanden har fået meddelelse herom. Efter fristens udløb kan sagen behandles, selv om udtalelsen ikke foreligger.

Investeringsbank

Udvalgets udtalelse og et referat af forhandlingerne sendes til Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen.

AFDELING 3

DEN EUROPÆISKE INVESTERINGSBANK

Artikel III-393 (ex Artikel 266 TEF)

Juridisk person

Den Europæiske Investeringsbank har status som juridisk person.

Medlemsstater eneste medlemmer

Dens medlemmer er medlemsstaterne.

Rådet vedtager ændringer til vedtægterne med enstemmighed

Statutten for Den Europæiske Investeringsbank er indeholdt i en protokol.

U* Statutten for Den Europæiske Investeringsbank kan ændres ved en europæisk lov vedtaget af Rådet. Rådet træffer afgørelse med enstemmighed enten på anmodning af Den Europæiske Investeringsbank og efter høring af Europa-Parlamentet og Kommissionen eller på forslag af Kommissionen og efter høring af Europa-Parlamentet og Den Europæiske Investeringsbank.

Bankens rolle

Artikel III-394 (ex Artikel 267 TEF)

- bidrage til en afbalanceret og gnidningsløs udvikling af det indre marked gennem lån, uden fortjeneste

Den Europæiske Investeringsbank har til opgave ved anvendelse dels af midler lånt på kapitalmarkederne, dels af egne midler i Unionens interesse at bidrage til en afbalanceret og gnidningsløs udvikling af det indre marked. I dette øjemed letter den, især ved ydelse af lån og garantier, og uden sigte på fortjeneste finansieringen af nedennævnte projekter inden for alle erhvervssektorer:

- udviklingsprojekter

a) projekter, som har ophjælpning af mindre udviklede områder for øje

- modernisering eller omstilling af virksomheder

b) projekter med sigte på modernisering eller omstilling af virksomheder eller skabelse af nye beskæftigelsesmuligheder foranlediget af det indre markeds oprettelse og funktion, som på grund af deres omfang eller karakter ikke fuldt ud kan finansieres ved udnyttelse af de tilstedeværende midler i de enkelte medlemsstater

- nye beskæftigelsesmuligheder

- store projekter af fælles interesse

c) projekter af fælles interesse for flere medlemsstater, som på grund af deres omfang eller karakter ikke fuldt ud kan finansieres ved udnyttelse af de tilstedeværende midler i de enkelte medlemsstater.

Under udførelsen af sine opgaver letter Den Europæiske Investeringsbank finansieringen af investeringsprogrammer

Beslutningstagning

Stærkt initiativmonopol

**Rådet kan kun
enstemmigt ændre et
Kommissionsforslag**

*Så længe Rådet ikke har
truffet afgørelse, kan
Kommissionen ændre sit
forslag*

**Den almindelige
lovgivningsprocedure**
*(forkortes alm.
lovgivningsprocedure)*
X**

**- Kommissionen
forelægger EU-
Parlamentet og Rådet et
forslag**

**- EU-Parlamentet
fastsætter position og
meddeler den til Rådet**

**- Rådet godkender med
kvalificeret flertal ⇒
retsakt vedtaget**

**- Rådet godkender ikke ⇒
fastsætter egen holdning
med kvalificeret flertal og
meddeler den til EU-
Parlamentet**

**Kommissionen informerer
EU-Parlamentet om sin**

sammen med støtte fra strukturfondene og andre af Unionens
finansielle instrumenter.

AFDELING 4

FÆLLES BESTEMMELSER FOR UNIONENS
INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG
AGENTURER

Artikel III-395 (ex Artikel 250 TEF)

1. Når Rådet i medfør af forfatningen træffer afgørelse på forslag af Kommissionen, kan det kun ændre dette forslag ved enstemmig vedtagelse, jf. dog artikel I-55, I-56, artikel III-396, stk. 10 og 13, artikel III-404 og artikel III-405, stk. 2.

2. Så længe Rådet ikke har truffet afgørelse, kan Kommissionen ændre sit forslag under hele forløbet af de procedurer, der fører frem til vedtagelse af en EU-retsakt.

Artikel III-396 (ex Artikel 251 TEF)

X**

1. Når der i henhold til forfatningen vedtages europæiske love eller rammelove efter den almindelige lovgivningsprocedure, finder nedenstående bestemmelser anvendelse.

2. Kommissionen forelægger Europa-Parlamentet og Rådet et forslag.

Førstebehandling

3. Europa-Parlamentet fastlægger sin førstebehandlingsholdning og meddeler Rådet den.

4. Hvis Rådet godkender Europa-Parlamentets holdning, vedtages den pågældende retsakt i den formulering, der svarer til Europa-Parlamentets holdning.

5. Hvis Rådet ikke godkender Europa-Parlamentets holdning, fastlægger det sin førstebehandlingsholdning og meddeler Europa-Parlamentet den.

6. Rådet giver Europa-Parlamentet en udførlig redegørelse for grundene til sin førstebehandlingsholdning. Kommissionen giver

holdning

Hvis EU-Parlamentet indenfor 3 måneder:

- godkender Rådets holdning \Rightarrow forslaget er vedtaget

- med et flertal af sine medlemmer forkaster Rådets forslag \Rightarrow forslaget forkastet

- med et flertal af sine medlemmer, foreslår ændringer til Rådet \Rightarrow sendes tilbage til Rådet

Kommissionen udtaler sig om disse ændringer

Hvis Rådet, indenfor 3 måneder, ved kvalificeret flertal:

- godkender Parlamentets ændringer \Rightarrow forslag er vedtaget

- ikke godkender Parlamentets ændringer \Rightarrow Forligsudvalg indkaldes

Hvis **Kommissionen** er **negativ** kræves **enstemmighed** i Rådet

- **Forligsudvalg**

Samme antal fra Rådet og EU-Parlamentet Enighed om **fælles udkast**, Rådet ved kvalificeret flertal, EU-Parlamentet ved flertal af medlemmer i

Europa-Parlamentet en udførlig redegørelse for sin holdning.

Andenbehandling

7. Hvis Europa-Parlamentet inden for en frist på tre måneder efter meddelelsen

a) godkender Rådets førstebehandlingsholdning eller ikke har udtalt sig, anses den pågældende retsakt for vedtaget i den formulering, der svarer til Rådets holdning

b) med et flertal af sine medlemmer forkaster Rådets førstebehandlingsholdning, anses den pågældende retsakt for ikke-vedtaget

c) med et flertal af sine medlemmer foreslår ændringer til Rådets førstebehandlingsholdning, sendes den således ændrede tekst til Rådet og til Kommissionen, som afgiver udtalelse om disse ændringer.

8. Hvis Rådet, der træffer afgørelse med kvalificeret flertal, inden for en frist på tre måneder efter modtagelsen af Europa-Parlamentets ændringer

a) godkender alle disse ændringer, anses den pågældende retsakt for vedtaget

b) ikke godkender alle ændringerne, indkalder formanden for Rådet efter aftale med formanden for Europa-Parlamentet inden for en frist på seks uger til et møde i Forligsudvalget.

U 9. Rådet træffer afgørelse med enstemmighed om de ændringer, som Kommissionen har afgivet negativ udtalelse om.

Forligsprocedure

X*** 10. Forligsudvalget, der sammensættes af Rådets medlemmer eller deres repræsentanter og et tilsvarende antal medlemmer, der repræsenterer Europa-Parlamentet, har til opgave at skabe enighed om et fælles udkast, som kan accepteres af et kvalificeret flertal af Rådets medlemmer eller disses repræsentanter og et flertal af de medlemmer, der repræsenterer

forligsudvalget

Tidsfrist: 6 uger

Kommissionen deltager i
Forligsudvalgsmøder

Hvis forligsudvalg inden
seks uger ikke godkender
fælles udkast ⇒ retsakten
afvises

- Hvis fælles udkast
godkendes:
Rådet vedtager ved
kvalificeret flertal, EU-
Parlamentet med et flertal
af de afgivne stemmer

Tidsfrist: 6 uger, ellers
forkastet

Tidsfrister kan forlænges

Særlige regler, når en
gruppe af medlemsstater
foreslår

Kommissionen skal
informeres

Kommissionen skal efter
anmodning eller frivilligt,
udtale sig

Interinstitutionelle aftaler

Kommissionen, EU-
Parlamentet og Rådet kan

Europa-Parlamentet, inden for en frist på seks uger efter
indkaldelsen på grundlag af Europa-Parlamentets og Rådets
andenbehandlingsholdninger.

11. Kommissionen deltager i Forligsudvalgets arbejde og tager
de nødvendige initiativer med sigte på at søge at forlige Europa-
Parlamentets og Rådets holdninger.

12. Hvis Forligsudvalget inden for en frist på seks uger efter
indkaldelsen ikke godkender noget fælles udkast, anses den
foreslåede retsakt for ikke-vedtaget.

Tredjebehandling

13. Hvis Forligsudvalget inden for denne frist godkender et
fælles udkast, har Europa-Parlamentet og Rådet hver især en
frist på seks uger fra godkendelsen til at vedtage den pågældende
retsakt i overensstemmelse med det fælles udkast, idet Europa-
Parlamentet træffer afgørelse med et flertal af de afgivne
stemmer og Rådet med kvalificeret flertal. Hvis dette ikke sker,
anses den foreslåede retsakt for ikke-vedtaget.

14. De i denne artikel anførte frister på tre måneder og seks uger
forlænges på Europa-Parlamentets eller Rådets initiativ med
henholdsvis højst en måned og højst to uger.

Særlige bestemmelser

15. Når en europæisk lov eller en rammelov i de tilfælde, der er
fastsat i forfatningen, underkastes den almindelige
lovgivningsprocedure på initiativ af en gruppe af medlemsstater,
efter henstilling fra Den Europæiske Centralbank eller på
anmodning af Domstolen, finder stk. 2, stk. 6, andet punktum,
og stk. 9 ikke anvendelse.

I disse tilfælde sender Europa-Parlamentet og Rådet udkastet til
retsakt samt deres første- og andenbehandlingsholdninger til
Kommissionen. Europa-Parlamentet eller Rådet kan anmode om
en udtalelse fra Kommissionen under hele forløbet af
proceduren, ligesom Kommissionen kan afgive udtalelse på eget
initiativ. Den kan, hvis den finder det nødvendigt, deltage i
Forligsudvalget i overensstemmelse med stk. 11.

Artikel III-397 (ex Artikel 218(1) TEF, ny)

Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen holder indbyrdes
samråd og aftaler i fællesskab formerne for deres samarbejde.

indgå interinstitutionelle
aftaler

Med henblik herpå kan de inden for forfatningens rammer indgå interinstitutionelle aftaler, der kan antage bindende karakter.

Europæisk forvaltning

Artikel III-398 (ny)

- støtter institutionerne

X**

1. Under udførelsen af deres opgaver støtter Unionens institutioner, organer, kontorer og agenturer sig på en åben, effektiv og uafhængig europæisk forvaltning.

Alm. lovgivningsproce-
dure med kvalificeret
flertal i Rådet

2. Under overholdelse af vedtægten og de ansættelsesvilkår, der vedtages på grundlag af artikel III-427, fastsættes der bestemmelser med henblik herpå i en europæisk lov.

Åbenhed og aktindsigt

Artikel III-399 (ex Artikel 255 TEF)

Institutioner, organer og
agenturer fastsætter regler
om aktindsigt

X**

1. Unionens institutioner, organer, kontorer og agenturer sikrer åbenhed i deres arbejde og fastsætter i henhold til artikel I-50 i deres forretningsordener særlige bestemmelser om aktindsigt i deres dokumenter. Den Europæiske Unions Domstol, Den Europæiske Centralbank og Den Europæiske Investeringsbank er kun omfattet af artikel I-50, stk. 3, og af nærværende artikel, når de udøver administrative funktioner.

EU-Parlamentet og Rådet
sikrer offentliggørelse af
dokumenter

2. Europa-Parlamentet og Rådet sikrer offentliggørelse af dokumenterne vedrørende lovgivningsprocedurerne på de betingelser, der er fastsat i den europæiske lov, der er nævnt i artikel I-50, stk. 3.

Lønninger

Artikel III-400 (ex Artikel 210, 247(8), 258 (4. sætning) TEF)

Rådet vedtager ved
kvalificeret flertal:

XX

1. Rådet vedtager europæiske forordninger og afgørelser om fastsættelse af:

- lønninger

a) lønninger, godtgørelser og pensioner for Det Europæiske Råds formand, for Kommissionens formand, for EU-udenrigsministeren, for Kommissionens medlemmer, for Den Europæiske Unions Domstols præsidenter, medlemmer og justitssekretærer, samt for Rådets generalsekretær

- godtgørelser

b) arbejdsvilkår, og især lønninger, godtgørelser og pensioner, for Revisionsrettens formand og medlemmer

- pensioner

c) alle godtgørelser, der ydes som vederlag, for de personer, der er nævnt i litra a) og b).

2. Rådet vedtager europæiske forordninger og afgørelser om godtgørelserne for Det Økonomiske og Sociale Udvalgs medlemmer.

Tvangsfuldbyrdelse

Bøder

Retsakter, der indebærer en forpligtelse for andre end stater til at betale pengeydelse, kan tvangsfuldbyrdes

Artikel III-401 (ex Artikel 256 TEF)

De af Rådets, Kommissionens eller Den Europæiske Centralbanks retsakter, der indebærer en forpligtelse for andre end medlemsstaterne til at betale en pengeydelse, kan tvangsfuldbyrdes.

Tvangsfuldbyrdelsen sker efter de civile retsplejeregler i den medlemsstat, på hvis område den finder sted. Fuldbyrdelespåtegning skal efter en prøvelse, der kun omfatter ægtheden af det pågældende fuldbyrdelesgrundlag, påføres af den nationale myndighed, som hver af medlemsstaternes regeringer har udpeget, og hvorom de har givet Kommissionen og Den Europæiske Unions Domstol meddelelse.

Når disse formkrav er opfyldt efter rekvirentens begæring, kan denne lade tvangsfuldbyrdelsen udføre ved indbringelse direkte for den myndighed, der ifølge den nationale lovgivning er kompetent hertil.

Tvangsfuldbyrdelsen kan kun udsættes på beslutning af Den Europæiske Unions Domstol. Prøvelsen af fuldbyrdelesforanstaltningernes lovlighed falder dog inden for de nationale dømmende myndigheders kompetence.

Finanser

KAPITEL II

FINANSIELLE BESTEMMELSER

Den flerårige finansielle ramme

AFDELING 1

Den flerårige finansielle ramme

Artikel III-402 (ny)

U***

Minimum 5 år

1. Den flerårige finansielle ramme fastlægges for en periode på mindst fem år i overensstemmelse med artikel I-55.

Skal fastlægge loft for udgiftskategorier

2. Den finansielle ramme fastlægger de årlige lofter for bevillinger til forpligtelser for hver enkelt udgiftskategori og det årlige loft for bevillinger til betalinger. Udgiftskategorierne, hvoraf der er et begrænset antal, svarer til Unionens vigtigste aktivitetsområder.

Skal medvirke til en problemfri afvikling af budgetproceduren

3. Den finansielle ramme omfatter alle andre bestemmelser, der kan medvirke til en problemfri afvikling af den årlige budgetprocedure.

Hvis ny ramme ikke vedtages, forlænges gyldighedsperioden for den gamle

4. Hvis Rådet ved udløbet af den foregående finansielle ramme ikke har vedtaget en europæisk lov om en ny finansielle ramme, forlænges gyldighedsperioden for de lofter og andre bestemmelser, der gælder for den foregående finansielle rammes

Rådet, EU-Parlamentet og Kommissionen skal lette proceduren

sidste år, indtil denne lov er vedtaget.

5. Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen træffer under hele proceduren frem til vedtagelsen af den finansielle ramme de nødvendige foranstaltninger med henblik på at lette procedurens afvikling.

Det årlige budget

AFDELING 2
Unionens årlige budget

Artikel III-403 (ex Artikel 272 (1) TEF)

Regnskabsåret

Regnskabsåret løber fra den 1. januar til den 31. december.

Den vigtige budget-procedure

Artikel III-404 (ex Artikel 272 TEF)

X**

Budgetbestemmelser
- etableret ved lov

Unionens årlige budget fastlægges ved en europæisk lov i overensstemmelse med følgende bestemmelser:

1. Hver institution opstiller overslag

1. Hver institution opstiller inden den 1. juli et overslag over sine udgifter for det følgende regnskabsår. Kommissionen sammenfatter disse overslag i et budgetforslag, der kan indeholde afvigende overslag.

2. Kommissionen laver budgetforslag

Dette forslag indeholder et overslag over indtægterne og et overslag over udgifterne.

Forelægger forslag senest den 1. september for Råd og Parlament

2. Kommissionen forelægger Europa-Parlamentet og Rådet et forslag, som indeholder budgetforslaget, senest den 1. september i det år, der ligger forud for det, forslaget vedrører.

Kommissionen kan ændre forslag frem til forligsudvalget

Kommissionen kan ændre budgetforslaget under procedurens forløb indtil indkaldelsen af det forligsudvalg, der er nævnt i stk. 5.

3. Rådet sender en holdning til EU-Parlamentet senest den 1. oktober
Rådet = kvalificeret flertal

3. Rådet vedtager sin holdning til budgetforslaget og sender den til Europa-Parlamentet senest den 1. oktober i det år, der ligger forud for det, forslaget vedrører. Det giver Europa-Parlamentet en udførlig redegørelse for grundene til sin holdning.

Frist 42 dage for EU-Parlamentet

4. Hvis Europa-Parlamentet inden for en frist på 42 dage efter modtagelsen

4a) EU-Parlamentet godkender = budgettet vedtaget

a) godkender Rådets holdning, er den europæiske lov om fastlæggelse af budgettet vedtaget

4b) EU-Parlamentet ingen

b) ikke har udtalt sig, anses den europæiske lov om

reaktion = budgettet
vedtaget

4c) vedtager ændringer
med flertal af sine
medlemmer =
forligsudvalget indkaldes,
med mindre Rådet
godkender alle EU-
Parlamentets forslag

5) Rådet og Parlamentet
skaber enighed om fælles
udkast inden for 21 dage,
Rådet godkender med
kvalificeret flertal,
EU-Parlamentet med
flertal af repræsentanter

Kommissionen deltager i
forligsudvalgets arbejde

Skal godkendes inden 14
dage, se stk. 8, hvis
forligsudvalget er uenig

EU-Parlamentet = Flertal
af de afgivne stemmer

Rådet = Kvalificeret flertal
6) Forligsudvalget enig:

6a) Begge godkender/en
godkender og en undlader
eller begge undlader =
budgettet vedtaget

6b) Hvis begge forkaster,
eller en forkaster og en
undlader = Kommis-
sionen laver nyt forslag

6c) EU-Parlamentet
forkaster = Kommissionen
fremlægger nyt forslag

fastlæggelse af budgettet for vedtaget

c) med et flertal af sine medlemmer vedtager ændringer, sendes det således ændrede forslag til Rådet og Kommissionen. Formanden for Europa-Parlamentet indkalder efter aftale med formanden for Rådet straks til et møde i Forligsudvalget. Forligsudvalget træder imidlertid ikke sammen, hvis Rådet inden for en frist på ti dage efter fremsendelsen meddeler Europa-Parlamentet, at det godkender alle dets ændringer.

5. Forligsudvalget, der sammensættes af Rådets medlemmer eller deres repræsentanter og et tilsvarende antal medlemmer, der repræsenterer Europa-Parlamentet, har til opgave på grundlag af Europa-Parlamentets og Rådets holdninger inden for en frist på 21 dage efter indkaldelsen at skabe enighed om et fælles udkast, som kan accepteres af et kvalificeret flertal af Rådets medlemmer eller disses repræsentanter og et flertal af de medlemmer, der repræsenterer Europa-Parlamentet.

Kommissionen deltager i Forligsudvalgets arbejde og tager de nødvendige initiativer med henblik på at forlige Europa-Parlamentets og Rådets holdninger.

6. Hvis Forligsudvalget inden for den frist på 21 dage, der er omhandlet i stk. 5, når til enighed om et fælles udkast, har Europa-Parlamentet og Rådet hver især en frist på fjorten dage fra datoen for opnåelsen af denne enighed til at godkende det fælles udkast.

7. Hvis inden for den frist på 14 dage, der er omhandlet i stk. 6,

X*** a) Europa-Parlamentet og Rådet begge godkender det fælles udkast eller undlader at træffe afgørelse, eller hvis en af disse institutioner godkender det fælles udkast, mens den anden undlader at træffe afgørelse, anses den europæiske lov om fastlæggelse af budgettet for endeligt vedtaget i overensstemmelse med det fælles udkast, eller

b) Europa-Parlamentet, der træffer afgørelse med et flertal af sine medlemmer, og Rådet begge forkaster det fælles udkast, eller hvis en af disse institutioner forkaster det fælles udkast, mens den anden undlader at træffe afgørelse, forelægger Kommissionen et nyt budgetforslag, eller

c) Europa-Parlamentet, der træffer afgørelse med et flertal af sine medlemmer, forkaster det fælles udkast, mens Rådet godkender den, forelægger Kommissionen et nyt budgetforslag,

6d) EU-Parlamentet vedtager og Rådet forkaster = Forslag kan vedtages. EP kan bekræfte sine forslag med absolut flertal af medlemmerne og 60 % af de afgivne stemmer, ellers vedtages fælles udkast

Forligsudvalg ikke enig = Kommissionen fremlægger nyt forslag

7) Parlamentets formand erklærer budgettet for vedtaget

Indtægter og udgifter skal balancere

Tolvte dele

Hvis ingen lov om budgettet er vedtaget - må man kun bruge en tolvtedel af sidste års budget om måneden, dog ikke mere end 1/12 af det beløb, der er til behandling

Beløbet kan overstige 1/12, hvis Rådet vedtager en afgørelse på forslag fra Kommissionen...

eller

d) Europa-Parlamentet godkender det fælles udkast, mens Rådet forkaster den, kan Europa-Parlamentet, der træffer afgørelse med et flertal af sine medlemmer og tre femtedele af de afgivne stemmer, inden for en frist på fjorten dage fra datoen for Rådets forkastelse beslutte at bekræfte alle eller nogle af de ændringer, der er nævnt i stk. 4, litra c). Hvis en ændring foretaget af Europa-Parlamentet ikke bekræftes, bevares den holdning, der er godkendt i Forligsudvalget, med hensyn til den budgetpost, som den pågældende ændring vedrører. Den europæiske lov om fastlæggelse af budgettet anses for endeligt vedtaget på dette grundlag.

8. Hvis Forligsudvalget inden for den frist på 21 dage, der er omhandlet i stk. 5, ikke når til enighed om et fælles udkast, forelægger Kommissionen et nyt budgetforslag.

9. Når den i denne artikel foreskrevne procedure er afsluttet, fastslår Europa-Parlamentets formand, at den europæiske lov om fastlæggelse af budgettet er endeligt vedtaget.

10. Hver institution udøver de beføjelser, der tilkommer den i henhold til denne artikel, under iagttagelse af forfatningen og de i medfør af denne udstedte retsakter, navnlig vedrørende Unionens egne indtægter og balancen mellem indtægter og udgifter.

Artikel III-405 (ex Artikel 273 TEF)

1. Hvis den europæiske lov om fastlæggelse af budgettet ikke er endeligt vedtaget ved regnskabsårets begyndelse, kan der i overensstemmelse med den europæiske lov, der er nævnt i artikel III-412, på grundlag af hvert kapitel afholdes månedlige udgifter på indtil en tolvtedel af de bevillinger, der er opført under det pågældende kapitel i budgettet for det forrige regnskabsår, dog uden mulighed for overskridelse af en tolvtedel af de bevillinger, der er opført i samme kapitel i budgetforslaget.

X** 2. Rådet kan på forslag af Kommissionen og under overholdelse af de øvrige betingelser i stk. 1 vedtage en europæisk afgørelse, som tillader udgifter, der overstiger denne tolvtedel i overensstemmelse med den europæiske lov, der er nævnt i artikel III-412. Rådet sender straks afgørelsen til Europa-Parlamentet.

Denne europæiske afgørelse fastsætter de nødvendige foranstaltninger vedrørende indtægter med henblik på at sikre gennemførelsen af denne artikel under overholdelse af de

...hvis EU-Parlamentet ikke med et flertal af sine medlemmer beslutter at reducere disse udgifter

europæiske love, der er nævnt i artikel I-54, stk. 3 og 4.

Den træder i kraft tredive dage efter vedtagelsen, hvis Europa-Parlamentet, der træffer afgørelse med et flertal af sine medlemmer, inden for denne frist ikke beslutter at reducere disse udgifter.

Artikel III-406 (ex Artikel 271 TEF)

Overføre bevillinger til næste år

På betingelserne i den europæiske lov, der er nævnt i artikel III-412, kan bevillinger, der ikke er beregnet til dækning af personaleudgifter, og som ikke er udnyttet ved regnskabsårets udløb, overføres, men kun til det følgende regnskabsår.

Bevillingerne opdeles i hovedkonti efter udgifternes art eller formål og opdeles yderligere i overensstemmelse med den europæiske lov, der er nævnt i artikel III-412.

Udgifterne for:

EU-Parlamentet, Rådet, Kommissionen og Domstolen har særskilte afsnit i budgettet

- Europa-Parlamentet,
- Det Europæiske Råd og Rådet,
- Kommissionen samt
- Den Europæiske Unions Domstol

opføres i særskilte sektioner i budgettet, dog således at en særlig ordning kan gennemføres for visse fællesudgifter.

Gennemførelse af budgettet

AFDELING 3 Gennemførelse af budgettet og decharge

Artikel III-407 (ex Artikel 274 TEF)

Kommissionen og medlemsstater gennemfører budgettet

Inden for rammerne af de givne bevillinger og i overensstemmelse med den europæiske lov, der er nævnt i artikel III-412, gennemfører Kommissionen i samarbejde med medlemsstaterne budgettet på eget ansvar i overensstemmelse med princippet om forsvarlig økonomisk forvaltning. Medlemsstaterne samarbejder med Kommissionen med henblik på at sikre, at bevillingerne anvendes i overensstemmelse med dette princip.

Kontrol- og revisionsforpligtelser

Ved den europæiske lov, der er nævnt i artikel III-412, fastsættes medlemsstaternes kontrol- og revisionsforpligtelser i forbindelse med gennemførelsen af budgettet og det deraf følgende ansvar. Ved denne lov fastsættes det ansvar og de særlige bestemmelser, der gælder i forbindelse med den enkelte institutions medvirken ved afholdelsen af egne

Ansvar

Kommissionen kan overføre bevillinger fra et kapitel til et andet

udgifter.

Kommissionen kan inden for budgettet med de begrænsninger og på de vilkår, der er fastsat i den europæiske lov, der er nævnt i artikel III-412, overføre bevillinger dels fra et kapitel til et andet kapitel, dels fra en konto til en anden konto.

Regnskab og kontrol

Artikel III-408 (ex Artikel 275 TEF)

Kommission forelægger regnskab for EU-Parlamentet og Rådet

Kommissionen forelægger hvert år Europa-Parlamentet og Rådet regnskabet vedrørende anvendelsen af budgettets poster i det forløbne regnskabsår. Den forelægger endvidere en oversigt over Unionens aktiver og passiver.

Evalueringsrapport

Kommissionen forelægger ligeledes Europa-Parlamentet og Rådet en evalueringsrapport om Unionens finanser på grundlag af de resultater, der er opnået især i forhold til bemærkningerne fra Europa-Parlamentet og Rådet i henhold til artikel III-409.

Decharge, godkendelse

Artikel III-409 (ex Artikel 276 TEF)

EU-Parlamentet giver Kommissionen decharge (godkendelse af regnskabet) efter henstilling fra Rådet

XX***

1. Europa-Parlamentet meddeler efter henstilling fra Rådet Kommissionen decharge for gennemførelsen af budgettet. Med henblik herpå gennemgår det næst efter Rådet det regnskab, den oversigt og den evalueringsrapport, der er nævnt i artikel III-408, Revisionsrettens årsberetning med tilhørende svar fra de kontrollerede institutioner til Revisionsrettens bemærkninger, den revisionserklæring, der er nævnt i artikel III-384, stk. 1, andet afsnit, samt Revisionsrettens særberetninger.

EU-Parlamentet kan anmode Kommissionen om redegørelse

2. Før Europa-Parlamentet meddeler Kommissionen decharge, og når det ellers finder det påkrævet i forbindelse med Kommissionens udøvelse af sine beføjelser med hensyn til gennemførelsen af budgettet, kan det anmode Kommissionen om at redegøre for afholdelsen af udgifterne eller for, hvorledes de finansielle kontrolsystemer fungerer. Kommissionen forelægger alle fornødne oplysninger for Europa-Parlamentet på dets begæring.

Kommissionen skal efterkomme bemærkningerne i afgørelserne om decharge

3. Kommissionen træffer alle egnede foranstaltninger til at efterkomme bemærkningerne i afgørelserne om decharge og andre bemærkninger fra Europa-Parlamentet i forbindelse med afholdelsen af udgifterne samt de kommentarer, der ledsager de henstillinger om decharge, som Rådet vedtager.

Kommissionen aflægger beretning om foranstaltninger

4. Kommissionen aflægger efter anmodning fra Europa-Parlamentet eller Rådet beretning om, hvilke foranstaltninger den har truffet på baggrund af disse bemærkninger og

kommentarer, navnlig om instrukserne til de tjenestegrene, der varetager budgettets gennemførelse. Sådanne beretninger sendes ligeledes til Revisionsretten.

AFDELING 4
Fælles bestemmelser

Artikel III-410 (ex Artikel 277 TEF)

Budget opstilles i euro

Den flerårige finansielle ramme og det årlige budget opstilles i euro.

Artikel III-411 (ex Artikel 278 TEF)

Kommissionen kan overføre fra en medlemsstats valuta til en anden medlemsstats valuta

Under forudsætning af at Kommissionen underretter de kompetente myndigheder i de pågældende medlemsstater, kan den overføre sine tilgodehavender i en medlemsstats valuta til en anden medlemsstats valuta i det omfang, det er påkrævet for at kunne anvende disse tilgodehavender til de formål, der er fastsat i forfatningen. Hvis Kommissionen har disponible tilgodehavender eller tilgodehavender, der kan frigøres, i de valutaer, den har brug for, skal den så vidt muligt undgå at foretage sådanne overførsler.

Kommissionen står i forbindelse med hver af de berørte medlemsstater gennem en myndighed udpeget af medlemsstaten. Ved gennemførelsen af sine finansielle transaktioner anvender den pågældende medlemsstats seddelbank eller et andet pengeinstitut godkendt af medlemsstaten.

Artikel III-412 (ex Artikel 279 TEF)

Finansielle regler

X** (fra 01.01.2007) 1. Ved europæiske love fastlægges:

Ved lov

a) de finansielle regler, der navnlig fastsætter de nærmere retningslinjer for opstillingen og gennemførelsen af budgettet og for regnskabsaflæggelsen og revisionen

b) reglerne for kontrollen med de finansielle aktørers og navnlig de anvisningsberettigedes og regnskabsførernes ansvar.

Revisionsretten

Disse love vedtages efter høring af Revisionsretten.

Regler for brug af egne indtægter bestemmes ved kvalificeret flertal i Rådet fra 2007

X* 2. Rådet vedtager på forslag af Kommissionen en europæisk forordning om de nærmere retningslinjer og den procedure, hvorefter budgetindtægter fastsat i ordningen om Unionens egne indtægter stilles til rådighed for

Rådet træffer afgørelse ved enstemmighed indtil januar 2007

Respekt for juridiske forpligtelser, f.eks. udgifter på landbrugsområdet

Trialog-møder

Møder mellem Rådet, Kommissionen og EU-Parlamentet angående budgetspørgsmål

Bekæmpelse af svig

Samme bestemmelser til at beskytte Unionen som de, der gælder i medlemsstaterne

Medlemslandene skal samordne deres optræden

Kommissionen, samt om de foranstaltninger, der skal træffes for om nødvendigt at imødekomme likviditetsbehovet. Rådet træffer afgørelse efter høring af Europa-Parlamentet og Revisionsretten.

U 3. Rådet træffer afgørelse med enstemmighed indtil den 31. december 2006 i alle de tilfælde, der er nævnt i denne artikel.

Artikel III-413 (ny)

Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen sørger for, at der er tilstrækkelige finansielle midler til rådighed til, at Unionen kan opfylde sine juridiske forpligtelser over for tredjemand.

Artikel III-414 (ny)

Formændene for Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen indkaldes på Kommissionens initiativ med jævne mellemrum til møde som led i de budgetprocedurer, der er nævnt i dette kapitel. Formændene træffer alle foranstaltninger, der er nødvendige for at fremme samråd og indbyrdes tilnærmelse af deres respektive institutioners holdninger med henblik på at lette gennemførelsen af dette kapitel.

AFDELING 5

Bekæmpelse af svig

Artikel III-415 (ex Artikel 280 TEF)

1. Unionen og medlemsstaterne bekæmper svig og enhver anden ulovlig aktivitet, der skader Unionens finansielle interesser, ved hjælp af foranstaltninger, der træffes i overensstemmelse med denne artikel. Disse foranstaltninger skal virke afskrækkende og være af en sådan art, at de yder en effektiv beskyttelse i medlemsstaterne samt i Unionens institutioner, organer, kontorer og agenturer.

2. Medlemsstaterne træffer de samme foranstaltninger til bekæmpelse af svig, der skader Unionens finansielle interesser, som til bekæmpelse af svig, der skader deres egne finansielle interesser.

3. Med forbehold af andre bestemmelser i forfatningen samordner medlemsstaterne deres optræden med henblik på at beskytte Unionens finansielle interesser mod svig. Med henblik herpå tilrettelægger de sammen med Kommissionen et nært løbende samarbejde mellem de kompetente myndigheder.

Foranstaltninger vedtaget
efter alm.
lovgivningsprocedure
efter høring af
Revisionsretten

X** 4. De nødvendige foranstaltninger til forebyggelse og bekæmpelse af svig, der skader Unionens finansielle interesser, fastlægges ved europæiske love eller rammelove med henblik på at yde en effektiv og ensartet beskyttelse i medlemsstaterne samt i Unionens institutioner, organer, kontorer og agenturer. Disse love eller rammelove vedtages efter høring af Revisionsretten.

Årsrapport til EU-
Parlamentet
og Rådet

5. Kommissionen aflægger i samarbejde med medlemsstaterne årligt rapport til Europa-Parlamentet og Rådet om de foranstaltninger, der er truffet for at gennemføre denne artikel.

Forstærket samarbejde

KAPITEL III FORSTÆRKET SAMARBEJDE

Artikel III-416 (ex Artikel 43(b, c, e, f) TEU, 11(3) TEF)

Skal overholde EU-
forfatning og EU-ret og
må specielt ikke skade:

Et forstærket samarbejde skal overholde forfatningen og gældende EU-ret.

- det indre marked
- den økonomiske,
territorielle og sociale
sammenhæng
- handel
- konkurrence

Det må ikke skade det indre marked eller den økonomiske, sociale og territoriale samhørighed. Det må ikke indebære begrænsning af eller forskelsbehandling i samhandelen mellem medlemsstaterne og må ikke fordreje konkurrencevilkårene mellem dem.

Artikel III-417 (ex Artikel 43(h), 44(2, sidste sætning) TEU)

Gensidig respekt mellem
deltagende og ikke
deltagende stater

Et forstærket samarbejde respekterer ikke-deltagende medlemsstaters beføjelser, rettigheder og forpligtelser. Disse medlemsstater må ikke hæmme de deltagende medlemsstaters gennemførelse heraf.

Artikel III-418 (ex Artikel 43(b) TEU, ny)

**Åbent for alle
medlemsstater** til enhver
tid, forudsat de opfylder
betingelser for deltagelse

1. Et forstærket samarbejde er åbent for alle medlemsstater, når det indføres, forudsat at medlemsstaterne opfylder de eventuelle betingelser for deltagelse, der er fastsat i den bemyndigende europæiske afgørelse. Det er ligeledes åbent for alle medlemsstater når som helst derefter, forudsat at medlemsstaterne foruden ovennævnte eventuelle betingelser efterkommer de retsakter, der allerede er vedtaget i henhold hertil.

Så mange deltagende
stater som muligt

Kommissionen og de medlemsstater, der deltager i et forstærket samarbejde, skal tilskynde til det størst mulige antal

EU-Parlamentet skal holdes underrettet

Beslutningstagning:
Kommission eller medlemsstat foreslår...

... Rådet vedtager med kvalificeret flertal efter EU-Parlamentets godkendelse

Indenfor den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik, rettes anmodning til Rådet efter høring af EU-udenrigsministeren og Kommissionen, EP informeres

Rådet beslutter med enstemmighed

Ansøgningsprocedure for deltagelse:
1. Meddelelse herom til Rådet

2. Kommissionen bedømmer ansøgningen...

medlemsstaters deltagelse heri.

2. Kommissionen og, når det er relevant, EU-udenrigsministeren underretter regelmæssigt Europa-Parlamentet og Rådet om udviklingen inden for forstærket samarbejde.

Artikel III-419 (ex Artikel 40(a), 27(c) TEU, 11(1-2) TEF)

1. Medlemsstater, der ønsker at indføre et forstærket indbyrdes samarbejde på et af de områder, der er nævnt i forfatningen, dog med undtagelse af områder med enekompetence og den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik, retter en anmodning til Kommissionen, hvori de nærmere angiver anvendelsesområdet for det påtænkte forstærkede samarbejde og de mål, der tilstræbes opfyldt hermed. Kommissionen kan forelægge Rådet et forslag herom. Hvis Kommissionen ikke fremsætter noget forslag, giver den de berørte medlemsstater en begrundelse herfor.

X*** Bemyndigelsen til at indlede et forstærket samarbejde gives i form af en europæisk afgørelse vedtaget af Rådet, der træffer afgørelse på forslag af Kommissionen og efter Europa-Parlamentets godkendelse.

U 2. De medlemsstater, der ønsker at indføre et forstærket indbyrdes samarbejde inden for rammerne af den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik, retter anmodning til Rådet. Anmodningen sendes til EU-udenrigsministeren, der afgiver udtalelse om sammenhængen mellem det påtænkte forstærkede samarbejde og Unionens fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik, og til Kommissionen, der afgiver udtalelse, navnlig om sammenhængen mellem det påtænkte forstærkede samarbejde og Unionens øvrige politikker. Anmodningen sendes ligeledes til Europa-Parlamentet til orientering.

Bemyndigelsen til at indlede et forstærket samarbejde gives i form af en europæisk afgørelse vedtaget af Rådet med enstemmighed.

Artikel III-420 (ex Artikel 40(b), 27(e) TEU, 11a TEF)

1. En medlemsstat, der ønsker at deltage i et igangværende forstærket samarbejde på et af de områder, der er nævnt i artikel III-419, stk. 1, meddeler dette til Rådet og Kommissionen.

Inden fire måneder efter datoen for modtagelsen af meddelelsen bekræfter Kommissionen den pågældende medlemsstats deltagelse. Den anfører om nødvendigt, at

...hvis medlemsstaten ikke er enig i Kommissionens bedømmelse, kan den henvise sagen til Rådet

3. Rådet vedtager med kvalificeret flertal

Forstærket samarbejde inden for rammerne af fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik, EU-udenrigsministeren underrettes

Rådet beslutter med enstemmighed

Finansiering

Med mindre andet besluttet, afholdes alle udgifter, undtagen administrationsomkostninger, af de deltagende medlemsstater

**"Passerelle"-
Uddybningsklausul**

betingelserne for deltagelse er opfyldt, og vedtager de overgangsforanstaltninger, der er nødvendige i forbindelse med gennemførelsen af retsakter, der allerede er vedtaget inden for rammerne af det forstærkede samarbejde.

Hvis Kommissionen imidlertid finder, at betingelserne for deltagelse ikke er opfyldt, angiver den, hvilke bestemmelser der skal træffes for at opfylde disse betingelser, og fastsætter en tidsfrist for fornyet behandling af anmodningen. Efter udløbet af denne tidsfrist tager den anmodningen op til fornyet behandling i overensstemmelse med den procedure, der er omhandlet i andet afsnit. Hvis Kommissionen finder, at betingelserne for deltagelse fortsat ikke er opfyldt, kan den pågældende medlemsstat henvise sagen til Rådet, der tager stilling til anmodningen. *XX/X* Rådet træffer afgørelse i henhold til artikel I-44, stk. 3. Det kan ligeledes på forslag af Kommissionen vedtage de overgangsforanstaltninger, der er nævnt i andet afsnit.

2. En medlemsstat, der ønsker at deltage i et allerede etableret forstærket samarbejde inden for rammerne af den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik, meddeler dette til Rådet, EU-udenrigsministeren og Kommissionen.

U Rådet bekræfter den pågældende medlemsstats deltagelse efter høring af EU-udenrigsministeren og efter eventuelt at have fastslået, at betingelserne for deltagelse er opfyldt. Rådet kan ligeledes på forslag af EU-udenrigsministeren vedtage overgangsforanstaltninger, der er nødvendige i forbindelse med gennemførelsen af retsakter, der allerede er vedtaget inden for rammerne af det forstærkede samarbejde. Hvis Rådet imidlertid finder, at betingelserne for deltagelse ikke er opfyldt, angiver det, hvilke bestemmelser der skal træffes for at opfylde disse betingelser, og fastsætter en tidsfrist for fornyet behandling af anmodningen.

Med henblik på dette stykke træffer Rådet afgørelse med enstemmighed i henhold til artikel I-44, stk. 3.

Artikel III-421 (ex Artikel 44 a TEU)

De udgifter, bortset fra institutionernes administrationsomkostninger, som gennemførelsen af et forstærket samarbejde medfører, afholdes af de deltagende medlemsstater, medmindre Rådet efter høring af Europa-Parlamentet beslutter andet med enstemmighed blandt alle sine medlemmer.

Artikel III-422 (ny)

Rådet kan enstemmigt beslutte at træffe afgørelse med kvalificeret flertal

U 1. Når Rådet i henhold til en bestemmelse i forfatningen, der kan anvendes i forbindelse med et forstærket samarbejde, skal træffe afgørelse med enstemmighed, kan det med enstemmighed efter reglerne i artikel I-44, stk. 3, vedtage en europæisk afgørelse om, at det skal træffe afgørelse med kvalificeret flertal.

Rådet kan enstemmigt beslutte at gå fra særlig lovgivningsprocedure til den almindelige lovgivningsprocedure

U* 2. Når Rådet i henhold til en bestemmelse i forfatningen, der kan anvendes i forbindelse med et forstærket samarbejde, skal vedtage europæiske love eller rammelove efter en særlig lovgivningsprocedure, kan det med enstemmighed efter reglerne i artikel I-44, stk. 3, vedtage en europæisk afgørelse om, at det skal træffe afgørelse efter den almindelige lovgivningsprocedure. Rådet træffer afgørelse efter høring af Europa-Parlamentet.

Gælder ikke for militær

3. Stk. 1 og 2 gælder ikke for afgørelser, der har indvirkning på militær- eller forsvarsområdet.

Sammenhæng

Artikel III-423 (ex Artikel 45 TEU)

Rådet og Kommissionen skal sikre sammenhæng

Rådet og Kommissionen sikrer sammenhæng i de foranstaltninger, der gennemføres inden for rammerne af et forstærket samarbejde, samt sammenhæng mellem disse foranstaltninger og Unionens politikker, og de samarbejder med henblik herpå.

AFSNIT VII FÆLLES BESTEMMELSER

Franske oversøiske departementer mv.

Artikel III-424 (ex Artikel 299(2), 2. sætning, 3) TEF)

X*

- Rådet fastsætter med kvalificeret flertal betingelser for anvendelsen af Forfatningen på de pågældende områder, på forslag af Kommissionen

For at tage hensyn til den strukturelle sociale og økonomiske situation i Fransk Guyana samt på Guadeloupe, Martinique, Réunion, Azorerne, Madeira og De Kanariske Øer, der forværres af deres fjerne beliggenhed, deres status som øsamfund, deres lille areal, deres vanskelige topografiske og klimatiske forhold, deres økonomiske afhængighed af nogle få produkter, forhold, der er vedvarende og kumulative, og som alvorligt hæmmer disse regioner i deres udvikling, vedtager Rådet på forslag af Kommissionen europæiske love, rammelove, forordninger og afgørelser, der navnlig tager sigte på at fastsætte betingelserne for anvendelsen af forfatningen i de pågældende regioner, herunder de fælles politikker. Rådet træffer afgørelse efter høring af Europa-Parlamentet.

De retsakter, der er nævnt i stk. 1, vedrører navnlig told- og handelspolitik, finanspolitik, frizoner, landbrugs- og

Ejendomsret

Ejendomsretlige ordninger berøres ikke

Artikel III-425 (ex Artikel 295 TEF)

De ejendomsretlige ordninger i medlemsstaterne berøres ikke af forfatningen.

Handleevne

Unionen kan erhverve fast ejendom og optræde som part i retssager

Artikel III-426 (ex Artikel 282 TEF)

Unionen har i hver medlemsstat den videstgående rets- og handleevne, som vedkommende stats lovgivning tillægger juridiske personer. Den kan i særdeleshed erhverve og afhænde fast ejendom og løse og optræde som part i retssager. I denne henseende repræsenteres den af Kommissionen. Unionen repræsenteres dog af hver af institutionerne inden for rammerne af deres administrative autonomi for så vidt angår de spørgsmål, der vedrører deres respektive funktioner.

Vedtægt for tjenestemænd

Alm. lovgivningsprocedure, EP får medbestemmelse

Artikel III-427 (ex Artikel 283 TEF)

X**
Vedtægten for tjenestemænd i Unionen og ansættelsesvilkårene for øvrige ansatte i Unionen fastsættes ved en europæisk lov. Den vedtages efter høring af de berørte institutioner.

Kommissionen kan indhente alle nødvendige informationer

Artikel III-428 (ex Artikel 284 TEF)

Simpelt flertal - Med henblik på gennemførelsen af de opgaver, der er overdraget den, kan Kommissionen med de begrænsninger og på de betingelser, der er fastsat ved en europæisk forordning eller afgørelse vedtaget af Rådet med simpelt flertal, indhente alle nødvendige oplysninger og foretage alle nødvendige undersøgelser.

Statistik

Udarbejdelse af statistikker ved alm. lovgivningsprocedure med kvalificeret flertal

Artikel III-429 (ex Artikel 285 TEF)

X**
1. Med forbehold af artikel 5 i protokollen om statuten for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank fastsættes der ved europæiske love eller rammelove foranstaltninger til udarbejdelse af statistikker, hvor det er nødvendigt for, at Unionen kan udøve sin

Tavshedspligt
- også efter ophør

virksomhed.

2. Udarbejdelsen af statistikker skal være karakteriseret ved upartiskhed, pålidelighed, objektivitet, videnskabelig uafhængighed, omkostningseffektivitet og de statistiske oplysningers fortrolighed. Den må ikke medføre uforholdsmæssigt store byrder for erhvervslivet.

Artikel III-430 (ex Artikel 287 TEF)

Medlemmer af Unionens institutioner, medlemmer af udvalgene samt Unionens tjenestemænd og øvrige ansatte har - selv efter at deres hverv er ophørt - forpligtelse til ikke at give oplysninger om forhold, som ifølge deres natur er tjenestehemmeligheder, navnlig oplysninger om virksomheder og om deres forretningsforbindelser eller omkostningsforhold.

Ansvar i kontraktforhold

Artikel III-431 (ex Artikel 288 TEF)

Unionen kan holdes ansvarlig for skader og kontraktforhold

Unionens ansvar i kontraktforhold bestemmes efter de retsregler, der finder anvendelse på den pågældende kontrakt.

For så vidt angår ansvar uden for kontraktforhold skal Unionen i overensstemmelse med de almindelige retsgrundsætninger, der er fælles for medlemsstaternes retssystemer, erstatte skader forvoldt af dens institutioner eller af dens ansatte under udøvelsen af deres hverv.

Uanset stk. 2 skal Den Europæiske Centralbank i overensstemmelse med de almindelige retsgrundsætninger, der er fælles for medlemsstaternes retssystemer, erstatte skader forvoldt af den selv eller af dens ansatte under udøvelsen af deres hverv.

De ansattes personlige ansvar over for Unionen fastsættes i den vedtægt eller i de ansættelsesvilkår, der gælder for dem.

Hjemsted

Artikel III-432 (ex Artikel 289 TEF)

- fastlægges ved overenskomst, se protokol 6

U

Hjemstedet for Unionens institutioner fastlægges ved overenskomst mellem medlemsstaternes regeringer.

Sprog

Artikel III-433 (ex Artikel 290 TEF)

Rådet beslutter ved enstemmighed

U

Med forbehold af statuten for Den Europæiske Unions Domstol vedtager Rådet med enstemmighed en europæisk forordning om den ordning, der skal gælde for Unionens institutioner på det sproglige område.

**Privilegier og
immuniteter**

Artikel III-434 (ex Artikel 291 TEF)

Unionen nyder på medlemsstaternes område de privilegier og immuniteter, der er nødvendige for udførelsen af dens opgave, på de betingelser, der er fastsat i protokollen vedrørende Den Europæiske Unions privilegier og immuniteter.

Tidl. aftaler

Artikel III-435 (ex Artikel 307 TEF)

Aftaler mellem medlemslande og tredjelande fra før 1958 eller før nye landes tiltrædelsesdato, berøres ikke af Forfatningen

De rettigheder og forpligtelser, der følger af konventioner, som før den 1. januar 1958 eller før tiltrædelsesdatoen for tiltrædende medlemsstaters vedkommende er indgået mellem på den ene side en eller flere medlemsstater og på den anden side et eller flere tredjelande, berøres ikke af forfatningen.

Medlemsstater skal dog fjerne uoverensstemmelser

I det omfang disse konventioner er uforenelige med forfatningen, bringer den eller de pågældende medlemsstater alle egnede midler i anvendelse med henblik på at fjerne de konstaterede uoverensstemmelser. Om fornødent bistår medlemsstaterne hinanden i dette øjemed og indtager i givet fald en fælles holdning.

Ved anvendelsen af de konventioner, der omtales i stk. 1, tager medlemsstaterne i betragtning, at de fordele, hvorom de hver især har givet tilsagn i forfatningen, indgår som integrerende dele af Unionen og derfor hænger uløseligt sammen med oprettelsen af institutioner med beføjelser tildelt i forfatningen og med de andre medlemsstaters indrømmelse af identiske fordele.

**Information om
våbenproduktion**

Artikel III-436 (ex Artikel 296 TEF)

Forfatningen berører ikke:

1. Forfatningen er ikke til hinder for følgende regler:

- oplysninger om national sikkerhed

a) ingen medlemsstat er forpligtet til at meddele oplysninger, hvis udbredelse efter dens opfattelse ville stride mod dens væsentlige sikkerhedsinteresser

- beskyttelse af sikkerhedsinteresser

b) hver medlemsstat kan træffe de foranstaltninger, som den anser for nødvendige til beskyttelse af sine væsentlige sikkerhedsinteresser, og som vedrører fabrikation af eller handel med våben, ammunition og krigsmateriel; disse foranstaltninger må ikke forringe konkurrencevilkårene inden for det indre marked for varer, som ikke er bestemt specielt til militære formål.

- må dog ikke forringe konkurrencevilkår på ikke-militære områder

Listen over militært materiel kan ændres med

U 2. Rådet kan med enstemmighed på forslag af Kommissionen vedtage en europæisk afgørelse om ændring af

*enstemmighed i Rådet på
forslag fra Kommissionen*

listen af 15. april 1958 over de varer, hvorpå bestemmelserne i
stk. 1, litra b), finder anvendelse.

DEL IV
ALMINDELIGE
OG
AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

***Ophævelse af tidligere
traktater***

*Alle tidligere traktater
forsvinder, inklusive
protokoller, medmindre de
er gentaget i denne
forfatning
Euratom-traktaten ændres
gennem Protokol 36*

Artikel IV-437 (ny)

Ophævelse af de tidligere traktater

1. Denne traktat om en forfatning for Europa ophæver traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab og traktaten om Den Europæiske Union samt på de betingelser, der er fastsat i protokollen om akter og traktater til supplerings eller ændring af traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab og traktaten om Den Europæiske Union, de akter og traktater, der har suppleret eller ændret dem, jf. dog stk. 2 i denne artikel.

2. Traktaterne vedrørende:

a) Kongeriget Danmarks, Irlands og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirlands tiltrædelse

b) Den Helleniske Republiks tiltrædelse

c) Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse

d) Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse og

e) Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse

ophæves.

Dog skal:

- de bestemmelser i de i litra a)-d) nævnte traktater, der indgår eller er nævnt i protokollen om traktaterne og akterne vedrørende Kongeriget Danmarks, Irlands og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirlands, Den Helleniske Republiks, Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals

samt Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse, forblive i kraft, og deres retsvirkninger bevares i overensstemmelse med denne protokol

- de bestemmelser i den i litra e) nævnte traktat, der indgår eller er nævnt i protokollen vedrørende tiltrædelsestraktaten og -akten for Den Tjekkiske Republik, Republikken Estland, Republikken Cypern, Republikken Letland, Republikken Litauen, Republikken Ungarn, Republikken Malta, Republikken Polen, Republikken Slovenien og Den Slovakiske Republik, forblive i kraft, og deres retsvirkninger bevares i overensstemmelse med denne protokol.

Retlig kontinuitet

Ny Union Skabes

Alle rettigheder og forpligtelser fortsætter, medmindre de er i uoverensstemmelse med denne nye forfatning

Retsakter forbliver i kraft

Artikel IV-438 (ny) Succession og retlig kontinuitet

1. Den Europæiske Union, der oprettes ved denne traktat, træder i stedet for Den Europæiske Union, som oprettet ved traktaten om Den Europæiske Union, og Det Europæiske Fællesskab.

2. De institutioner, organer, kontorer og agenturer, der eksisterer på datoen for denne traktats ikrafttrædelse, udøver i den sammensætning, de har på denne dato, deres beføjelser som omhandlet i denne traktat, så længe der ikke er vedtaget nye bestemmelser i medfør heraf eller indtil udløbet af deres mandat, jf. dog artikel IV-439.

3. Retsakter, der er vedtaget af institutioner, organer, kontorer og agenturer på grundlag af de traktater og akter, der ophæves ved artikel IV-437, forbliver i kraft. Deres retsvirkninger bevares, så længe disse retsakter ikke er ophævet, annulleret eller ændret i medfør af denne traktat. Det samme gælder de konventioner, som medlemsstaterne har indgået på grundlag af de traktater og akter, der ophæves ved artikel IV-437.

De øvrige dele af gældende EF- og EU-ret, der eksisterer på tidspunktet for denne traktats ikrafttrædelse, navnlig interinstitutionelle aftaler, afgørelser og aftaler truffet af repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer forsamlet i Rådet, aftaler indgået mellem medlemsstaterne, der vedrører Unionens eller Fællesskabets funktion eller har tilknytning til disses virke, erklæringer, herunder erklæringer i forbindelse med regeringskonferencer, samt resolutioner og andre tilkendegivelser fra Det Europæiske Råd eller Rådet og resolutioner og andre tilkendegivelser, der vedrører Fællesskabet eller Unionen og er vedtaget af medlemsstaterne efter fælles overenskomst, bevares ligeledes, så længe de ikke er ophævet eller ændret.

Retspraksis opretholdes

4. Den retspraksis, der er fastlagt af Domstolen for De Europæiske Fællesskaber og af Retten i Første Instans vedrørende fortolkning og anvendelse af de traktater og akter, der ophæves ved artikel IV-437, samt af de retsakter og konventioner, der er vedtaget med henblik på deres anvendelse, vil fortsat udgøre en kilde til fortolkning mutatis mutandis af EU-retten og navnlig af de tilsvarende bestemmelser i forfatningen.

5. Kontinuiteten i de administrative og retslige procedurer, der er indledt inden datoen for denne traktats ikrafttrædelse, er sikret inden for forfatningens rammer. De institutioner, organer, kontorer og agenturer, der er ansvarlige for disse procedurer, træffer alle nødvendige forholdsregler med henblik herpå.

Overgangsbestemmelser

Artikel IV-439 (ny)

Overgangsbestemmelser vedrørende visse institutioner

*Overgangsbestemmelser i
protokol nr. 34*

Overgangsbestemmelserne vedrørende Europa-Parlamentets sammensætning, definitionen af kvalificeret flertal i Det Europæiske Råd og Rådet, herunder i de tilfælde, hvor ikke alle medlemmer af Det Europæiske Råd eller Rådet deltager i afstemningen, og Kommissionens sammensætning, herunder EU-udenrigsministeren, findes i protokollen om overgangsbestemmelser vedrørende Unionens institutioner og organer.

Geografisk område

Artikel IV-440 (ex Artikel 299(1, 3-6) TEF)

Territorialt anvendelsesområde

Alle medlemsstater

U

(Rumænien, Bulgarien og Tyrkiet har underskrevet Forfatningen som kandidatlande.)

1. Denne traktat gælder for Kongeriget Belgien, Den Tjekkiske Republik, Kongeriget Danmark, Forbundsrepublikken Tyskland, Republikken Estland, Den Helleniske Republik, Kongeriget Spanien, Den Franske Republik, Irland, Den Italienske Republik, Republikken Cypern, Republikken Letland, Republikken Litauen, Storhertugdømmet Luxembourg, Republikken Ungarn, Republikken Malta, Kongeriget Nederlandene, Republikken Østrig, Republikken Polen, Den Portugisiske Republik, Republikken Slovenien, Den Slovakiske Republik, Republikken Finland, Kongeriget Sverige og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland.

Franske oversøiske departementer, Azorerne, Madeira, De Kanariske Øer

2. Denne traktat gælder for Guadeloupe, Fransk Guyana, Martinique, Réunion, Azorerne, Madeira og De Kanariske Øer i overensstemmelse med artikel III-424.

Associering

3. De oversøiske lande og territorier, der er opregnet i listen i

Oversøiske lande med forbindelse til Storbritannien ikke omfattet

bilag II, er omfattet af den særlige associeringsordning, som er nærmere fastlagt i del III, afsnit IV.

Denne traktat finder ikke anvendelse på oversøiske lande og territorier, der opretholder særlige forbindelser med Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland, og som ikke er nævnt i den pågældende liste.

Anvendes på europæiske områder, som repræsenteres udadtil af Unionen

4. Denne traktat finder anvendelse på de europæiske områder, hvis udenrigsanliggender varetages af en medlemsstat.

Ålandsøerne

5. Denne traktat finder anvendelse på Ålandsøerne med de undtagelser, der oprindeligt blev fastsat i den i artikel IV-437, stk. 2, litra d), nævnte traktat, og som er medtaget i afsnit V, afdeling 5, i protokollen om tiltrædelsestraktaterne og -akterne for Kongeriget Danmark, Irland og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland, Den Helleniske Republik, Kongeriget Spanien og Republikken Portugal samt Republikken Østrig, Republikken Finland og Kongeriget Sverige.

Traktaten gælder ikke for Færøerne (eller Grønland, da det ikke er europæisk territorium)

6. Uanset stk. 1-5 gælder følgende:

a) Denne traktat finder ikke anvendelse på Færøerne.

Gælder ikke for områder på Cypern, hvor Storbritannien udøver overhøjhed

b) Denne traktat finder kun anvendelse på Akrotiri og Dhekelia, de områder på Cypern, hvorover Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland udøver overhøjhed, i det omfang det er nødvendigt for at sikre anvendelsen af den ordning, der oprindeligt blev fastsat i protokollen om de baseområder i Cypern, hvorover Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland udøver overhøjhed, der er knyttet som bilag til tiltrædelsesakten, som udgør en integrerende del af den i forfatningens artikel IV-437, stk. 2, litra e), nævnte traktat, samt er medtaget i del II, afsnit III, i protokollen om tiltrædelsestraktaten og -akten for Den Tjekkiske Republik, Republikken Estland, Republikken Cypern, Republikken Letland, Republikken Litauen, Republikken Ungarn, Republikken Malta, Republikken Polen, Republikken Slovenien og Den Slovakiske Republik.

Gælder delvist for Kanaløerne og øen Man

c) Denne traktat finder kun anvendelse på Kanaløerne og Isle of Man, i det omfang det er nødvendigt for at sikre anvendelsen på disse øer af den ordning, der oprindeligt blev fastsat i den i artikel IV-437, stk. 2, litra a), nævnte traktat, og

*Europæiske Råd kan
enstemmigt ændre
oversøiske lande eller
territoriets status*

Regional union

*Unionen mellem Belgien,
Luxembourg og
Nederlandene accepteres,
(ingen reference til den
nordiske union)*

Protokoller

*Gamle protokoller
ophæves, hvis de ikke
gentages her*

Traktatændringer

*Medlemsstater, EU-
Parlamentet og
Kommissionen kan foreslå
ændringer*

*Det Europæiske Råd
vedtager med simpelt
flertal, om ændringer skal
behandles*

*Hvis behandling indkaldes
et konvent*

som er medtaget i afsnit II, afdeling 3, i protokollen om tiltrædelsestraktaterne og -akterne for Kongeriget Danmark, Irland og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland, Den Helleniske Republik, Kongeriget Spanien og Republikken Portugal samt Republikken Østrig, Republikken Finland og Kongeriget Sverige.

U 7. Det Europæiske Råd kan på den berørte medlemsstats initiativ vedtage en europæisk afgørelse om ændring af den status, som de danske, franske eller nederlandske lande eller territorier, der er nævnt i stk. 2 og 3, har i forhold til Unionen. Det Europæiske Råd træffer afgørelse med enstemmighed efter høring af Kommissionen.

Artikel IV-441 (ex Artikel 306 TEF) Regionale unioner

Denne traktat er ikke til hinder for, at de regionale unioner mellem Belgien og Luxembourg og mellem Belgien, Luxembourg og Nederlandene fortsat består og gennemføres, i det omfang disse regionale unioners mål ikke nås ved anvendelsen af denne traktat.

Artikel IV-442 (ex Artikel 311 TEF) Protokoller og bilag

Protokollerne og bilagene til denne traktat, udgør en integrerende del af denne.

Artikel IV-443 (ex Artikel 48 TEU) Almindelig Revisionsprocedure

1. Enhver medlemsstats regering, Europa-Parlamentet eller Kommissionen kan forelægge Rådet forslag til revision af denne traktat. Disse forslag fremsendes af Rådet til Det Europæiske Råd og meddeles de nationale parlamenter.

Simpelt flertal - 2. Hvis Det Europæiske Råd efter høring af Europa-Parlamentet og Kommissionen med simpelt flertal vedtager en afgørelse om at behandle de foreslåede ændringer, indkalder formanden for Det Europæiske Råd et konvent sammensat af repræsentanter for de nationale parlamenter, medlemsstaternes stats- og regeringschefer, Europa-Parlamentet og Kommissionen. Den Europæiske Centralbank skal også høres, hvis det drejer sig om institutionelle ændringer på det monetære område. Konventet behandler udkastene til revision og vedtager ved konsensus en anbefaling til en konference mellem repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer som nævnt i stk. 3.

EU-Parlamentet kan kræve, at et konvent skal indkaldes

Simpelt flertal og *** Det Europæiske Råd kan med simpelt flertal og efter Europa-Parlamentets godkendelse beslutte ikke at indkalde et konvent, hvis ændringernes omfang ikke berettiger hertil. I så fald fastlægger Det Europæiske Råd mandatet til en konference mellem repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer.

Resultatet skal vedtages efter "fælles overenskomst"

U 3. En konference mellem repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer indkaldes af formanden for Rådet for efter fælles overenskomst at fastlægge de ændringer, der skal foretages i denne traktat.

Ratificering af alle medlemsstater

Ændringerne træder i kraft efter at være blevet ratificeret af alle medlemsstaterne i overensstemmelse med deres forfatningsmæssige bestemmelser.

Politisk diskussion blandt statsministrene, hvis op til 20 % af medlemsstaterne ikke har ratificeret inden to år

4. Hvis fire femtedele af medlemsstaterne to år efter undertegnelsen af traktaten om ændring af nærværende traktat har ratificeret den, og en eller flere medlemsstater er stødt på vanskeligheder i forbindelse med ratifikationen, tager Det Europæiske Råd spørgsmålet op.

Ny forenklet revision

Artikel IV-444 (ny)
Forenklet revisionsprocedure

Det Europæiske Råd kan enstemmigt beslutte, at Rådet skal træffe afgørelse med kvalificeret flertal

U*** (veto) 1. Når Rådet i henhold til del III træffer afgørelse med enstemmighed på et bestemt område eller i et bestemt tilfælde, kan Det Europæiske Råd vedtage en europæisk afgørelse, der gør det muligt for Rådet at træffe afgørelse med kvalificeret flertal på dette område eller i dette tilfælde.

Gælder ikke for militær

Dette stykke gælder ikke for afgørelser, der har indvirkning på militær- eller forsvarsområdet.

Det Europæiske Råd kan ændre den almindelige lovgivningsprocedure med enstemmighed

U*** (veto) 2. Når europæiske love og rammelove i henhold til del III skal vedtages af Rådet efter en særlig lovgivningsprocedure, kan Det Europæiske Råd vedtage en europæisk afgørelse, der gør det muligt at vedtage sådanne love eller rammelove efter den almindelige lovgivningsprocedure.

Nationale parlamenter har vetoret

3. Ethvert initiativ, som Det Europæiske Råd tager på grundlag af stk. 1 eller 2, fremsendes til de nationale parlamenter. Hvis et nationalt parlament gør indsigelse inden for en frist på seks måneder efter denne fremsendelse, vedtages den i stk. 1 eller 2 nævnte europæiske afgørelse ikke. Hvis der ikke gøres indsigelse, kan Det Europæiske Råd vedtage den pågældende afgørelse.

EU-Parlamentet skal godkende beslutning med absolut flertal af medlemmerne

I forbindelse med vedtagelsen af de europæiske afgørelser, der er nævnt i stk. 1 og 2, træffer Det Europæiske Råd afgørelse med enstemmighed, når Europa-Parlamentet har givet sin godkendelse med et flertal af sine medlemmer.

Let revision af interne politikker

Artikel IV-445 (ny)

Forenklet revisionsprocedure for Unionens interne politikker og foranstaltninger

Regeringskonference ikke nødvendig

1. Enhver medlemsstats regering, Europa-Parlamentet eller Kommissionen kan forelægge Det Europæiske Råd forslag til revision af alle eller en del af bestemmelserne i del III, afsnit III, vedrørende Unionens interne politikker og foranstaltninger.

Europæiske Råd beslutter med enstemmighed

U* 2. Det Europæiske Råd kan vedtage en europæisk afgørelse om ændring af alle eller en del af bestemmelserne i del III, afsnit III. Det Europæiske Råd træffer afgørelse med enstemmighed efter høring af Europa-Parlamentet og Kommissionen samt Den Europæiske Centralbank i tilfælde af institutionelle ændringer på det monetære område.

Nationale parlamenter skal ratificere

Nævnte europæiske afgørelse træder først i kraft, når medlemsstaterne har godkendt den i overensstemmelse med deres forfatningsmæssige bestemmelser.

Ikke udvide EU's kompetence

3. Den europæiske afgørelse, der er nævnt i stk. 2, kan ikke udvide de kompetencer, der er tildelt Unionen ved denne traktat.

Varighed

Artikel IV-446 (ex Artikel 51 TEU, 312 TEF)

Varighed

"For evigt"-klausul

Denne traktat er indgået for ubegrænset tid.

Vedtagelse, ratifikation og ikrafttrædelse

Artikel IV-447 (ex Artikel 52 TEU, 313 TEF)

Ratifikation og ikrafttrædelse

Ratificeres af alle medlemsstater

1. Denne traktat ratificeres af De Høje Kontraherende Parter i overensstemmelse med deres forfatningsmæssige bestemmelser. Ratifikationsinstrumenterne deponeres hos Den Italienske Republiks regering.

Kan træde i kraft den 1. november 2006

2. Denne traktat træder i kraft den 1. november 2006, forudsat at samtlige ratifikationsinstrumenter er deponeret, eller, hvis dette ikke er tilfældet, den første dag i den anden måned, der følger efter deponeringen af det sidste ratifikationsinstrument.

Sprog

Artikel IV-448 (ex Artikel 53 TEU, 314 TEF)
Autentiske tekster og oversættelser

*Kan også oversættes til
andre sprog*

1. Denne traktat, der er udfærdiget i ét eksemplar på dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, irsk, italiensk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk og ungarsk, idet hver af disse tekster alle har samme gyldighed, deponeres i Den Italienske Republiks regerings arkiver. Denne regering fremsender en bekræftet genpart til hver af de øvrige signatarstaters regeringer.

*Alle versioner er lige,
(men det er klogt at
konsultere den franske
version, hvis der er tvivl
om fortolkningen, da
fransk er EU-Domstolens
processprog)*

Denne traktat kan også oversættes til ethvert andet sprog som fastlagt af medlemsstaterne blandt de sprog, der i overensstemmelse med deres forfatningsmæssige orden har officiel status på hele eller en del af deres område. En bekræftet genpart af sådanne oversættelser tilvejebringes af de pågældende medlemsstater og deponeres i Rådets arkiver. TIL BEKRÆFTELSE HERAF har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne traktat.

Udfærdiget i ..., den ...